中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九四〇九號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部核准登記證內郵政管理局第二〇〇三號
中華郵政台中局五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙十大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

台灣：台北市南京西路中山北路三段一號　電話：五九九二六五
台中：中山路二段一號
中南：台南市中正路一號
北：基隆市仁愛路一號
中：中壢市中正路一號
桃：桃園市中正路一號
新：新竹市中正路一號
苗：苗栗市中正路一號
高：高雄市中正路一號
屏：屏東市中正路一號
東：台東市中正路一號
澎：澎湖馬公市中正路一號
金：金門縣金城鎮中正路一號
馬：馬祖南竿鄉中正路一號
港：香港皇后大道中一號
九：九龍旺角彌敦道一號
澳：澳門新馬路一號
新：新界荃灣大街一號
海：海外各地

北京官方人士證實
中共中委會議六月中旬舉行
華國鋒將在會議中宣佈卸任
十二屆全黨大會明年才召開

（路透社北京廿四日電）中共官員們已證實：延緩多時之中國共產黨中央委員會全體會議，將于六月中舉行。預料中共黨主席華國鋒將在會議中下台。官員們于週末對記者們發表談話時，未有預告開會之確實日期，但他們證實了盛傳之忖測，黨中委會開會之期，將在下月中旬，着意于七月一日之前結束。七月一日是中國共產黨在上海創立六十週年紀念日。官員們稱：在七月一日，中共將發表一項所謂歷史文獻，總結共黨統治中國卅二年，並包括對已故主席毛澤東之一項至為重要之評價。在今次黨中委全體會議之後，料將繼之以第十二屆全黨大會，但官員們對記者表示：全黨大會可能須俟明年始舉行，俾黨人得有時間去消化歷史文獻。此間外交界人士注意到：黨中委全體會議之期，可能與美國務卿海格于六月下半月訪華之行期相撞。但中共人士則表示：中共官員們將能在黨中委會議之際，同時與海格舉行會談。

（法新社北京二十四日電）美國國務卿海格將於六月十五日或十五日前後訪問北京。海格將是上台四個月的列根政府訪問中國的第一個成員。他將於八月十九日到馬尼拉參加一次東協國家召開的會議。估計美台關係是海格與中國領導人談判的重點。北京一直反覆告誡美國不要加强與台灣政權的關係。觀察家們表示，海格談判的另一個議程可能是穆勒賜美和列根總統訪華的問題。

洛克菲勒在北京聲明
希望與大陸合作
將竭力提供援助
大陸經濟調整對外開放政策不變

（美聯社北京廿四日電）北京新華社報導，美國大通銀行前總裁大衛，洛克菲勒表示，他希望同中國大陸合作，並準備盡可能提供援助。新華社說，洛克菲勒昨日同北京副總理薄一波舉行會談時，發表此項聲明。在去年訪問美國時，薄一波曾經會見洛克菲勒。新華社在報導此項消息時，並無詳述洛克菲勒的聲明，而洛克菲勒亦未就此計劃並非意味其「門戶開放政策」有變動。新華社引述其談話稱：政府將繼續施行此項對外政策，他說，大陸希望同海外華僑合作經營中小型計劃。

（路透社巴黎廿四日電）西德總理舒密特今日成為會見法國新總統米特蘭的第一位外國政府首腦，他將美國總統朗奴·列根的訊息帶給米特蘭，米氏已於上週四正式就任為法國總統。舒密特總理昨晚由華盛頓抵達巴黎，他在今日稍後返波恩。在華府的問時，他曾經同列根總統舉行三次會議。米特蘭總統在接受歐洲議會門前熱烈歡迎舒密特總理，兩人相視微笑，並且一起拍照。西德代表團滑息人士說，兩位領袖所舉行的會談料會持續一小時，然後他們一齊午宴。舒密特總理正面臨越來越多的國內政治和經濟困難。他急欲盡速回法國新總統朗蘭總統能盡及早參與西方聯盟和歐洲事務。該等滑息人士稱，舒密特總理希望米特蘭，他在法國新總統當選後，曾經表示，法國新總統將行工作性的接見。米特蘭總統在次會議。米特蘭總統在愛麗舍宮門前熱烈歡迎舒密特總理，兩人相視微笑，並且一起拍照。

（路透社巴黎廿四日電）西德總理舒密特今日成為會見法國新總統米特蘭的第一位外國政府首腦，他將美國總統朗奴·列根的訊息帶給米特蘭，米氏已於上週四正式就任為法國總統。舒密特總理昨晚由華盛頓抵達巴黎，他在今日稍後返波恩。在華府的問時，他曾經同列根總統舉行三次會議。米特蘭總統在接受歐洲議會門前熱烈歡迎舒密特總理，兩人相視微笑，並且一起拍照。

舒密特由華府抵巴黎
拜會米特蘭總統
將列根訊息傳送

（路透社北京廿四日電）中國大陸目前的經濟調整并不意味着經濟上的對外開放政策有所改變。北京政府將繼續把這項政策堅持下去。他說，我們正在發極尋求同外國在中小型項目上的合資經營、合作生產等通常的合作形式，同時積累經驗，以便為今後在大型項目上進行合作鋪平道路。他說，即使在某些重工業如機械工業的大型項目方面，也可以在技術改造上開展合作。海一波說，中國大陸半年來的經濟工作已經取得效果，財政收支平衡，物價基本穩定，農村形勢大好，市場活躍，總的趨勢是好的。目前我們正在努力改善城鄉消費品的供應，鬆動銀根，以便使生產和貿易進一步活躍起來。

（路透社北京廿四日電）（美聯社日內瓦廿四日電）「世界主要石油輸出國家組織」（會員國的石油部長今日集中在日內瓦，參加今年一次的石油定價會議。世界石油王國沙地阿拉伯已受到其它會員國的壓力，該等國家要求沙國提高油價和減少石油產量。伊拉克石油部長卡里姆和印尼石油部長蘇勒都表示，他們希望沙國將油價由每桶卅二美元加到卅六美元。沙地阿拉伯石油部長雅曼尼已保證要反對石油加價。他上週四曾經預言，世界油價至少會凍結到本年年終為止。阿拉伯聯合酋長國石油部長柯迪巴亦預言油價將會凍結。他並且補說：「確信油價將會凍結」。蘇勒都表示，只有沙國將油價加至每桶卅六美元，其它的會員國始會凍結油價。他同時說，若將油價凍結，則每個產油國都會將之調整為每桶卅六美元。在該組織十三個會員國當中，沙國的油價最低。它們正在保持產油數量於紀錄水平，形成石油市場癱瘓，藉以穩定油價。

（路透社日內瓦廿四日電）石油輸出國家組織十三會員國明天開的石油部長會議，可能因油價問題，出現激烈辯論場面。在油價問題上一向站在「鷹派」立場的以利比亞為首的若干會員國，對沙地阿拉伯在世界石油需求降低的現狀下，仍然維持破紀錄的高油產水平，早已大表不滿。沙地阿拉伯石油部長雅曼尼曾表示：沙地阿拉伯高增產額，故一直採取高產措施，藉以促各油國減一油價。利比亞石油部長賽佳爾接見路透社記者時說：市場現充滿沙地阿拉伯原油，他並且說：在這種情況下，利比亞可能效法贊成凍結油價的主張，按每桶高達四十一美元的原油是石油輸出國家組織各會員國中最貴的原油，油價在過去兩年內，提高了百分之一百七十；各油國現隨段平均油價，每桶約合卅五美元，被問起此次油國會議能否達到減低油產量的協議時，他答稱：「但願如此。原油產量佔各會員產量總合百分之四十三的沙地阿拉伯是各會員國中，惟一有能力使世界原油市場供應充裕者。

油國日內瓦會議意見分歧
沙地維持高產量
鷹派力主加油價
雅曼尼保證油價凍結至年底

（美聯社日內瓦廿四日電）「世界主要石油輸出國家組織」會員國的石油部長今日集中在日內瓦，參加今年一次的石油定價會議。世界石油王國沙地阿拉伯已受到其它會員國的壓力，該等國家要求沙國提高油價和減少石油產量。伊拉克石油部長卡里姆和印尼石油部長蘇勒都表示，他們希望沙國將油價由每桶卅二美元加到卅六美元。沙地阿拉伯石油部長雅曼尼已保證要反對石油加價。他上週四曾經預言，世界油價至少會凍結到本年年終為止。阿拉伯聯合酋長國石油部長柯迪巴亦預言油價將會凍結。他並且補說：「確信油價將會凍結」。蘇勒都表示，只有沙國將油價加至每桶卅六美元，其它的會員國始會凍結油價。他同時說，若將油價凍結，則每個產油國都會將之調整為每桶卅六美元。在該組織十三個會員國當中，沙國的油價最低。它們正在保持產油數量於紀錄水平，形成石油市場癱瘓，藉以穩定油價。

（路透社日內瓦廿四日電）石油輸出國家組織十三會員國明天開的石油部長會議，可能因油價問題，出現激烈辯論場面。在油價問題上一向站在「鷹派」立場的以利比亞為首的若干會員國，對沙地阿拉伯在世界石油需求降低的現狀下，仍然維持破紀錄的高油產水平，早已大表不滿。沙地阿拉伯石油部長雅曼尼曾表示：沙地阿拉伯高增產額，故一直採取高產措施，藉以促各油國減一油價。利比亞石油部長賽佳爾接見路透社記者時說：市場現充滿沙地阿拉伯原油，他並且說：在這種情況下，利比亞可能效法贊成凍結油價的主張，按每桶高達四十一美元的原油是石油輸出國家組織各會員國中最貴的原油，油價在過去兩年內，提高了百分之一百七十；各油國現隨段平均油價，每桶約合卅五美元，被問起此次油國會議能否達到減低油產量的協議時，他答稱：「但願如此。原油產量佔各會員產量總合百分之四十三的沙地阿拉伯是各會員國中，惟一有能力使世界原油市場供應充裕者。

小甘全家福照　安，週六在波士頓里斯學位，抽頭戴方帽，身穿黑長袍，持看鮮花及文憑與家人合拍全家福照片。（合衆國際社）

預售

甘芳大厦

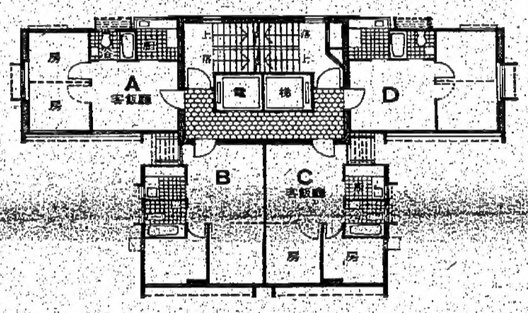
KAM FONG MANSION

九龍旺角甘芳街10—20號
（近登打士街海傍）

年期150年
由1899年起計
預期82年初完成

花園洋樓

高尚洋樓　三面單邊　傍鄰公園
旺中帶靜　廳房寬敞　設備齊全



建築面積約425呎

接洽處：
中建企業有限公司
CENTRAL DEVELOPMENT LIMITED
中環畢打街中建大厦頂樓
☎ 5-226154

地盤售樓處：九龍德昌街金風閣地下（假日照常）
電話：3—314905

住宅／旺舖／寫字樓
出售
信和地產代理
香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311（18線）

類別	大厦名稱及地址		建築面積	特價
海景住宅	永華大厦 香港筲箕灣南安街23號		387—413呎	$304,000起
	碧麗大厦 香港仔漁歌街5號		383—403呎	$277,000起
住宅	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁）	白玉樓	326—477呎	$281,000起
		田豐樓	326—477呎	$281,000起
寫字樓	皇后商業大厦 上環樂古道I.L. 8425地段		396—412呎	$453,000起

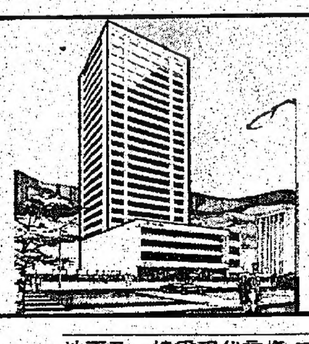
類別	大厦名稱及地址	建築面積	特價
旺舖	信和中心 旺角彌敦道582—592號	117—602呎	$417,200起 租$2,800起
	皇后商業大厦 上環樂古道I.L. 8425地段	147—376呎	$223,000起
	永華大厦 香港筲箕灣南安街23號	158—525呎	$250,000起
	碧麗大厦 香港仔漁歌街5號	168—517呎	$264,000起
	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁）	119—350呎	$230,000起

北角　炮台山道
光超台洋樓
面積 552呎 — 1037呎
只售 510,435元起
已有入伙紙　先付20%　分期12年　利息特平

北角高尚住宅區
此區最平
一流設備
鋁質窗門，柚木地板　厨房浴室，花磚到頂　厨櫃煤氣，防盜系統
顏色潔具，乳膠墻身　冷熱水喉，暗綫電燈　應有盡有，車位充足
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一（十線）
地盤電話：5-785337

豪華西班牙式花園別墅
經已入伙．尚餘數座
Las Piradas
清水灣新界223約地段
245,247,248,249及250號
松濤苑
●座落於清水灣道與西貢公路之交滙點。
●遠眺白沙灣，漁光山色，松林挹翠，清幽脫俗。
●設備齊全，材料上乘並設有六十五呎長室內泳池，桑拿浴室及遊戲室等康樂設備。
●2,232方呎及2,262方呎，另私家花園401方呎至2,400方呎。
●苑內廿四小時保安服務，確保寧靜安居。
特價租售　歡迎參觀
洽購處：利安地產有限公司　香港雲咸街一號南華大厦十一樓　電話：五—二五六〇七一

誠聘
某大華資銀行誠聘分行經理、助理及高級職員多名，毋需大學畢業，惟必需熟識工商界及市面情況，並與客戶有密切聯繫，中文或英文寫作流利。待遇優厚，並設有完善醫療保險，公積金，年終花紅及雙薪等制度，有意應徵者請闡明履歷及要求待遇，附近照及電話，寄G.P.O. BOX 194 人事部收，元朗或新界區人仕，優先錄用。所有來函，均絕對保密。



灣仔地王
洛洋閣
高級商業大厦
地下及一樓為現代商場　二至廿三樓為高級寫字樓　全部中央冷氣系統
高速華貴電梯兩部　每層兩單位　完善保安管理　鄰近地下鐵車站
洽購電話 5-229162
灣仔洛克道212至220號　怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新興利大厦97室

越共含血噴人
指責中國守軍進入北部邊境
發射數百枚迫擊炮摧毀民房

（美聯社曼谷廿四日電）越南今日指責中國邊防軍上週五向該國北部四省的邊境發射數百枚迫擊砲彈，殺死耕牛，摧毀民房。經過最近數週消息頻傳中越邊境爆發戰事之後，越南提出上述的譴責。兩國都指責對方，在共同邊境發動武裝挑釁。越南通訊社說，中國邊防軍襲擊的四處地方分別是田溪、老街、邊水和豐田。該通訊社又說，寮國外交部已召見北京外交代辦，提交一項照會，抗議中國邊防軍最近在邊境發動武裝挑釁。該項照會指稱，在五月十八日，中國邊防軍一個連隊進犯寮國邊境，並深入境內四公里。

（香港廿四日路透社訊）越南今天指責中共軍隊越過邊界，埋置地雷及攻擊其邊防軍。此間收聽到的越南通訊社稱：中共仍然在其南部省份設動砲轟，並派遣數以百計的士兵偽扮平民越過邊界。中共士兵昨日潛入河宣省埋置地雷，並攻擊邊防軍。該通訊社說：三名越南平民被殺，兩人受傷。越南通訊社說：在後晨時分，一營中共軍隊在砲火掩護，佔據了「蓉川區」一個山頭，該社並補充說，越南軍及平民反擊，「教訓該批中共入侵者，並俘虜多人」。北平及河內在過去數週來均曾報導邊界衝突，並互相指摘及反指摘。中共今日較早時說：其軍隊擊殺了八十五名入侵雲南省的越軍。

英中部工業城市
發生種族暴亂
七十多人被捕
絕食囚犯麥里斯以軍禮下葬

（法新社英國中部利茲城市本文特里廿四日電）工業城市考文特里昨天發生抗議種族暴亂的示威遊行，傍晚遊行結束時，爆發一場騷亂，有七十四人在騷亂中被捕。抗議示威遊行有八千人參加，遊行結束時，忽然有人開槍，警察受到石頭磚塊的襲擊，其中一人受了輕傷。在遊行期間，大約有一千五百名警察在街頭警戒。

（美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特三十三日電）北愛共和軍囚犯麥里斯的故鄉，每一間建築物都懸掛黑旗。麥里斯週四晚上死後，貝爾法斯特及倫敦德里的天主教徒社區，連續兩晚鬱鬱騷動，第四名絕食者奧哈拉，亦於週四晚上死亡。雙方表示：雖然北愛週六日間各處平靜，但預料入黑之後，暴力事件又會發生。麥里斯出殯時，棺材蓋上黃白綠三色的愛爾蘭國旗，間雜黃色的愛爾蘭國旗，四名兄弟抬著棺材由一間教堂前往墳地，他們前進時，兩邊是六名戴面罩的槍手，後面是十二名穿著黑色制服的共和軍「女戰士」。共和軍本月已有四人絕食死亡，但相信會有更多人進入臭門關。

共和軍的政治組織「新芬」宣傳：「囚犯會繼續絕食，直至英國政府答應我們合理的要求。」四名囚犯絕食死亡後已有另外四名囚犯代替他們絕食，「新芬」表示，美國籍囚七十名共和軍囚犯，表示願列同盟，而直接對抗，英國危機演變為中東的新戰爭的話。聯特在安那布利斯郡召表示：他確信至今仍無任何進展，更因他原本是打算由黎巴嫩去敘利亞的，但却突然地在昨日抵此間，這使人更引起新的關注，許多美國人士都不理解黎巴嫩局勢危機的華動性。聯特指出，黎巴嫩的局勢是非常非常的危險。他同時又說，對於總統的中東特使在中東所進行的調停，他極表信心。

（法新社耶路撒冷廿四日電）此間一般人士，正因敘利亞伯加山的飛彈危機，尚未能洗過除舊佈新這問題，而列根總統派往中東地區，以尋求解決因敘國裝設于黎巴嫩中部伯加山地對空飛彈而造成的危機方法，哈伯十天以來的斡旋，至今仍無任何進展，更因本是打算由黎巴嫩去敘利亞的，但却突然地在昨日抵此間，這使人更引起新的關注，許多美國人士都不理解黎巴嫩局勢危機的華動性。聯特指出，黎巴嫩的局勢是非常非常的危險。他同時又說，對於總統的中東特使在中東所進行的調停，他極表信心。

（法新社加州安那巴嫩廿四日電）前美國總統福特宣稱，美國和蘇聯可能會被捲入漩渦而直接對抗，假如以色列同敘利亞兩國的飛彈危機演變為中東的新戰爭的話。福特在安那布利斯郡記者表示，許多美國人士都不理解黎巴嫩局勢危機的華動性。福特指出，黎巴嫩的局勢是非常非常的危險。他同時又說，對於總統的中東特使在中東所進行的調停，他極表信心。

（法新社耶路撒冷廿四日電）此間一般人士，正因敘利亞伯加山的飛彈危機，尚未能洗過除舊佈新這問題，而列根總統派往中東地區，以尋求解決因敘國裝設于黎巴嫩中部伯加山地對空飛彈而造成的危機方法，情勢的任何轉變，而目前尚未有察覺到對此哈伯十天以來的斡旋，至今仍無任何進展，更因他原本是打算由黎巴嫩去敘利亞的，但却突然地在昨日抵此間，這使人更引起新的關注，許多美國人士都不理解黎巴嫩局勢危機的華動性。福特指出，黎巴嫩的局勢是非常非常的危險。他同時又說，對於總統的中東特使在中東所進行的調停，他極表信心。

寮共跟着越共走
抗議中國軍入侵

（法新社曼谷廿四日電）在此間收聽到寮國通訊社的報導說：寮國政府在永珍舉行國外交代辦前往接受一份抗議照會。自從五月十五日在所謂的軍事攻擊開始以來，這已經是寮國發出第二次抗議照會了。照會說：「除中國軍隊侵入寮境四公里的烏龍省，五月十八日在南滿狐附近伏擊一個寮國軍事單位。「做成寮國方面的損失」。在較早時的抗議中，寮國說中國曾炮轟寮國北部的邊界村落，和進行了一次短暫的越界攻擊。寮國官方傳播工具這個月初曾指責中國侵犯寮國。自從一九七五年，共產黨在印度支那取得勝利，寮國已在親蘇的越南勢力範圍支配之內。寮國的抗議照會等中國說，中國要負責其行動做成的一切後果，照會要求中國立刻結束所謂的侵犯和挑撥事件。

應付蘇聯軍事威脅
沙地六國高峯會議尋求合作加强防衛

（合衆國際社阿拉伯聯合酋長國阿布達比二十四日電）由於蘇聯在一項挑釁性行動中宣佈，正在派遣兩艘軍艦前往兩也門，來自沙地阿拉伯以及其他五個波斯灣國的領袖們，星期日就防衛他們領域的共同戰略繼續舉行會議。這次個國家聯合一起組成一個「波斯灣合作委員會」，是一個可與歐洲經濟共同體相比的政治經濟聯盟。他們每日共產油二千三百五十萬桶，超過石油出口國組織每日產油量的百份之六十額，達一千五百億美元。來自沙地阿拉伯，阿拉伯聯合酋長國，卡塔爾，科威特，巴林以及安曼的外長們一齊舉行會議。該會議於星期日晚結束，同時一個國家之間的政治經濟聯盟將於星期一接着舉行。雖然這個對外宣稱的會議目的，是要安排談委員會的議程中主要是討論保安及防衛的問題。蘇聯方面宣佈已派遣一艘巡洋艦，以及一艘驅逐艦前往各個不同機構，外交人士稱，會議的議程中主要是討論保安及防衛的問題。蘇聯方面宣佈已派遣一艘巡洋艦，以及一艘驅逐艦前往亞丁，進行六日訪問。

兩也門首都亞丁控制了進入紅海的南面入口，同時其馬克思主義政府簽署了友好合作條約。

又一囚犯
接替絕食

（貝爾薩斯特廿三日路透社電）絕食致死的愛爾蘭共和軍囚犯麥克斯韋爾，今日開始絕食，直至英國的英國

美日關係越來越不愉快

卅名學生等人絕食抗議美存運核武器

橫須賀與長崎有反戰反核示威遊行

日共產黨聲稱美曾在沖繩修理核彈

（美聯社東京廿三日電）星期六，日本西部約有三十名大學生和數名於第二次世界大戰時廣島原子彈轟炸的受害者一起開始進行四十八小時絕食，抗議美國在日本及周圍地區存貯和運送核武器。在山口市山口大學的絕食抗議，是日本各地進行的抗議行動之一。

星期五晚和星期六，在接近東京的橫須賀和長崎，有數以百計反戰及反核彈人士進行示威。東京是美國第七艦隊的常駐基地，而長崎則是在第二次世界大戰接近結束時第二個受到原子彈破壞的城市。在遊行示威中並沒有任何暴力或捕人事件發生。

日本政府已經否定反對黨政客和兩名前駐日本的美國大使的報道，認為美國曾在日本存貯核武器，或者把核武器用海軍船隻運載進入日本港口。

前美國大使亞歷克斯．約翰遜於星期四在華盛頓對新聞記者說，一九六一年在岩倉對開的海面上，有一些原子彈是存貯於一艘艦隻上。隨着日本共產黨稱一九七五年在高賀納港一個核彈曾被修理後，沖繩島的美核團體說，他們正在組織一個大的抗議示威行動，準備月底在美國的嘉數納空軍基地舉行。

日政府向美查問

核武器有無駐日

鈴木執政十月來最頭疼危機

（美聯社東京廿三日電）官員們週六日稱日本政府因在核子武器爭論上遭受不斷加强的政治壓力，已向美國作出解釋，要求作出解釋，使他們有機會被要求作出解釋，是最近一次在野政客和美國退休官員所作的一連串聲稱，它已令首相鈴木等人的政府陷入執政十個月以來的最嚴重政治危機。

（合衆國際社東京廿四日電）東京官方人士星期六說，日本政府對於美國在六年前已經在沖繩島檢修核彈的說法，將會進行調查。

（美聯社東京廿三日電）美國使館拒絕評論日本政府因在核子武器爭論上遭受不斷加强的政治壓力，已向美國作出解釋，使他們有機會被要求作出解釋，是最近一次在野政客和美國退休官員所作的一連串聲稱，它已令首相鈴木等人的政府陷入執政十個月以來的最嚴重政治危機。

（合衆國際社東京廿四日電）東京官方人士星期六說，日本政府對於美國在六年前已經在沖繩島檢修核彈的說法，將會進行調查。

台灣榮民工程處

上月完成工程

近十九億台幣

其中沙地近八億元

（本報台北廿四日航訊）台灣榮民工程處所屬國內外工區四月份完成工程金額，不包括榮主供應材料費在內，總計達新台幣十八億九千八百廿五萬元，創下了本年度單月完成工程金額新紀錄，與去年同期比較，其成長率為百分之卅四點二七。

據統計資料顯示，該處自去年七月至今年四月的十個月內，不包括榮主供應材料費共完成工程金額計達新台幣一百六十一億三千九百一十九萬元，其中四月份高居首位，次高的是去年十二月，為十八億三千二百九十萬元，再次為今年元月的十七億五千一百七十五萬元，在四月份這一個月所完成的工程金額中，國外工區也首度脫穎而出，創下了去年度國外工區完成工程金額的最高紀錄，達新台幣兩千美元，捐贈明天在八億八千一百五十六萬元，國內工區則為新台幣十億零一千六百六十九萬元，是本年度單月完成工程金額的第三順位。

毛松年抵歐參加

歐華僑聯合大會

三百多代表出席會期三天

（中央社斯德哥爾摩廿四日電）僑務委員會委員長毛松年昨晚以兩千美元，捐贈明天在斯德哥爾摩揭幕的旅歐華僑聯合會第七屆年會籌備委員會。這筆捐款由毛松年在瑞典華人文化協會歡迎他的茶會上交年會總辦人。協會的一百多位會員參加了昨晚舉行的歷兩小時的茶會。

毛松年昨天由台北抵此，親來祝賀旅歐華僑聯合會第七屆年會。預料將有來自十多個歐洲國家的三百多位代表參加為期三天的年會。

（中央社維也納二十三日電）奧地利華僑社會熱烈支持即將於下迎在瑞典舉行的歐華年會。

十五位代表將專程前往參加在這個斯堪的納維亞半島國家舉行的會議。旅奧中國人協會理事長吳家財已決定出席在斯德哥爾摩召開的會議。不過由於此間僑社的繁忙業務，致使他的行期稍有延誤。

（中央社斯德哥爾摩廿三日電）僑務委員會委員長毛松年今天抵達此間，參加預定廿五日在此間揭幕的旅歐華僑聯合會第七屆大會。

毛松年抵此時，大會籌備委員會負責人及華僑多人曾在機場熱烈歡迎。毛委員長在此期間因車禍去世的瑞典華僑協會故主席張體財及僑選立法委員黃聰的遺屬，並將前往他們的墓地致敬，張、黃兩人為了本屆旅歐華僑年會的籌備工作，從此間前往瑞典哈根途中不幸因車禍喪生。

任教雲南大學美教授指出

中國大陸高等教育

文革損害至今未復

（中央社臺北廿二日電）在中國大陸任教的一名美國人說，在一九六〇年代「文化大革命」期間，中國大學生和教師都為了接受再教育而被「下放」做粗工。

伊麗莎白．布茲于一九七九年携同其子到昆明的雲南大學教英文。她說：「文革」的禁毒至今仍然隨處可見。

她在「國家地理雜誌」六月號刊出的一篇文章「在中國大陸的兩個美國教師——昆明通信」中說，在「一九六六年「文革」使年輕人過激地反對教育，權威和傳統。當時高中學生成為活躍的「紅衛兵」，並停止用功唸書，所有的大學都被迫關門，而學生和教師都為了接受再教育而被「下放」做粗工。

她說：經過四、五年之後，大學才重新開放，但是只有工廠的工人、農民或士兵有權入學，學生素質優低，而學業只有三年，課程以政治和勞動為主。在「文革」期間，至少有七年沒有在高中講授世界史或地理的任何課程，進入大學的學生幾乎全無一般知識的基礎。

布茲在描述發生在「雲南大學」遭「文革」破壞的餘波時說：「建築物遭受損壞，設備陳舊或關如，門把及窗戶全都不見了。在有風的季節裏，上課時門窗的撞擊妨礙了授課，更糟的是上課時實際上是在學校中最佳棒球選手，但在中學時未獲准參加日本的全國比賽，頗感到難過。他說，雖然他的中國親友中大多數都已申請入日本國籍，但他無意這麼做。王貞治說，可能不會有任何人反對他歸化日本人，但他的父親會覺得有一點沒面。他說，他對「愛國心」有他自己的解釋。

聞名退休棒球明星

王貞治表示

決不入日籍

（中央社東京二十四日電）世界聞名的放目退休棒球明星王貞治誓言，他永遠是一個中國人，決不入日本國籍。他是在最近與各地舊友的一本書。

王貞治撰寫的這本書名叫「四聲」，由東京的「勁文社」發行。這本精裝書厚達二百七十八頁，售價每本九百八十日圓。該書於本月十日出版了第一版，僅十天第三版又接着於二十日問世。王貞治書中的第四章「愛」中追憶他已經被認為國寶，雖然他已經是在學校中最佳棒球選手，但在中學時未獲准參加日本的全國比賽，頗感到難過。他說，雖然他的中國親友中大多數都已申請入日本國籍，但他無意這麼做。王貞治說，可能不會有任何人反對他歸化日本人，但他的父親會覺得有一點沒面。他說，他對「愛國心」有他自己的解釋。

蘇門答臘

五匪槍殺

華僑商人

（法新社印尼耶加達廿三日電）耶加達報導今天早報導，蘇門答臘發生一宗兇狠刺案，五名持械男子槍殺一名中國商人，又擊傷兩人。報導引述目擊者說，該五名刺匪駕停一輛汽車，向搭客開槍，然後掠取一千萬盾（約一萬七千美元）現款逃去無蹤。

沙地工區

完成工程

金額達新台幣七億八千五百廿八萬元

（法新社印尼耶加達廿三日電）耶加達報導，該工區厥年來的最好成績，也是導致國外工區完成工程金額創新紀錄的主要因素。在以前沙地工區完成工程金額最高的一個月份是去年十二月，為新台幣五億六千七百六十萬元。此外，國外其他工區四月份完成金額分別是：印尼工區新台幣四千九百廿四萬元，約且工區新台幣二千四百廿六萬元，新加坡工區二千二百六十四萬元。（文訊）孟加拉駐印尼蘇烏楠榜道路工程，應印尼楠榜地區交通的需要，從卡里安達到巴考武尼的三十公里已於上月下旬先行開放通車。這十公里新闢道路工程，目前已全面進行路面瀝青鋪設，預定可於今年六月底完工。

楠榜公路位於印尼蘇門答臘島南部，從泰番柏頓到巴考武尼，全線近九十公里，其巴考武尼州的卅多公里是新闢路段，其他五十八公里為舊路拓寬。工程由巴考武尼端的新闢路段開始，學生素質優低，而學業只有三年，課程以政治和勞動為主。在「文革」期間，至少有七年沒有在高中講授世界史或地理的任何課程，進入大學的學生幾乎全無一般知識的基礎。

布茲在描述發生在「雲南大學」遭「文革」破壞的餘波時說：「建築物遭受損壞，設備陳舊或關如，門把及窗戶全都不見了。在有風的季節裏，上課時門窗的撞擊妨礙了授課，更糟的是上課時實際上是一九六五年版的大英百科全書，而且只限教職員利用，學生不得閱讀。外語教室的錄音機大部分都是一九五零年以前的版本。

入藏三十週年

中共呼籲達賴

及早返回西藏

（法新社德治廷州一不滿意監獄內的情況。他們是一千七百四十六名難民之中的十三人，因為在古巴有犯案紀錄，而被囚禁在聯邦監獄。

代表這十三名絕食抗議者的律師說，當局無權剝奪他們吃食物，但阿特蘭大當局說，沒有理由讓他們餓死。對這樣的事件美國的政策是採取一切必要步驟保障生命。

古巴十三積犯

在美充作難民

竟在獄中絕食抗議

（法新社德治廷州一不滿意監獄內的情況。他們是一千七百四十六名難民之中的十三人，因為在古巴有犯案紀錄，而被囚禁在聯邦監獄。

代表這十三名絕食抗議者的律師說，當局無權剝奪他們吃食物，但阿特蘭大當局說，沒有理由讓他們餓死。對這樣的事件美國的政策是採取一切必要步驟保障生命。

因為母親不舒服

南韓佳麗放棄

亞洲小姐殿軍

（美聯社馬來西亞廿三日電）亞洲小姐競選組織者發言人星期六在此間說，廿三歲的南韓小姐裴愛淑（譯音），三月廿一日在此間競選時裏亞洲小姐殿軍榮銜，當時她已接受，後來提出退出。她放棄這個榮銜以及其他利益，是因為她想念她的母親，她母親不舒服，她打算趕回去，不參與亞洲旅行。發言人又說，名列第五的馬來西亞小姐何金絲（二十二歲），將提升為殿軍。

沙漠飛沙萬里 雄師所向披靡 浩德萬民敬重 威勇敵我尊我

荷理活耗資三千五百萬美元拍成一部"Omar Mukhtar"真人真事，英雄史蹟

DOLBY STEREO 杜比立體聲

大影譽評

今天滿爆大

凱聲 紐約 海運 百樂

五場獻映

預售三天請即定座

安東尼昆·奧利花烈

洛史德加

三大金像影帝

領銜主演

威路公司發行

81年度動片！

注意時間 12點二 二點半 五點二 七點半 九點九

華僑晚報 分類廣告 每天四元

大光明 富都 寶石 新樂 快樂 新都

今天五場滿！

座定前提請早

認眞刺激

法蘭馬田

殘虐人魔 役鬼啖鬼 恐怖實驗 分肢裂體 由頭到尾 寸寸惊心 不忍卒覩

千面巨星 伊安泰古魯治

性格巨星 亞力山大狄高利

性愛女郎 莎莎寶

珍寧 領銜主演

不宜兒童

ZOMBI HOLOCAUST

殭屍食人

歐陸國際電影企業公司 發行

大華 金冠

今天五場請早

成人電影大製片家 和夫夏域

浴室淋浴 洩漏春光

性愛年華

ORGY FOR YOUNG GIRLS

不宜兒童

一部洋溢生活情趣的焦永小品

嫁錯丈夫娶錯妻

碧麗宮

高薛佐治 妮姐莉活 今天四場請早

叫人離婚·自己亦「離」埋一份

教人分居·自己亦「分」身不暇

環球公司出品

新藝瑪國際公司發行

THE LAST MARRIED COUPLE IN AMERICA

EMBANGERED SPECIES

新年賀歲片

電影史上最瘋狂的笑片！

瘋狂過「瘋狂世界」！好笑過「IQ零蛋」！

總統 華盛頓 金冠 珠江 銀都 國寶

"SCAVENGER HUNT"

老幼咸宜

有D人頭猪腦，亦有猪腦，人頭IQ！認眞點樣去同人鬥？

喜劇泰斗羅拔摩利 美艷女星史提芬妮拉 領導十數星合演！

果蘋園

polygram POLYGRAM RECORDS LTD.

本港新聞

在危地拉馬被綁架百日
商人獲釋返港
由自換欵巨付走擄手槍七被
打毆匪綁遭敗失走偷次四會

（特訊）在中美洲危地馬拉遭歹徒綁架九十九日，付給綁匪一筆龐大贖金而告獲釋之本港澳洲籍商人李蔡遜，於昨晚八時十分，乘泛美航空公司班機返回本港。

李氏抵港前，為數十多名疑屬李氏經營機構男女職員在機場恭候，有人亦手持鮮花，準備李氏抵達時獻花，歡迎李氏重獲自由。

航機於八時十分抵達，約十五分鐘後，李氏步出機場，目睹屬員在場迎接，面露笑容，但精神顯示疲倦，數十名本港傳媒記者，立即趨前訪問，欲了解其被綁架經過。

據李蔡遜表示，他於今年二月十日，前赴中美洲危地馬拉巡視一間工廠時，突遭七名身份不明持械大漢綁架，一直遭綁匪囚禁，在九十九天時日，他曾四次乘機逃走，但均遭綁匪捉回，在四次逃走被捉過程中，曾遭人毆打，但非嚴重，在被囚期間，有足夠食物供給，唯食物並不好，被囚三個月，體重減輕三十六磅之多，此次重獲自由，曾付出一筆龐大數字贖金，但數字若干，李氏拒絕透露。贖付贖金，全由其女婿安排，曾經多次討價還價結果如數繳付，始獲自由，此次返回美國香港，第一件事，是與分別三月之愛妻親親。李氏接受簡短訪問後，由其近親屬員陪同乘一輛平治私家車離去。

（本港澳籍商人李蔡遜在危地馬拉被綁架九十九日，付出龐大贖款後，重獲自由，昨晚乘航機返抵機場，與歡迎者擁抱並接受獻花。（本報記者攝））

獲釋商人澳洲籍經營五金生意
二月赴中美洲公幹
巡視工廠被人擄去

根據資料顯示，李蔡遜現年六十三歲，乃一名澳洲籍五金商人，在各地開設有五間出入口公司。據悉，李原為美國人，童年十三歲，在美當打鐵工人，於一九五五年，攜同一百五十萬港元，移民澳洲，在當地發展，主要業務為五金生意，及後與太太移居本港，開設出入口公司，經營工業器材，運銷本港，至今年二月十日在危地馬拉巡視一工廠時遭不明槍手綁架。

另據外電報導，李蔡遜獲釋後，曾到墨西哥城，在酒店以假名登記，藉免與報界接觸，同時李氏正患心臟病，另據李氏之女婿表示，李氏體重減輕三十六磅，李氏是一家以香港為基地的公司行政人員，他在二月十日在危地馬拉遭不明槍手綁架，向傳播界表示，她於前晚曾與丈夫通電話，其夫謂九十九日被拘禁實在漫長及悲慘的一段時日，被囚禁於一地牢內，直被拘禁於一間黑漆無光，缺乏衛生，在電話中透露曾有一次被人毒打，身體雖然消瘦，但健康良好。（合）

煞掣不及三車連撞
男司機女乘客受傷
青山公路九米半車禍阻塞交通

（特訊）新界青山公路九米半，於昨日下午三時卅分發生一宗嚴重交通意外事件，有三輛同一方向，由荃灣駛往元朗之旅遊車及私家車連撞發生相撞，引致該段路面頗常擁塞，事件中，有一男一女受傷，女傷者傷勢較重，後由經過車輛發覺報案，召救傷車將兩傷者送往瑪嘉烈醫院救治。

據悉當時三車沿青山公路同一方向駛往新界，最前一輛是旅遊車牌號AY六五×五號，接着是一輛編號BH一二×九號私家車，最後尾隨一輛編號BM四七×○號私家車，駛料在強次九米半時，行駛最後之私家車BM四七×○號，突然失去控制，衝前撞向BH一二×九號尾部，該車被撞後突然衝前又撞向旅遊車，造成連環相撞，橫亘路中，駛往新界之車輛當時受阻，由於昨日為星期假日，車輛擁塞非常嚴重，事後交通警員及救傷車抵達，展開調查及救人工作，將兩名傷者送往醫院。後由公路九米半，於昨日下午三時卅分發生一宗嚴重之交通意外事件，有三輛同一方向，由荃灣駛往元朗之旅遊車及私家車連環發生相撞，引致該段路面頗常擁塞，事件中，有一男一女受傷，女傷者傷勢較重，後由經過車輛發覺報案，召救傷車將兩傷者送往瑪嘉烈醫院救治。

高級住宅 旺舖 廠房 租售

百福花園（北角半山）萬曆觀單位650呎至1350呎
嘉文樓（建華街）各座單位多間868—888呎83萬起
富澤花園（炮台山道）富盛隔高低層69萬起
藍塘道（跑馬地）高級洋樓950呎連車位快入伙
南豐新邨（第六座高層向東南627呎連車位售
蘇架山道 1300呎—1800呎連車位售130萬起
高打老道 1300呎連車位售100萬
凱旋工商中心（第三期）5,000呎@750元
永興工業（青山道）由716呎—1388呎@400餘元
豐都旺舖（灣仔）749呎各各行業舖面特闊廉租
永福閣（堅尼地道）904呎連車位，豪華裝修租9500起
大量沙田第一城 美景花園蝕數千至拾餘萬歡迎查詢選購

◁歡迎委託・業主免佣▷
詳情：5—211397—9

家和地產代理公司
CASTLE REAL ESTATE AGENCY CO.
香港威靈頓街52—54號昌生大廈十樓1003室

楓樹街地鐵地盤
鐵字工鬆脫
壓傷兩人工

鐵鑿跌跌下，管工及二名工友見發生意外事件，立即通知地面設法營救，在場工友見發生意外事件，由於深及向警方報案，初步治入地層工作，所有人員平安返回地面，必定要經減壓手續，始能離開。

（特訊）深水埗長沙灣楓樹街地盤地鐵，於昨晚九時十五分，發生一宗工傷意外事件，有兩人受傷，其中一名管工傷勢較重，現在醫院醫治。

發生意外事件之地鐵地盤，已接近完工時期，昨晚一名管工，帶領管十多名工友，利用吊機深下一百尺地鐵處，將工字鐵支架進行拆卸工作，突然一條工字鐵支架進行拆卸工作，突然一條工字鐵支架，墮下傷者進行包紮，初步治療後，將兩人送入減壓室，經過減壓後，才將傷者運入救護車，送往伊利沙白醫院救治。

傷者兩人，名周勳，廿七歲，傷勢嚴重情況欠佳，刻仍在院留醫，另一名工友名劉月華，廿七歲傷脚，送院敷治後出院。（合）

趙汝熙捐四萬六千餘元
贊助社會署家庭教育
印製古訓案頭曆日

（特訊）社會福利署為遏止青少年犯罪上升，認為治標治本雙管齊下，定九月間推行「家庭教育」運動。

其中一項印製刊有精警古訓語句之案頭日曆，分派各新區居民，作為教育子女之尋愛長鑑。

該署徵求熱心人士贊助印刷經費，現由油麻地撲滅罪行委會非官方議員，尖沙咀民政區副主席趙汝熙响應捐出印費四萬六千五百元，致函社會福利署長程尚文接受。對趙汝熙連續三年慷慨解囊贊助該署推行各項運動予以讚揚。趙氏一向對青少年服務，至為熱心。

他與其夫人李鳳霎，共有公子六人，均留學英國，有美滿家庭，堪作市民之模範。（李）

一度微風多雲
冷雲霧伸展
雨驟

（特訊）前日滯長一度罷駛的樂富橫頭磡至紅磡碼頭綫公共小巴，昨長恢復正常行駛。

該綫小巴司機，因不滿運輸署將樂富巡對明之一段聯合道列為小巴禁區，於前日滯長七時起集體罷駛，其後他們往行政立法兩局非官方議員辦事處要求協助，該處申訴部人員接見司機代表，答允將代表的要求，轉達給有關方面，並希望先行恢復行車。結果，前日傍晚時份，已有部份小巴恢復行駛，至昨晨全部小巴恢復正常行駛。

據悉該綫小巴共有四十餘人。（合）

不滿禁區一度駛罷
巴小磡頭橫
服務正復常

（特訊）前日滯長一度罷駛的樂富橫頭磡至紅磡碼頭綫公共小巴，昨長恢復正常行駛。

該綫小巴司機，因不滿運輸署將樂富巡對明之一段聯合道列為小巴禁區，於前日滯長七時起集體罷駛，其後他們往行政立法兩局非官方議員辦事處要求協助，該處申訴部人員接見司機代表，答允將代表的要求，轉達給有關方面，並希望先行恢復行車。結果，前日傍晚時份，已有部份小巴恢復行駛，至昨晨全部小巴恢復正常行駛。

據悉該綫小巴共有四十餘人。（合）

清潔香港
人人有責

中國氣壓較之高，日本由南之低氣壓登陸，氣壓較高，向東南伸展，東北冷空氣向西南伸展，本港今日吹微風，多雲，局部地區有雷雨，最高氣溫約廿八度。

日本五福麵

品質最靚
味道最好　價錢最平
食落樣樣都令你滿意！
太陽貿易公司 3—886918
兆發行 3—7505060
G. P. BOX：3984

工廠租售

新蒲崗三祝街啓德工業大廈第一期B座七樓七千四百呎業主直接免佣
請電三—九五五二七五黃先生

元朗水坳嶺
與人爭執
男子被斬

（特訊）新界元朗水坳嶺，於昨日傍晚七時四十九分，發生血案，有一名男子，被人斬傷，後由警方送往醫院救治，兇徒於傷人後逃去，警方現正追捕中。

傷者名鄧廣夏，三十六歲，住號碼B，在昨晚七時左右他與一名姓邵親戚前往水坳嶺，因事與一名姓楊之男子發生爭執，後來楊勉勉離開，轉歸間帶同另外四個男子返回現場，再度發生爭執，混亂中傷者則被人用十二寸長利刀斬傷。

至於他們發生爭執之原因，是否與金錢有關聯或另有別情，刻下警方正追查中。（合）

職員上班發覺大門虛掩
貿易公司遭爆竊
損失財物四千元

（特訊）一名售貨員，昨晨十時四十五分後，十分小心將店舖之門窗關好，於是推門一看，但見店舖有被撬痕，過張跡，遂向關主報告後，致電報警，警方到盧掩，心知不妙，因他場關查，核算後經查損失現金二百元，皮手袋等貨物四千多元，合計共四千七百五十元。

前晚九時後至昨晨十時，門入內爆竊。（合）

電纜招購

九捲電纜：規格3X300MM2.5.8/10 KV約長2,279M
24條電纜：規格 3X300MM及3X95MM 2.5.8/10KV約共長634.85M
有意承購者，可由即日起至六月十五日止來函列明暗票、寄澳門龍嵩街45號地下架深岸行「電話 73941」或澳門251號信箱。六月十五日開票、價高者得。

尖沙咀 河內道3—4號 特價九五折
世紀商業大厦
地庫至三樓現代化商場
四至十七樓高級寫字樓
古銅色鋁質幕牆（CURTAIN WALL）茶色玻璃・冷氣設備
地點適中，旋遊中心，交通方便，鄰地鐵站，步行一分鐘到中環只需十分鐘。
商場二萬餘平方呎
寫字樓由982呎至1,031呎
金新置業有限公司

金層高級寫字樓出售

新落成位於尖沙咀近地鐵站面積8800呎，中央冷氣連裝修售價約90萬業主自住，免佣，經紀免問，有意者於辦公時間電K—672163—A李先生或劉先生洽。

鳴謝啓事

本銀行銅鑼灣枝行於五月二十三日開始營業厚蒙
同業先進 各界友好 賁臨指導 惠賜多珍 盛意高誼
曷勝榮寵祇以欵待未週殊深歉疚謹致謝忱

永安銀行有限公司董事會 謹啓

銅鑼灣枝行 行址：香港軒尼詩道四八二號 電話：五—七九五三式五二
※附設名廠保管箱租賃，歡迎駕臨參觀選用。

聯邦工業大厦 租
荃灣亞公岩村道八號
設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

金錢邨別墅 "GOLF VILLA"
三層花園別墅（全邨六幢）
分幢出售
每幢面積2,100呎
附送車位三個及花園
鄰近粉嶺高爾夫球場
風景優美・現代享受
洽購處：協成行代理有限公司
中區皇后大道中14-24號七樓・電話：5-234523,250834

荷蘭風車牌 粟粉 生粉
酬謝客戶啓事

敬啓者：查敝公司總代理之荷蘭風車牌粟粉及生粉經行銷港、九、新界及澳門逾卅年，向以品質優良，價格公道，供應正常見稱，歷年來，蒙各批發商，雜貨商廣為介紹，又得到各用戶大力支持樂意採用，使每年銷量能穩步增加，殊深感紉。

茲為酬謝諸客戶多年惠顧雅意，特訂製風車牌瓷器餐具及茶具一批，由即日起凡購買風車生粉或粟粉，即贈送餐具或茶具，多買多送，送完即止。

總代理：星洲貿易有限公司謹啓
香港皇后街十九號地下
電話：5—412781 5—231860

雙商標 大象牌 青草油

牙痛、臭狐、暗瘡、香港脚、鹹粒爛肉、無名腫毒、濕疹、蚊咬痕癢，請用 新加坡大東亞公司
一搽見效 功能止血 消炎消毒
總代理：瑞昌西藥行 香港水學街四一號，電話⑤四四二四八 各處藥行均有代售

富苑 首期5% FU YUEN
香港灣仔道39-49號
附近有學校、戲院、銀行街市，十分鐘可直達中環商業區，極為方便
舖位424呎至632呎
商業420呎至649呎
住宅262呎至861呎
999年期
置業保值投資良機
洽購處：鴻福有限公司
香港畢打街11號告羅士打大厦602室
電話：5-214315・5-234441

誠聘校長

本港西區某津貼學校，擬聘校長一名，有意者，請履函華僑日報信箱四四二號合則約談，不合原件奉璧。

安福工業大厦
小型餐室飯堂康售
貨櫃碼頭毗鄰
工業中心工源充足
地鐵車站交通便利
材料上乘設備齊全
獨立廁所優點繁多
下葵涌葵豐街41-45號
特價優待
怡泰置業有限公司
金新置業有限公司
華樹集團
正義置業有限公司

九龍塘式
百家樂別墅
全部裝修，時租過夜，歡迎日租
尖沙咀漆咸道29—31號溫莎大厦十二樓按11字近赫德道口。
訂房⑥665675 ⑧665922
北角
富苑別墅
全新裝修 設備超卓
豪華氣派 優雅舒適
訂房⑥614388 ⑧638068
北角七姊妹道25—31號二樓
即總統酒樓後便
（設有停車場在本街15號）

銅鑼灣波斯富街 旺舖招租
波斯富街67號舖面闊十八呎地點最旺
電五—七九〇五三一七洽

本港新聞

交通投訴熱門問題
巴士服務不足 市民投訴特多
今年九百多宗投訴涉及巴士超過四成
市民投訴愈多改善會機愈大

（特訊）巴士服務不足仍然是市民投訴交通的「熱門」問題，而其中半數投訴更是來自新界居民。

另一方面，交通投訴組則因應市民投訴有關港島東區交通擠擁，已向環境科建議取消油街至渣甸街天橋一段西行英皇道的大巴專線，同時將電器道與油街一段英皇道闢爲不准客貨上落區。

據交通投訴組總行政主任關健鳴作以上表示稱，該組自去年九月成立以來，每週接獲之投訴日由六十一宗增至七十六宗。

關氏說，他深信如果該組接獲投訴愈多，則對改善交通服務更有帮助。

檢討今年首季，投訴有關交通工程措施，包括交通擁擠在內，共達三百三十五宗，主要問題區爲貨柜道、英皇道、海扶林道及興芳路。

關氏謂，其實大多數個案中，各有關部門，均已知悉其問題之存在，並有計劃以短期之交通措施，或長遠之道路工程，改善目前之交通情況。

今年首季發生之主要問題，計有調景嶺之巴士服務不足，巴士與專線小巴之共同使用該處之問題，以及兩間巴士公司使用之新蒲崗利闌型巴士無車時所引起之聲浪問題。

該組總行政主任關健鳴作以上表示稱，該組自去年九月成立以來，每週接獲之投訴日由六十一宗增至七十六宗。

關氏說，在過去七個月來，該組共處理一千一百六十八宗個案，其中六百二十九宗，或百分之五十四，投訴人經運輸署及有關當局解答後表示滿意。

他透露，更多市民正通過交通諮詢委員會屬下之交通投訴組，來表達他們對公共交通服務之不滿。

關氏指出，一百六十六宗關於巴士服務不足之投訴，其中半數來自新界居民。

在過去數月來，投訴沙田巴士服務不足之個案，遠較新界其他地區爲多。

由於運輸署及九巴於一月及二月間刻意改善巴士班次服務，而使到巴士服務普遍獲得改善，同時亦使到梨木樹、石籬及石圍各區之投訴頓減。

關氏說，他深信如果該組接獲投訴愈多，則對改善交通服務更有帮助。

檢討今年首季，投訴有關交通工程措施，包括交通擁擠在內，共達三百三十五宗，主要問題地區爲貨柜道、英皇道、海扶林道及興芳路。

關氏謂，其實大多數個案中，各有關部門，均已知悉其問題之存在，並有計劃以短期之交通措施，或長遠之道路工程，改善目前之交通情況。

今年首季發生之主要問題，計有調景嶺之巴士服務不足，巴士與專線小巴之共同使用該處之問題，以及兩間巴士公司使用之新蒲崗利闌型巴士無車時所引起之聲浪問題。

「以九龍巴士公司及中華巴士公司之龐大數客量來說，此等投訴數字在比較上雖然不多，但乘客對此類事件，至感不滿。」

關氏指出，一百六十六宗關於巴士服務不足之投訴，其中半數來自新界居民。

在過去數月來，投訴沙田巴士服務不足之個案，遠較新界其他地區爲多。

由於運輸署及九巴於一月及二月間刻意改善巴士班次服務，而使到巴士服務普遍獲得改善，同時亦使到梨木樹、石籬及石圍各區之投訴頓減。

修理費醫藥費所耗不菲
交通傷人一宗 損失三萬多元
去年交通意外，損失超過五億
道路交通展覽，令人矚目驚心

（特訊）一宗除重傷人意外，會帶來損失約三萬一千元。而引致死亡的交通意外，社會即損失四十五萬元。

環境司鍾信昨在維多利亞公園舉行的道路安全展覽，其左爲道路安全常務委員會主席武毅。地圖上每一個十字代表車禍中死亡的犧牲者。（本報攝）

環境司鍾信參觀在維園舉行的道路安全展覽，其左爲道路安全常務委員會主席武毅。地圖上每一個十字代表車禍中死亡的犧牲者。（本報攝）

環境司鍾信昨在維多利亞公園舉行的道路安全展覽，其左爲道路安全常務委員會主席武毅。地圖上每一個十字代表車禍中死亡的犧牲者。（本報攝）

環境司鍾信參觀在維園舉行的

本港新聞

今年已有三千人抵港
難民愈來愈多
港府密切注視
昨日又一船闖入載來廿五難民

（特訊）由於越南政局不穩定，再加上天氣溫暖，越南難民有增加趨勢，港府現密切注意，防止有類似年前越南難民潮湧進本港。

水警人員昨晨七時半分在南丫島榕樹灣附近發現一艘越南難民船，船上載有廿五名難民，目前被扣留在西區檢疫站等候調查。

該艘越南難民船共有廿五人，分別是六名子，四名女子，九名男童及六名女童。該船於昨晨八時拖往西區檢疫站候查。

從本月初至昨已有九百名越南難民抵港。今年至今，有約三千名越南難民乘船到港，分配在難民營中暫住。至目前為止滯留本港的越南難民達一萬九千人。

昨晨七時半所獲的廿五名越南難民，計有六名男子，四名女子，九名男童及六名女童。（合）

園務華人職工
要求加薪二成

政府園務環境衛生華人職工會現已致函市政事務署，要求加薪百分之二十，追補至今年四月一日起實施。

函內指出近年來本港物價不斷上漲，其中交通費、燃料、糧食、娛樂、生活必需品等價格之加幅均有如脫韁的野馬。作為一個普通園務環境衛生工人，薪金低微，在種種物價高漲之壓力下，生活担子越來越重，實難以維持一家數口之生活，急切要求當局加薪，以紓困境。

全美加
美加西岸十四天$9,850
全美加廿三天$17,950
五月2,9,16,23,30日　七月4,11,18,25,29日
六月6,13,20,27日　八月1,5,8,12,15,22,29日
遍遊美加東西岸各大名城名勝，包括全港瑰麗安排之大峽谷奇景，芝加哥，費城，波士頓及加拿大之滿地可等北美怡人風光，盡列其中，全程最高級享受，由歷年經驗豐富之領，黃及隨君領隊隨同出發，獨家節目名額有限

美加酬賓
十四天超級豪華遊$8,450
十四天西部精選$8,450
百慕達加勒比海
十四天高級遊$14,950
五月2,9,16,23,30日
六月6,13,20,27日
七月4,11,18,25,29日
八月1,5,8,12,15,22,29日

全歐洲
十四天豪華團$8,450
十八天豪華團$9,850
廿五天豪華團$14,950
六月6,13,20,27日　八月1,5,8,15,22日
七月4,11,18,25,29日　九月5,12,19,26日
全部歐洲旅程第一站均先到南歐之羅馬或直接到達目的地，無須由倫敦或北部當值旅程，輪短坐車或乘飛機時間，旅程由九天至廿五天，包括歐洲全部著名遊覽勝地，餘額無多

環遊
去界旅行團
廿八天豪華遊覽
只收HK29,500
出發日期：1981年7月19,26日及8月2日
廿八天最完善環球豪華遊蹤，遍遊世界各地名勝古跡，包括游賞世界十大之最，並欣賞世界最大夜總會精采表演，由最富經驗領隊响導，旅程輕鬆，盡善盡美，名額有限，額滿即止。

關島夏威夷
夏威夷群島八天$6,450
關島夏威夷十天$8,450
美加東岸
十四天團$14,950
五月2,9,16,23,30日　七月4,11,18,25,29日
六月6,13,20,27日　八月1,5,8,12,15,22日
暑期最佳度假勝地，風景怡人，四季如春，高級享受。

北歐冰島
十八天高級遊$17,950
六月6,13,20,27日　八月1,8,15,22日
七月4,11,18,25日　九月5,12,19,26日
巴黎倫敦十天團$6,450
意大利英法九天$6,450
遍遊全世界最寧靜，人壽命最長，風景最美，性生活最開放之全北歐風光，包括丹麥，瑞典，挪威，芬蘭及冰島等純北歐各大城市，名勝古蹟，高級享受，名額有限。

中南美洲
廿四天高級遊　$24,950
六月6,27日　十月10,24日
七月18,25日　十一月7,21日
八月1,15日　十二月9,19日
九月12,26日
遍遊南美洲各國名勝古蹟，包括巴西，阿根廷，哥倫比亞，秘魯，委內瑞拉，墨西哥及美國等南美怡人風光，盡列其中，獨家節目，額証須時，報名從速

東南非洲
十四天高級遊　$15,950
五月3,10,17,24,31日　八月2,9,16,23,30日
六月7,14,21,28日　九月6,13,20,27日
七月5,12,19,26日　十月4,11,18,25日
遍遊南非，東非及塞舌斯群島等非洲森林地帶及非洲最南端之好望角等名勝，愛好找尋刺激及野趣者，千萬勿錯過，獨家節目，高級享受，名額有限。

澳紐西澳洲
八天黃金海岸$7,450
十二天高級團$13,950
十八天全澳紐　$16,950
五月2,9,16,23,30日　七月4,11,18,25,29日
六月6,13,20,27日　八月1,5,8,12,15,22日
遍遊澳洲及紐西蘭各大名城名勝，包括風色世外桃源之西澳洲柏斯市，香港夏天，澳紐氣候為冬天，愛好冬天生活者，南太平洋風光明美，由歷年經驗領隊導遊

半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行808室至810室　電話：3-694951-0（十線）
分行：香港德輔道中金城銀行大廈七樓　電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）

出外旅遊，免選錯地，半島提供旅遊貼士

愛好旅遊是人類的天性，趁暑假到這個多采多姿的世界觀賞，乃人生一大樂事，其實世界上各地有名地的風光特色，例如：1 凡要逛公司購物怎也離不開歐洲及日本，半島歐遊團遍遊歐陸各大城市，旅程由南至北由東至西，六種旅程供選擇，精選各地名勝古蹟，有充份時間購物。2 美國西海岸是遊樂的好地方，東岸芝加哥是世界建築物最高之大城市，半島遊歐團在檀香山住宿三晚，迪斯尼樂園住宿兩晚，拉斯維加斯住宿兩晚。3 非洲野獸最多，乘遊覽車到動物保護區遊賞，是找刺激最佳的地方。4 東南亞是世界最多寺院集中地。5 香港夏天，澳紐是冬天，情侶炎熱最佳好去處，半島旅程並包括有西部天堂之稱之柏斯市。6 南美洲是最多遺跡的地方。7 閣下曾周遊列國，最佳渡假勝地別到加勒比海。8 您坐過協調式超音速飛機未？飛行速度比747珍寶客機快一倍，享受人生，請即參加半島環遊世界旅行團，請聞所未聞之酒店，極盡豪華，真正不同凡响，夢與其中頓感與別有異，身份不凡，欲求進一步體會世界，請即報名參加，以免節滿見遺。

ANTIQUORUM AUCTIONEERS HONG KONG LTD.
Registered Office:
史提文生羅安柏律師樓
香港中環畢打街三號中建大厦821
電話：5-266934/8
Cables:"QUADRANT" Hong Kong
Telex 65262 AB QUAD HX

古玩鐘錶拍賣會
今天隆重舉行

Lot 166
VERY RARE AND BEAUTIFUL CENTER SECONDS GOLD AND ENAMEL SUISS WATCH WITH AUTOMATONS, made for China, about 1800.

地點：
富麗華酒店（唐廳）
香港干諾道中
時間：
下午五時三十分

一系列罕有古玩鐘錶，包括琺瑯錶，浪漫型袋錶，活動錶及各歐具收藏價值的鐘錶將公開拍賣，拍賣物品將展出至今天下午四時正。

金門旅遊　3-319151-3
平價機票市場
台北$640　東京$990
曼谷$930　星馬泰$1,750
倫敦$1,650　韓日台$1,530
澳洲$1,530　美國$1,580
大坂$1,350　菲律賓$650
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

金輝　旅運公司　3-9681323-951635
台灣環島9天$2180　韓國4天$1990
台灣環島7天$1990　日本本州7天$3480
台灣酬賓6天$1590　泰國芭堤雅7天$1850
菲律賓7天$1588　馬星泰雲頂12天$3190
專業台証$160十天包出
台北4日3晚單房 財神660 芝蘭620 喜年來600 一樂園350 第一320 太平洋260
各國特平機票保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

查詢請電：3-322620
廣州、從化——三天——$395
5月1,8,15,22,29日
星湖、從化、廣州——五天——$680
5月7,21,28日
星湖、西樵、佛山、從化　六天——$735
五月十二日
請向各大旅行社接洽

欣欣　旅運（香港）有限公司　3-842277　3-849192　5-488238　5-237890
台北　皇天后土　觀影團$810
機票十酒店十接送
由799起　天天出發
寶島六天遊覽團
1.香港—桃園—野生動物園　住圓山
2.淡清湖—台南—溫泉　住溫光樓
3.大學池—日月潭—八卦山　住寶島
4.鹿山—天祥—太魯閣　住花蓮輪
5.野柳—陽明山—故宮　住原一
6.觀賞皇天后土　自由活動　夜機返港
逢週一出發　只收1450
包括：香港—台北來回機票，三天兩晚住宿，觀賞皇天后土及狄斯角夜總會。
台証証收$35
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環爹利街21-27號新陸大樓地下4號

康年　＊中華民國觀光局審定＊　台北市甲種（國際）旅行社聯營
是北京天壇??
是台灣的珊瑚潭景
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大厦行1001室（電梯按10）
⑤257148-9　⑤224765　夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

港九各大旅行社聯合廣告

怡安旅運　5-254431-6　3-886353　3-886356
台灣專線
八天超級豪華團$1888
八天阿里山團　$1998
全部雙程國內機
住希爾頓、日月潭觀光、圓山、阿里山賓館、全國等大酒店。
台証十工本費祇收$99

水上活動中心
風帆訓練$25
獨木舟訓練$12
九龍旺角廖創興大厦415室　K一883278
香港中環李寶椿大厦512室　H一438221

利達　旅運社有限公司　3-676882　3-685567
特快台証　十天出証
世界各地　平價機票
東南亞團　天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大厦610室

利安　旅運有限公司　5-434008　5-450143　3-7213183　3-7210543
利安集團
PORTOPIA' 81　七天
神戶博覽會
特別巧安排酬賓團$3100
四月份開始每星期三班報名從速
實力雄厚
九龍尖沙咀彌敦道100號東亞大厦108室
香港干諾道中140至141號陳山大厦地下

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845
泰國芭堤雅六天　$1488
台灣週日環島七天　$1680
菲島六天特級團　$1699
韓國四天豪華團　$1990
日本本州八天　$3190
星馬泰十一天　$3288
新航美洲假期　$5389起
新航歐洲假期　$5990起
代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（奧冠登）主理

永安　總社5-256243-8　北角5-705352　尖沙咀3-694447　旺角3-846484　荃灣12-432631
歐洲八國十七天豪華團　$9980　7月19,24,26,31日
東歐、中東十六天豪華團$9380　7月19,26日　8月9日
澳洲黃金海岸八天豪華團$6880　7月23日,8月6日
美加東岸十五天豪華團　$9580　7月19,26日　8月9日
美加西岸十三天豪華團　$8280　逢星期三出發
日本九州六天豪華團　$2990　逢星一、四、六出發
韓日本州九天豪華團　$3990　5月31日　6月27日
曼谷芭堤雅六天豪華團　$1550起逢星期二、四、五、六出發
泰馬星十二天豪華團　$3380　5月14日　6月18日
台灣七天豪華團　$1480起逢星期三、五出發
台灣九天豪華團　$1680起逢星期二、四、六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

香港觀光　THE WONDERLAND TOUR　3-7210361-6
清邁・曼谷八天團$2190逢星期四
台灣七天團$1990逢星期六
日本本州八天團$3390逢星期六
馬星泰十一天團$3290逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和　5-237184-6　代理航空公司機票
台北四天$798　台灣七天　$1680
東京四天$1645　日本八天　$2990
韓國四天$1590　韓國七天　$3580
泰國六天$1390　星馬泰十一天$3288
韓國四天$1590　菲律賓六天　$1388
沖繩五天$2399　美國西岸七天$5299
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

見聞會社　有限公司　5-410883-6　5-421734
台灣七天見聞遊　$1750　逢星期六出發
台灣九天見聞遊　$1990　逢星期六出發
馬星七天見聞遊　$2650　逢星期六出發
日本本州七天見聞遊　$3490　4月17日　4月18日
日本本州九州八天見聞遊　$3980　4月17日　4月18日
泰國曼谷芭堤雅見聞遊　$1750起　逢星期一、六出發
菲律賓七天酬賓見聞遊　$1399　逢星期六出發
西北美加精華遊　$3595起　3月23日　4月6日
法航歐洲精華遊　$6695起　逢星期六出發
新航澳紐精華遊　$4480起　4月17日　5月25日
精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取
香港中環德輔道中181號大新行7A

金城　5-228814　228875　240017　3-668695　3-670211
每月舉辦遊覽團
美加日韓星台泰芭菲
拿馬堤律
國大本國泰灣國雅賓
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室
電話：5-458384　5-452370

UTI TRAVEL LIMITED　國際旅運有限公司　5-234047　8-254663
代辦台證及各地廉價機票

馬（檳城）星泰
暢遊吉隆坡・雲頂・檳城・怡保・新加坡・牛車水・曼谷・水上市場・玫瑰花園・古城・佛寺・芭堤雅・珊瑚島等。
十天超值豪華遊$3090
報名携同此稿只收$2890
＊乘搭全球服務最佳星航747珍寶機，逢星期三早上出發。
＊成本最高，收費最平，行程最精，安排最妥，節目最多。
＊全程豪華膳食、住宿一流酒店、四晚夜總會，絕不取巧，絕無自費，絕對可靠，歡迎比較。
＊專人領隊，專業導遊，專家策劃，專營旅遊。
＊出發日期：6/5、13/5～20/5、27/5、1/6、8/6、15/6、22/6、29/6。
馬星檳城七天$2288
報名時携同此稿憑收$100元

本港新聞

今年首季爲二萬多人解決困難
警察派出所受歡迎
更多市民尋求援助
派出所與報案中心會陸續增設

（港訊）警方自從在人烟稠密地區及大型屋邨內推行派出所及報案中心計劃後，深受市民的歡迎。

在本年首季內，共有二萬五千三百五十五人，向就近的警察派出所或報案中心尋求各種援助。此數字與前一季比較，增加百分之十六，而與去年同期比較，增幅更高達百分之五十九。而在這二萬五千多宗求助個案中，百分之九十與罪案無關。

警方發言人說：「市民向警方求助的範圍相當廣，例如調停家庭糾紛、噪音投訴、眼鏡交通意外傷者及迷路兒童等。」

他說：「上述數字令人非常鼓舞，因爲這足以證明警察深入羣衆的政策已相當成功」。

本港的警察派出所計劃始於一十七四年，經過多年來不斷的擴展，現時全港共有六十二間警察派出所及七十二間報案中心。在不久將來會有更多的警察派出所及報案中心投入服務，預料在八一至八二財政年度結束前，本港將會有七十八間派出所及九十三間報案中心。

發言人說：「該計劃之主要目的是在人口稠密的地區，每日廿四小時爲市民提供最便捷的警務服務。派出所的警務人員均在區內駐守最少一年時間，使其與各街坊熟稔，而居民在遇有任何困難時便會主動向他們尋求協助。」

在今年第一季內，市民到警察派出所及報案中心求助之數字約佔總數百分之二十。季內，警方共收到十二萬四千二百六十五宗求助報告，與前一季的十二萬七千三百廿四宗比較，有輕微的下降。

憐憫傷殘者
態度不正確
復康中心提供治療
使能重過正常生活

（特訊）香港復康協會主席李文彬表示：必須教育及鼓勵大衆不應只以憐憫態度接受傷殘者。在日常生活、學習及工作環境中應平等對待他們。

李氏在觀塘扶輪社餐會上指出，傷殘者應有權利獲得包括生理、心理、社會及經濟多方面的復康治療服務。

他指出：當一個人在一次交通意外事件中，不幸成爲暫時性或永久性的傷殘，他有下列四項需要：

（一）藥物治療及藥物康復，這是最基本的。（二）職業康復輔助。包括對技能及潛能的重估，職業訓練，及再訓練。（三）社會復康輔助，包括援助、用具、住宿、交通運輸等問題。（四）經濟的帮助。李氏表示，當該名意外事件傷殘者接受完藥物治療康復，送入復康中心後，中心的復康工作小組會爲這名不幸者決定一個程序帮助他在生理方面復康治療，這包括一個六至八週每日八小時的課程。受者在這段時間，受者接受職業技能訓練，及教導如何適應日常的起居飲食習慣。復康中李氏又說，復康中心的社會工作者會爲這名傷殘者盡可能解決一切社會問題，而傷殘者亦可能得政府適當的金錢賠償。

在席上，觀塘扶輪社社長溫宜華代表該會捐出五萬元予香港復康會作職業技能治療中心經費。

荔枝角拯溺會
龍舟點睛下水
預習在港澳競渡爭雄

（特訊）荔枝角拯溺會，爲參加今年國際龍舟競賽，一年一度之油麻地龍舟大賽及澳門旅遊娛樂公司之邀請，將前往澳門參加邀請賽，該會購置之龍舟昨日上午十時在荔灣舉行點睛儀式。（本報記者攝）

區爲三位受民邨居民正向該邨的派出所警務人員尋求協助。

即分別授旗與領隊何慶雄、周鄧及羅維邦，祝其奪得錦標，並有龍舟及拯溺表演。

參賽健兒名單如下：

總領隊：周鄧、領隊：羅維邦、何慶雄、顧問：陳蕙波、何海、馬玉柴、陳勉愛、李華、顧問：羅維邦、何慶雄、

本港新聞

業主與住客（合約）條例檢討委員會報告書（十五）

第三部：有關事項

第十五章　租金管制與重建

本委員會認為，解決本港租金問題的方法是提供足夠的出租住所，而不是管制租金。由於本港新的建築用地供應有限，因此重建在增加出租住所的供應方面，佔著關鍵性的地位。

二　極大多數戰前樓宇和很多戰後樓宇，均未有充份利用土地。假若沒有租金管制，單是市場對房屋的需求，便足以推動發展商去發展。不過，本港實施的租金管制法例可能妨礙業主將受管制樓宇重建。

戰前樓宇

三　雖然樓宇受管制，重建仍是可能的法庭憑下（第四（二）條），總督有權將任何類型的樓宇（第四（一）條）及任何樓宇豁免管制。第四（四）條規定任何業主或住客均可申請豁免受第一部的管制。以往樓宇豁免，差不多均以重建為理由而申請的。

四　租務法庭的哈訊頭為簡便，通常只需要申請人向法庭表示有意重建，及有資力重建，並證明新的發展可增加住所面積，故是合乎需要的。這些理由一旦成立後，法庭通常會建議給予豁免，但申請人須遵循重建的條件。這些條款規定普通突效，因為業主通常可以收回樓宇，而由一九五五年開始，住客亦可得到賠償。由於賠償的數額尺度常常知，故很少發生爭執，而業主與住客通常均願意選法庭將變方同意的裁定記錄在案。

五　附錄二十七號有過去十年來由於改府頒豁免令而可供重新發展的土地的資料，顯示近年的數量較七十年代初期大為減少，理由是戰前樓宇的數目已急劇下降，而自從一九六八年開始，業主與住客已可就收樓及賠償問題自達成協議（第十八條）。雖然目的並非全部為了重建，但以協議方式而獲得豁免的樓宇為數甚多。

六　前樓宇的業權分散，合併這類不能單獨發展成為整體物業的地點又有困難，這些都會阻礙戰前樓宇的重建。不過，鑑於戰前樓宇的數目日減，現行豁免樓宇以供重建的方法，既為全部有關人士所明瞭和接受，我們認為應該保留。

戰後樓宇

七　自從一九六三年開始，業主與住客（綜合）條例所有涉及戰後樓宇的修訂均准許業主收回樓宇重建，但不能只作修理或刷新，有關條款現載於第五十三（二）（C）條。在這些情況下，業主（或二房東）必須向法庭提出申請，法庭倘認為申請合理，則會頒發收樓令。該令的執行日期不得遲於頒發日期起三個月後。倘業主實作違偽陳述，則須依據罰則予以處罰。同時，由頒發收樓令之日起二十四個月內，除為方便重建之外，業主不得將樓宇出租或出售。

與第一部比較，申請頒發收樓令以認為業主確實有意將樓宇重建，便可頒發收樓令。這些條款似未引起任何特別問題，只是在偏低的受管制租金下，為業主近年來設法重建名下物業，以求擺脫管制，即使新的樓宇並未增加住所的數量，亦會這樣做。事實上，倘興建非房而非樓單位，住宅單位的數量將會減少；倘地點重新發展為商業用途，則更會失去不少住所。

八　重建戰後樓宇頗為容易，因為法庭只要認為業主確實有意將樓宇重建，便可頒發收樓令。這些條款似未引起任何特別問題，只是在偏低的受管制租金下，為業主近年來設法重建名下物業，以求擺脫管制，即使新的樓宇並未增加住所的數量，亦會這樣做。事實上，倘興建非房而非樓單位，住宅單位的數量將會減少；倘地點重新發展為商業用途，則更會失去不少住所。

九　附錄二八戰有過去五年不同屋齡的市區戰後住宅樓宇拆卸的資料，並顯示近九〇%被拆卸的樓宇是在一九四五至五六年間建成，即在一九五五年建築物業條例實施之前建成，是以這些樓宇變型一九三五年建築物條例的規定證證，該條例大體上限制住宅樓宇最高底可建成五層。所以，即使以五十年代的密度來說，仍有理由認為這些樓宇並未充份使用土地。附錄二九及三〇分別顯示兩個期間內，即一九七九年四月一日至一九七九年九月三十日及一九八〇年四月一日至一九八〇年九月三十日，業主根據本條例第五三（二）（C）條向法庭申請頒佈收樓令的資料。比較之下，在兩個期間內受影響的樓宇數目大致相同，從屋齡來看，重建的一般模式維持不變。這個比較顯示出一九八〇年實施的修訂，並未刺激業主加速進行將樓宇重建成為新式樓宇的計劃，而大多數重建計劃預料只影響於未充份利用土地面積的較舊式樓宇。

十　重建，是為了避免受租金管制的影響而非為了增加住屋的數量，但我們的結論仍是：批准重建的各項條款規定普遍奏效。不過，我們建議應該監視目前情況，倘現行條款顯然被人濫用，及准許業主收回樓宇進行非符合大眾利益的重建，則我們必須考慮在法例中提供指引，以便裁定申請是否應獲批准。作出裁決時可根據以下數點：

（A）重建應在實質上增加住宅或商業單位的數量，倘發展為商業用途，地點必須適宜所建議的發展；

（B）基於環境或社會因素，重建是否合乎需要的；或

（C）修葺原來的樓宇已不再合乎經濟原則，故必須重建。

倘上述措施證實是必要，我們亦建議授權租務法庭訂立有關修改圖則及有關完成新發展計劃所需時間的規定，倘業主未能在指定時間內完工而又不能提出充份理由，則可處以適當的懲罰。我們認為這些規定倘能小心擬訂，對真正希望將樓宇重建的業主將不會造成障礙。

賠償

十一　正如上文第七段所說，業主收回樓宇時，通常均付給住客一筆賠償金，作為住客同意遷限收樓令的代價，并且准許住客居留在該樓宇內而無須繳納租金，直至收樓令生效之日為止。我們曾經考慮過，以簡單方程式決定展低賠償額的方法而在法例中規定業主於收回樓宇時須補償住客，是否合理，結果決定，倘業主收回樓宇自住（第十二章第十三段）或業主收回樓宇重建，道項提定是不過富的。不過，倘業主收回樓宇重建，并聲為重建成本的一部份是合理的，我們較為同情住客的處境，相信此舉亦普遍受大眾及裁判收回樓宇案件的法庭所歡迎。

十二　附錄三十一對最近個案進行分析，在這些個案中，業主與住客均就賠償問題達成協議，而法庭在批准申請時亦表實同意。值得注意的是，在所分析的個案中，賠償額是界乎五、〇〇〇元與一四、九九九元之間。以佔用面積計算，近六〇%個案的賠償率是由每平方米一〇〇元至一九九、九九元不等。超過一半的個案中，賠償額是有關樓宇當時應課差餉租值界乎一、〇〇至一、四九九之間的因數。方法，一如英國一九五四年業主與租客法的規定，應根據應課差餉租值。不過，一般并不入考慮之列，亦不是根據第一部規定決定賠償的因素，但我們認為這點應多少予以考慮。不過，舉例來說，我們相信住上五年的住客為強。他對居所的歸屬感，會比只住上兩年的住客為強。及更具指示性的資料，我們建議在這些情況下，住客的最低賠償額可用下列方程計算：

（A）應課差餉租值X一、五，住客至少住了兩年，但不超過三年；

（B）應課差餉租值X一、五，住客住了三年以上，但不超過五年；

（C）應課差餉租值X二，住客住了五年以上。

不過，在計算賠償時，業主收回樓宇前曾否給予住客租居住的期間，亦可予以考慮，理由是這給予住客時間和金錢是同樣重要的。我們並不提議三房客可分享賠償金，但變方另有協議則屬例外。此外，我們要強調，這個建議旨在為業主和住客提供指引，以便盡早解決訴訟問題，但業主仍可支付較高的賠償額。

十三　終止租約的通知　根據第五部第二五（一）條的規定，如業主希望將樓宇豁免管制，他管理的部份（例如，個案一體樓宇，則指地產、天台、入口處、樓梯、平台、樓梯及排水道等）如無訂立相反的協議，業主須負責將樓宇屬於他管理的部份修理。倘業主未有進行修葺或重建，則須負責賠償住客因此而遭受的損失。

樓宇維修

第十六章

一　樓宇重建，並不需給予通常終止租約的通知，現時來說，商業樓宇應有六個月通知，而住宅樓宇則應有十二個月通知（但請參看第十二章第二六段）。不過，業主仍須向法庭申請頒發收樓令。在這些訴訟中，法庭須確定業主不但有意重建樓宇，而且亦有能力重建，這點與第一部不同。

二　個主要的環境問題，由在本章內，我們只按照職權範圍的規定，就業主與住客關係方面，研究維修的問題及提出建議。

香港的情況

三　業主與住客（綜合）條例第一部規定，當業主有意進行「必需修葺」時，有權進入有關的樓宇。根據條例第二四（二）條，「必需修葺」的總綱是：「住客如與業主訂立合約預負責保持樓宇在可租賃狀況時所需進行的任何修葺工程」。該部並無條款規定進行修葺的業主可獲任何補償。條例第二部則完全未有提及維修的問題。

四　修葺的安排大部份來自早期戰後樓宇的住客。這些住客往往須自行修葺而不能向業主收回費用。很多住客認為他們應獲准從租金內扣除該等修理的費用，尤以當損壞是發生在公用部份如天台及排水道時為然，而他們希望政府在解決有關該等爭項的爭論時，能担任較積極的角色。

其他國家的情況

五　在英國，受租務法管制的樓宇的業主與住客（綜合）條例第一部規定，（A）修葺建築物以及住所外部；及（B）保持水盆、洗滌盆、浴缸，其他設備，以及任何供應水電與煤氣的裝置妥善可用。

六　在英屬哥倫比亞，假如業主未能將其物業的維修狀況保持在法例規定的水準，其住客可按署令將租金的一部份或全部繳付予一名政府官員，而該政府官員則可將租金用以支付所需修葺的費用。在西澳，住客可向業主發出通知，要求進行所需的修葺。業主可以在戴利司法庭對此提出反對，但業主假如敗訴而其後又不採取行動，住客則可自行修葺而從租金內扣除費用。在南澳，假如住客向業主發出通知後，業主未有進行緊急及必需的修葺，住客可向業主要求賠償，但該等修葺必須不屬住客的責任。

七　到，很多住宅樓宇在過去十年來一直受到管制，致使平均受管制租金只約為市面租金四〇%，我們亦知道，假如租金管制繼續施行更長的時間，樓宇失修的問題很可能會更為嚴重。但是，我們相信，許多為其他國家所採用的解決辦法，假如在本港實施，執行時會很麻煩及會需要頗多人手，因此就業主與住客關係所會得到的益處來說，這未必是值得實行。目前租務主任在業主與住客發生有關修葺的爭論時，快多時充任調解人，向業主及住客雙方指出他們各須負的責任。

建議

八　物業維修雖然一般不夠充份，但我們認為不能完全歸因於施行租金管制，這其實亦是由於本港人士對物業保養的態度及在這方面責任的劃分所致。我們因此建議，維修的問題應從本港多層大廈管理方面加以考慮。然而，我們相信，租務主任所提供的調解服務如加以擴大，亦會協助將情況改善。

第十七章　管理費及停車收費

有人向本委員會建議，租金的增加既已管制，管理費及停車費的增加亦應受管制，以防止業主在這兩方面收取過高的費用，來試圖彌補因實施管制在租金上所受的損失。

一　管理費　業主與住客在支付管理服務費方面各自所負的責任，視乎租約內的條件而定。但在本港這些事項往往未有清楚指明，因而很容易引起爭論。業主與住客（綜合）條例內並未對租金下一定義，但租金一般是指住客為獨自佔用業主的樓宇而付予業主的一筆款項。

二　業主與住客（綜合）條例內並未對管理費下一定義，但管理費一般是指業主為管理樓宇而向住客收取的款項。

三　在這方面，業主與住客之間的關係，主要是由租約條款來決定。在本港，由多名業主擁有的樓宇，其維修通常不够充份，而租金受管制任由他們的樓宇變為殘舊而不予理會。

四　本委員會注意到物業維修是本港一直存在的環境問題，但在本章內，我們只就業主與住客關係方面，研究維修的問題及提出建議。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限列（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

進口名牌鋼琴預訂期內九折優待歡迎試音
訂價 $5500
總代理
國際查理有限公司
香港德輔道中102—104號民商業大厦十字樓
TEL5—446441—0
HOFNER MARK OF QUALITY

王德燈西世界譽馳
PALWA
水晶燈飾・光彩奪目
總代理：遠意電業公司
香港高士威道2-6號 電話：5-775055

加拿大海外僑胞
顧問　移民
移民顧問辦事處
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328-470 GRANVILLE STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
V6C 1V5
TEL：(604) 688-4339 OR 688.2020
歡迎有意者，來函洽詢
加拿大海外移民顧問處啓

惠風牌超靜型冷氣機
WEATHERITE AIR-CONDITIONING
AL-66, AL-77型
5600-7700BTU
最適合睡房用
用過讚好　一致推崇
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大厦二樓
電話：5-229025

六神丸　認明六神仙　全宇招牌
六神丸　六神仙
十粒裝
一百粒裝
最佳禮品　贈送親友　回鄉探親
上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街52號　電話：5-781255
各科喉痛　喉風喉瘡　小兒驚風　清熱消炎

原庄錄影帶中心
歡迎郵購，租售，買賣，交換
大量原庄中國錄影集（粵、京、潮、平、越劇、歌舞、風光）魔術什技，成人卡通及中西電影名片，節目片集等。
適合世界各地不同綫路之VHS及BETAMAX錄影機包括NTSC525及PAL625綫路
亞洲公司 K 313222
九龍登打士街56號家樂商場地下27號（梯門入第一間）
新亞公司 H 7952839
香港銅鑼灣東角道金佳酒店商場一樓22號（即大丸隔壁）營業時間午12時—晚10時

永遠墓園
每穴壹萬式仟圓（首期五千）
壽基或墓穴開始認購
優點：永久年期　風水良好
背山面海　水陸直通
特約代理：思豪地產有限公司
（代理海榮投資有限公司）
電話：K 910345至7　K 910983
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行1301室

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮　防髮落　去頭皮　止頭癢
批發處
香港維記洋行
H441938 411658 437242
總代理：鼓手牌
消毒藥水　消氣香劑　除鏽飾水

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下　5-755832　5-755481

BOSCH DAHLBERG
德國西德
隱形耳聾助聽機
清晰無比
積卅年經驗採用先進驗聽覺儀器選配世界名廠助聽機
無電綫超小型
愛羣行
香港威靈頓街45號
九龍廣東道海洋中心大厦四樓兩號330室（星期日休息）
$1200 $980 $680 $480 $380

代客訂購機票　預訂酒店
安排旅團　策劃行程
代辦各國簽証手續
恒生銀行屬下機構
恒通旅運有限公司
德輔道中恒生銀行大厦十一樓
電話：5-8255111

胸圍製造廠商注意
本公司現急需大量'LOS'或'LUS'嘹頭之胸圍製品，凡能製造供應上述牌子之廠商請電
H—226494　H—243660
H—236522
李小姐洽

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

數十年
痛頭
特效藥
名中醫研究有年，經驗豐富，臨診經驗證明，採用名貴中藥，濃縮提煉，效力倍增，故功效迅速，正頭痛，頭暈頭重，頭風脹痛，根治血虛頭痛，偏痛，月事期內頭痛及更年期頭痛，腹殘骨痛等
婦女
祛風歸地丸

尚有買賣樓宇廣告

刊：第四張第四頁
第九張第一頁
第九張第二頁
第九張第三頁
第九張第四頁

檳城雅名東方花園

華僑讀者七海星馬泰團帶你遊南洋名勝

蕉風椰雨景色明媚

香港位於中國南端，近年發展迅速，成為亞洲金融中心，「東方之珠」雅名遠播，吸引了無數遊客。

位於馬來半島的怡保，不是金融中心，但風光明媚，蕉風椰雨，旅遊名勝處處，令遊客樂而忘返，更贏得「東方花園」的美名。

華僑日報邀請七海旅行團舉辦的星馬泰觀光團，行程遍及南洋遊覽勝地，當然包括「東方花園」，讓你領略蕉風椰雨的樂趣。

十二天星馬泰遊覽行程包括：新加坡——花芭山、聖陶沙島、裕廊工業區、飛禽公園；馬來西亞——檳城、蛇廟、極樂寺，都丁宜海灘、太平、瓜沙皇城、美馬高原、山中湖、溜水岩、吉隆坡、泰國——曼谷、水上市場、皇宮、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、海底水族館、玫瑰花園。

星馬泰遊覽團逢星期日出發，特價翻番戒攻港幣三千四百九十元，十二歲以下小童收二千八百九十元。另外八天星馬遊覽團逢星期日出發，特價每位收二千七百五十元，小童收二千四百五十元，六天馬星遊覽團逢星期六出發，特價每位收二千三百九十元，小童收二千一百元。

查詢請撥H四一三〇八一，或親到香港銅鑼灣輔道中國際大厦一七〇二室報名及索取詳明書。

尚有港聞消息刊在第二張第一頁

市政局香港中樂團及香港舞蹈團空缺

（壹）香港中樂團
以合約方式徵聘

（甲）助理音樂總監

（一）資歷

（甲）良好之音樂學歷及教育程度，具認可音樂學院學位者更佳。

（乙）多年之作曲、教授音樂及指揮中樂團經驗。

（丙）通識中西音樂，能演奏最少一種樂器。

（丁）個性成熟穩重及具良好組織能力。

（二）主要職責

（甲）訓練中樂團團員以改善中樂團之質素及演出水準

（乙）為中樂團團員舉辦有關記譜法、音樂史及音樂理論之講課，以增進團員之音樂知識；並安排演奏技巧課程。

（丙）協助中樂團之節目編排及徵求新作計劃。

（丁）出席會議及試奏，於需要時提供協助及意見。

（戊）担任香港中樂團部份音樂會指揮。

（三）薪酬

月薪約一萬元，視乎經驗與履歷而定。

（乙）樂團團長

（一）資歷

（甲）良好音樂學歷及教育程度，具專業資格。

（乙）熟諳弓弦、彈撥、吹管、敲擊四聲部之樂器及擅長最少一種樂器。

（丙）具有最少十二年專業樂師演奏經驗，曾任職業樂團之首席者為佳。

（二）職責

執行市政局或音樂總監指派之工作，統籌各聲部組長之工作以確保樂團樂師於排練及演出時保持高水準。

（三）薪酬

月薪由六六五零至七一五零元，視乎經驗與履歷而定。

（丙）弓弦組聲部組長

（一）資歷

（甲）良好音樂學歷及教育程度，具專業資格。

（乙）熟諳弓弦聲部之樂器及擅長其中最少一種樂器。

（丙）具最少八年專業樂師演奏經驗。

（二）職責

負責由市政局及音樂總監所指派之工作以確保樂團弓弦聲部樂師於排練及演出時保持一定之水準及督促其聲部樂師遵守合約條款。

（三）薪酬

月薪由五一零零至六一五零元，視乎經驗與履歷而定。

（貳）香港舞蹈團特約舞蹈員

香港舞蹈團已於一九八一年五月成立，由市政局直接負責其財政及管理。舞蹈團將演出中國傳統及民族舞蹈，以及依傳統中國主題或香港現代景象而新編之舞蹈。

香港舞蹈團現徵求特約舞蹈員七十至一百名，應徵者年齡須在十四歲或以上，最少曾受五年中國舞、現代舞或芭蕾舞之訓練，並具豐富之舞蹈演出經驗。

特約舞蹈員每週將會有一至二節之免費訓練課程，獲選參加香港舞蹈團之演出或市政局其他舞蹈演出者，酬金將按個別演出計算。

有意上述職位者請到香港銅鑼灣禮頓道九至十一號合誠汽車大厦十五樓市政總署文化署節目策劃組索取申請表格或來函索取亦可。所有申請表格請於一九八一年六月十三日前寄回。

應徵（壹）項職位者信封請註明「香港中樂團」；應徵（貳）項職位者信封請註明「香港舞蹈團」。

HING'S
QUALITY UNDERWEAR
興士牌
高級內衣褲
現代男士必備
品質最佳
顏色最多
舒適！有型！
SHRINGANIZ
T.M. PRE-SHRUNK
百特隆清潔有限公司出品
TEL. 3-7410286, 3-7410218
B-1

本港新聞

餵食粥後呼吸困難
兩歲童暴斃
死者因病會換血警方調查死因

（特訊）新界大埔墟一名兩歲大男童，昨晨由其母餵食粥後，突然臉色變白，呼吸困難，送院後證實不治。警方目前正在調查死者之死因。

死者是只有兩歲大之朱海嬰，父名朱錦華（廿九歲），母張蕙萍（廿六歲），尚有一名弄生兄長朱麗恩，一家四口同住大埔安富道十至十二號順安樓六樓B座。

昨晨九時許，朱母抱着嬰仔，將一碗粥餵給他食後，發覺嬰仔突然臉色轉白，而且以前嬰仔習慣食粥後便哭，但今日似行爲異常，又見他呼吸困難，大驚之下，立即找來丈夫。其夫見狀，想盡仔可被食物哽着喉部，乃送經拍嬰仔背部，但又沒有反應，心急之下，立即撥電九九報警，將嬰仔送往大埔診所急救，惜已返魂乏術。

據死者母親含淚向記者表示，嬰仔出世後不久曾生病，曾經換血治療。

死者父親以前業電工，但半年前因患肺積水入院治療，出院後即失業至今，其妻亦無工作，且家下欠下業主六個月租金，幸業主是其舅仔，才不致被追還。今又逢愛子身亡，重重打擊下，前路茫茫，還愛子殮葬費亦無法籌措，亟需社會人士伸出同情之手。（合）

以黑語盤問無反應
油脂飛持棍
追打兩少年
走避不及一人受傷

（特訊）兩名青少年，往牛頭角嘉和園地下商場羣樂球室玩電子遊戲，於昨晚九時許，前往牛頭角道時，遇見十時四十五分，遂離開球室，直料在他倆人甫步出門前時，則被木棍打傷頭部及手部，後爲街坊發覺救送往醫院救治。傷者陳某某，年十七歲。（合）

清潔香港
人人有責

南海九江商會
七十週年會慶

（港訊）旅港南海九江商會創立於一九一一年辛亥革命之際，至今已屆七十週年。該會於昨（廿三）晚假蛇蟹及觀燈之社團，有南海商會，南海同鄉會，新界南海同鄉會，南海沙頭同鄉會，南海九江同鄉會等。到會者有九江鄉僑及該會會員會員會等七百多人首由該會當月主席關志堃致開會詞，略述該會七十年來歷史，從來皆本着四大目標辦事：（一）團結鄉僑，共謀互助，（二）協助本港政府推進社會福利，（三）協辦鄉間公益事業，（四）聯絡外國同鄉，廣通聲氣。如民初甲寅乙卯賑災團水災，在鄉創設國民小學四十多所，戰時協助鄉僑歸鄉，戰後協助中復員救濟工作，及在本港創建小學接受政府津貼等等，乃其堅毅大端者。而該會自置會所呼籲旅港鄉僑踴躍入會，繼續爲桑梓服務而共同努力。隨請中西區民政處郭聯絡主任致詞，郭氏提及政府最近推進地方行政新政策，願請各社團能加以積極支持。最後由該會常務會董潘悅南致謝詞。禮成拍照，宴會隨即開始。會員中年屆七十或以上者，皆由會慶請壯宴，共謀歡敘，頤養敬老之意。筵開六十桌，席間並有遊藝及抽獎助興，人人有獎，氣氛十分熱鬧。所有獎品，均由熱心會員捐贈。該會並編印紀念特刊，不日出版。

廣州紡機展覽會
將於今年底舉行

（港訊）本港上海科技發展有限公司，與中國國際貿易促進會廣州分會聯合舉辦的「國外紡織機械展覽會」（TMEC—81）定於今年十二月五日至十二日在廣州對外貿易中心舉行。直至目前爲止，已有十多個歐、美、日先進國家共八十家公司報名參展，展出的設備，計有：棉紡及毛紡機械，織布機，針織機，漂白，染印，整理成型機械，紡織染整試驗，度量，電器，清潔，溫濕度控制及製衣設備，還另展出染料及化學品，世界各國紡織雜誌刊物。

目前，中國總結了卅一年國民經濟發展的經驗，得出一個較爲切合中國國情的構思，即是，從優先發展重工業方針調整爲優先發展輕紡工業的政策。這個轉向，使數以千計國內紡織企業正積極改造原有舊設備，以提高產量和質量，以便供應更多更好的紡織品給國內市場，同時，向世界場拓展，值得一提的是，目前，國內還逐步推廣紡紗、織布、製衣一條龍的計劃，使十億人民穿衣問題能得到更完善的解決。故國內紡織人士，對此展覽興趣濃。

該公司發言人稱，若有垂詢，請直接與該公司聯系，地址：九龍柴灣道六七一七一號安年大厦一〇二室，電話：K—六八〇四三、K—六六九六九六。（吉）

兩匪分持利刀鐵鎚
闖刦慈雲山髮型屋
綑綁各人掠走金飾現欵千多元

（特訊）兩名分別持有利刀及鐵鎚匪徒，昨晚九時許，闖入慈雲山廿八號一髮型屋，當時有三男一女成員，正在閒樓晚膳之際，兩匪揮動刀鎚，高呼打刦，四人不敢妄動，兩匪旋即動手，利用毛巾將四人綑綁，搜掠四人身上財物，結果刦走現欵九百多元，及金飾合共損失千多元，得手後奪門而逃，不知所踪，稍後事主掙脫綑綁報警，大隊警員到場調查，刦正分頭追緝兩匪，其中一名年約廿四歲，身穿白恤衫，牛仔褲，戴太陽鏡，另一廿餘歲，身穿黑色恤衫，淺米黃色西褲，分別持有十寸長利刀及鐵鎚匪徒歸案。（合）

尖沙咀地鐵站
老婦跳落路軌
列車及時煞掣幸未傷人

（特訊）一年七十老婦，昨午在尖沙咀地鐵站內，不知何，墮下地鐵路軌，雙脚受傷，當該老婦跌落路軌時，有一列由佐敦站至尖沙咀站之列車，幸司機及早發覺煞掣，不致釀成慘劇，事後地鐵職員發覺將之救起撥電報警，由十字車車往醫院治傷，列車受阻約五分鐘。

事件發生於昨午五時二十分，名老婦名袁好，七十歲，在尖沙咀地鐵站的月台側作候車，突然有人發覺老婦自月台跌落路軌，有人通知地鐵職員，正作搶救之際，一列由佐敦站開抵之列車，司機目睹面發生事故，立即煞掣，至該老婦由路軌被救起後，該列車始行靠站，受阻約五分鐘，至於老婦因何墮下路軌，企圖自殺，仰或另有別情，有關方面正調查中。（合）

西區服務中心二十週年
慶祝活動多姿多采
千人同樂老少開顏

（特訊）爲慶祝西區社區服務中心成立廿週年，一個內容豐富，節目多姿多采的廿週年紀念暨肯坊同樂日，昨在該中心舉行，爲該區近千名居民帶來歡樂週末。

在慶典中，首先頒發中心會員服務優異獎，受丁俊公費獎勵計劃獎，廿週年紀念比賽後勝獎及學校社會服務團服務證書。

文藝節目，包括由中心老人組表的「中演國民族舞」，西區盲人組的「學藝人室」，西區社會服務區的「樂滅鼠疫」，魏恆社的「空中賞珠」，西區社會服務區的「樂滅鼠疫」，魏恆社的「顧你上釣」。

西區社區服務中心，原爲賢青醫院，一九六一年由社會福利處接管後，改名爲西區社區服務中心。

該中心現有會社小組十六個，與鑽小組十七個及服務會社五個。現中心會員一千五百餘人，圖書館登記讀者一萬三千四百餘人。其餘提供的服務包括：家庭福利中心、盲人福利中心、聖童會、謝鈍兒福利機構之聯繫，其次將更積極發揚居民致力於參與服務。

她表示未來工作目標將更注重擴大青少年部，小組工作部，康樂工作部及社區工作部等之服務，希望吸引更多青少年參與中心活動。

港南獅子會例會邀賢倫演講，左爲會長溫世泉（本報記者攝）。

乘郵船旅遊
有逍遙樂趣
運寶倫謂港人口味改

（特訊）香港人愛好旅遊已蔚成風氣，近年來大多數乘搭航空班機爲多，不過，此種趨勢，有所改變，搶機而乘坐郵船，乘桴浮於海，另有一番逍遙自在之樂趣。此爲星馬旅遊月刊主編邊賢倫昨在港南獅子會所陳述者。

邊賢倫會長溫世泉報告定下月組團赴台北拜訪結盟姊妹會。邊賢倫以依利沙伯二世客輪爲例，價格雖昂貴，但却是物有所值，珍饋美食，娛樂歌舞，健身運動，令你享受樂趣無窮，整個人融化在旅遊歡樂中，值得予以提倡者，昨出席有溫世泉，黃文謙，陳克俊，陳國雄，王人華，彭家齊，勞乃泰，招家鏡，馮良譽，蔡炳榮，劉倫源，劉兆樑，關令軒，盧邦傑，譚學佳，陳立志，黃祖同，黃爲安，鄭鶴翔。（宇）

國示：西區社區中心同樂日，老人家出盡心未浪，一般作氣球「長氣袋」遊戲。（本報攝）

高級師資訓練課程同學對新級不滿
一群同學

編輯先生：我們是一羣在去年（一九八〇）畢業於教育學院全日二年制課程的合格教師，當時爲了獲得更豐富的教學知識及更高的資歷與待遇，因此申請修讀高級師資訓練課程（ADVANCED COURSE IN TEACHER EDUCATUIN，簡稱ACTE），後經過選而被接納進修此課程。

根據申請修讀高級師資訓練課程的章程顯示，我們在完成該項課程後，薪級起點將爲文憑教員薪級的第三點（即較舊二年制畢業同學的薪級起點高出兩點），這是當時教署對我們的承諾。但依據今年四月二十九日由教署致各資助及津貼中學的通告，我們今年畢業後的薪級起點，與去年所給允的並不相符，變爲祇是文憑教師薪級起點的第一點。另一方面，我們認爲有關當局若需要更改以上的承諾，理應知會各正在修讀此課程的同學，但當局並沒有作出任何表示，直至我們其中某些同學受聘時才發覺得到此不合理的對待。

對於有關當局出爾反爾的行徑，我們深表不滿。

萬雄洪、柏立基、羅富國教育學院高級師資訓練課程一屆同學上

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

依照香港銀行條例第三十七條第壹項規定公佈如下

康年銀行有限公司

於一九二二年在香港註冊

資產負債表

一九八〇年十二月三十一日

	1980 HK$	1979 HK$
股本		
法定股本		
創辦股2,340股 每股壹百元正	234,000.00	234,000
普通股497,660股 每股壹百元正	49,766,000.00	49,766,000
	50,000,000.00	50,000,000
實收股本		
創辦股2,340股 每股壹百元正	234,000.00	234,000
普通股347,660股 每股壹百元正	34,766,000.00	34,766,000
	35,000,000.00	35,000,000
公積金	37,000,000.00	25,000,000
盈餘分配賬	8,075,388.03	4,956,086
	80,075,388.03	64,956,086
股東資金		
流動負債		
客戶往來及各項存欵	240,259,015.74	256,125,500
擬派股息	1,400,000.00	1,400,000
代客保證	79,309,975.09	104,886,572
	401,044,378.86	427,368,158

	1980 HK$	1979 HK$
流動資產		
庫存現金及存放同業	78,658,518.91	136,776,825
存放財務公司	3,000,000.00	5,000,000
往來透支及各項放欵（已除準備金）	208,346,903.48	150,530,716
應收賬各項暫存及按金	8,669,049.22	7,164,919
投資		
附屬公司投資（原值）（註二）	10,010,000.00	10,010,000
無市價證券（原值）	820,998.00	805,998
固定資產（原值除折舊）		
銀行行址	6,532,570.32	6,111,399
房地產	2,806,700.88	3,282,084
傢俬用具及設備	2,889,662.96	2,799,645
應收客戶保證	79,309,975.09	104,886,572
	401,044,378.86	427,368,158

綜合資產負債表

一九八〇年十二月卅一日

	1980 HK$	1979 HK$
股本		
法定股本		
創辦股2,340股 每股壹百元正	234,000.00	234,000
普通股497,660股 每股壹百元正	49,766,000.00	49,766,000
	50,000,000.00	50,000,000
實收股本		
創辦股2,340股 每股壹百元正	234,000.00	234,000
普通股347,660股 每股壹百元正	34,766,000.00	34,766,000
	35,000,000.00	35,000,000
公積金	37,000,000.00	25,000,000
盈餘分配賬	8,132,759.49	5,005,293
股東資金	80,132,759.49	65,005,293
流動負債		
客戶往來及各項存欵	250,160,341.93	269,869,404
擬派股息	1,400,000.00	1,400,000
代客保證	79,309,975.09	104,886,572
	411,003,076.51	441,161,269

	1980 HK$	1979 HK$
流動資產		
庫存現金及存放同業	78,658,584.21	136,776,900
存放財務公司	3,000,000.00	5,000,000
往來透支及各項放欵（已除準備金）	228,056,676.60	174,107,221
應收賬各項暫存及按金	8,923,419.97	7,386,084
投資		
無市價證券（原值）	820,998.00	805,998
固定資產（原值除折舊）		
銀行行址	6,532,570.32	6,111,399
房地產	2,806,700.88	3,282,084
傢俬用具及設備	2,894,151.44	2,805,011
應收客戶保證	79,309,975.09	104,886,572
	411,003,076.51	441,161,269

損益表

截至一九八〇年十二月卅一日止之年度

	1980 HK$	1979 HK$
本年純利（註三）	27,005,184.73	21,351,941
溢利稅準備金（註四）	4,000,000.00	3,300,000
除稅後溢利	23,005,184.73	18,051,941
上年滾存	4,956,084.70	3,553,974
可分配溢利	27,961,269.43	21,605,915
溢利分配		
創辦股東花紅	2,700,518.47	2,135,194
董事花紅	540,103.69	427,038
經理及職員花紅	1,350,259.24	1,067,597
已派中期息每股四元正	1,400,000.00	1,200,000
末期息每股四元正	1,400,000.00	1,400,000
撥公積金	12,000,000.00	10,000,000
職員公積金	145,000.00	200,000
職員退休長俸準備金	350,000.00	220,000
	19,885,881.40	16,649,829
本年度盈餘滾存	8,075,388.03	4,956,086

綜合損益表

截至一九八〇年十二月卅一日止之年度

	1980 HK$	1979 HK$
本年純利（註三）	27,015,849.33	21,421,148
溢利稅準備金（註四）	4,002,500.00	3,320,000
除稅後溢利	23,013,349.33	18,101,148
上年滾存	5,005,291.56	3,553,974
可分配溢利	28,018,640.89	21,655,122
溢利分配		
創辦股東花紅	2,700,518.47	2,135,194
董事花紅	540,103.69	427,038
經理及職員花紅	1,350,259.24	1,067,597
已派中期息每股四元正	1,400,000.00	1,200,000
末期息每股四元正	1,400,000.00	1,400,000
撥公積金	12,000,000.00	10,000,000
職員公積金	145,000.00	200,000
職員退休長俸準備金	350,000.00	220,000
	19,885,881.40	16,649,829
本年度盈餘滾存	8,132,759.49	5,005,293

賬項附註

（一）會計政策

（甲）綜合賬項，包括本銀行與各附屬公司於一九八零年十二月卅一日經審核之賬目。

（乙）外幣資產及負債約依一九八零年十二月卅一日之匯率計算。

（丙）傢俬用具及設備之折舊，乃根據其估計可用期，以餘額遞減法按年攤銷。

中期及短期契約之銀行行址及房產之折舊，乃根據其可用期之契約年期按年平均攤銷。長期契約之土地則不折舊，但其房產則照建築成本以百份之二按年攤銷。

（二）附屬公司

康年財務有限公司及康年託管有限公司均於香港註冊，爲本銀行全資擁有。

（三）本年度溢利

除稅前溢利已減除下列費用

	1980 銀行 港幣	1980 集團 港幣	1979 銀行 港幣	1979 集團 港幣
核數師費	35,000	40,200	35,000	40,000
董事酬金				
董事袍金	18,000	18,000	18,000	18,000
其他薪酬	723,324	723,324	545,011	545,011
固定資產折舊	637,949	639,246	499,726	501,812

（四）溢利稅

溢利稅準備乃根據全年之估計應課稅溢利按照課稅率百分之十七計算。

（五）承担資本支出

於1980年12月31日結算時，本銀行已簽合約之資本支出，約爲港幣330,000元。

賬項附註爲本表之一部份

核數師報告書

致康年銀行有限公司股東

依照本會計師行意見，上列銀行及其集團之賬項均符合香港公司法例中有關銀行賬項之條例，並足以顯示該銀行及其集團在一九八零年十二月卅一日之眞實與公平財務狀況，及結至該日止全年之溢利。

李福樹會計師行
香港執業會計師

董事會

主席：李炳超
董事：李學佑　李炳根　李偉民　李禹才　李伯樑　李卓如　李木懷
經理部：總經理　李炳超　副總經理：　李禹才
經理：趙秉衞　陳輝雄　李張麗珏
附屬公司：康年託管有限公司　康年財務有限公司

本港新聞

撒瑪利亞會年報指出：青少年自殺增多

去年共六百八十四人自殺死亡

（特訊）香港撒瑪利亞會一九八〇年度年報中指出，本港自殺者的年齡，有下降趨勢，年輕的求助者，也較上一年度增加，反映青少年問題的嚴重性。

根據統計數字，去年自殺死亡數字為六百八十四名，比七九年增加廿三人，但比七八年之三百三十人則躍升一倍有多。其中十至十四歲佔二人（七九年一人），十五至十九歲佔廿八人（七九年廿八人），二十至廿四歲佔六十八人（七九年五十四人），廿五至廿九歲佔七十人（七九年六十人），男性死亡率略高，約佔百分之三十三。

在要求協助的人士裏，二十歲以下為百分之廿四點九，廿一至四十五歲為百分之卅九，比對七九年，分別增長約百分之一及百分之四。

自殺者近半數跳樓

次為自縊佔百分之廿七

該會去年共處理較冊處統計數字顯示，三年來本港自殺率上升了一倍，其中七月份是案件最多的月份，其次是八月、六月份及五月份上述時期屬於夏季，人們情緒因此也較為低落。

香港撒瑪利亞會名譽會長杜學魁指出，廿歲以下自殺人數似乎有逐年增加的趨勢，對社會是一個不好現象，特別是去年十五至十九歲的青年男女居然有廿八個自殺成功，是一件十分悲慘的事實。

至於自殺方式，一般不離服毒、自縊、投水、跳樓，而以跳樓佔絕大部份，接近總數百分之五十，次為自縊，佔百分之廿七。

林學魁表示，跳樓和自縊都是致命機會極高的方式，顯示輕生者大多抱着必死決心，這種情況令人担憂。

該會去年共處理較為嚴重個案一千七百卅二宗，增長率為百分卅四點四；一般性電話輔導四千五百廿二宗，增長率為百分之廿二，性別方面，男佔二千五百廿五人，女佔三千七百廿八人。

至於案情服務部，該會去年共處理較嚴重個案一千二百九十七宗，電話輔導九千二百廿宗。個案分類比例則以性問題，情感問題，精神及宗教問題等較多。

杜學魁稱，今年為撒瑪利亞會成立廿週年，為了進一步推廣會務和加強工作效率，特別進行修訂會章，改革組織結構。他本人由於教育事務繁忙，未能參加本屆委員選舉，會方特別邀請他為名譽會長；副主席張錫恩亦因須赴願其他社會事務，分身乏術，亦未能參與選舉。

該會經過會員普選及委員互選後，中文部新任正副主席為前公關幹事鍾鏘鳴及前任司庫徐志英。（梅）

社區組織協會抨擊港府

圖控制壓制團體力權利民市小視漠

另一方面，香港社區組織協會將於今年暑假期間，舉行多項社區活動目前該會正與其他團體合作調查居住及交通問題，對新市鎮居民生活模式的影响，預料於暑假時完成。

此外，該會計劃於暑假時為社區工作員及積極之居民，舉辦關於社區組織及部市政治之訓練課程。

至於七八年開始的小販試驗計劃，該會亦會於暑假時，進行全面檢討，目前該會已在橫頭磡、牛池灣、牛頭角及坪石等地協助小販推行自律會社，並將此方式在其他小販區實施，以徹底解決小販問題。（佑）

國際兒童繪畫比賽

小妹妹聚精會神繪畫（本報記者攝）

先慈劉母鞠太夫人痛於一九八一年五月十七日下午五時三十分壽終香港港安醫院積閏享壽九十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹定五月廿六日（星期二）下午一時三十分在該館大禮堂大殮式時辭靈擇吉安葬謹此訃

孝男 漢堃　媳 錢靜愉
漢棟　媳 翁晳
漢良　媳 王翠鳳
孝女 璧如　婿 查濟民
孫男 懋儒　孫媳 費勤毅
學進
學成
孫女 懋芳　孫婿 王偉礎
懋芬
懋蓉
懋苓
嵐
外孫男 查懋聲　外孫媳 伍小貞
查懋成　史美倫
查懋德　吳靜華
外孫女 查美龍　外孫婿 王世榮
查美莉　虞有澄
查美慶　符和平
查美娟　周尚林
暨衆外曾孫男女
親族繁衍　未及盡錄

鼎惠懇辭

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一八

趙友信克服缺陷

傷殘人士可借鏡

（港訊）早年患有小兒麻痺症的趙友信，十五年前第一次向社會福利署尋求援助，此後便一直獲得該署提供各種福利服務。

今天社署為他感覺高興，因為現年三十歲，已婚及有兩名女兒的趙君，已經進屯門友愛邨的新居，並快樂地安頓下來。

趙君的長期個案正是一個典型事例，說明社署個案人員均抱着鍥而不捨的服務精神，為長期需要援助的人士，供所需服務。

更有意義的是這宗個案可作為一個令人鼓舞的例子，傷殘人士若有勇氣及決心，可以克服身體的缺陷，重新投入社會。

趙君的經歷始自發現時期，當他患上小兒麻痺及物理治療，漸有起色，十五歲時，趙君由家人帶往社署尋求協助，該署屬下之香港仔康復中心接受職業訓練。

當一九六七年社署屬下專為協助傷殘人士找尋工作的職業輔導課成立時，趙君為該輔導課首批獲得介紹職業者之一。及至一九七三年，社署實施傷殘津貼，他亦為最早的受惠者之一。

雖然趙君早已向房屋署登記輪候入住公共房屋，但去年年底，他因私人樓房租金昂貴，經過經濟困難，故向社署個案人員求助，希望獲悉他能重。正當社署為他辦理的荐介等待批准時，趙君在房屋署登記冊上的名次亦已輪到，並獲編配屯門友愛邨一個寬闊的獨立式單位。

社署之綜合康復服務中心的個案工作員吳黎鵬女士前往他的新居作家訪時，趙君喜形於色的說：「現今我和我的太太在精神及經濟方面都大大鬆了一口氣。我衷心感謝社會福利署一直以來給我的關懷及幫助，使我渡過以往困難的日子。」

他報稱，社署的住院服務、職業訓練、工作介紹、輔導、傷殘津貼及總善信託基金的現金援助，對他實在幫助很大。

趙君現時在屯門一間玩具廠工作，從居所到往只需步行約十五分鐘。趙君實際可以步行，因為他的弱烈信心，使他八年前已逐漸拾棄輪椅、拐杖、手杖等輔助器具。

他表示，他將會把他的個人生活經驗告訴其他傷殘人士，希望他們可以受益。

趙君的個案並未就此完結。經過這次家訪後，吳女士已把他的檔案移交元朗家庭服務中心，以便往親彼等日後情況，及在趙君有需要時，繼續給予援助。

皇后像賽場舉行國際兒童繪畫比賽

千餘小童埋頭繪畫

拍友趁機謀殺菲林

（特訊）國際兒童繪畫比賽，昨日在中區皇后像廣場舉行。優勝之作品將會在亞洲各地巡迴展覽。

該比賽由海港青年商會及中西區民政處合辦，參加人數約千餘人，畫題為「我眼中的香港」或「我最愛的人」。分初級及高級兩組，前者年齡由四歲至八歲；後者則由九至十三歲。

比賽的目的是為提高兒童對繪畫興趣，增加兒童思考及創作力。各優勝作品將會在亞洲巡迴展覽，讓各地人士欣賞。

昨日到場的嘉賓計有青年商會世界會長加利勒加先生、中西區民政主任陳育鑫太平紳士、香港青年商會會長彭錫文先生、海港青年商會會長馮沃鄉先生。

評選委員計有主席邢先生、羅文山先生、黎炳昭先生、張志平先生及陳育鑫先生。

名評判在個多小時的小心評選後，於下午一時宣佈結果，並隨即頒獎。

初級組冠軍由就讀於聖心嘉諾撒書院的戴小朋友奪得，亞軍為吳以樂（聖類斯小學）。季軍何文偉（哲尼斯官立小學）。高級組冠軍是濟仁學校的方展佳，亞軍為任志豪（九龍工業），季軍邱惠燕（潮商學院）。

每組的冠軍可獲獎牌一面，獎金二百元，亞軍獎牌一面，獎金一百，季軍獎牌一面，獎金一百。季軍獎牌一面，獎物一份。另優異獎十名，各得獎狀一張。（德）

香港兒童保護會

有鑑於家境貧乏，不良營養，向區內等親戚市盛之中，在義務人士之計劃協助會遠永仔灣等等賽會或捐款，請將款項轉交本報或室2902號15號道時。

特代表此等無能力之兒女及其雙親繁衍，大多數為貧困人士，但格外苦，為本會工作人員，援助貧困人士，本會主席呼籲，廣為宣傳，本會二十元，年費一元，會員二百元，請將款項轉交本報或室2902號15號道時。

吳謝感謝不勝感激。

民安隊四名高級人員赴澳洲進修高級課程

（港訊）民安隊四名高級人員，將於今晚前往澳洲，在維多利亞大學（Australian Counter Disaster College）進修有關災難控制及計劃的高級課程。

四名高級人員為高級訓練主任俞助理指揮馮國豪，少年團副總監胡文江，助理總指揮謝國扶及鑽山搶救隊隊長黃柏榮。他們此行亦會參觀墨爾本，雪梨及伊塔拉的國立緊急服務組織，實地觀察澳洲的緊急控制系統的操作情況。他們將於六月十七日返港。

先夫張公天德府君痛於公曆一九八一年辛酉年五月廿一日壽終廣華醫院積閏享壽六十有七歲奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆五月廿六日（星期二）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 張李德華

孝男 建安　媳 陳嬋初
建基
建業　孔月芬
建國　潘秀芬
孝女 慧玲　婿 石珉
慧敏　楊經賢
慧嫻　陳家來
孫男 熾輝
熾昌
熾弘
熾浩
熾新
孫女 詠恩
詠怡
詠雪
詠雲
詠君
詠芝
詠詩
詠婷
外孫男 石朗山
石仲山
楊仕樑
外孫女 陳詩韻
石珮瑜
楊家怡
親屬繁衍　恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館（紅磡暢行道十號運接火車總站及海底隧道）電話：三——六二四三三一（十線）

通訊處：祥安保險代理有限公司
大衆保險有限公司

電話：五·二四六三五七·五·二三三四六一

閏

本公司香港分公司經理 張天德先生 於一九八一年五月二十一日上午五時五十五分在廣華醫院病逝茲定於五月二十六日（星期二）上午十一時在紅磡世界殯儀館地下大禮堂舉行辭靈謹此訃

大衆保險有限公司
大衆人壽保險有限公司
拿督李志誠　王濟堂
李定禮　林子明
張泗川　馮樂楠
胡一虎　黃自强
李定仁　林生珠
劉貴祥　梁國英
暨香港分公司全人

謹啓

治喪處：世界殯儀館　電話：三·六二四三三一

本港新聞

大興邨逾九成住戶滿意治安衛生環境

調查顯示居民多爲製造業工人 過半數任職於屯門元朗及荃灣

（港訊）屯門新市鎮大興邨的住戶，幾乎所有均對邨內居住環境，包括衛生及治安在內，感到滿意。

這是大興社區會議發工青年團一星暉最近進行調查所得的其中一項結論。

該項調查由社會福利署的青年實踐計劃機構進行，目在找出居民對邨內各種設施與服務的意見。

調查工作以隨機抽樣方法，從七座樓宇的八千六百二十一戶人家中，選出八百一十戶作爲訪問對象。

調查結果顯示，百分之九十六被訪問者均滿意居邨的居住環境，百分之九十五亦對邨內的治安感到滿意。

但居民認爲，加强鄰舍守望相助與加派警員巡邏將是擬減罪行的更有效辦法。

大部份被訪問者也對邨內的衛生情況表示滿意。

在接受訪問的居民中，超過百份之八十八的年齡在二十一至四十歲，顯示出大興邨的住戶比較年青，其中約百分之四十一的家庭收入每月在二千至二千四百九十九元之間。

大多數被訪問者都是藍領工人，受僱於製造業。就業的居民中，超過半數在屯門及毗鄰的荃灣和元朗新市鎮工作，其餘的大部份均在九龍（佔百分之三十一點四）及港島（佔百分之五點七）任職。

關於教育方面，調查顯示出大多數的幼稚園和小學學生，都在邨內的學校就讀。然而，約半數的中學學生，則在邨外的學校將讀，理由是因他們不願轉校及派位制度所致。

居民多以看電視、行街、搓麻雀、打波運動及看電影爲消閒活動，部份則希望居所附近設有公園、游泳池及酒樓。

約九成的被訪問者均知道邨內提供的社區設施，但祇有百分之十三點七曾參加社區中心舉辦的活動。

九龍灣臨時房屋區居民不滿房署遷徙安排 要求入住新式屋邨

（特訊）九龍灣臨時房屋區第四村一、二座二十戶居民，不滿房屋署安置方法，則是根該村舉行記者招待會，要求當局給予合理安排，讓他們入住新型公共屋邨。

兩座街坊需於本年六月一日前搬離現址，然而得到的安置方法則是根排往東頭村第一、二類型簡式徙置區，全無選擇權利！

居民代表又表示：目前九龍灣臨時房屋區共有三村，即二、三、四村，而第四村共有五十八座，而第一村約有三十多座，今次因受清拆而受影响的一、二座居民入住公共屋邨。

居民代表表示：今年二月，九龍灣臨時房屋區第四村一、二座街坊接獲房署通告，爲興建樂街人天橋，此舉令合理安排居民入住公共屋邨。

圖示：九龍灣臨時房屋區舉行記者會要求居民入住公共屋邨。

力加航空公司申辦港美新綫

已向空運牌照局提出

（特訊）力加航空公司，最近向香港空運牌照管理局申請要求取得一條由本港至北美洲的航空飛行路綫。

該航綫的飛機，將由香港飛出，途經東京、關島、火奴魯魯及西雅圖，再轉赴洛杉磯，三藩市，溫哥華爲終站。

據消息指出，力加此項行動，將會受到本港的國泰航空公司的極力反對，因爲國泰亦有意承辦這條甚具生意眼的航綫。不過，當局只能在兩者之間只取其一，另一間必然落敗。

由香港至北美洲的航空客路十分廣泛，一年內達到一百萬的單程行次。大約在啓德機場中，幾乎每六名乘客中，便有一人是前往北美洲。

此外，由於近年港美之間貿易頻繁，使到飛赴兩地之間的乘客大增，由七五至八〇年間，乘客每年的平均增幅爲百分之二十四點一。

據力加航空公司主席法德列，力加表示，該公司可以用擁有三百四十五個座位的DC十國際客機飛行該航綫。（姚）

（特訊）力加航空公司，最近向香港空運牌照管理局申請要求取得一條由本港至北美洲的航空飛行路綫。

該航綫的飛機，將由香港飛出，途經東京、關島、火奴魯魯及西雅圖，再轉赴洛杉磯，三藩市，溫哥華爲終站。

據消息指出，力加此項行動，將會受到本港的國泰航空公司的極力反對，因爲國泰亦有意承辦這條甚具生意眼的航綫。不過，當局只能在兩者之間只取其一，另一間必然落敗。

由香港至北美洲的航空客路十分廣泛，一年內達到一百萬的單程行次。大約在啓德機場中，幾乎每六名乘客中，便有一人是前往北美洲。

此外，由於近年港美之間貿易頻繁，使到飛赴兩地之間的乘客大增，由七五至八〇年間，乘客每年的平均增幅爲百分之二十四點一。

據力加航空公司主席法德列，力加表示，該公司可以用擁有三百四十五個座位的DC十國際客機飛行該航綫。（姚）

香港公益金通告

香港公益金謹訂於一九八一年六月廿五日下午五時半假座香港希爾頓酒店二樓禮堂舉行週年大會，屆時將續委或選委董事，以補充部份任期屆滿之董事空缺。茲將提名委員會建議，經公益金董事會接納，擬提交週年大會通過之候選人名單公告週知。

羅雅德先生　白　朗議員
鄭裕彤先生　朱幼麟先生
狄茂夫先生　馮景禧先生
李國寶先生　羅仲炳先生
韋　理先生

香港公益金執行董事兼董事會秘書　黃廣惠

一九八一年五月廿五日

華僑日報五十六週年紀念攝影比賽

賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十六週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之樣生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

逐將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過6×8英寸，最少不超過6×8英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。簽名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿八日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月廿一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘因一不幸郵誤或遺失，或粗壞本報超不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金八百元，賓得MV型「單鏡反光相機禮其。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金六百元，金石奏電子錶壹個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金四百元，金石迷你型電子計算機壹個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個。金石計數機一個。

（公開組、學生組，獎品相同）

姓名：

組別：公開組／學生組

題名：

住址：

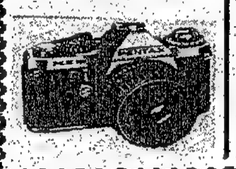
電話：

相機：

光圈：

菲林：

快門：



（參加任何一組請將其他翻去）

購買力弱與貨價大幅調升 太陽眼鏡初市未旺 零銷商訂貨多審慎

（特訊）市民購買力下降與及貨價調升接近兩成，太陽眼鏡初市生意落行未旺，預料下月市道會顯轉好轉。

陽眼鏡銷市，通常由農曆四月中至六月中的一段時間最爲暢活，因此，目前正是旺季的開始。

業內商人表示，太息高，市民購買力疲滯，美元匯價急升及天氣不穩定等因素，都促成貨銷受阻。

然銷生意務行來冒，商人購貨情緒顯然是受大市呆滯影响，進度相當緩慢。商人指出，批銷市道欠缺積極，是受多項因素所困擾。

首先，銀行利息居貸，一般零售商都不願積存較多貨品，以免建成資金周轉失靈的毛病。其次，各地的製造商，不過，批銷生意則由四月初開始。

商人購貨情緒顯然是受大市呆滯影响，進度相當緩慢。商人指出，批銷市道欠缺積極，是受多項因素所困擾。

首先，銀行利息居貸，一般零售商都不願積存較多貨品，以免建成資金周轉失靈的毛病。其次，各地的製造商，

葵涌毛衫廠誠聘下列職員：

（一）品質檢查員—中學畢業程度，一至二年經驗。

（二）普通文員—中學程度，諳打字，經驗不拘。

（三）出口文員—中學程度，諳打字，經驗不拘。

（四）會計文員—中學程度諳打字，L.C.C.中級簿記，兩年經驗以上。

應徵者請親繕履歷，近照，要求待遇，聯絡電話，寄九龍郵箱九七三四六號。

尋人啓事

本律師行現受黃事人所托，有關一名於一九七九年十二月三十一日在九龍瑪加烈醫院出生之女童吳秀雯，現欲尋趙曼均女士，查最後地址爲九龍鑽石山木屋。敬希在七日內與本律師行聯絡，商討有關該女童之福利問題。

楊振文律師行
香港恒昌大廈八〇一室
（電話：五一二四九二六六）

承業主命貴重物業招標出售

該物業位於新界元朗在元朗理民府田土廳登記爲一三〇約，地段二五二七餘段。

物業之細則及投標手續及章程請向業主律師索取。

業主律師　姚黎李律師事務所
香港聯邦大廈五樓
電話：二一二三三六

官塘工業中心區招租

鴻圖道近地鐵站，地下，二、三樓及閣樓面積共三萬呎，分層租出，工源足前後可泊車落貨電梯三部租戶少，詳情3—417301內綫276

訓練局下月調查保險業人力資料

（港訊）香港訓練局將於下（六）月對保險公司及經紀進行一項人力調查。

是次調查由香港訓練局屬下之保險業訓練委員會策劃，定於六月八日至十九日進行。

中英對照之問卷，附陸及保險業主要職務之工作簡述將寄予所有保險公司及經紀。

政府統計處人員在四週期間將訪問該等機構，以解答問題及協助填寫問卷。

該等機構需提供有關每一主要職務之資料，包括僱員人數，增加僱員人數之預測，訓練期間及其他人事與訓練事宜。

保險業訓練委員會主席簡怡明昨日稱，調查所得資料將嚴守秘密，只以摘要統計數字發表，並不提及個別之機構。

簡氏籲請各機構與合作，並指出調查所得資料，有助於訓練局擬訂對保險業有所裨益之訓練力案。

葵涌日資公司，聘請下列員工

（一）文員：女性，中學畢業，年約十八至二十五，識打字，有經驗者優先。

（二）倉務文員：男性，中學程度，有理貨經驗者優先。

請皆請備履歷，近照，希望待遇及聯絡電話，函葵涌大運排道四十八至五十六號，東海大厦人事部收。

大益樓業主大會通告

茲根據一九七零年多層大厦業主立案法團條例（第3節—C）並訂於一九八一年六月十六日（星期二）下午八時正假座九龍大角咀大同新邨埃準街70至86號大成樓二樓召開全體業主大會討論下列事項：

（一）成立大厦業主立案法團，組織大厦管理委員會，

（二）選舉大厦管理委員會主席，副主席，秘書及委員，

（三）其他事宜

敬希各業主屆時撥冗出席，或以書面委能代表出席爲荷。

召集人：大同置業有限公司

一九八一年五月廿五日

招商承辦膳堂啓事

香港中文大學招商承辦范克廉樓學生及教職員膳堂，有意申請承辦者，請於五月卅日前到本校事務組索取申請表格及投標簡章或付貼足郵票之回郵信封註明地址函索即寄。

攬勿兄弟拍賣行拍賣雪櫃及雪糕櫃各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.96 OF 1981 定於一九八一年五月二十六日即星期二上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 26TH MAY, 1981, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港港口打鐵街十五號A拍賣行土庫本拍賣行內將存在新界屯門明鏡街（鏡湖）門牌二十四號A HO KING HOUSE 樓下A座舖位一號及二號（SHOPS 1 AND 2) LO SHUI LIN (NATURE OF GOODS—2 REFRIGERATING MACHINES 貨物性質—冷藏機二架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幾足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錢潤或意外之事俱與賣者自理特此聲明

電話五—三三〇二三四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

召開業主會議通知書

九龍砵蘭街二九一號天成大厦

茲根據香港法例第三四章多層大厦業主組織法團條例，特此通告定於一九八一年六月十一日下午三時正假座香港灣仔軍器廠街26 A—28 A號昌大厦八樓退行本大厦業主會議程如下：

（一）成立天成大厦管理委員會；

（二）推選管理委員會主席一名，秘書一名及其他委員；

（三）討論其他有關本大厦公衆利益事項。

召集人：天成企業有限公司；朱秀華；梁志强；何慧蓮；鄧李鳳文記實權運輸有限公司

一九八一年五月二十五日

全科時裝設計文憑班招生

政府註册香港時裝設計學院主辦　東南亞第一間時裝設計專門學府

本課程目創辦至今，已成功地培育數以千計本港及亞洲各地畢業生，本季根據實際需求擴班招收40名新生。6月1日3日5日開課。報名即寄尖沙咀漆咸道[illegible]號永業大厦六樓（近玫瑰教堂左隣）電話：677932

尖沙咀漆咸道[illegible]號永業大厦六樓（近玫瑰教堂左隣）電話：677932

加拿大升學講座

☆招待全港學生及學生家長☆

內容：加拿大概況、加拿大的教育制度、加拿大的大學與中學、加拿大的生活水平、學生入學申請及入境簽證手續、留學生須備之衣物及報關手續等。

地點：九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓「西太平洋職業訓練中心」（東英大厦後邊）。

時間：一九八一年五月卅一日（星期日）上午10.00—12.00，下午2.00—4.00，分兩次入座。

有意聽講者，須於一九八一年五月廿日起至卅日止，携同F.3以上學生證明文件或學校公函，到「九龍尖沙咀星光行1227A室」領取入場券，方可入座。每人限領入場券一張；集體可領入場券五張。

主辦者：西太平洋海外升學指導中心
(加拿大) ALPHA COLLEGE (VANCOUVER)
UNIVERSITY PREPARATORY SCHOOL (TORONTO)
ST. COLUMBA COLLEGE (TORONTO)

割刀須防痔瘡　刀牛用爲雞劏

肛門病痔瘡專科中醫師　陳志堅

廠家注意

本公司有美國買家大量採購以下現貨：T恤、牛仔褲、工人褲、恤衫、長褲、牛仔褲、毛衫，以女裝爲主，如有興趣請電3—699133何先生洽。

維多利亞地方法院 離婚訴訟案

一九八一年第四百三十一宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法辦理離婚手續答辯人江遠超現址不詳可向香港干諾道中四十六號消防局大厦五樓香港維多利亞地方法院離婚登記處索取該離婚申請書副本一份如逾期一個月仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司　班立德　啓

維多利亞地方法院 離婚訴訟案

一九八〇年二千二百六十三宗

茲有離婚申請書提出與下開答辯人依法辦理離婚手續答辯人陳鍋榮現址不詳可向香港干諾道中四十六號消防局大厦五樓香港維多利亞地方法院離婚登記處索取該離婚申請書副本一份如逾期一個月仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司　班立德　啓

香港政府公佈

通告

有關舊式兒童身份證事

人事登記處處長謹請各市民注意：所有在一九七三年十月三十一日或該日之前發出而未附有持有人相片之舊式兒童身份證，已於一九八〇年十二月一日失效。

人事登記處處長　布立之

佈告

爲收回新界屯門土地事

茲據一九八一年五月二十二日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回屯門面積約六千七百一十一平方米之土地，以作與新界屯門屯門新市鎮四十五區之臨時房屋區及苗圃有關之公用計劃之用，政府將發給「乙種公函」換地權益書及現金補償與送出土地之人士。

市政局招標佈告

茲擬供應舞台設備，以作公衆戶外娛樂節目之用。

二、投標表格及詳情可向香港雪廠街十六號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取及查詢。

三、投標書必須於一九八一年六月十九日（星期五）上午九時前交回。投標書應放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告

茲招商承投大統東遊樂場售賣小食之專營權，期間由一九八一年九月一日至一九八四年八月卅一日止。

二、投標表格及詳情可向九龍荔枝角道政府合署市政事務署處索取。如有疑問，請致電三——八六六七三〇向區秘書查詢。

三、投標書必須於一九八一年六月十九日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

四、茲請各投標者注意，以前簽處月租爲二千零伍拾元。

市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告

茲招保險商承保市政局各項活動之參加者／表演者。

二、投標表格及詳情可向香港雪廠街十六號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取及查詢。

三、投標書必須於一九八一年六月十九日（星期五）上午九時前交回。投標書應放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱中。

市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投在九龍英皇佐治五世紀念公園售賣小食之專營權，期限由一九八一年九月一日至一九八四年八月卅一日止。

投標表格及其他詳情可向九龍廣東道政府合署市政事務署油蔴地辦事處索取。如有疑問，請致電三——六八六七三〇向區秘書查詢。

投標書必須於一九八一年六月十九日星期五上午九時前投入香港雪廠街政府合署西座十三樓詢問處之投標箱內。

投標者請注意：上述小食亭目前月租爲港幣五百五十元正

市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告

茲招請孚有西學之印刷公司印製第六屆亞洲藝術節入場券、報界宣傳資料紙夾、訂票小摺及海報。

二、投標表格及詳情可向香港雪廠街十六號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取及查詢。

三、投標必須於一九八一年六月十二日（星期五）上午九時前交回。投標書應放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱中。

市政局投標委員會秘書　李美意

新界版

元朗擴展交通提出新建議

闢環新界鐵路

理民府研究經作年出作年十運輸計劃

考慮首先由屯門建輕便鐵路通荃灣

再延長至元朗及大埔解決道路擠塞

（特訊）在不斷發展中的元朗區，將來會有鐵路交通與屯門，荃灣，大埔成爲運接交通網。據元朗理民府馮國强透露：當局正考慮聘顧問工程公司研究改善交通及運輸的可能性。

元朗副理民府草嘉恩也就有關元朗的運輸交通系統問題，有詳細報告在元朗區議會提出，對目前的困難及未來的改善與發展，對元朗區相當有利。

以下是該份報告的內容：元朗運輸研究報告係應時逾一載，運用儀器測計交通流量等之詳細研究而得出之成果。希望此項研究能作爲未來十年區內運輸計劃之藍本。雖然元朗之發展或遠較研究開始時所預期者爲大，惟此項研究仍可作爲一種有價值之技術根據。現將元朗理民府對研究結果作出之評論列出如左，以供區議會各委員參閱。

㊀主要道路：無需擴闊，區內最緊重之交通問題所在係元朗至四頭間之一段道路。青山公路之其他各段情況則令人滿意。由於屯門至元朗間之道路乃雙線行車，故目前尚足以應付，而新田區一段道路則較四頭段寬闊順三倍。故此，就整個新界地區而言，政府最優先考慮將元朗至四頭間一段道路改爲雙線行車，而工程亦已展開。鑑於不斷之發展及雖然將來道路不數應用，經已加選詳細研究將青山公路直至北區之路面予以擴闊，同時，尚有本區以外之道路改善計劃，以減經屯門公路所受之壓力。該公路將於一九八三年全線完工。

㊁運輸模式：根據研究所得，元朗區之公共小巴總載客量比其他交通工具爲大，佔百份之三十，而巴士則爲百份之二十三，的士及私家車最低，佔百份之十二。再者，估計過去三年，公共小巴之載客量增加達百份之六十。

㊂巴士服務：在主要道路行走之巴士自開服務尚足夠，惟在繁忙時間則有求過於供之現象。上午七時至八時間，區內一、兩綫巴士之平均載客數字達一百二十人。政府曾考慮用更多空車往中途站接載乘客，以減少中途站乘客之冗長候車時間，惟此舉有實行上之困難，因總站乘客不會容忍僅一輛空車開出。

㊃巴士路綫：來兩年間興建，同時，百份之五十之車輛停留少於一小時，換言之，此等車輛之短暫停留，而又需要往返之取務，而又需要將車輛停放一旁，故此，巴士則未有被充份利用。惟由於安全理由，只有若干巴士路綫可採用變層巴士行走。九巴按照區內提議，現正繼續在可能範圍內盡量利用其變層巴士。

㊄較爲偏僻之地區：政府非常關注一個題，縱使經營上無利可圖，外圍村落應有充足之公共交通工具，而不能容許目前以非法客貨車（最近估計超過二百輛）代替公共交通工具之情況，因爲此類車輛並無定期檢車，且無適當之保險保障。故此政府正研究如何可以解決此問題，而又不會損及的士司機及巴士公司之正當利潤。運輸署最近公佈發牌予私家車（白牌）作此項用途之新辦法，吾等希望村民能加以利用。

㊅泊車：元朗市內有百份之五十之車輛係非法停放，此點顯示本區需方工作之困難及急切需要多層停車場，而此等停車場將在未來兩年間興建。

㊆行人：從某方面而言，行人之數目較公共交通乘客之人數多，以短距離而言，每人皆會採用步行方式，根據測量所得，元朗市內有山公路之過路行人數目與香港市區如英皇道及彩虹道之橫過路口不相伯仲，故此，現時已有强調，若有空間即應提供行人天橋及隧道（一如荃灣所進行者）惟市民須合作，使用此等設施（例如位於珠水橋者），以便交通不受阻礙，而非貪圖方便，區內最緊重之交通問題所在係元朗至四頭間之一段道路。青山公路之其他各段情況則令人滿意。由於屯門至元朗間之道路乃雙線行車，故目前尚足以應付，而新田區一段道路則較四頭段寬闊順三倍。故此，就整個新界地區而言，政府最優先考慮將元朗至四頭間一段道路改爲雙線行車，而工程亦已展開。鑑於不斷之發展及雖然將來道路不數應用，經已加選詳細研究將青山公路直至北區之路面予以擴闊，同時，尚有本區以外之道路改善計劃，以減經屯門公路所受之壓力。該公路將於一九八三年全線完工。

㊁運輸模式：根據研究所得，元朗區之公共小巴總載客量比其他交通工具爲大，佔百份之三十，而巴士則爲百份之二十三，的士及私家車最低，佔百份之十二。再者，估計過去三年，公共小巴之載客量增加達百份之六十。

㊂巴士服務：在主要道路行走之巴士自開服務尚足夠，惟在繁忙時間則有求過於供之現象。上午七時至八時間，區內一、兩綫巴士之平均載客數字達一百二十人。政府曾考慮用更多空車往中途站接載乘客，以減少中途站乘客之冗長候車時間，惟此舉有實行上之困難，因總站乘客不會容忍僅一輛空車開出。

㊃巴士路綫：來兩年間興建，同時，百份之五十之車輛停留少於一小時，換言之，此等車輛之短暫停留，而又需要往返之取務，而又需要將車輛停放一旁，故此，巴士則未有被充份利用。惟由於安全理由，只有若干巴士路綫可採用變層巴士行走。九巴按照區內提議，現正繼續在可能範圍內盡量利用其變層巴士。

㊄較爲偏僻之地區：政府非常關注一個題，縱使經營上無利可圖，外圍村落應有充足之公共交通工具，而不能容許目前以非法客貨車（最近估計超過二百輛）代替公共交通工具之情況，因爲此類車輛並無定期檢車，且無適當之保險保障。故此政府正研究如何可以解決此問題，而又不會損及的士司機及巴士公司之正當利潤。運輸署最近公佈發牌予私家車（白牌）作此項用途之新辦法，吾等希望村民能加以利用。

㊅泊車：元朗市內有百份之五十之車輛係非法停放，此點顯示本區需方工作之困難及急切需要多層停車場，而此等停車場將在未

爲五十萬人口增長需要

全面改善運輸系統

因發電廠需運煤斤勢將重新考慮

並經研究擴闊青山公路直達北區

（四）巴士路綫：

（七）行人：從某方面而言，行人之數目較公共交通乘客之人數多，以短距離而言，每人皆會採用步行方式，根據測量所得，元朗市內有山公路之過路行人數目與香港市區如英皇道及彩虹道之橫過路口不相伯仲，故此，現時已有强調，若有空間即應提供行人天橋及隧道（一如荃灣所進行者）惟市民須合作，使用此等設施（例如位於珠水橋者），以便交通不受阻礙，而非貪圖方便，區內最緊重之交通問題所在係元朗至四頭間之一段道路。青山公路之其他各段情況則令人滿意。由於屯門至元朗間之道路乃雙線行車，故目前尚足以應付，而新田區一段道路則較四頭段寬闊順三倍。故此，就整個新界地區而言，政府最優先考慮將元朗至四頭間一段道路改爲雙線行車，而工程亦已展開。鑑於不斷之發展及雖然將來道路不數應用，經已加選詳細研究將青山公路直至北區之路面予以擴闊，同時，尚有本區以外之道路改善計劃，以減經屯門公路所受之壓力。該公路將於一九八三年全線完工。

㊁運輸模式：根據研究所得，元朗區之公共小巴總載客量比其他交通工具爲大，佔百份之三十，而巴士則爲百份之二十三，的士及私家車最低，佔百份之十二。再者，估計過去三年，公共小巴之載客量增加達百份之六十。

㊂巴士服務：在主要道路行走之巴士自開服務尚足夠，惟在繁忙時間則有求過於供之現象。上午七時至八時間，區內一、兩綫巴士之平均載客數字達一百二十人。政府曾考慮用更多空車往中途站接載乘客，以減少中途站乘客之冗長候車時間，惟此舉有實行上之困難，因總站乘客不會容忍僅一輛空車開出。

㊃巴士路綫：來兩年間興建，同時，百份之五十之車輛停留少於一小時，換言之，此等車輛之短暫停留，而又需要往返之取務，而又需要將車輛停放一旁，故此，巴士則未有被充份利用。惟由於安全理由，只有若干巴士路綫可採用變層巴士行走。九巴按照區內提議，現正繼續在可能範圍內盡量利用其變層巴士行走。

㊄較爲偏僻之地區：政府非常關注一個題，縱使經營上無利可圖，外圍村落應有充足之公共交通工具，而不能容許目前以非法客貨車（最近估計超過二百輛）代替公共交通工具之情況，因爲此類車輛並無定期檢車，且無適當之保險保障。故此政府正研究如何可以解決此問題，而又不會損及的士司機及巴士公司之正當利潤。運輸署最近公佈發牌予私家車（白牌）作此項用途之新辦法，吾等希望村民能加以利用。

（六）泊車：元朗市內有百份之五十之車輛係非法停放，此點顯示本區需方工作之困難及急切需要多層停車場，而此等停車場將在未

圖示：區宜華駐長主持西貢童軍新帆船下水禮。

西貢童軍帆船下水

理民府陳瑞璋寄重視

白沙灣興建海上中心

（港訊）今日對青年的「投資」，將爲明日的社會造就一羣有服務精神及有責任感的良好公民，這種青年就是社會上最有用的資產。

西貢理民官陳瑞璋昨日主持西貢白沙灣童軍運海上活動中心帆船下水禮致詞時作上述表示。

陳氏表示，西貢理民府將大力支持該中心工程，並希望它能按照計劃如期完成。童軍會現時共擁有九十萬元興建該中心。

香港童軍會東九龍地域海上活動委員會八一至八二年度委員就職典禮亦於昨日舉行。李學明及陳桂生，螺聯本屆委員長和主席。（特訊）元朗東區童軍會，定場，負責及和兩場，於今（二十五）日下午四時假在元朗公園大會堂舉行第五屆（一九八一至八三年度）區務委員就職典禮，將請由元朗理民府馮國强蒞臨主持。

本屆新任會長交伙，由會長郭奇漢，郭鶴裕醫生，郭文樂，主席文炳南，郭銀海，主任許國泰。

本屆新任會長交伙，由會長郭奇漢，郭鶴裕醫生，郭文樂，主席文炳南，郭銀海，主任許國泰。

西貢坑口組成康樂聯會

推動青年暑期活動

二十機構合力着重家庭生活教育

並以响應國際傷殘人士年爲主題

（特訊）爲推展西貢坑口區青少年暑期活動，成立西貢坑口兩區內青少年暑期活動聯會，並通過以家庭生活教育及响應國際傷殘人士年爲今屆暑期活動之主題。

據聯會負責人指出：今屆聯會之主要工作除擴大統籌區內暑期活動之宣傳與調協及推動區內青少年康樂活動外，更推行一項「家在西貢」計劃，以喚起及增進區內青少年對社區之歸屬感及認識。該聯會並將於七月下旬舉辦青年幾工訓練營，以便協助進行是項計劃。

該聯會今年之組織，乃由西貢理民府馮國强及東九龍新界專員馮家正任會長，西貢鄉事委員會主席鍾健及坑口鄉事委員會主席何健中爲大會顧問，並邀出熱行委員會委員如下：主席陸之榮牌父，鄭主席：劉運喜，黃子强，秘書：陳子沛，司庫：朱國威，郭銘，籌款：張鶴雪城，節目組主委：區初輝，宣傳組主委：邱耀球，節目組委員：蔡昭强，鄭燕一，梁國華，周錦强，石滿德，黎國偉，蕭高興，陳振武，郭錦洪，宣傳組委員：黃錦輝，李國英，黃炳堅，駱光明，馬進興，張汝北。至於大會名譽會長及名譽顧問等職位，將邀請區內熱心人士及政府部門代表出任。

此外並決定於七月十九日（星期日）舉行西貢及坑口區暑期活動開幕典禮，並同時舉辦一項响應國際傷殘人士年之「傷健一家」活動，旨在促進區內青少年對傷殘人士之了解。該活動將會與社會福利署舉行大仙及西貢區康復會聯組及西貢流動郵村服務隊合辦。

本年度西貢及坑口區青少年康樂活動聯會之委員機構，計有社會福利署西貢社區及青年事務處，西貢理民府，西貢鄉事委員會，坑口鄉事委員會，西貢崇真中學，新界學界體育協進會西貢及坑口區分會，鄭植之中學，明愛西貢社區發展計劃，龍騰學校，西貢社區中心，香港女童軍東九龍地域，香港童軍會，華南三育中學，坑口聖誕仙天主堂，社會福利署西貢流動郵村服務隊，迦多伯祿郵互助委員會，太平村互助委員會，鳳官漁郵互助委員會，旅遊學，互助委員會及碧水新村互助委員會等。（業）

西貢坑口兩區

暑期活動

（特訊）在推展西貢坑口兩區內青少年暑期活動，聯合西貢坑口兩區民府，聯合西貢鄉事委員會，區內社團，志願機構及學校等近二十個單位之負責人及代表，假西貢郵事委員會舉行籌備大會，即席組織一九八一年度西貢及坑口區青少年康樂活動聯會，並通過以家庭生活教育及响應國際傷殘人士年爲今屆暑期活動之主題。

據聯會負責人指出：今屆聯會之主要工作除擴大統籌區內暑期活動之宣傳與調協及推動區內青少年康樂活動外，更推行一項「家在西貢」計劃，以喚起及增進區內青少年對社區之歸屬感及認識。該聯會並將於七月下旬舉辦青年幾工訓練營，以便協助進行是項計劃。

該聯會今年之組織，乃由西貢理民府馮國强及東九龍新界專員馮家正任會長，西貢鄉事委員會主席鍾健及坑口鄉事委員會主席何健中爲大會顧問，並邀出熱行委員會委員如下：主席陸之榮牌父，鄭主席：劉運喜，黃子强，秘書：陳子沛，司庫：朱國威，節目組主委：區初輝，宣傳組主委：邱耀球，節目組委員：蔡昭强，鄭燕一，梁國華，周錦强，石滿德，黎國偉，蕭高興，陳振武，郭錦洪，宣傳組委員：黃錦輝，李國英，黃炳堅，駱光明，馬進興，張汝北。至於大會名譽會長及名譽顧問等職位，將邀請區內熱心人士及政府部門代表出任。

此外並決定於七月十九日（星期日）舉行西貢及坑口區暑期活動開幕典禮，並同時舉辦一項响應國際傷殘人士年之「傷健一家」活動，旨在促進區內青少年對傷殘人士之了解。該活動將會與社會福利署舉行大仙及西貢區康復會聯組及西貢流動郵村服務隊合辦。

本年度西貢及坑口區青少年康樂活動聯會之委員機構，計有社會福利署西貢社區及青年事務處，西貢理民府，西貢鄉事委員會，坑口鄉事委員會，西貢崇真中學，新界學界體育協進會西貢及坑口區分會，鄭植之中學，明愛西貢社區發展計劃，龍騰學校，西貢社區中心，香港女童軍東九龍地域，香港童軍會，華南三育中學，坑口聖誕仙天主堂，社會福利署西貢流動郵村服務隊，迦多伯祿郵互助委員會，太平村互助委員會，鳳官漁郵互助委員會，旅遊學，互助委員會及碧水新村互助委員會等。（業）

元朗

東區

童軍會今就職

（特訊）元朗東區童軍會今（二十五）日下午四時假在元朗公園大會堂舉行第五屆（一九八一至八三年度）區務委員就職典禮，將請由元朗理民府馮國强蒞臨主持。

新界區際足球賽

西貢隊勇奪冠軍

新界司昨頒獎逸傑盃

（港訊）新界政務司逸逸傑昨日頒贈「逸傑杯」予新界區際足球賽冠軍西貢隊。儀式在元朗大球場舉行。

是項聯賽去年十二月開始，參賽者包括新界八區代表。在十四場賽事中，西貢勝十一場，負一場及和兩場，並爲北區隊，軍屯門隊，殿軍元朗隊。

足球聯賽爲新界區際體育比賽統籌委員會推動的第一項比賽。委員會主席爲康樂體育總監李德根。

籃球聯賽已於二月開始，而乒乓球賽將於下月開始，其他聯賽包括排球，羽毛球及網球亦在籌劃中。

李德根在致詞時，感謝地區體育會支持新界聯賽，他並呼籲彼等繼續鼎力支持將來舉行的體育活動。逸逸傑夫人亦出席昨日之典禮，頒發紀念品予各隊隊員。

屯門女童軍

素筵欵待老人

梁省德主持招待

（特訊）屯門女童軍主席梁省德致送八十七歲老人紀念品。

配合新界市鎮發展

計劃擴展巴士路綫

大埔區已擬就八一至八三年進度

將增七二M改善各綫班次

（特訊）爲配合新界市鎮發展，人口增多之需求，運輸署與九龍巴士公司已擬就一九八一至八三年度新界巴士路綫發展計劃，計有大埔墟至九龍石硤尾地下鐵路車站及將若干路綫延長，加密班次等。

運輸署現正邀過各有關理民府徵詢地方社團意見，徵集當地人士對此計劃之反應，希望於短期內實現。

大埔理民府經通過大埔鄉事會，將有關大埔之計劃詳列，其暫定實施日期即應提供行人天橋及隧道（一如荃灣所進行者）惟市民須合作，使用此等設施（例如位於珠水橋者），以便交通不受阻礙，而非貪圖方便，區內最緊重之交通問題所在係元朗至四頭間之一段道路。青山公路之其他各段情況則令人滿意。由於屯門至元朗間之道路乃雙線行車，故目前尚足以應付，而新田區一段道路則較四頭段寬闊順三倍。故此，就整個新界地區而言，政府最優先考慮將元朗至四頭間一段道路改爲雙線行車，而工程亦已展開。鑑於不斷之發展及雖然將來道路不數應用，經已加選詳細研究將青山公路直至北區之路面予以擴闊，同時，尚有本區以外之道路改善計劃，以減經屯門公路所受之壓力。該公路將於一九八三年全線完工。

㊁運輸模式：根據研究所得，元朗區之公共小巴總載客量比其他交通工具爲大，佔百份之三十，而巴士則爲百份之二十三，的士及私家車最低，佔百份之十二。再者，估計過去三年，公共小巴之載客量增加達百份之六十。

㊂巴士服務：在主要道路行走之巴士自開服務尚足夠，惟在繁忙時間則有求過於供之現象。上午七時至八時間，區內一、兩綫巴士之平均載客數字達一百二十人。政府曾考慮用更多空車往中途站接載乘客，以減少中途站乘客之冗長候車時間，惟此舉有實行上之困難，因總站乘客不會容忍僅一輛空車開出。

㊃巴士路綫：來兩年間興建，同時，百份之五十之車輛停留少於一小時，換言之，此等車輛之短暫停留，而又需要往返之取務，而又需要將車輛停放一旁，故此，巴士則未有被充份利用。惟由於安全理由，只有若干巴士路綫可採用變層巴士行走。九巴按照區內提議，現正繼續在可能範圍內盡量利用其變層巴士行走。

㊄較爲偏僻之地區：政府非常關注一個題，縱使經營上無利可圖，外圍村落應有充足之公共交通工具，而不能容許目前以非法客貨車（最近估計超過二百輛）代替公共交通工具之情況，因爲此類車輛並無定期檢車，且無適當之保險保障。故此政府正研究如何可以解決此問題，而又不會損及的士司機及巴士公司之正當利潤。運輸署最近公佈發牌予私家車（白牌）作此項用途之新辦法，吾等希望村民能加以利用。

（六）泊車：元朗市內有百份之五十之車輛係非法停放，此點顯示本區需方工作之困難及急切需要多層停車場，而此等停車場將在未

大埔

墟建

新火

車站

配合鐵路電氣化

（港訊）工務司署昨日發招標書，現正招標大埔墟火車站之建築工程。

工程預期於八月開展，需時十二個月完成。該項工程是由政府委任賀士馬顧問公司設計的。工程包括興建一座車站大樓，兩條行車站以南約七百米。是項工程是九廣鐵路電氣化與現代化計劃主要部份之一。工程包括興建一座車站大樓，兩條行車站以南約七百米。是項工程是九廣鐵路電氣化與現代化計劃主要部份之一。工程包括興建一座車站大樓，兩條行車站以南約七百米。是項工程是九廣鐵路電氣化與現代化計劃主要部份之一。工程包括興建一座車站大樓，兩條行車

身懷仿製手槍

青年認罪候判

（新界社訊）一名青年工人，涉嫌身懷一枝仿製左輪手槍，當衙被控違反軍火條例。

被告陳國强，年廿一，三歲之大陸青年，於昨日下午一時五十分，用紙包着一塊表蓋，一同前往觀塘物業經紀東盛金行，似欲出售，且成色甚高，疑另有別情，於是暗中向警方報案，事後警方到達調查，將該三名男子邀請前往警署查詢。

被憲警盜回警署調查之三名男子，每名均很有香港身份證，至於其所攜成色陳舊之金塊，係以往逃難時，從衣袋中取出，因此其金質成色與本港金色相去甚遠，事件之經過究是一種誤會，該三名男子，接受即時釋放。（合）

成色有異惹人疑

金賣客陸大被

詢查方警查獲品贓非明查

放釋獲

（特訊）三名持有手槍及利刀悍匪，昨午行刦油蹤地漂船街文英樓地下一間藥行，綁綁東主兩兄弟，據去現款四萬八千元。刦案中，藥行東主在抗賊時受傷，送院敷藥後已離院。

遇刦之匪人大概行位於文英樓二十號地下，東主名莊振成（四十九歲）。昨午二時許，東主與其十五歲弟弟莊仲林在店內看鋪。三名廿餘歲男子買充顧客，進入店內，分別拔出一支類似手槍物體及兩把利刀，指嚇東主兩兄弟不准張聲，然後將兩人推入鋪面後房間內，以携來之繩索將兩東主綁起，並用槍柄擊傷頭部，血流披面。

匪徒制服兩東主後，在房內大肆搜掠，刦去現金四萬八千元。得手後，奪門逃去。

（特訊）三名持有手槍及利刀悍匪，昨午行刦油蹤地漂船街文英樓地下一間藥行，綁綁東主兩兄弟，據去現款四萬八千元。刦案中，藥行東主在抗賊時受傷，送院敷藥後已離院。

遇刦之匪人大概行位於文英樓二十號地下，東主名莊振成（四十九歲）。昨午二時許，東主與其十五歲弟弟莊仲林在店內看鋪。三名廿餘歲男子買充顧客，進入店內，分別拔出一支類似手槍物體及兩把利刀，指嚇東主兩兄弟不准張聲，然後將兩人推入鋪面後房間內，以携來之繩索將兩東主綁起，並用槍柄擊傷頭部，血流披面。

匪徒制服兩東主後，在房內大肆搜掠，刦去現金四萬八千元。得手後，奪門逃去。

（三）鄭炳英（又名郭有麟）

郭亞四（又名郭有麟）鄭炳英在五歲時被拐賣到乳源縣瑤山，而當時郭亞四亦被賣到曲江縣屈坑侯洞村。

（四）郭李餘尋友

郭亞四（又名郭有麟）鄭炳英在五歲時被拐賣到乳源縣瑤山，而當時郭亞四亦被賣到曲江縣屈坑侯洞村。

（四）郭李餘尋友

四大陸仔疑打劫强姦

裁定表證成立

轉解高院定讞

（新界社訊）去年十一月，新界汀九洋人住宅區發生一宗姦刦案，五名持刀刦匪闖入一住宅單位內搶奪兩雙夫婦及一名小女，掠去二萬多元財物後，復將其中一名外籍婦人侮辱，事發警方先後將四名涉嫌與案有關之「大陸仔」拘捕分別落案，控以「拘捕分別落案」，控以「拘捕及强姦罪名，去週一併解上基層裁判署循簡刑事案件程序，進行初級偵訊，法官經審查控方之證供後，認定四名被告之表面證供成立，法官下令論將案移解高院定讞，被告仍暫無須答辯，還押監房看管。

四被告：（一）朱春生，廿三歲，（二）周三投，廿二歲，（三）方德森，廿二歲，（四）袁健新，廿二歲，四人分別被控兩罪：（一）控全體被告於去年十一月廿七日在荃灣地區與一名在逃人士，行刦五名外籍男女財物共值二萬五千元，（二）單控首被告同日同地，與一名在逃人士强姦一名外籍女子。

本港新聞

渡船街藥行遭賊刦

三匪掠走近五萬元

（特訊）昨午二時許，東主與兩名顧客在藥行內，被三名持手槍及利刀悍匪，用膠帶綁住雙手雙足，搜去現金約四萬元，並將受傷之東主送往醫院治療。（合）

（三）郭亞四（又名郭有麟）

郭亞四（又名郭有麟）鄭炳英在五歲時被拐賣到乳源縣瑤山，而當時郭亞四亦被賣到曲江縣屈坑侯洞村。

（四）郭李餘尋友

郭亞四（又名郭有麟）鄭炳英在五歲時被拐賣到乳源縣瑤山，而當時郭亞四亦被賣到曲江縣屈坑侯洞村。

（四）郭李餘尋友

PANIN GROUP

泛印國際財務有限公司

辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	16.875%	18.875%
三個月	17.000%	18.9375%
六個月	16.875%	18.000%
十二個月	15.750%	17.250%
十八個月	14.500%	16.000%
廿四個月	14.500%	16.125%

總行：香港康樂大廈十七樓 電話：5-266385（6線）
旺角分行：九龍亞皆老街124H怡安閣地下 電話：3-7144119（4線）
尖沙咀分行：九龍彌敦道23—25號曬興大樓十二樓 電話：3-697307（4線）
銅鑼灣分行：香港百德新街2號恒隆中心1205室 電話：5-769322（3線）
西區分行：香港文咸西街55號地下 電話：5-421232（4線）
荃灣分行：荃灣荃安街57—63號周氏商業中心8字樓 電話：12-438191（4線）

MIS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門南京、新麗華酒店及逸東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六間港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3—672836
旺角預售處：通菜街夫三〇號 電話：3—807193

Lake & Hot Springs Country Club (Hong Kong) Ltd.
石岩湖溫泉鄉村俱樂會〔香港〕有限公司
香港銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心1104 電話：5-7953355-6

本會第二期現開始接受申請
入會名額200名，額滿即止
現定普通會員入會費HK$8000

石岩湖溫泉鄉村俱樂會，乃係由中國深圳市旅遊局與香港集團共同努力發展而成之一龐大鄉村俱樂會。
本會特選位于最近九龍之深圳，由九龍乘坐本會自置之豪華冷氣專車直達會地約需兩小時。
本會地係一幅四仟餘萬平方呎之樹林綠草風景區，並有廣闊之石岩湖。著名之玉律溫泉。在會地內將興建多座西班牙式別墅，內有冷暖氣及設備完善之套房三百間，並建有新型會議廳及接待處，高爾夫球場，十多個網球場，馬場，實彈射擊場，射箭場，泳池，快艇降落，滑水，風帆，水上單車，溫泉浴，桑拿浴，按摩，室內電子遊戲，桌球室等等。並長期養有生猛海產，飛禽走獸，穿山甲，巢理，貓頭鷹，奇珍燉品，在一個非常優美大自然環境中供會員享用。

會址：深圳石岩湖及玉律溫泉風景區。
辦事處：香港銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心1104
會址業權：廣東省深圳市旅遊局在一九八〇年九月十六日正式簽約批定上述會址爲石岩湖溫泉鄉村俱樂會專用會址二十年由一九八一年起計。
交通：本會自置豪華冷氣專車十二部專爲所有會員接送來往會地及九龍。
預定第二期開放日期：一九八一年十二月

索取說明書及申請表格請即填妥此表及剪下交回下列地址：
香港百德新街2-20號
恒隆中心1104

姓名：
地址：
電話：
身份証號碼：
職業：
公司地址：
公司電話：

國際建築器材特刊

獻詞

本港舉行一九八一年度國際建築器材展覽會，荷蒙各地人士惠臨參與本人甚表歡迎參展國家足以顯示國際間對本港朝氣勃勃之建造業表現濃厚興趣

展覽會主題爲「八〇年代亞洲建築業面面觀」誠屬分析及討論今日本港建築發展廣大範圍與規模之良機本人謹致賀忱並祝成功璀璨

新界政務司　鍾逸傑

東南亞龐大建築機械材料展會
由廿七日開始在沙田馬場舉行
介紹最新器材兼有研討會

一個東南亞最具規模的建築機械及建築材料展覽會，將由本月廿七日至卅日，一連四天，在沙田馬場舉行。

是次展出的室內外建築材料，設備及零件，來自二百五十間國際製造商及供應商，其中包括美國、歐洲、亞洲及其他地區。此外，並將舉行一系列很有價值的專題研討會，非常適合於土木，結構及地質工程師，建商公司主管，承建商，建築師及政府設計人員。

據主辦機構——國際建築展覽機構IBEX81表示，本港的建築工程規模最大，高居世界最盛勢之列，每年達一百億港元以上。是次IBEX81將是亞洲建築業一次最龐大，最完善及最有價值的展覽，其現代化的設備，材料，零件及科技，將可協助本港龐大工程項目的完成。

與展覽會同時舉行的三天專題研討會，將有十位專家爲與會者作專題演講，會議程序如下：

五月廿七日
星期三

講座（一）上午十時至十一時。
題目：「香港酒店建築的形式及設計」。
講者：林和起，王歐陽建築工程事務所建築師及工程師，新鴻基工程公司責任工程師。

講座（二）上午十一時十五分至十二時，十五分。
題目：「建築業中的填海及利用」。
講者：F.J.ECKERMAN，是LEIGH & ORANGE公司高級合伙人。

題目：「沙田馬場填海土地及利用」。
講者：JOHNHALLIDEY，沙田馬場建築部經理。

講座（三）下午一時卅分至三時十五分。
題目：「土地發展與物業市道之間的心理因素」。
講者：DR.GEBAUET，文萊新加坡公司董事經理。

五月廿八日
星期四

講座（四）上午九時卅分至十時四十五分。
題目：「板模及斜撐系統在美國的應用」。
講者：M.J.KNAPP，柏顧構架公司國際市場經理。

TERRY MCKEE柏顧構架公司，板模專家。
L.HUTCHISON，柏顧構架公司撐斜系統專家。

講座（五）上時十一時至十二時卅分。
題目：「在一名商家眼中的香港建築行業」。
講者：WIELAM PHILLIP，滙顧技術產品公司建築部經理。

講座（六）下午一時卅分至三時十五分。
題目：「在香港環境下的噪音污染及控制」。
講者：JON WCAMPHELL，港大建築學院高級講師

五月廿九日
星期五

講座（七）上午十一時至十一時。
題目：「BRC構架——今日的鋼筋混凝土」。
講者：「BODEK構造夾層——節省時間」。
「BONDEK及BRC構架——省時省錢」。
講者：PETETHONG，JONLYSAGHT（澳洲）公司經理。

TERRY MCMENUT，JOHNLYSCGHT（澳洲）公司技術經理。

講座（八）上午十一時十五分至十二時。
題目：「應用貨物滑軌，以節省人力的技術」。
講者：C.W.YI，加勒國際公司國際場經理。

講座（九）下午二時卅分至三時卅分。
題目：「天面隔熱及防水問題，以及解決方法」
講者：WELTER B. MACKIE，加拿大杜氏化學公司建築材料經理。

講座（十）下午二時四十五分至三時四十五分。
題目：「建築技術在香港醫術中心的應用」。
講者：何強，何強建築師樓東主。（生）主辦公司特別安排頒獎巴士服務，由週三至六每天上午八時三十分至五時三十分由尖沙咀梳利士巴利道（半島酒店側）開往沙田馬場，方便各界人士參觀展覽。

參展各國駐港商業團員感領事館人員一致表示，香港建築材料市場潛力深厚，同時接主辦機構設計上，包括規格化的牆體、屋頂、天花板和地板，再以杉木爲柱樑，配合螺絲和鐵件等組合而成。施工便利，組合、拆卸僅需八小時，且不損材料，並可重複使用，亦不受地形限制。

「日東牌」天花及膠地板
質高欵多・馳名遐邇

日東建材工業株式會社（NITTBOSEKI CO.,LTD.）乃日本首屈一指的建材製造廠，規模龐大，技術先進，生產錢多元化發展，在天花製造方面，日東出品，享譽建築界，事實上，早在一九三八年，日東廠即推出具有隔音隔熱效能的石棉天花，隨即獲得建築界及政府採用，其中政府大廈，醫院，學校等，有顯色者，則可增加迷人氣氛，適用於餐廳、酒店等，更適格調優雅，本港之半山道居屋、合和中心、荔枝角精神病院等皆選用。

日東牌天花安裝容易，欵式甚多，有古典花紋、直紋、圓型等式樣俱備，而顏色亦有多種，可隨意選擇，配合不同設計，白色者倍增光輝明亮，而且氣派高貴，適用於寫字樓、醫院、學校等，有顯色者，則可增加迷人氣氛，適用於餐廳、酒店等，更適格調優雅，本港之半山道居屋、合和中心、荔枝角精神病院等皆選用。

日東牌膠地板，可隨意選擇，配合不同設計，白色者倍增光輝明亮，而且氣派高貴，適用於寫字樓、醫院、學校等，有顯色者，則可增加迷人氣氛，適用於餐廳、酒店等，更適格調優雅，本港之半山道居屋、合和中心、荔枝角精神病院等皆選用。

日東牌天花安裝容易，欵式甚多，有古典、直紋、圓型等式樣俱備，而顏色亦有多種，可隨意選擇，配合不同設計，白色者倍增光輝明亮，而且氣派高貴，適用於寫字樓、醫院、學校等，有顯色者，則可增加迷人氣氛，適用於餐廳、酒店等，更適格調優雅，本港之半山道居屋、合和中心、荔枝角精神病院等皆選用。

九龍塘中心、三藩市中心、太古城商場等，均一致採用。

日東牌出品之膠地板，可隨意選擇，配合不同設計，白色者倍增光輝明亮，而且氣派高貴，適用於寫字樓、醫院、學校等，有顯色者，則可增加迷人氣氛，適用於餐廳、酒店等，更適格調優雅，本港之半山道居屋、合和中心、荔枝角精神病院等皆選用。

永固地板工程有限公司
「永不裂」新型地板介紹

今日世界上發展進取的人們，皆在尋求人類社會各個領域中新的發展方向，作出不懈努力以創造成果。其目的在於實現遠大之抱負，促進社會繁榮，助長自由和健康的風氣，同屬大市民共同爭勤地建立一個安居樂業的環境。

永固地板工程有限公司成立之初，即積極加入發展香港工業的浩蕩行列中，經歷悠長歲月，爲本地的建設和繁榮，做出了應有的一份貢獻。自一九六〇年榮獲西德「永不裂」無縫地板之香港及東南亞專業製造權而爲各界服務以來，鋪設總面積已超過三千萬平方呎，長期用戶（各業國商，機關團體，公用事業）達千餘單位。永固地板工程有限公司總經理，西德HOECHST公司二十餘年強大後盾。

永固地板工程有限公司在工程中採取新技術，才能達到理想的效果。

永固地板工程有限公司繼續數國際下各部門職工之鑽研精神和服務精神，同時特別感謝世界聲名之各大化工集團給予的一貫支持，成爲該公司盡力爲各界服務的

木會花崗石
美觀兼實用

木會人造花崗石，亦爲日東建材工業株式會社產品之一，乃由天然花崗石澄碎，再經搗氏一千三百度高溫壓製而成，保有花崗石天然雄偉粗曠氣息，而堅固實用程度則尤有過之，其最大優點則是可隨意視成美觀圖案，不似天然花崗石要人手斧鑿，耗費時間。

木會人造花崗石形狀包羅萬有，加上顏色有多種，可砌成的圖案五花八門，用以鋪設地面、梯階、簷增環境優雅高尚，而用以砌建園林、水池、櫃樑，人造瀑布等，設計心思可隨意運用，雅觀宏偉，別具生趣，甚至用作裝飾室內牆壁地面，亦增加興趣氣派出衆，可謂是最理想的建築材料。

木會人造花崗石由於較天然花崗石更平滑整潔，故此打掃特別容易，在日本極多建築界採用東京市區許多路面即爲木會人造花崗石所鋪建，倍見市容整潔，而其他野外遊樂場、花園、私人園庭等更是數不勝數。

廣大停車場「永不裂」無縫地板

無縫地板防火防水

「永不裂」無縫地板具有多種優良性能，既防火又防水。

（一）防火——「防火」其實是不精確之俗稱名詞。應理解爲由於「永不裂」無縫地板之封閉式工程結構以及其不助燃之特性，因而具有良好之隔火防火作用。例如長沙發某大廈，「永不裂」無縫地板飛機場維修工場外望，「無縫地板」無縫地。

（二）防水——此項實際上應理解爲「防潮」。永不裂無縫地板之新類型產品MTO及WBTO爲非水溶性結構，如試驗成功，則對解決香港大多數房屋頂層在夏季之居住條件改善有真大之幫助，將會受到居民之最大歡迎也。

組合式合屋

台灣代理企業公司推出經便型組合式活動木屋，施工簡易，歡迎各界採用。該公司業事長馬錢風表示，這種組合式活動築屋，具有完全防水防潮性能。最近鋪設於灣仔某教堂（中華基督教會大道東灣仔新教堂）之天頂效果極佳。由於此新型號地板保持永不裂面，故無需容借紙一端，頗表滿意。

化工產品日新月異，而其性質又千變萬化，各有獨特之內部結構與外在用途，非經長期實驗研究，選取合用之配方，革新生產工藝並在工程中採取新技術，才能達到理想的效果。

永固地板工程有限公司繼續數國際下各部門職工之鑽研精神和服務精神，同時特別感謝世界聲名之各大化工集團給予的一貫支持，成爲該公司盡力爲各界服務的供應，使該公司日益擴大之業務在物質上有所依賴，一九七八年本公司總經理周於如及董事經理周輔文與西德DE.GUSSA公司協議，取得該廠地板原料之產權，爲該公司生產新型之多元化改良地板及特殊性地板提供了良好條件。

精益求精，不斷改進，大業化，多樣化，專業化——這就是我們的目標。該公司近年來投入巨大的人力物力財力，調查市場需要，從事大量的研究實驗，終於將品種繁多的一系列新型地板產品陸續推出面世。如今不但能掌握各種不同方式之地面處理，而且能大量供應按不同環境而設計之地板。

實富隆防水隔熱材

英國「實富隆」（CHEVRON）防水隔熱材料，適合屋頂、地下室、球場、運動場之防水隔熱工程使用。「實富隆」一工業凝固薄膜系統，施工簡便，具有強韌之黏附力，可絕緣，防潮、防蝕、防霉、防高溫，可保持十年以上。

WE'VE GOT YOUR INSULATION
PROBLEMS ALL WRAPPED UP

1. HEIMAX SNOWFOAM
2. POLYURETHANE
3. CALCIUM SILICATE
4. ROCKWOOL
5. SPRAY AEROSOL CAN OF POLYURETHANE
6. PHENOLIC FOAM
7. MASTIC COATINGS
8. ISOGENOPAK P.V.C. FILM
9. CORRUGATED ALUMINIUM JACKETING

HI TAK INSULATION ENGINEERING LTD.
TEL. 3-850320

倫敦

七月一日起國泰每天均有
特快只停一站747客機往倫敦

國泰在港英航線上，節節領先，由七月一日起，每天獨家爲您提供最快捷只停一站的747珍寶客機服務。現時國泰每週亦有五班747珍寶客機飛往倫敦，中途祇停一站。同業服務，無出其右。往來香港與倫敦，國泰是您的首選。搭乘國泰 妥善可靠

訂位或查詢請電國泰5-640123（24小時服務）

國泰航空公司
太古集團

巴林・曼谷・汶萊・杜拜・福岡・香港・耶加達・亞庇・吉隆坡・倫敦・馬尼拉・墨爾本・大阪・檳城・柏斯・莫斯比港・漢城・上海・新加坡・雪梨・台北・東京

HKG-5865

81年國際建築展覽
傑出之攤位：1419
敬請光臨參觀指教
西德"永不裂"無縫地板
及其它多元化產品與地面舖設工程
永固地板工程有限公司
展出攤位：NO.1419　地點：沙田馬場
P.O.BOX：96620KLN.　日期：5月27—30日

國際建築器材特刊

意大利建築石塊開採先進
生產及出口均居全球首位

大理石質地優良・歐美市場受歡迎

在意大利，經營開採和生產建築用石塊（如大理石—TRAVERTINE，花崗岩等）的中小型公司超過一千間，僱用七萬五千名以上的員工。

許多意大利的地區都有生產建築用的石塊，諸如多斯加納，威尼斯，拉丁，APUEIA和西西里等地，而意大利在此方面的生產和出口亦是世界首位，在開採和生產的過程使用最先進的科技。

他們備有多過四萬組切割和生產用的機械，每年可生產三百萬噸以上的石塊。

在過去幾年，雖然整方面的發展受到了意大利難避行業危機後退的消極性影响，但建築用石塊的出口依然繼續增長，在該行業的擴展中扮演了一個重要的角色。

在一九七九年，建築用石塊的生產數字創下了一個新的紀錄，達到二百七十萬噸（毛石），比上一年度增加了百分之八。

雖然一九八〇年的官方統計數字還未發表，但由於海外市場的需求日增，估計產量必定會有增加。

該行業的生產路綫指數表示，一九八〇年的增長率保守估計實際上將會是百分之十，特別是百六個月有加倍增長（上升百分之三點七），而在下半年則稍微下降百分之一點二。

在大理石方面對於意大利的貿易平衡無疑作出了相當大的貢獻，事實上，大部份製成品都是有效的利用到意大利出產的原料，而只有小數是由外國入口的，其次加工的過程亦需僱用很多的員工，對於意大利工人的就業問題提供了很大的幫助。

現時大約百分之七十的產品是外銷的。

在一九八〇年，超過一百八十三萬噸的建築用石塊由意大利出口，總值六億三千九百七十萬里拉。

和一九七七年比較，總值上升了百分之三十一點二，而數量方面則上升了百分之六點四。

過去五年的總出口（加工與未加工的建築用石塊）：

年份	里拉	噸
一九七五	一百四十八億九千萬	一百〇二萬
一九七六	二百二十二億七千萬	一百二十三萬
一九七七	二百九十七億四千萬	一百三十三萬
一九七八	三百五十五億二千萬	一百四十八萬
一九七九	四百八十七億三千萬	一百七十二萬
一九八〇	六百三十九億七千萬	一百八十三萬

出口的貨品分析，可以見到意大利在此方面的出口，製成品和非製成品比較，約佔五分之四，在一九八〇年，高品質的產品出口實際上佔了總出口的百分之八十點三。

在這些產品之中，最重要的要是經過打磨、上色和精緻的灰石和等花石膏，切割或做的建築用石塊，打磨或切割的毛石和石板供應。

未經加工的石塊在一九八〇年的出口佔百分之十九點七，主要包括大理石、TRAVERTINE、花崗岩和斑岩等。

大理石之入口幾乎只是包括原毛石，在一九八〇年，總值九十五億四千萬里拉的入口中，未經加工的佔了九十二億九千萬里拉，和一九七九年比較，在總值七十億二千萬里拉中，入口原石共值六十八億八千萬。

歐洲共同市場地區成為了意大利大理石的最主要市場，共吸入了總出口的百分之五十。

在歐洲共同市場國家中，兩個主要的市場為西德（在一九八〇年吸入總值一百八十八億四千萬里拉的出口，相等於出口至共市國家總額的百之二十九點四）和法國（四十九億九千萬里拉的總值）。

除了歐洲入口國家外，英國亦成為第三大主要的市場，在一九八〇年購買了總值五十八億七千萬里拉。

其他地區如阿拉伯半島亦是有相當購買力，因為當地的地產和建築業正在發展當中。

最新的貿易數字顯示，沙地阿拉伯在一九八〇年購買了一百〇三億五千萬里拉（一九七九年為六十五億里拉），在一九七八年在入口國家之中排名第二，第一位為德國。（龔）

意大利之陶磚業
產量佔全球四成

僅有四萬五千名工人的四百七十間公司，每日可生產陶磚八十六萬一千平方米，這就是今天意大利陶磚製造業的大概情況，但這只是其中一部份而已。

意大利是世界上陶磚業的主要生產及輸出國，在一九八〇年，陶磚的產量便超過三億一千萬平方米，同時，估產量的一半是輸往國外的，又意大利的陶磚生產量約佔歐洲共同市場各成員國的總產量百份之六十五，並佔全球總產量百份之四十左右。

能有這樣成長的成績，全歸功於超卓的技術，有效的管理和完善的組織，這樣才能大量的生產歐式別緻，設計精巧，色彩悅目的陶磚，能有以上種種的成就，並非於一朝一夕就垂手可得，在第二次世界大戰結束後，在意大利境內，只有不足十間工廠能倖免於地遭戰火的破壞，而陶磚業能在這幾十年間，有這樣迅速的發展，可說是非常少有的一個例子。

陶磚工廠分佈於意大利全國每一角落，但却集中於EMILIA ROMAGNA省內（佔全國陶磚工廠總數八成），特別是在SASSUOLO這市鎮內，使它成為意大利陶磚製造業的中心。

由於擁有豐富的原料，先進的知識和有利商業發展的各項條件，致使這個僅有一百平方公里的市鎮，成為意大利的重要工業城市，並在世界陶磚業上佔有領導的地位。

在今天，若提起那個國家的陶磚工業最負盛名，相信第一個名字出現在你的腦海中，必是意大利這個名字，為什麼在世界各國會有數以百萬計的人，都喜愛這意大利的產品呢？它又有何成功秘訣呢？它的成功之道是靠工業才能及獨到的審美眼光。

從廚房以至浴室，並發展至睡房，大廳，和客廳裏，都全鋪陶磚的世界。意大利陶磚的品質時常都能達到買家的要求，其水準更能超達住宅的要求。能得到這樣的成功，當然還有其他的因素，每一間公司，由生產至推銷的過程，都有一個健全的制度去推行。意大利陶磚業公司的營業代表分佈於世界的每一個角落，在一九七九年，陶磚業的生產數字約在二萬九千一百萬平方米，其中百份之六十四用作鋪地，百份之三十四用作鋪地的磚磚，其餘百份之三十六用作於鋪牆之用。

佔總產量百份之九十一的陶磚是加上瓷釉的，其餘的百份之九則沒有了瓷釉能力所致。（永）

在一九八〇年的商業（預先）調查資料顯示，陶磚的產量共有三百一十平方米，較一九七九年的產量增加了百份之六點五。雖然在廠房或資下，但是陶磚的產量仍保持增長，並且製造陶磚的工廠仍繼續增加。陶磚的海外市場有穩定之增加，並佔總產量的一半。

自從一九七七年將自動化的生產科技介紹進各方面和作徹底的重建後，在品質方面已有了很大的改善，及在製造過程方面之技術已有所提高，因此，導致意大利之陶磚業在世界上佔據首席位置。

從預先調查之資料顯示，一九八〇年之陶磚出口數字是一億四千九百四十四萬三千二百五十平方米，約值一千一百三十五億五百五十五萬里拉，這與一九七九年的產量相比較，增加了約百份之二十六點七。但在一九八〇年的下半年，陶磚之產量下降了百份之十五點七，而價值則少了百份之四點九，這種趨勢既然於陶磚業在意大利之經濟地位上佔絕對優勢，因而喪失了競爭能力所致。（永）

意大利磚瓦
工藝冠同儕

長久以來，意大利出品的磚瓦一直以品質優良，顏色艷麗，款式繁多而聞名於世。SANTERNO與ANTICA名跡俱為意大利著名磚瓦製造廠，歷史悠久，產品暢銷歐美，個受各大建築機構採用。

SANTERNO與ANTICA名跡，技術先進，所出品之磚瓦乃採用高溫煉製，較一般磚瓦更耐磨損，品質卓越，不易碎裂，而瓦上的顏色圖案脫久不變，清潔異常容易，用濕布沾上清潔劑一抹，即光亮如新。

磚瓦的圖案甚多，包括：大花、細花、合併式、手繪式、卡通化以及古典式等，適用於浴室、廚房、甚至客廳、睡房的裝飾亦合用，而式樣與花款均可根據客戶要求，特別訂製，以配合房屋設計。

大昌貿易行在本港歷史悠久，實力雄厚，歷年經營進出口貿易，統辦及代理世界各國名廠產品，業務範圍涉及衣、食、住、行各方面，其總代理之建築材料，各國產品均有，包括：紙皮石、瓷磚、各種天花板、浴室潔具及配件、廚櫃組合、不銹鋼及鋁質鋼門窗、膠地板、門鎖、鋼板樁等，種類包羅萬有，由建築用以至裝飾用材料俱備，而款式品質優良，式樣新穎，備受本港各大僑業及建築公司樂意採用。

浴室潔具之設計
意大利獨具風格

過往，浴室欠被視作日常生活中的基本設備之一，只要操作得宜，就沒有人再會計較它的設計是否美觀，總有一部份的設計更要求，而且既要美觀，亦重實用。

今日，浴室設計比室內任何一部份的設計更要求，而且既要美觀，亦重實用。

既然浴室設計需要當然亦要有充足的產品供應以實踐理想概念；美感，舒適與實用並重。浴室陳設的新概念，也就是意大利產品的新指標。

意大利傳統浴室設計，世紀前早已名聞遐邇，顯為代表浴室，不論，私人或公衆均極重視設計；顏色和款式，標緻不絕，才達到的工程技巧。

今天象多浴廁器具的熱水供應，設計師們的卓越成就，意大利工程師的專業人士在五大洲的成就，意大利的浴具的潔錢條，就是「意大利設計的一大特式，是室內設計的一大派系，而浴室的設計是與其他室內裝修是同等重要者。

意大利之廁浴潔具，極重視市場的要求，除嚴格符合買家外，亦極力保持及改良其「意大利式」，更為滿足部分「部劃一」客戶的要求，根據一九八零年之一項統計顯示：廁潔具之出口數量增長率為百份之五。數字雖然不算高，但在世界一片不景氣中，如此表現亦算得令人鼓舞。

在建築業發展的初期，雖然此行業受到重大度，但建及改建接打擊，但重建及改建，亦得便加浴室繼續生存。

又在此行業極度多元化的當兒，要準確整它的正常經營亦相對自益困難。

八一年的IBEX，展覽會相信必能為意大利該商品作保證的高質素產品，必能令客戶放心加强。（龔）

磚瓦圖案設計花樣繁多，美觀實用，一向大受歡迎。

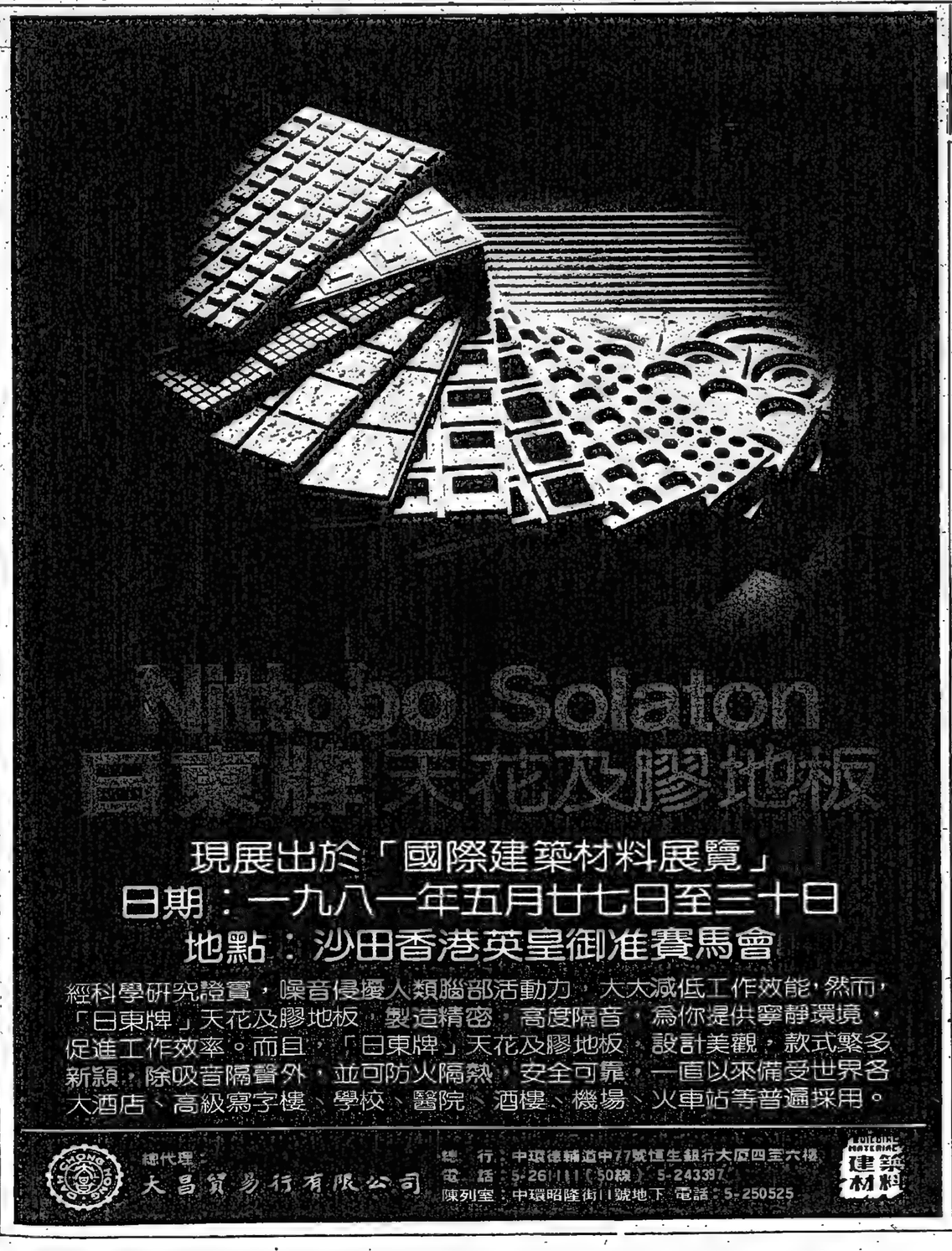
奇勝牌電器配件
澳洲製造品質優
奇勝牌產品由GERARD INDUSTRIES PTY LTD製造。該廠為澳洲最大電器配件製造商之一，佔澳洲市場百分之五十以上，並在新加坡、馬來西亞、斯里蘭卡及中東有龐大銷場，員工逾千五人，產品一千五百種以上，在澳洲一千五百及東南亞以上產品質的保證。該公司最近在港推出的電器配件，全部經多年研究及數百萬元投資而成，主要為香港市場而設計，特別適合本港的需求。

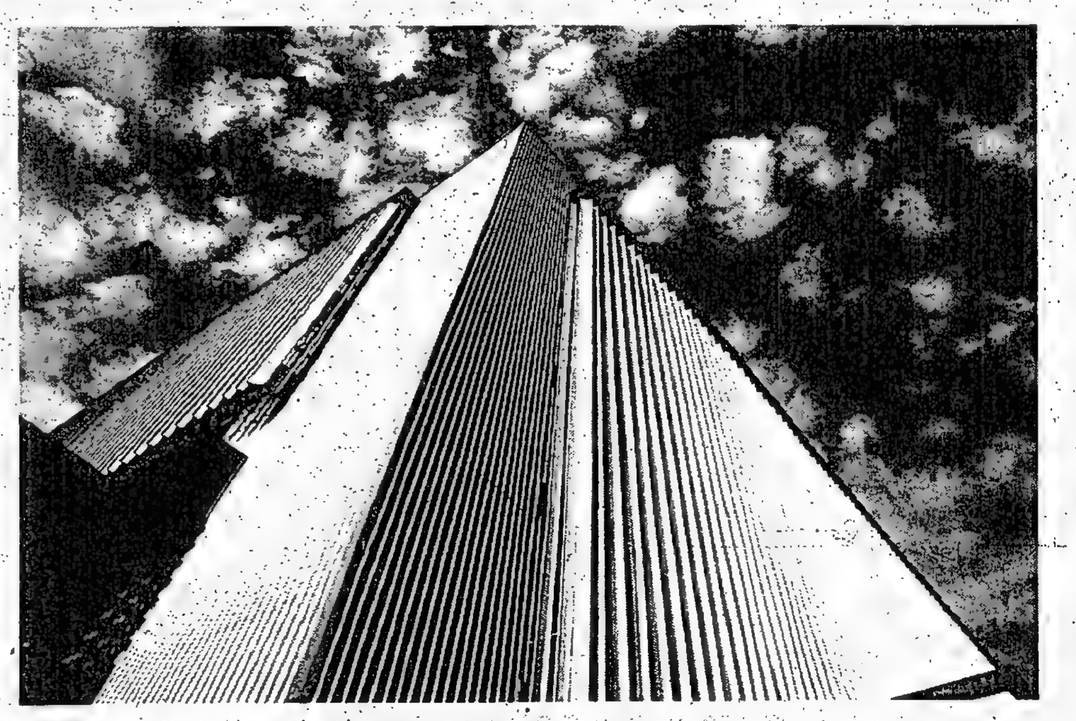
實驗用：各種插座及開關。採用POLYCARBONATE及高質尼龍膠推製成，防止不碎，特別光滑耐用，款式新穎。

電話設計：電線組份可輕易掉換，並可隨意換上光暗掣，電鈴等其他配件，能低分銷，並方便組裝存貨種類，並方便組裝。

燈位：一個標準燈位可裝四位及五位組面，可裝四位及五位組面，均有種特別顏色，以供建築師及室內設計人員訂購選用。

奇勝牌各式電器配件，包括開關、插座、光時間掣、電鈴等製造全部澳洲製造，並為本港及國際聯合美工及公司及工務大廠並為本港及國際聯合美工及公司及工務大廠並為本港及國際聯合美工及公司及工務大廠並為本港及國際聯合美工及公司及工務大廠可。





If you are looking for the best building materials come and see the ITALIAN PAVILION AT IBEX '81

The world famous Italian marbles, ceramic tiles, bathroom fittings and accessories and other materials confer prestige to every setting.

For further information on Italian products please contact:

ITALIAN TRADE COMMISSION
911-912 Wing On Centre
111, Connaught Road, Central,
HONG KONG
Telef. 5-453621
Telegr. INACE
Telex 65939 INACE HX

ISTITUTO NAZIONALE COMMERCIO ESTERO
Ufficio EDIL/SVIL
Via Liszt, 21 (E.U.R.)
00100 ROMA (Italy)
Tel. 59921
Telex 610160 ICERM I

國際建築器材特刊

它像鏡子，更像萬花筒
神奇的反射幕牆

鐵骨矗立而造型優雅的建築物，能讓人們從視覺上感受到「美的旋律」，被譽為「凝固的音樂」。不久前問世的大型反射幕牆建築，又為「凝固的音樂」譜出了新的一章。

反射幕牆建築摒弃了傳統的外牆粉刷批邊裝飾形式，大眼採用經濟，高强而帶光澤的薄片狀材料，象幕布那樣懸掛或鑲貼于房屋的鋼框架上，它是牆壁，卽光潔照人。房屋的前后左右各個立面，就象一面拔地而起的巨大鏡子，遠處的山樹樹木，高處的藍天白雲，近處的車水馬龍，眼鏡人聲，都分別從不同的反射角度映照在鏡面上。隨着時間、天氣、季節的轉換，鏡面上的「圖畫」亦隨之改觀，象萬筒一樣變幻無窮。人們從遠處眺望它，往往只見一片眩目的光彩。更有趣的是，當它四周景物處于靜止狀態并在一定的光照條件下時，這座一棟「龐然大物」，竟又會悄然「隱沒」于宣暄的闹市之中，不露蹤山翼面目，頗有點神秘之感。由于反射幕牆建築改變了近代許多大型建築物雷同化的外表造型，令人耳目一新，所以一問世就引起了很大的哄動，迅速發展成為影响較大的建築流派之一，一座座反射幕牆的旅館、飯店、辦公樓如雨后春筍般出現。

反射幕牆採用的光澤材料，種類很多。如享有盛名的貝聿銘建築事務所設計的美國波士頓漢考克大樓，採用了總面積近五百萬平方米的反射玻璃；以一百一十層居當今世界摩公樓之冠的紐約世界貿易中心的塔樓，採用的是新型合金鋁；而俄亥俄信貸銀行大樓的外牆，則以鏡面不銹鋼來包裹。儘管其選用的材料不同，但反射效果却有異曲同工之妙。

理想建築材料玻璃棉
隔熱隔聲防火效能佳

玻璃棉是一種不會燃燒的彈性隔熱材料，由很細的玻璃纖維製成，具有令人滿意的隔熱、隔音及防火效能，廣泛用於熱力及聲學方面中，更有重大的貢獻，例如在家庭器具、先進的工業和建築設備及其他方面的應用等。

玻璃棉的抗熱性能優於大多數人造纖維隔熱材料，故此，使用較薄的玻璃棉，亦可得到其他材料同樣的隔熱效能，例如在冷凍倉庫，用玻璃棉代替較粗的材料時，便可節省隔熱材料的用量，縱使冷凍室面積增加十五%至二十%，亦不會影响其隔熱功能。

在吸音方面，玻璃棉也有極佳表現，尤其在中頻和高頻段，更具較高的吸音率，而這些頻段在家用和工業用設備中通常是最令人煩惱的。在空氣調節系統的應用方面，最主要是管子襯層及導管系統。管子襯層由超高密度的玻璃纖維製成，容易切割，包覆工作程序簡易，較一般材料的安裝費廉宜；並且富於彈性，無論是平滑或凹凸不平的表面，皆不能影响其效果；至於玻璃棉導管系統，乃採用樹脂粘結玻璃纖維成固狀板塊，並用以包裹矩形導管，所有接合處由壓敏鋁帶或玻璃纖維密封，具有以下四種優點：

一、有效地隔絕空氣，而空氣通過其接合處時不會發生漏塞的情況。

二、具有一定厚度的內嵌隔熱層，可用較廉的材料而得以防止熱量損失或獲得熱量。

三、具有堅韌的防火飾面，保證防火，並且不易損壞。

四、內嵌隔音材料，可吸收一切有害噪音。

這種玻璃棉導管系統，普遍用於低速、加熱、通風和空氣調節系統。

意大利廚潔用具

意大利製造的廚潔用具，在一九八〇年度的總生產量較一九七九年增長百分之五。

這個增長率在該國的普遍經濟情況下，是令人鼓舞。

由於與廚潔用具息息關聯的建築業活動放緩，舊建築物的重修及重新安裝將進行業在本地市場變得日益重要。

據估計，國內所有的建築計劃中，有百份之六十是關於重修及重新置換裝備的，百分之二十的住宅樓宇（約一千八百萬）需要現代化，特別在廚具設施方面。

在過行業中大量的產品並不能便利制出總值上的準確的統計數字，此外用於建築活動中的多種材料亦引致政府的統計資料中許多的不同分類。

活塞及泵具產品一九八〇年的總值估計為九千九百億里拉。

在一九八〇年，首九個月的入口總值為一千六百零六億里拉，而出口為四千三百七十八億（根據政府統計資料）。

生產活動集中在VALDUGGIA(NOVARA)，LUMEZZANE(BRESCIA)及MILANO，這些地區共有二隔壁隔熱玻璃棉百家工廠，僱用超過一萬五千人。

本港越來越多新式商業高級樓宇採用幕牆。（業）

草皮地氈

若要在室內種植一片草地，除了很格易安外，技術上亦有一定困難，但隨着科技的發展，編有室內草場已不是一件難事。

PLAY FIELD是一種人造草皮的地氈，主要由合成纖維織物組成，每條纖維狀似綠草，故將整塊PLAY FIELD鋪在地上，便與真的草地無異。

從外觀之，PLAY FIELD與天然綠草真假難分，但這種人造草皮不含因氣候轉變而影响「草質」，這就，鋪設PLAY FIELD的地方，便可四季綠草如茵。同時PLAY FIELD的纖維組織性能堅韌，不易磨損，非常耐用，在清理時亦無需特種清潔劑，與普通地氈的打理方法一樣。

PLAY FIELD的用途非常廣泛，在不能種植草地，而又需「綠化環境」的地方，便可利用PLAY FIELD以作補替；屋內採用可使居室色調溫和，充滿大自然氣息，生活更感舒暢。此外，PLAY FIELD又可作為活動草地，以便展開各種室外康樂活動。

總而言之，PLAY FIELD的體活性能，可將天然草色帶至世界每一角落。

質輕柔軟
天花板

隨着經濟市場料去廠，近年來生產的聚乙烯鈣發泡天花板，經過改善建築物外觀，並具備防盜、防颱，防雨多項功能之「拉摺門」，現已由日本三和工業株式會社開發成功。

此種拉摺門係以耐蝕鋼板製成，表面並經防銹、烤漆處理，外型採縱形設計，可取代傳統之鐵門窗，且門體並附有通風孔，不致產生悶塞感覺；特殊之滑輪，開關經便無聲，耐用十萬次以上。

同時，該拉摺門開啓幅度可視需要隨意控制，摺疊後，體積小，不佔空間，並可配合建築外觀，搭配顏色及尺寸，有意洽。

麗百柔百葉簾
葉面有平面凹型凸型尖型

美國麗百柔（LEVOLOR）百葉簾，葉板均經低溫防銹及射處理，能有隔阻反射光熱功能，歡迎洽詢。

該公司表示，麗百柔百葉簾，採雙面式色澤設計，反面為白色，正面則備有多種生動色澤可供選擇，可視設計需要採用各種傾斜角度懸掛，特殊的鋁質葉片質輕堅固，開啓時不妨礙視界，關閉時密合且富立體感。

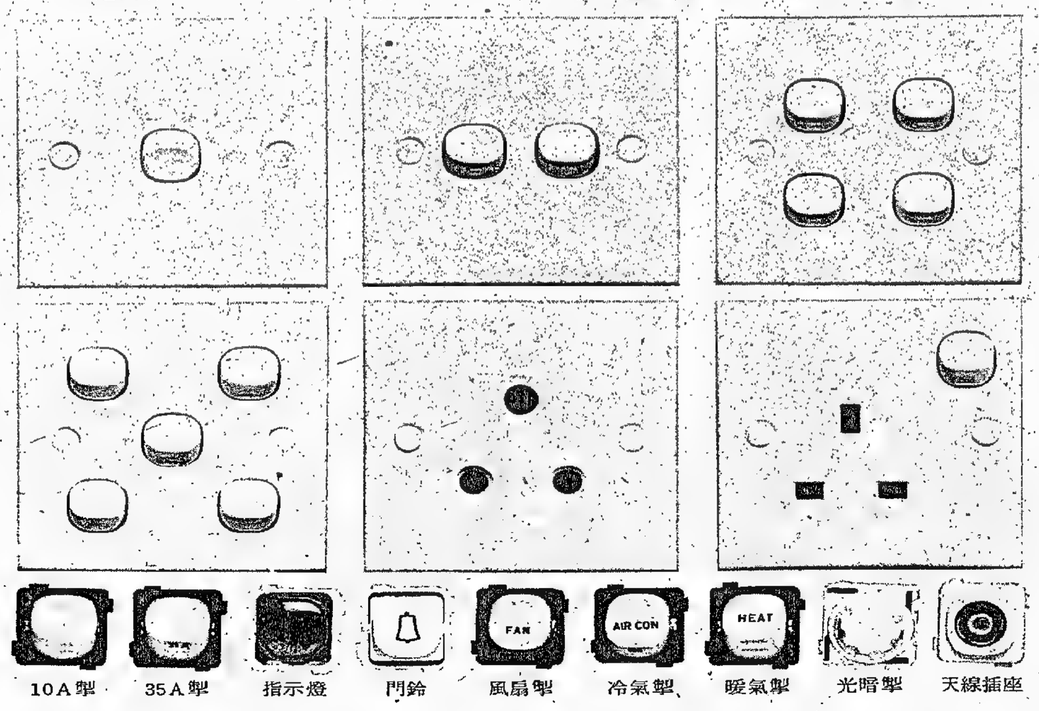
此外，麗百柔百葉簾備有平面，凹型，凸型，尖型等四種型狀葉片，及百餘種色澤可供選擇，完工後不需保養且拆卸容易。

鄭重推出
CLIPSAL Designer Series E
奇勝牌BS標準高級電器配件

奇勝牌 高級電器配件

全澳洲最大電器配件製造商，經數年精心鑽研及數百萬投資，現為香港市場全新設計一系列電器配件，特別適合本港需求。

優點：
- 完全符合英國BS標準，並經電燈公司及PWD核準使用。
- 慳位：一個標準掣面可裝四位及五位電掣，全港獨有。
- 新穎設計：掣面採用高級POLYCARBONATE原料製成，特別光滑名貴，並有高度不碎特性，令掣面更加耐用，為市面一般配件所不及。掣面並設有鏍絲蓋，鏍絲完全隱藏，份外美觀。
- 構造靈活：電掣部份可輕易調換，並可隨意換上光暗掣，電鈴等其他配件，可減低經銷商存貨種類及方便電器技工安裝。
- 如大量訂購，可供應特別顏色掣面。

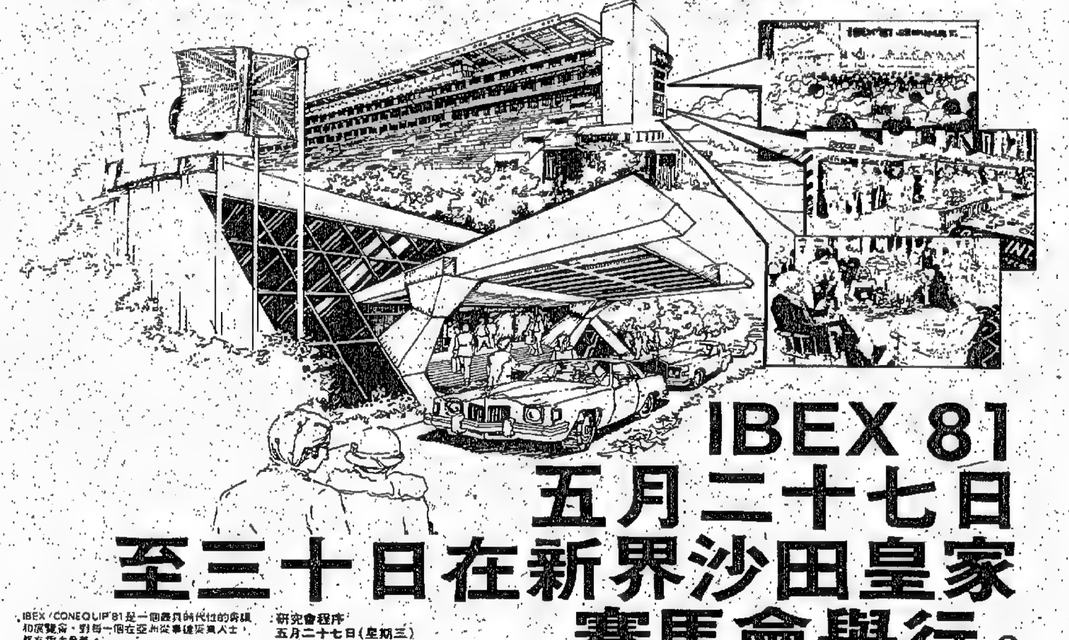


總代理：Clipsal Asia Limited
葵涌葵榮路13-19號
錦濱工業大厦二樓B座
電話：12—277891
特約經銷：
安利有限公司・四海電器
中興電業有限公司・英昌電業行
綿光電業行有限公司・威勝電業公司
旋記電器行有限公司・榮佳電業行

本公司將參加五月廿七—三十沙田賽馬會「八一國際建築展覽會」，攤位號碼 512，歡迎蒞臨參觀指導。

「奇勝牌」高級電器配件之優良品質及獨特設計，把本港電器配件帶向一個新水平。

空前創舉，衆所矚目盛大的香港國際建築博覽會



IBEX 81
五月二十七日
至三十日在新界沙田皇家
賽馬會舉行。

IBEX/CONEQUIP'81是一個最具時代性的展覽和展覽會，對每一個在亞洲從事建築業人士，都有重大意義。

IBEX 81是香港史無前例，規模最大而及最多采多姿的博覽會。會上展出來自，歐洲，美國及世界各地的建築器材及成品，讓人有見識和比較的機會。參加展出的包括政府的代表團和獨立的廠家。

※有275個展覽單位，陳列香港建築工程「構器」材料及用品。
※有300個來自世界各地的製造廠家及供應商。
※有戶內及戶外的展覽單位。
※有極重價值的研討會議。
※有最方便的場合可以交換意見及交流技術和方法。

香港沙田皇家賽馬會
這是新馬國成立後的次舉辦此項展覽會。
最到數的地點，最理想的會場——馬會大廈是世界上最大規模的建築工程之一。對未曾到過新馬場的人，IBEX 81給你最佳機會觀看這座著名的建築，又可領略宏偉的看台和跑道。更可以在馬會餐廳享受一頓地道廣東巧手菜肴的佳餚(只在博覽會開幕時及閉幕給公衆)，此外尚有自助餐廳供應小食及飲材。

國際商業管理
對於舉辦、管理及安排貿易及消費品展覽會，ISCM有限公司(總部位於德國)是全世界最大，而經驗最多的公司。每年平均舉辦67個國際性的展覽會。去年在新加坡主辦了國際建築博覽會(SIBEX 80)，被譽為新加坡有史以來舉辦最多最成功的一次博覽會。相信香港舉行的IBEX 81亦同樣成功，絕不遜色。

IBEX 81免費穿梭巴士服務
為了旅客及與會者方便，大會特別安排免費巴士來往九龍尖沙咀半島酒店及沙田博覽會場。每日上午八時半至十時半，穿梭巴士每隔半小時從半島酒店開出，從上午十時半至下午五時半，即每隔十五分鐘一班。參加博覽會者不得可以觀察到沙田香港建築工程進行概況，還可瀏覽香港風景。

研究會程序
五月二十七日(星期三)
上午十時至十一時
題目：'Style and design of hotel architecture：Hong Kong'（香港酒店建築的風格和設計）
講者：Lam Ho Wai,Principal Partner,Wong & Ouyang & Associates,Architects, and Engineers,Hong Kong（第一場）
上午十一時十五分至中午十二時十五分
題目："Cellite's Role in Ground Stabilisation, Anchors and Fixings."（Cellite於土壤固定及錨之用途）
講者：J M Murphy, Technical Director, Cellite (Selfix) Ltd.
A presentation of slides and discussion regarding the development and applications of resin anchored rock-bolting and fixings in the civil engineering and construction industries.（第二場）
下午一時半至三時十五分
題目：The psychology of property marketing in relation to land development（土地發展與地產市場心理）
講者：Dr Werner Gebauer,Managing director Executive Manors Singapore Pte Ltd（第三場）
五月二十八日(星期四)
上午十時半至十時四十五分
題目：Forming and shoring systems in use in the USA today（今日美國建築上常用的Forming及Shoring系統）
講者：M J Knapp International Marketing manager Terry McKee Forming Systems Specialist L Hutchison Shoring Systems Specialist Patent Scaffolding Co（第四場）
上午十一時至中午十二時半
題目：The building industry in Hong Kong：a trader's overview（香港的建築業——個商人的看法）
講者：William Philip,Manager,Construction Services Jardine Technical Products Ltd（第五場）
下午一時半至三時十五分
題目："Noise pollution and control in the Hong Kong environment"（香港環境噪音的污染和控制）
講者：Ian W Campbell,Campbell and Schillingaw Acoustical Consultant, Senior Lecturer School of Architecture,Hong Kong University（第六場）
五月二十九日(星期五)
上午十時至十一時
題目：(1) Brc fabric——the steel reinforcement of our time (2) 'Bondek structural deck——the time saver' (3) Bondek and Brc fabric——the time & cost saving partners（Brc fabric及Bondek在最新建築業上的應用）
講者：Peter Thong Manager Brc Hk
Mr Terry McMorris Technical Manager, John Lysaght(Australia)Ltd（第七場）
上午十一時十五分至中午十二時
題目：'Labour saving techniques through the use of skid steer loaders'（Skid Steer loaders與節省人力的技術）
講者：C W Ying,International Marketing Manager Clark International（第八場）
下午一時半至二時半
題目：'Roof insulation and water proofing problems and solutions'（天花板防潮問題與解決）
講者：Walter B Mackie, Roofing consultant（第九場）
下午二時四十五分至三時四十五分
題目：'Construction techniques used in the Hong Kong Art Centre'（香港藝術中心的建築技術）
講者：Tao Ho Principal Tao Ho Design Architects（第十場）

展覽會入場
每日上午十一時至下午七時
商業人士免費入場
研討會入場
每日上午九時開始註冊
費用每位每場HK$150

HONG KONG IBEX '81
INTERNATIONAL BUILDING EXHIBITION

最理想的場地，最難得的機會！

如欲詳細資料，請與香港總部：
ISCM LTD.
廣樂、展覽會有限公司
CEG 負責舉辦貿易及商品展覽會全球最大的公司
中環蘇杭街19-25號 永昌商業大厦10樓C座
電話：5-437715,5-460006 5-461336,5-461338
電訊：62270 ISCM HX

本港新聞

深水埗敬老揚孝運動委員會
敬老揚孝運動開幕
傷健萬歲宴欵耆英
李廣源闡述敬老揚孝之重要

（國際社）深水埗大坑東社區服務中心舉行，由立法局議員王霖，深水埗民政專員龔潤德，西九龍福利專員顧楊蒼慈，深水埗警察分局局長黎國樑，會長陳昆棵，黃桂，黃平漢，柳子元，周有，吳多泰，吳朱瓊芬，郭永昌，張念平，所家，羅福然，主席李廣源，伍旋操，陳富良，招振揮，蘇炳文，蘇源，徐奎如，何毓楚，朱叔達，譚立仁，陳桂，徐漢興等主持剪綵，全體委員在場致待老人。

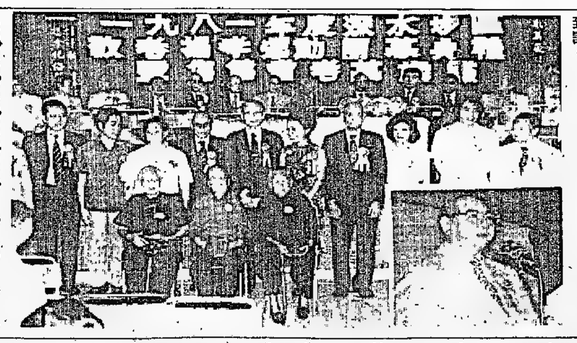
主席李廣源致詞指出：自古以來，「仕爲國之寶，老爲家裏珍」，深水埗區敬老揚孝運動委員會成立之目的，就是喚起社會各階層人士，提倡孝道，珍愛老人，從而教育青年人知道揚孝對社會及個人的重要，樹立修身齊家之本。

李主席繼又强調近日有些年青人受邪惡宣染，搶刦姦殺比前更兇，想做就做，不加思索，幹出滔天罪行，遺害社會，正本清源，皆因孝的道德教育，不加提倡之故，所以祇有揚孝，才能啓發人心向善，化暴戾爲祥和，使家庭溫暖，四鄰和睦，是故孔子曰：「人人親其親，長其長，則天下平。」此乃前賢的至理名言。本會自成立以來，在社會福利署、民政處領導及各社團首長、委員鼎力支持下，出錢出力，勉助推動工作，數年來招待老人遊行萬歲宴，老少同歡嘉年華會，敬老渡假營，少年拖老，遊船河，老人天才表演，扶老特設齋宴，揚孝徵文比賽及堅立道德教育牌扁等，深得社會人士讚揚，甚爲告慰。今年的工作，將協助政府推行家庭港活教育，繼續發動青年人參加敬老揚孝活動，重視傷殘者老，推廣道德教育，協助撲滅罪行，希望各長官及社會賢達多多指導。

主禮人王霖議員，葉淵堃專員先後致詞，讚揚該會同寅的努力，推廣敬老揚孝的工作，可稱敢世匡時，至爲可貴，又在區內街道上豎立道德牌扁，更使每一個人感受向善啓示，亦今青年人知道孝悌、廉、琛的道理，不致誤入歧途，意義重大。

繼由西九龍福利專員顧楊蒼慈，警察分局局長黎國樑，會長陳昆棵頒贈禮品與三位耆英蘇勝開（九十一歲），李春，（九十歲），伍女（九十歲）並由主席李廣源及會長致送紀念銘旗，永遠會長柳子元致謝詞。

慶成盤行傷健耆英萬歲宴，招待老人四百多人，宴前有粵劇電影欣賞及海藏樂隊表演，以娛耆老，濟濟一堂，氣氛至爲熱烈。



深水埗全區敬老揚孝運動開幕，三位退休源老與主禮嘉賓及會長合照（右下角）中席李廣源致詞。

一四曾當年
一九六六年五月廿五日

變通當局提高違例罰欵

交通總警司保域向法庭申請，將停車違例罰欵提高，保域警司認爲：在本年最初三個月內二萬條交通案中，大部份爲事主明知故犯者，因此應將罰欵提高，以示警惕，法官亦認爲要減少停車違例案件，唯一辦法只有提高罰欵，以後最低罰欵爲四十元，若仍不能制止，罰欵將會繼續增加。

保良局續辦新區中小學

保良局主席宣進鵬於該局興學建校的方針，將繼續興辦新區中小學，已承教育司核准在新區撥給有廿四教室之校舍一座，以興辦小學，同時又鑒勞撥給慈雲山地方，以興建中學，該局更擬在新區地方，舉辦經工業技術訓練中心，以配合本港工業的發展。

工專夜校派出表格萬餘

香港工業學院夜學部本年度招生，申請入學者異常踴躍，派出表格一萬條份，夜學部共設有五十一科目，此爲該學院在配合社會對工業人材需求下，加强發展的積極表現，以便能吸收更多已就業的青年學生，在夜間攻讀，培養更多的工業人材，今年度招生名額將超過四千名。

梁永漳談香港民選政府

梁永漳今日由倫敦返港，他說：他在倫敦之工作，並非背叛政府當局，他曾在互相尊重的情況下，與英國殖民部大臣談及香人將會獲得逐步的民選政府，一個香港的民選政府，在聯合國中，將可增加英國的聲望，以表示英國爲一公平與正義的國家。

行善不分畛域，助養有賴衆力！

（助養保長局章，讀電五——七六九二五八）

尚有本港新聞刊在第二張第一頁

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

中環 嘉寶商業大厦
高級商業區中層972呎出讓全新交吉，兩面單邊風景每呎二千元。請電H254661袁小姐。

洋樓寫字樓出租
九龍 福桃樓 宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎
九龍 俊福樓 山林道1號 商業及住宅出租
住宅800餘呎　商業1,500餘呎
香港 文華商業 灣仔摩利臣山道 高層890呎 租6,000元
接洽處：香港房屋管理有限公司 電話5—225546

屯門市 華僑新邨
廣州市郊縣距廣州17公里
每呎130餘元起
每單位只售港幣四萬餘元起
本年已建至三樓12月入伙
開頭發展3—844305 可分五年供付

聯發洋樓
元朗建業街及新街三面大單邊
已有入伙紙即買即住
伙伙向南　閉路電視
兩梯四伙　對講電話
高級鋁窗　設備齊全
顏色浴缸
旺鋪樓高20呎 一樓商場
○租・售○
香港房屋管理有限公司
5—225546　5—420180
地盤12—777023（假日照常）

海景高級寫字樓 全層出租 海洋廣場
中央冷氣・高級設備，即可入伙
面積由1077至22,000呎
位於尖沙咀新世界酒店對面
香格里拉酒店隔壁
洽租處：電話3—300231　3—300430

江門花園新村
一九八一年底入伙
東電集團：東洲發展（香港）有限公司 聯合發展
江門市房產管理局
香港北角英皇道1067號9/F 仁孚工業大厦 電話：H-614111-4、621125

西班牙式洋樓 江門花園新村
開始發售 每呎只售一百七十元起 520—672呎
江門花園新村位於江門市經濟中心區域，環境優靜，花園洋樓，精心設計，來往省港澳，交通方便，江門與香港之間將有飛翔船直通，快將開航，往返將更爲便捷。五年免繳房產稅，可代申請戶籍。
香港售樓處：陳大文地產有限公司 電話：H-627378　H-618897
九龍售樓處：財利置業有限公司 電話：K-320285-7　K-311727

急售
商住靚樓 ①荃灣發展中心2500呎雙通單位平台花園向東南大廳大廚平售 ③長沙灣道近地鐵站寶華大廈二樓雙通三單位2600呎合銀衣分售亦可 ④長沙灣道九江街口1200呎向南合小型廠商平售
旺角靚樓 ④九龍塘街高層大單邊1200呎向東南七房一廳
地下廠舖 ⑤新蒲崗彩虹道近大有街舖面闊70呎進深五方街共12000呎適合快餐酒家或公司銀行傢俬業分售
⑥青山道近大南西街舖面對正青山道樓底高適銀行快餐飯店汽車各業近地鐵站有五千呎至一萬五千呎飲食業請洽商
⑦位於人口密密之土瓜灣區地下旺舖租賃連閣樓共6000呎平售720萬有意請電3—784201

Clayton 奇利牌
美國製造・蒸氣清潔機
適合各行採用
冷氣・車房
醫院・工廠
酒家・船塢
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL. 3-319339　3-844632

kwikset lockset
美國凱式牌門鎖
品質高！設計佳！欵式多！
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL. 3-319339　3-844632

新寧閣 深水埗 順寧道27-33號
新型住宅 407——432呎
二房一廳・三面單邊
旺中帶靜・交通方便
外型美觀・間格實用
洽購處：嘉年地產有限公司 5-256051
遠東發展有限公司 5-447187

永發大厦 尖沙咀柯士甸道上商街交界 高層E460呎 售55萬 即購即住
永富大厦 九龍白加士街12—24號 六樓B394呎 售47萬2千 即購即住
錦華大厦 香港德輔道西382—388號 高層C444呎 40萬 即購即住
高雅大厦 香港石塘咀山道20—24號 高層A451呎 39萬7千 即購即住
清華大厦 香港北角渣華行11號 低層A604呎 55萬 即購即住
信邦商厦 香港譚臣道5—11號 高層AB934呎 140萬 即購即住 出租亦可
上述樓宇可先付樓價一成餘欵九成可分十年分期付欵
永安祥置業有限公司代售
香港永樂街七號 5—430303七樓

獨立花園洋房出售
央足及石八，千一兩冷夠獨露間環呎萬層氣地立台浴境，五式柔方車、室幽位千獨統建房工、美於呎立，游、人客，港，花泳全房廳有島實園吉池新三、八高用洋。，裝個飯間尚面房設修、廳睡任積，有，厨、房宅約地中有房雲，區六約
時及四詳間地七情看產九請樓代〇致理，五電經有H紀限維二請多利免司亞六接一拍一洽賣行或及預估H約價二

華盛頓花園洋房
投置美國最佳地點，20分鐘抵白宮及市中心，永久地權連花園二萬餘呎，二層半複式獨立洋房，四房三廳2½浴室，只售14萬美元，中央冷暖氣，各廳房備通話系統，櫥櫃，雪櫃，洗碗機，雙石浴室，全屋鋪滿地毯，買家可獲免費招待前往收樓及觀光，本公司乃直接代銷商，售價與美國相同，備說明書歡迎查詢
美通地產 香港皇后大道中萬宜大廈535室 ⑤228090 ⑥228098 ⑥228099

官塘地下平租
興業街4號地下約7500呎
樓高15½呎。適合空運陳列汽車各業近地鐵及碼頭
四通八達地點一流
電5_436717　5_439497洽

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至45,338方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

凱旋工商 中心第三期
低層有兩相連單位出售每單位6,000餘呎並有套裝車位
倉寫字樓間、陳列室用每呎售價900元　81年四月入伙
有意請電K423146洽

招租
澤存兆豐商業大厦（實發樓）
十八樓全層1,150尺全新方正實用好間格
專用電梯對正電車站鄰近地鐵金鐘站廉租
請電5—724066潘太洽

屏山鄉村新樓七百呎租一千元
元朗教育路二房一廳租1400元
洪水橋多福樓四百呎十五萬五
同發樓750呎三房一廳二樓售29萬五
幸福樓450呎二房一廳二厨共售30萬
屯門區貨倉地有露天貨倉謂約二百呎每呎租七角
工廠地多幅有五金塑膠玻璃謂租售
鄭龍地產　12——791988

餐廳・髮型・夜總會售
油蔴地1700呎商業一樓收租三萬二千夜總會
荃灣舖間五百呎吉80萬共三間，賣320萬
荃灣中心快餐屋租一萬頂30萬，賣130萬
旺角音樂餐廳租一萬頂60萬K7439520廖姑娘

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

寫字樓平租
旺角彌敦道611至615號
萬隆商業大厦大小寫字樓平租
電3—300325黎先生洽

廠房租售
青山道690號嘉名工業大厦電梯9字面積3000至15000呎每呎月租二元售價每呎340元電梯多部獨立厠所交通方便請電5—469624馬洽

寫字樓出售
皇后大道西5—7號大皇大厦千二呎每呎吉售$1180高層灣仔軒尼詩道447號合群大厦618—1236呎連租約每呎售1430高層自讓電⑤431278程先生

香港工業大厦廉租
德輔道西2000—16105呎合寫字樓陳列室工場貨倉用途電梯多請工易即用電3—204211—3趙洽

元朗仁義大厦 分層租售
二房一廳租一千四百起售20萬餘起所餘無多，欲購從速洽購處輝龍地產公司地址元朗安寧路61號D地下　12—781988

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰
1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處 六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5—252497

地庫廉售
土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎樓底11½呎
請電：5-412001—4
香港永樂街45—47號二樓

上碧瑤灣
27座低層向山1135呎連高級裝修傢俬地毡入牆櫃租售均可租萬五售150萬⑤529995 辦公時間直接業主

土瓜灣廠厦
13,500呎 @$2750.
澳門提督馬路
新都大厦一字樓向海景海景1,000呎眼原價售30萬9千。
尖沙咀海景商厦
由200——15,000呎售
富寶公司代理 H442677　442477

別墅租售
新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租售茶色落地玻璃及鋁窗，水電及厨櫃齊備售價由100—140萬有意者 請電3—312868鍾洽

葵涌 廠房出售 荃灣
葵順工業中心 新型廠厦即買即用 位於實撻碼頭路 面積2630呎廉售
橫龍街正好工業 面積9298呎 每呎售@$237 另私家車位
請洽K7216261 匯基地產

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

中環高級寫字樓
德輔道中國際大厦對面高層全海景茶色玻璃面積捌百餘呎全新樓宇租售均可，售價每呎弍千叁百元，租面議，
有意請電：5—421321　5—421426洽

十四鄉大洞農地出售
每呎$35 D. D. 218
1786地段農地乙幅19分8276呎
1802，1805地段農地乙幅22分9583呎
香港英皇道郵局35012信箱約洽

百德新街 商用樓宇
豪華裝修合社團醫所等1600呎租萬六元
正電H773511內綫255、327洽

柴灣廠房出售
新業街協興工業大厦中層三千五百呎交吉適合各行業
有意請電H578147董洽

旺角地王信和中心
一樓115號舖皇對正梯口
新裝修230呎業主出國特平
吉售有意電3—841020

廠房出讓
青山道永康街77號地下面積九千餘呎工業中樞交通便利
有意請電K951174洽

美亞樓價指數
（逢星期一刊登）
客成路交最快捷 各代區理物租業售
一九八一年一月一日：100.00
五月三日至五月九日：99.67
五月十日至五月16日：99.59
上週指數：100.46
⑤441441　歡迎委托業主免佣　⑤440833

荃灣工業中心大厦
3,000呎至22,600呎
（租售均可）
請電：H—623125 H—614111 李小姐洽

本欄廣告・費用廉宜 集中宣傳・收效宏大

吉地出售
地盤面積660呎999年期，上環差館上街近荷李活道，已批六層另閣樓，二樓商業，分前後座。吉售260萬。
電3—321516　黎小姐洽

青山道地王舖租
青山道324號千一百尺自由閣八百尺適合飲食業銀行珠寶行財務　電5—761132

海景高級寫字樓
出租
尖沙咀中心
只剩一層

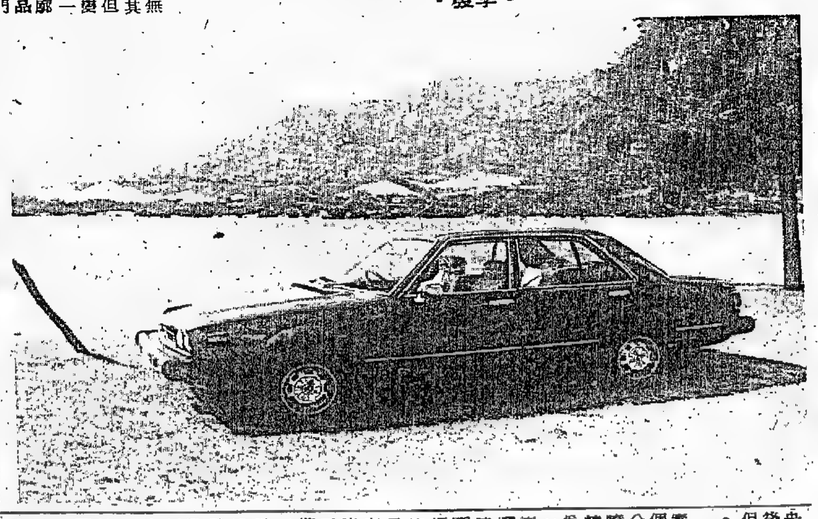
※中央冷氣，高級設備，即可入伙
※實用面積1280至28,100平方呎

位於尖沙咀新世界酒店對面，香格里拉酒店隔壁

洽租處：信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311（18線）
租務部：尖沙咀中心十一字東翼1112室
電話：3-687281（假日照常）

試車報告
本田雅廊四門房車
·李發·

三門掀背式房車無疑非常方便實用，尤其適合家庭一般用途，但處極必變反口味的轉變，是設計汽車外型的一個重要因素，四門雅廊就是這個因素下的產品。四門雅廊設計與三門斜尾雅廊完全一樣，但在擋風玻璃之後，車窗及車尾的設計，便截然不同。車身闊度和前後輪距雖然沒有改變，但車身就長了二〇〇毫米，車身高度也多了二五毫米。泵把仍然採用包膠半角式。



分配活門防止剩車時鎖死後輪。

雅廊四門車身的車廂限三門車款大同小異，長四三四五毫米，闊一六二〇毫米，高一三六〇毫米，輪距二三八〇毫米。座位為鋪面墊獨立，前座位是兩個仿補型，但腰部位置支撐不足，夠舒適。合香港擠擁路面。車身懸掛偏硬，轉彎時，車身流動幅度少。一旦路面有凹凸，都會明顯反影至車廂。四門雅廊與三門比較，車廂闊得更寬舉，後座乘客出入及乘坐都方便舒適。車尾行李箱容積四四二公升，比三門雅廊不遜色。有上年紀的家庭，應選用四門車。

轉轉輪出一二六牛頓米。

引擎最大優點是扭力幅度闊，從二千轉至四千轉差不多是一條平直綫，也因此特別適合本田的半自動波。化油器位於熱酸氣喉上，以越紙隔熱板相間，幫助汽油霧化，並有防止蜜油效果。恒溫器控制電風扇直吹水箱，開動冷氣機，另有一把風扇更強散熱。

本田雅廊四輪均採用獨立懸掛，前輪採用麥花臣支柱，下橫桿式支點，加上防傾桿，後輪亦是麥花臣支柱式，但以拖曳臂作支點。轉向系統採用齒板小齒輪式，配有動力輔助。煞車系統是前碟後鼓式，配有真空動力輔助及交叉式雙油路控制，壓力央有一個活動手枕。前後座位頭部空間充足，但後椅的腿部空間略窄。

錶板排列，免遮而實用。主要錶儀放在一個長方型膠殼裏，裏面分為四主要部分，一為噴錶部分，包括速度、轉數、汽油和水溫。二為提示燈號，包括轉向、油壓、電池、手剎、高燈等。三為安全指示燈號，在汽油錶及水溫錶之下，是一幅汽車綫圖，任何一處車門未關好，或者車燈有毛病等等，綫圈立即有影像提示。四為維修指示燈，在速度錶裏有三個維修時間的指示燈號，自右至左是油隔、機油、後備車胎。綠燈表示正常，黃燈表示有空要進行維修，紅燈表示立即要維修。維修安當要用車匙插入速度錶之下的小孔來撥正燈號顏色，以便重新估計下一次維修時間。

雅廊車廂的透氣系統共有四門風口，中央兩個，錶板末端各一個。透風效果非常好。本田冷氣一流已是事實，並且是專門設計。

坎艙是四幅式，每支坎幅之上都有喇號，按鍵，安全便利。坎幅右方是大細燈及指揮燈之控制小桿，左邊是水撥控制桿。車外兩個鏡後鏡，對車後情況一目了然。幾個脚踏位置佳，油門輕、直力也輕，弱女士亦可控制自如。本田的半自動波，速度較手波慢很多，但方便舒適。合香港擠擁路面。車身懸掛偏硬，轉彎時，車身流動幅度少。一旦路面有凹凸，都會明顯反影至車廂。四門雅廊與三門比較，車廂闊得更寬舉，後座乘客出入及乘坐都方便舒適。車尾行李箱容積四四二公升，比三

本田公司連串計劃
·陳璽·

日本方面最近有消息傳來，「本田」（HONDA）汽車公司將策劃一連串的計劃，打算在美國設立本田汽車製造廠，大量生產「本田」車系。

事實上，這個由日本傳來的消息本身最先是由奧克拉河馬州及哥倫比亞方面開的聯合記者招待會中由奧克拉河馬州州長占士·艾·羅德士先生（JAMES A RHODES）當席宣佈的。羅德士先生是負責介紹美國本田汽車有限公司在美國設廠的事宜，他本身是也是奧克拉河馬州開拓，所以相信私家車於此地的市場也沒有甚麼問題。而且相信會與當地一切有關汽車的代理公司有一個較熱絡的聯繫。

於會議席上，NAKAGAWA也指出：「本田的生產目標是針對產生品質高的產品，不獨是電單車如是，私家車也是如此。

相信，「本田」勢將在美國開拓一個龐大市場，為日產汽車進軍美國之始。

大力支持這項計劃。

設廠工程將盡快在本年度展開。所有需要趕速汽車用的設備均一已在「俄州」的中部安置好。這是第一個日本汽車工業在美國建設的廠房。

工廠的建築地盤面積為六百六十畝。剛好就在現時的「本田」電單車在「瑪里斯維爾」（MARYSVILLE）的隣近。事實上，只有二百六十畝地是實際作為廠房的需要用地。

「本田」的行政副主腦人SHIGERU SHINOMIYA表示，餘下的四百畝地本年度展開。所有需要趕速汽車用的設備均一已在「俄州」的中部安置好。這是第一個日本汽車工業在美國建設的廠房。

工廠的建築地盤面積為六百六十畝。剛好就在現時的「本田」電單車在「瑪里斯維爾」（MARYSVILLE）的隣近。事實上，只有二百六十畝地是實際作為廠房的需要用地。

「本田」的行政副主腦人SHIGERU SHINOMIYA表示，餘下的四百畝地乃是日後有待發展之用。

是次的設廠新聞界招待會是由上述兩位舉足輕重的人物負責外，還有很多位日本「本田」高級行政人員。他們是KAZUO NAKAGAWA（主腦）SHIGEYOSHI YOSHIDA（行政副主腦）KOICHIRO YOSHIZAWA。前兩位是「本田」美國製造廠的人員。後一位則是美國「本田」汽車經銷處的人員。

美國方面，「道路運輸研究組」（TRANSPORTATION RESEARCH BOARD）的負責人之一的佐治·德·亞德（GEORGE J. ARNOLD）。

整個儀式由州長詹德士主持。儀式中發生要的項目之一是廠地移交儀式，因現時「本田」汽車公司所屬意的地方是由「道路運輸研究組」所管轉。簽收儀式則在州長的辦公室舉行。

「本田」的負責人指出：「本田公司希望能在美國拓展市場，同時由於發覺美國人民是非常合作的民族，對於馬達和他們合作已並久。我們盡希望我們的產品，能滿足美國方面的要求及解決對於美國方面的經濟及工業發展有所幫助。

對於是次招待新聞界的會議的看法，州長詹德士認為「本田」實在是一間野心勃勃地想在美國發展業務，是故，在這次招待新聞界的會議之前很久，早已籌劃好一切了。而這次招待會只是一個掀起目後發展事業的序幕。

對於上述點，相信「本田」是第一間日本汽車公司開始有心發展地開拓美國本土的市場。而並非單靠外銷銷路那末簡單。

根據SHINOMIYA先生公佈的計劃，「本田」公司打算於一九八三年首次推出「雅廊」（ACCORD）車系供應美國汽車市場。相信，需要為期兩年的時間才可以全面大量進入生產綫。定可以全面投入生產的時候，相信大約可以提供職位給二千工人。而整個建廠計劃則需二十億美元。

現計劃於本年年底正式舉行動土儀式。

SHINOMIYA認為現在推行的汽車工廠建造計劃實乃基於以前在美國電單車的受歡迎程度而決定的。同時，相信工廠可以每月生產汽車十萬輛。

他又認為：「因為電單車在美國市場是於奧克拉河馬州開拓，所以相信私家車於此地的市場也沒有甚麼問題。

KAGAWA也指出：「本田的生產目標是針對產生品質高的產品，不獨是電單車如是，私家車也是如此。

相信，「本田」勢將在美國開拓一個龐大市場，為日產汽車進軍美國之始。

本田雅廊四門房車之雄姿。

香港場地獲日本車手嘉許
電單車越野賽將每年舉辦

首次在香港舉行的聯聯香港國際電單車越野賽，已於五月十七日圓滿結束。經於成績美滿，主辦當局計劃明年再度舉行，使這項比賽成為一年一度的盛事。

「本田」公司打算於一九八三年首次推出「雅廊」（ACCORD）車系供應美國汽車市場。相信，需要為期兩年的時間才可以全面大量進入生產綫。定可以全面投入生產的時候，相信大約可以提供職位給二千工人。而整個建廠計劃則需二十億美元。

現計劃於本年年底正式舉行動土儀式。

SHINOMIYA認為現在推行的汽車工廠建造計劃實乃基於以前在美國電單車的受歡迎程度而決定的。同時，相信工廠可以每月生產汽車十萬輛。

他又認為：「因為電單車在美國市場是於奧克拉河馬州開拓，所以相信私家車於此地的市場也沒有甚麼問題。

KAGAWA也指出：「本田的生產目標是針對產生品質高的產品，不獨是電單車如是，私家車也是如此。

相信，「本田」勢將在美國開拓一個龐大市場，為日產汽車進軍美國之始。

由於今次是中國電單車選手初次出國參加角逐的國際性電單車越野賽，因此引起全場矚目。惟是中國隊員在激烈競爭下，表現雖然未盡佳，但比較久經戰場的日本選手，始終略遜一籌。日本隊在比賽中，共奪括了二五〇及一二五CC兩項賽事冠軍。二五〇賽事冠軍為唐澤榮三郎，在一九八〇年度日本全國錦標大賽中，曾經揚威此級賽事。他今次來到香港參賽，自始便一馬當先，取得錦標桑凱。他的隊友川崎利宏在一二五賽事中，原先緊第三位置，但在帶頭之澳洲與馬來西亞選手失事相撞，被他乘虛迎頭趕上，奪得冠軍。

擄奪標車手領獎喝采過武山當香港祝捷後表示，香港賽場良佳，十分適宜舉行越野車賽。他們更表示，希望明年有更多亞洲電單車手來港比賽，以便大家一較高下。

圖為二五〇賽事冠軍車手唐澤榮三郎獲取得一瓶武山當香港榜獎，開酒祝捷。

合群汽車有限公司、本田車系舉辦

本田王國巡遊
HONDA MILLION TOUR
LUCKY DRAW 大抽獎
15/5/81 — 15/8/81

現在凡買本田車系任何一款新車，都有機會成為本田車廠貴賓，參觀本田電腦化廠房，見識本田車廠最先進科技，例如：全自動化焊接、電解車身浸油、以至精密防銹處理，並親睹在嚴格品質控制下的汽車生產過程，大開眼界；同時暢遊日本八日，全程食宿豪華高級，節目編排賞心悅目。
機會難能可貴，請即把握良機，加入本田決斷英明車主行列。

巨獎200名：
由本田車廠贊助及邀請參觀日本「本田」先進廠房，並作八天豪華旅遊
總值：HK$1,000,000.
並有大量安慰獎及紀念品
人人有獎，永不落空
詳情請駕臨港九合群本田汽車陳列室查詢

HONDA CIVIC 思域
HONDA QUINTET 君德
HONDA BALLADE 魂力
HONDA ACCORD 雅廊
HONDA PRELUDE 波賽

現在買本田
決斷更英明

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合群汽車有限公司
香港區・總陳列室　銅鑼灣希慎道利園酒店地下　電話：5-7909666（4線）・百德新街56號　電話：5-779188（4線）
九龍及新界區・總陳列室　尖沙咀金馬倫道9-11號　電話：3-696151（4線）・太子道西152號A-D　電話：3-802231（10線）・新界元朗大馬路218號　電話：12-774206（4線）
澳門總經銷・斌記汽車行　澳門水坑尾街3-7號　電話：81377

金資機投與價滙市股

析分的响影市股融金對入湧量大金資機投洋南前當

由於投機狂潮的繼續發展，與一些特殊因素，大量調入，與近香港資金出現了不尋常的投入超。這主要是表現在滙洋資金方面，按日子計算，距今僅兩週左右。雖然今年本港經濟表現不大好，但市民仍是重視這個一年一度的節日的，而且不少市民在股市中賺到錢，對節日的氣氛，由於聘請師時，增加了不少的開銷。另方面，由於聘請師時，增加了不少的開銷。另方面，由於聘請師時，增加了不少的開銷。另方面，由於聘請師時，增加了不少的開銷。

資質好轉，因在可預見的將來，本港市場的情況，基礎仍是重視實質，而在股市中賺到錢，對節日的氣氛也起鼓舞作用。總的說，今年本港經濟表現不大好，但市民仍是重視這個一年一度的節日的，而且不少市民在股市中賺到錢，對節日的氣氛也起鼓舞作用。總的說，今年本港經濟表現不大好，但市民仍是重視這個一年一度的節日的，而且不少市民在股市中賺到錢，對節日的氣氛也起鼓舞作用。

最近一個多月來，港滬市資金出現了不尋常的投入超。這主要是表現在內地資金調入，與港資調往歐美地區。這種現象明顯的去年中，港滬資金出現了基本的轉變，更說不上是外資與內地資金的強化將是短暫的，不過，因為內地資金的入超與港滬資金的出超，並不表示港滬資金正

華僑經濟

樓價過高放寬租管無助銷路

加租恐懼增奈何購力跟不上

唯一扭轉沉靜市道方法：降低售價遷就購買力

租金管制放寬以後，物業市道，並未受到任何刺激，此點平實可從地產廣告出「條件依然維持租管時期中反映出來，證實現時加租恐懼，雖增，奈何購買力追不上樓價」中，下階層只好「引頸就戮」，也說明了目前樓價仍有大量的居民擁在環境極生很差，甚至破水破電的木屋區，他們為甚麼不買一層樓把自己的生活改善？原因很簡單：沒有錢！舉個淺顯的例子來說，如果好商販發奇，白米一斤賣到一千元，你每月的收入可以買到兩斤，你的肚子對白米雖然需求殷切，但也只好去啃樹根。掘觀音土來吃的。

侯任財政司在倫敦指出，香港的根本問題是工業出口，但政府現行的政策是「眼光短淺，不合邏輯」，只懂「鄙地求錢」而不扶助工業，租金實形成工資也貴，製造成本太重，對外失去競爭能力，愚性循環的結果是港幣身價大跌，工人失業嚴重，誰有錢買樓？

所以，治本之道是放棄高地價政策，發展工業，同時管制地產商積居奇。但問題是「大限」只有十六年，政府不可能有甚麼長遠打算的。

目前住宅樓宇滯銷，樓價太高是基本問題，即使住居嚴重缺乏，也奈何經濟能力無法自置物業，因此樓價如不大幅低跌，滯銷情況短期內根本難望改觀，特別是居屋計劃正加速推行，對私人住宅樓宇銷售就更不利。加上現時運炒家也掉轉槍頭與地產商鬆爭買家，在僧多粥少情況下，物業市道維持沉靜局面是無可避免的，踏根結底，在近年樓價的標升恐怖形勢下，有能力自置要業亦早已是業主了，剩下來的，試問還有多少家庭能自置物業呢？實在踏成疑問，即買樓收租又不化算，試問地產商又可以在淡市中支持多久？一旦到了強弩之末時，降價遷就購買力是唯一可行途徑，也是物業交投復甦的唯一機會了。（麥鈞一九八一年五月廿二日）

過昂息價不會久持？

美最優惠息再升至廿厘半水平，即使未到峰頂也很接近。西德出面要求減息與及美物價指數升幅轉緩均有利息價回降。

最近美國利率漲升之速度有點出人意料之外，週前最優惠利息剛調升至二十厘後，一般估計，這回含美國利率大致上已到達峰頂，在那階段停留不久之後便會回落，因為在最近美國官幣供應增長放緩給予人們一個印象是聯邦儲備局的抽緊銀根政策已漸收效，加上通貨膨脹率的增勢亦收縮，所以一般相信美國的利息再上升的機會已後有限，即使去週美國多家大銀行再把最優惠利率由二十厘提升至二十厘半，但是，從種種跡象看來，美國利息過份的高昂，大底仍會持續一個月左右而已。

據電訊消息指出：在聯邦儲備局繼續收緊借貸之下，美國銀行業的借貸成本高昂，不得不進一步調升最優惠利率。（在廿二）日，美國四間大銀行相繼把最優惠利率由二十厘加至二十厘半。這次加息是在聯邦基金貼現率調升至超越二十厘水平後一日宣佈。一年前，當優惠貸款利率徘徊在十五厘的水平之際，聯邦基金貼現率值為九厘半。

銀行向聯邦基金借貸數十億美元計款項，來隱補其他貸款。

優惠貸款利率是銀行用來對不同階層顧客據定貸款利率，藍籌公司可能獲低於最優惠貸款利息的息口，而一般小型商業則需付出超過最優惠貸款利率約一厘的利息。

這次加息令利率回復至本年一月二日創下的二十厘半水平。在從前之前，利率曾緩慢地從去年十二月的廿一厘半升至廿二厘半水平後，美國銀行業的高利率一度被認為過份的高昂，大底仍會持續一個月左右而已。

美國利率繼續上升，已接近歷史最高紀錄，許多大銀行提高優惠利率半厘，達二十厘五。

這些美國大銀行受到加息壓力，因為它們向貨幣市場借貸資金的短期利率不斷上升，貨幣市場的短期貸款是美國通脹情況開始緩和，期望利率會回降，但是目前優惠利率又繼續上升。

無疑目前美國的利息水平已很高，但看來稍後大幅度調升的可能性已較低，從現時的跡象顯示，美國現時二十厘半的最優惠利率約會持續一個月左右然後緩步回落。其主要原因是基於下面幾點：（一）美國的不斷加息，對西歐各國的貸幣及經濟均做成一定的打擊，尤其在貨幣方面的影響更二十日。

（二）美國的利息是在聯邦基金貼現率調升至超越二十厘水平後一日宣佈。一年前，當優惠貸款利率徘徊在十五厘的水平之際，聯邦基金貼現率值為九厘半。

銀行向聯邦基金借貸數十億美元計款項，來隱補其他貸款。

優惠貸款利率是銀行用來對不同階層顧客據定貸款利率，藍籌公司可能獲低於最優惠貸款利息的息口，而一般小型商業則需付出超過最優惠貸款利率約一厘的利息。

這次加息令利率回復至本年一月二日創下的二十厘半水平。在從前之前，利率曾緩慢地從去年十二月的廿一厘半升至廿二厘半水平後，美國銀行業的高利率一度被認為過份的高昂，大底仍會持續一個月左右而已。

據電訊消息指出：在聯邦儲備局繼續收緊借貸之下，美國銀行業的借貸成本高昂，不得不進一步調升最優惠利率。（在廿二）日，美國四間大銀行相繼把最優惠利率由二十厘加至二十厘半。這次加息是在聯邦基金貼現率調升至超越二十厘水平後一日宣佈。一年前，當優惠貸款利率徘徊在十五厘的水平之際，聯邦基金貼現率值為九厘半。

金市又成跌勢

一週金市概況。

九九金週六收市三〇九二，全週共跌四十二元，六月期金週五結算價四八四、八，跌九、二美元。

去週金市，大致仍成跌勢，上半週較為平淡，週五之跌幅最甚人注目。

上半週美國利率雖仍居高，但已較穩定，又傳出美國貨幣供應增幅不如預期大的消息，更有可能減息之說，以紓緩機構暫時未有進一步發展，沙地阿拉伯聲言準備減產，市場觀望氣氛濃厚，交投平淡。

下半週美國大銀行優惠利率升至二十厘後，又有消息說美國美率銀行期望利率升至二十厘半，反映利率仍有升高之勢。此舉對金市有沉重的打擊。中東局勢未有進一步發展及沙地可能凍結油價的消息，對市場的影響力已減弱。但市場人士認為這兩個因素一旦有新的發展，對金市仍有很大的作用。

九九金週一及週二收市價均微跌一元，週三跌十九元，週四升十二元，週五跌四十四元。週六升十一元，週六金價回升，並非有利好消息影響，而主要是補倉活動所支持，全週最高價為週一之三一四四，最低為週五之三〇九二，波幅八十六元。週六收市價三〇九二，全週跌四十二元。

六月期金週一跌一、一美元，週二升三、一，週三跌五，週四升二、五，週五結算價四八四、八，全週跌九、二美元，全週最高價為週二之四九六、〇，最低，週五之四八一，波幅十三美元。

附表一

日期	開市	最高	最低	收市
十八日	三一三五、〇	三一四四、〇	三一二二、〇	三一三三、〇
十九日	三一三五、〇	三一四三、〇	三一一九、〇	三一三三、〇
二十日	三一〇七、〇	三一一八、〇	三一〇五、〇	三一一二、〇
廿一日	三一二六、〇	三一三五、〇	三一一三、〇	三一二五、〇
廿二日	三〇五五、〇	三〇九八、〇	三〇五八、〇	三〇九二、〇
廿三日	三〇七二、〇	三〇九四、〇	三〇七二、〇	三〇九二、〇

附表二

日期	開市買價	最高	最低	結算價
十八日	四九四四、〇	四九四四、〇	四八七七、〇	四九二二、九
十九日	四九四三、〇	四九六〇、〇	四九〇〇、〇	四九一六、〇
二十日	四九五五、五	四九四四、五	四九二二、五	四九三三、五
廿一日	四八四二、八	四八四五、〇	四八一一、〇	四八四一、八

（流通中通貨加活近外地游資多到使本港市場銀根回緩，港元匯率由低點回升與致本地閉資外流不多。以現時的情況看，即使美國在一週內再把最優惠利息調升半厘，港息仍可保持不變，但預期當外地熱錢在港投機得利不變。其主因是由於最未來一週內再把最優惠利息調升半厘，港息仍外國下降。（紹君一九八一年五月廿三日）

△據本港政府發表之一九八一年第一季經濟報告書顯示，本港製品出口增長率雖然於一九八〇年時曾有放緩，但今年首季內已告穩定下來。報告書並顯示內部需求減之供求均勢已有增長，而此均勢已有改善。報告書指出，一九八一年第一季本港製品出口之實質增長率，較一九八一年第四季為高，因此，一九八〇年下半年度本港製品出口增長率急劇放緩的情況，在一九八一年首季內已被遏止。並據提出警告說，要說這一發展是一個新趨勢的開始，則仍是為時過早。可是，從製造業保留使用之人力方面，

各項經營成本增加及底存量薄
紙張加價勢難避免

美元兌港元匯值提高，銀行利息負担昂貴，工資、倉租等費用增加等，都令貨價不能不適量地調整，然而，實銷力呆滯，則使加價行動遲遲未能付諸實行。

近期各業關工情況，雖然紙廠已進行減產，銷量退縮的壓力，該地廠商經過多次會議討論研究，終於決定由五月至七月的一段時間，作再進一步的減產，並已取得日本政府同意，每紙廠每月停工十二天。這項決定，對本港紙張的供應，暫時並沒有影響，事實上，港商現時向日本訂貨，仍未能滿足其銷港的配額，故短略有改善，耗用紙張的數量亦見增加，一些底存量較疏的品種，已無法應付較大額的訂單，貨價有顯動的跡象。

由於美元兌港元匯價提高，銀行利息負担昂貴，工資，運輸，保險，倉租等經營費用的增加，紙張的貨價理應適量地調整，但由於本港的實銷力呆滯，加價行動，便顯得有點力不從心。而經營成本增加及費價無力跟升的不調協現象，也迫使進口商不願大量訂貨，避免被壓資金，因此形成貨存量較薄的現象。故目前開工情況稍好，一些底存量較疏的品種，便無法應付較大額的訂單，其中以啥紙最感，貨價有顯動跡象。

紙價調升，顯然是無法避免的事實，不過，由於競銷加劇和市場購力呆滯關係，加價行動才顯得欲升無力。一般來說，三月份過後，本港紙市便會因爲工商業活力加强而漸露生氣，到第三季開始，印刷業和工業用紙便進入旺季，但今年由於世界性經濟放慢影响，本港各行工業接單並不理想，而商業性質告宣傳品也在節約開支情況下減少，使紙張的耗量相應下降。同時，不少公司使用次一級貨代替原有規格，以減輕印刷成本開支，也對若干貨品造成打擊。

另方面，本港進口紙張來源充裕，除日本外，中國大陸、台灣、南韓、美國、加拿大、瑞典、星加坡等地，均有供應，强烈的競爭，加價行動使彼此受到牽制。這種現象，以近半年來表現得最明顯，在去年九月底開始，國際紙價經不起世界經濟衰退打擊，特別是美國經濟不景對北歐國家的紙張出口生意困擾尤大。因爲北歐紙張銷往美國商人自北歌進口紙張該時，有供應，强烈的競爭，所以在第四季開始，在香港市場佔比例不大的北歐紙張也有恢復力强推銷之勢。它們不獨來價比前降低，而且交貨期也較快現時落單訂貨，一兩週後便可裝船，這是近幾年少見的現象。受到北歐製品競銷的壓力，日本紙張雖然毀次欲提高出口單價，也因此而變得「有心無力」了。

日本紙張受到經濟衰退持續的打擊庫存量大增，特別是高級道林紙，粉紙和平皮紙方面，雖然紙廠已進行減產，但仍無法平衡來調節，但仍無法平衡來調節，銷量退縮的壓力，該地廠商經過多次會議討論研究，終於決定由五月至七月的一段時間，作再進一步的減產，並已取得日本政府同意，每紙廠每月停工十二天。這項決定，對本港紙張的供應，暫時並沒有影响，事實上，港商現時向日本訂貨，仍未能滿足其銷港的配額，故短略有改善，耗用紙張的數量亦見增加，一些底存量較疏的品種，已無法應付較大額的訂單，貨價有顯動跡象。

由於美元兌港元匯價提高，銀行利息負担昂貴，工資，運輸，保險，倉租等經營費用的增加，紙張的貨價理應適量地調整，但由於本港的實銷力呆滯，加價行動，便顯得有點力不從心。而經營成本增加及費價無力跟升的不調協現象，也迫使進口商不願大量訂貨，避免被壓資金，因此形成貨存量較薄的品種，一些底存量較疏的品種，已無法應付較大額的訂單，其中以啥紙最感，貨價有顯動跡象。

紙價調升，顯然是無法避免的事實，不過，由於競銷加劇和市場購力呆滯關係，加價行動才顯得欲升無力。一般來說，三月份過後，本港紙市便會因爲工商業活力加强而漸露生氣，到第三季開始，印刷業和工業用紙便進入旺季，但今年由於世界性經濟放慢影响，本港各行工業接單並不理想，而商業性質告宣傳品也在節約開支情況下減少，使紙張的耗量相應下降。同時，不少公司使用次一級貨代替原有規格，以減輕印刷成本開支，也對若干貨品造成打擊。

另方面，本港進口紙張來源充裕，除日本外，中國大陸、台灣、南韓、美國、加拿大、瑞典、星加坡等地，均有供應，强烈的競爭，加價行動使彼此受到牽制。這種現象，以近半年來表現得最明顯，在去年九月底開始，國際紙價經不起世界經濟衰退打擊，特別是美國經濟不景對北歐國家的紙張出口生意困擾尤大。因爲北歐紙張銷往美國商人自北歌進口紙張該時，有供應，强烈的競爭，所以在第四季開始，在香港市場佔比例不大的北歐紙張也有恢復力强推銷之勢。它們不獨來價比前降低，而且交貨期也較快現時落單訂貨，一兩週後便可裝船，這是近幾年少見的現象。受到北歐製品競銷的壓力，日本紙張雖然毀次欲提高出口單價，也因此而變得「有心無力」了。

日本紙張受到經濟衰退持續的打擊庫存量大增，特別是高級道林紙，粉紙和平皮紙方面，雖然紙廠已進行減產，但仍無法平衡來調節，但仍無法平衡來調節，銷量退縮的壓力，該地廠商經過多次會議討論研究，終於決定由五月至七月的一段時間，作再進一步的減產，並已取得日本政府同意，每紙廠每月停工十二天。這項決定，對本港紙張的供應，暫時並沒有影响，事實上，港商現時向日本訂貨，仍未能滿足其銷港的配額，故短略有改善，耗用紙張的數量亦見增加，一些底存量較疏的品種，已無法應付較大額的訂單，貨價有顯動跡象。

由於美元兌港元匯價提高，銀行利息負担昂貴，工資，運輸，保險，倉租等經營費用的增加，紙張的貨價理應適量地調整，但由於本港的實銷力呆滯，加價行動，便顯得有點力不從心。而經營成本增加及費價無力跟升的不調協現象，也迫使進口商不願大量訂貨，避免被壓資金，因此形成貨存量較薄的品種，一些底存量較疏的品種，已無法應付較大額的訂單，其中以啥紙最感，貨價有顯動跡象。

紙價調升，顯然是無法避免的事實，不過，由於競銷加劇和市場購力呆滯關係，加價行動才顯得欲升無力。一般來說，三月份過後，本港紙市便會因爲工商業活力加强而漸露生氣，到第三季開始，印刷業和工業用紙便進入旺季，但今年由於世界性經濟放慢影响，本港各行工業接單並不理想，而商業性質告宣傳品也在節約開支情況下減少，使紙張的耗量相應下降。同時，不少公司使用次一級貨代替原有規格，以減輕印刷成本開支，也對若干貨品造成打擊。

紙價調升，顯然是無法避免的事實，不過，由於競銷加劇和市場購力呆滯關係，加價行動才顯得欲升無力。一般來說，三月份過後，本港紙市便會因爲工商業活力加强而漸露生氣，到第三季開始，印刷業和工業用紙便進入旺季，但今年由於世界性經濟放慢影响，本港各行工業接單並不理想，而商業性質告宣傳品也在節約開支情況下減少，使紙張的耗量相應下降。同時，不少公司使用次一級貨代替原有規格，以減輕印刷成本開支，也對若干貨品造成打擊。

另方面，本港進口紙張來源充裕，除日本外，中國大陸、台灣、南韓、美國、加拿大、瑞典、星加坡等地，均有供應，强烈的競爭，加價行動使彼此受到牽制。這種現象，以近半年來表現得最明顯，在去年九月底開始，國際紙價經不起世界經濟衰退打擊，特別是美國經濟不景對北歐國家的紙張出口生意困擾尤大。因爲北歐紙張銷往美國商人自北歌進口紙張該時，有供應，强烈的競爭，所以在第四季開始，在香港市場佔比例不大的北歐紙張也有恢復力强推銷之勢。它們不獨來價比前降低，而且交貨期也較快現時落單訂貨，一兩週後便可裝船，這是近幾年少見的現象。受到北歐製品競銷的壓力，日本紙張雖然毀次欲提高出口單價，也因此而變得「有心無力」了。

日本紙張受到經濟衰退持續的打擊庫存量大增，特別是高級道林紙，粉紙和平皮紙方面，雖然紙廠已進行減產，但仍無法平衡來調節，但仍無法平衡來調節，銷量退縮的壓力，該地廠商經過多次會議討論研究，終於決定由五月至七月的一段時間，作再進一步的減產，並已取得日本政府同意，每紙廠每月停工十二天。這項決定，對本港紙張的供應，暫時並沒有影响，事實上，港商現時向日本訂貨，仍未能滿足其銷港的配額，故短略有改善，耗用紙張的數量亦見增加，一些底存量較疏的品種，已無法應付較大額的訂單，貨價有顯動跡象。

由於美元兌港元匯價提高，銀行利息負担昂貴，工資，運輸，保險，倉租等經營費用的增加，紙張的貨價理應適量地調整，但由於本港的實銷力呆滯，加價行動，便顯得有點力不從心。而經營成本增加及費價無力跟升的不調協現象，也迫使進口商不願大量訂貨，避免被壓資金，因此形成貨存量較薄的品種，一些底存量較疏的品種，已無法應付較大額的訂單，其中以啥紙最感，貨價有顯動跡象

英文科建議答案

立基出版社劉活濂提供

ENGLISH

Suggested answers to H.K.C.E.E.
Paper III

FOUNDATION PRESS

1. (a) (i) Heightening room rates
(ii) Increasing number of young, budget-class travellers
(iii) competition from our South-east Asian neighbours
(iv) polluted waters
(v) crowded beaches
(vi) less wonderful night life
(vii) limited number of tourist resorts
(viii) courtesy on the decrease

(b) The American withdrawal from Asia took away a host of visitors, and the tourist industry was hard hit. Economic recession, the oil crisis and inflation led to lower purchasing power; but higher operating cost and in turn higher hotel rates and air fares. Hotels were poorly occupied.
To overcome these difficulties, extensive promotion campaigns overseas aiming at high-spending visitors, and festivals for visitors interested in culture were organized. First-class hotels with the newest conference facilities were built to attract businessmen and professionals to hold their trade fairs and conventions here. (90 words)

2. (a) (i) number of tourists
(ii) hotel occupancy rate
(iii) total visitor spending

(b) travel
buy things

(c) Hong Kong was not slow to cash in on this

(d) (i) catering for
(ii) hard hit
(iii) infancy
(iv) could afford
(v) operating costs

(e) would be doomed to failure.

(f) This trend is expected to continue.

(g) (i) increased number of visitors
(ii) increased visitor spending
(iii) high hotel occupancy rate

(h) catering for the high expenditure group

(i) young, budget-class travellers in-

3. (4) During
(5) times
(6) point
(7) improvement
(8) from
(9) all
(10) but
(11) been
(12) fact
(13) without
(14) As
(15) handle/do
(16) ask/wonder
(17) least
(18) forward
(19) future
(20) took
(21) met
(22) It
(23) improve
(24) first/preliminary
(25) members
(26) him
(27) take
(28) use
(29) not
(30) these
(31) to
(32) be
(33) Thank

4. HDONTBLAMEK

亞洲若干地區校內人數 印度最高每班55人 本港雖多尚難比較

泰國最少學前教育廿人中小學卅五

教師每週工時雖不少各國無意減時

香港教師和亞洲若干地區的教師其工作條件有何分別呢？

官立學校非學位教師聯工會最近出版的會訊中，根據世界教師聯會文件的資料，對七個亞洲地區的教師工作，作一小統計。

該七個地區為香港、泰國、斯里蘭加、印度、馬來西亞、菲律賓及巴基斯坦。

統計資料顯示：教師每週上課的工時，以菲律賓為最高，由學前教育至初中，教師每週需上課二十分鐘，但在高中階段，則以菲律賓為最低，每週只上課十二至一百五十分鐘，其他以泰國為最平均及工時少，每週上課十八至九百分鐘。

但資料指出各國至今並無遵家主動減少教師工時。

統計更指出，只有在斯里蘭加，各類型學校（官、津、私）的教師有退休權，而馬來西亞的津校教師亦有退休權。其他各國的教師均無退休權。

至於教師的退休年齡，各國的法定退休年齡均在五十至六十之間，大部份地區的最高退休年齡為六十歲，其中，只有巴其斯坦，斯里蘭加及泰國設有志願退休年齡，分別為十二年服務，二十年服務（只限女教師）及三十三至三十五年服務。

此外，每班學生人數以印度為最高，學前至高中均為每班五十五人，每班學生人數最少的為巴基斯坦，學前二十至二十五人，小學二十五至三十人，初中及高中三十人。

菲律賓學前至高中，每班學生人數為四十五，馬來西亞學前與小學，每班四十人，中學每班四十五人，斯里蘭加學前與高中每班三十人，小學四十人，而初中則三十五至六十人不均，香港的學前為三十五人，小學四十五人，中學四十人。

泰國的學前二十人，小學及中學則為三十五人。

教育一週

救救教師

馬鳴天

看到合衆社一張新聞圖片。

圖片中是一位失明的女教師，她手上拿着一張紙，咀裏在說些甚麼，大概是在授課吧。

圖片的說明是：三十五歲的失明女教師仙德斯斯，在美國四藏教教學，已被停薪停職。因為學生狀她盲眼，用紙球擲她，博起她的能手，又偷她銀色的錢。她不能控制課堂紀律。校方想開除她，而她正在力課留職。她是史丹福優等生，又得哈佛學士衡。

筆者對這位失明的同行，寄予無限同情，但是我想對她說：我們這些開眼人，也越來越控制不了課堂秩序，何況是你呢？倒不如趁早轉行，免得再遭戲弄、欺負了。

近來和教育界朋友飲茶談天，話題很快就會集中到課堂秩序上，幾乎是一致的皺眉蹙額，搖頭歎息，還有憤慨和訴苦。

他們說：從前偶爾有虐待學生的教師，現在却普遍是虐待教師的學生。

他們說：教了才幾年書，就落得一身職業病：喉沙、胃痛、失眠、脾氣暴躁……

他們說：我現在是數着日子等退休，但願早日脫苦海。

若問課堂秩序如何整治，當然並非問題如是，班班如是，已起成績的低落，更為明顯的。而其中發展至極點的當為中學三年級的「水」班（水者，成績差也）。這樣的年齡，這樣的處境（筆者不想在這裏詳為分析），使他們視學校如監獄，教師為仇敵。上課時，那安份的還能和教師互不侵犯，最多偷偷的下棋、玩扭計骰；那猖狂的却敲枱拍凳、高聲唱歌、爭吵鬥毆、物件亂飛，直把個教師完全不放在眼裏。教師如果忍不住而制止他們，他們不是置若罔聞，便是變本加厲教師對他們好坐不動，一副其奈我何的樣子，教師趕他們離開課室，他們却自動失踪，反要教師去找尋一番，教師責罵他們，他們就反唇相稽，甚至夾雜粗言穢語；教師如果想制止他們互鬥，他們甚至對教師握拳相向。

對於這樣的學生，教師能做些甚麼呢？體罰麼？早經禁止。每次開校務會議，校長都會三令五申，不得體罰學生，否則坐監失業，關下自取其咎。還有，你打了學生，難道不怕他們的大阿哥，在校外給你一刀乎？

交給校長處理乎？有的校長自理萬機，無暇處理這些小事；有的校長慈悲為懷，問過學生交給他，他還和他們握手，請他們飲汽水啦；有的校長敷衍了事，當着教師面責怪學生幾句，算是盡責教師職責；有的校長自承無能為力，因為這是社會的癌。當然也有認真處理學生問題的校長，不過既然有這樣的校長，學生也就不會放肆到那麼去了。

見家長麼？有的還請多次，也不見大駕光臨，據說忙於搵食，有的來到却一把鼻涕一把眼淚，一把鼻涕一把眼淚，一把鼻涕一把眼淚……喉沙、胃痛、失眠、脾氣暴躁……

他們說：救救教師！

生車篇

阿濃

潛移默化

通過唱歌教育兒童是最佳方式。

老師在台上露道理，說得苦口婆心，只能引得孩子大打呵欠。可是歌兒一唱，孩子就會哼唱神大振，那歌詞中的含義也自然深入孩子的心大。

孩子在課室裏奔跑喧嚷，與其呼喝斥責，不如教他們唱一首。「說話輕，走路輕，放下東西也要輕……」

趙鈞陶校長編的「晶晶幼童歌第一（通欽音帶）」除了歌兒好聽之外，還在潛移默化，把對兒童的薰陶自然地融匯在歌詞之中。

「爸爸媽媽你早呀……」老師同學你好呀……」孩子自然地懂得禮貌了。

「我是一個好寶寶，我聽爸媽的說話……」孩子自然地聽話了。

「大小汽車街上走，交通規則要遵守……」孩子過馬路記得要小心了。

「鈴音帶萬方便，在鈴音機上播幾次孩子就會唱了。課可愛的歌聲，在悠沉悶的說教，代替刺耳的責罵，我們的家庭會溫暖可愛得多。

CENTRAL ONTARIO COLLEGE 安大略學院
60 Park Lane Circle Toronto Ontario Canada M3C 2N2
Service Value Promise
●由天主教神父及教育界人仕合辦，分十一、十二、十三班學期制課程。
●由安省教育部立案審查及認許，十三班畢業生可直升加國各大學。
●位於多倫多市中心高尚住宅區，校園佔地廿萬餘呎，課室及設備為政府官校標準。
●專人指導升學及安排接機、居住、日常生活問題。
●時間：星期一至五 上午十時半至下午五時
星期六 上午十時半至下午一時
欲住就讀今年九月份插學，請在六月十日前申請。
報名地點：
安大略服務中心
九龍旺角登打士街56號恒裕商業中心十二樓1208室 電話：3-322639 3-322630

加拿大多倫多
ST. COLUMBA COLLEGE
聖哥倫比亞預科書院
Toronto, Ontario, Canada
本校由加拿大安大略省教育部監督及認可，特准招收海外新生，現接受11、12及13班（F.4—F.6）新生報名：
畢業後可申請：加、美、英及英聯邦各著名大學。
為力便學生申請，現在港委託著名服務機構為全權招生代表，負責免費指導一切在加升學手續及提供生活資料，歡迎學生及家長親臨查詢。
西太平洋海外升學指導中心
Western Pacific Overseas Studies Advisory Centre
地址：九龍尖沙咀星光行1227A室
電話⑧—696477（四線）

CAREER COUNSELLING
加拿大留學指導
加拿大多倫多市中學
TORONTO MATRICULATION COLLEGE, UNIVERSITY PREPARATORY SCHOOL, PATHWAYS COLLEGE
即招1981／82年度9月份入學各類海外學生。學校代表現駐本中心。惠為有志升入各中學及預工學院同學提供一切升學資料。學校課程及開資均符合加拿大教育部規定。歡迎各家長及同學蒞臨查詢。
地址：尖沙咀山林道20號10樓1002C室
電話：3—7214880

Cosmopolitan College
229 College Street Toronto Ontario Canada
加拿大 多倫多
哥詩姆書院
A 招收本年2、6、9月份，第11、12、13班大學預科新生
B 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名，協助辦理簽証
C 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室
E 查詢電話：3-669468 3-676769

行中學普通話教學計劃

開設教師夜間訓練課程

各校可選派教師今秋參加受訓

各中學現可參加一項教育署監管的普通話科教學試驗計劃，校長並可選派教師於今年九月間出席有關的晚間訓練課程。

是項試驗計劃是由課程發展委員會推動，將由今年九月起在二十間受資助的小學四年級開始推行，並會於一九八四年擴展至中學。

此項消息已於上週經本報獨家報導。

教育署監於計劃將推展至中學，將由輔導處學處及成人教育組合辦晚間訓練課程，供有興趣教授普通話的教師參加。

該署發言人稱：學校推動參加訓練課程的教師，應對普通話科教學有濃厚興趣。

他說，訓練課程包括兩部份，第一部份為普通話語音訓練，而第二部份則為普通話科教學法。教師經接受第一部份訓練之後，必須參加一項測驗，合乎水準方可參加第二部份課程。

第一部份課程將由今年九月至一九八二年五月舉行，學員將要參加三十三節晚間課程。

該發言人稱，全期學費為二百一十元，分三期繳交。教師修畢課程後將成績良好，可向本署申請發證全部學費。

第二部份的訓練課程將於日後由國語文組中心舉辦。

有意參加此項教學試驗計劃的學校，應於六月十五日前向教育署輔導處學處中文組申請，地點為香港越華道八號，電話大廈五樓。

珠海學生會辯論賽

新聞工管分獲冠亞

珠海學生會為提高同學對辯論之興趣及喚起社會人仕對此會問題的關注，特於學生節期間舉辦辯論比賽。今次參加的隊伍共十六隊，經過多日來現場側烈比賽後，冠軍及亞軍相繼產生，冠軍隊是新聞系，亞軍是工商管理系，棋藝高超而進入四強。最後比賽結果：工商管理系邱德祥榮獲冠軍，亞軍為文史系吳劍邦，而季軍則分別由文史系王金成和工商管理系關榮華等得。（成）

十二間有活動教學班官小

週三起先後開放歡迎參觀

港九各地廿七至下月九日開放

教育署屬下十二間設有活動教學班的官立小學將於本月二十七日至六月九日間舉行開放日，歡迎各界人士前往參觀。以下為開放學校的名單及時間：

五月廿七日至六月二日：仔斬尼詩道官立小學（香港灣仔仔斬尼詩道），下午二時至五時。

五月廿七日：上午小學（九龍紅磡官立館里），下午二時至五時。

五月廿七日：下午小學（九龍紅磡官立瓜灣長園道），上午九時至下午一時。

五月廿七日：下午小學（九龍紅磡官立上海道），上午九時至下午一時。

六月二日：長園道官立小學（九龍土瓜灣長園道），上午九時至下午一時。

六月四日：九龍船場官立小學（九龍紅磡官立上海道），上午九時至下午一時。

六月九日：香港島官立小學（香港灣仔仔斬尼詩道），上午九時至下午一時。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
校址：九龍彌敦道498—500號泰盛商業大廈一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：七樓（7字） 3-853568、3-858577
九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）一夜校 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道158—168號四樓（3字）
金聯商業大廈（鏢魚街樓上） 5-776799
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
New classes commence in June 1981 （六月份日夜校新班通告）
SUMMER COURSE (Commercial Studies) 暑期商科日班
簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及目校課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
(2) Pitman Examinations Institute 泊文考試學院
本校設備：教具及全科課程等均與英國商科及秘書專業學院相同。
註冊日期：即日開始接受申請入學。
Full Course (A.M. & P.M.) 暑期商科全科日班（只收女生）
本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿者可勝任商行會計及文員等職位。
科目：簿記、速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務及Telex、打字。
Single-Subject Courses 暑期商科選修日班（只收女生）
科目：初級簿記、打字。
PART TIME EVENING COURSES
Commercial Course (Evening) 夜校商科班
學制：三個月結業（太子道夜校）
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
Single-Subject Courses

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札	Costing	成本會計
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟
		Typewriting	打字

Professional Subject Courses — 香港西區校
(1) Principles of Law (2) Economics
SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班
科目：初、中、高級簿記會計、進出口實務。
九龍油麻地校
新校校址：九龍油麻地彌敦道498-500號泰盛商業大廈一至六樓（近窩打老道口及油麻地文明里地鐵站對面）
校務處：七樓（7字） 電話：3-853568、3-858577
九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）電話：3-305487

漫信商科專業學校
Dawtsm Institute of Commerce and Careers
商科、英語、電腦
暑期及六月份課程招生
一、暑期課程
1.暑期商業全科班
2.暑期秘書全科班
3.暑期電腦學全科班
4.暑期電腦入門及操作班
5.暑期會考補習班
6.暑期英文文法及寫作班
7.暑期英語會話班
8.暑期英文全科班
9.暑期英語拼音班
10.暑期日文班
11.暑期法文班
12.暑期國語班
二、一年制商科全科證書課程
1.秘書全科班
2.行政秘書全科班
3.會計全科班
4.高級會計全科班
5.銀行學全科班
6.工商管理全科班
7.商業學全科班
8.法律學全科班
三、商科選修課程

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業書信
中級簿記	電機打字	商業法律	工商管理	商用英語
高級會計	聽寫打字	公司法	人事管理	行政英語
成本會計	Telex	契約法	市場學	秘書英語
審計學	速記理論	商用電腦	C I F	閱讀英語
經濟學	速記速度	商用統計	黃金期貨	股市投資

四、英語課程
1.英語會話班（分初中高級）
2.英語拼音班
3.英文文法及寫作班（分初中高級）
4.英文全科班（分初中高級）
5.會考英文班
6.GCE英文班
7.商業英語
8.行政英語
9.秘書英語
10.閱寫英語
五、語文課程
1.日文班 2.德文班 3.法文班 4.國語班
六、電腦學課程
設置IBM System 34電腦及多部Vector Graphic微型電腦供實習
1.二年制電腦學文憑班（備考英國電腦學會試）
2.一年制商用電腦學證書班
3.半年制微型電腦學證書班
4.電腦選修科
Computer Concepts. Computer in Bus. Studies. BASIC. COBOL. FORTRAN. RPG 11. PASCAL
校址：九龍旺角老街校程道29—33號 3—7110224—6
旺角彌敦道719號銀都大廈一、二樓 3—951494 920801
油麻地彌敦道483號二至七樓 3—321262 7125200
太子道大南街18號（新鴻濟樓對面） 3—967433 948090
太子道214號（女子夜校） 3—803441 7140301
官塘裕民坊幫仁街90號（銀都戲院側） 3—423025
荃灣路德圓40號（民天酒樓背後） 12—438219 445386
葵涌青山道屏風徑（富麗華酒樓側） 12—432143 427286
簡章備索 即日開始報名

新法英文夜校商科部
NEW METHOD ENGLISH EVENING SCHOOL COMMERCIAL SECTION
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3-7119209 (6:30—9:00 p.m.) Mon.—Sat.
Applications are invited for:
SUMMER BUSINESS CERTIFICATE COURSES
(Commencing June, 1981)
Commercial Practice Certificate
Office Practice, Bookkeeping, English for Commerce, Import & Export Practice
Secretarial Studies Certificate
Shorthand (theory/Speed), Typing, Correspondence & Report Writing, Secretarial Duties
Business Management Certificate
Marketing, Report-Writing & Correspondence, Business Law, Principles of Management
Banking Certificate
Practice of Banking, Commercial English, Law Relating to Banking, Commerce
Accounting Certificate
Bookkeeping, Commercial Law, Computer & Data Processing, Finance
Various Elective Subjects & Commercial English Course
本校為必文（PITMAN）考試中心
課程由工商管理碩士、會計師及專業人士任教
簡章可向香港圖書中心、展衛書局及各大書局索閱

加拿大多倫多博愛學院
Park Avenue Academy
●本校為安大略省教育局註冊學院
現招收二月、四月、七月及九月份9至13班。
●校舍佔地3½畝，設備完善，實驗室圖書館，電腦齊備
●辦學認眞，師資優良，紀律嚴謹
●為海外學生提供入大學前課程，畢業後並協助升入美加大學
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA HAMILTON ONTARIO
加拿大哥倫比亞中學
八一年九月份海外新生現已開始接受報名申請
★本校招收十一、十二、十三班及英語課程進修班。畢業生可直接升入加拿大著名大學。
★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
★有專員負責協助註冊及申請入境證，附設新型學生宿舍，設備完善，有舍監管理（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取）
地址：洛克道五十三號古飛商業大廈六A座
電話：五—二七六九八〇、五—二七八二五九（星期六全日照常辦公）
360 MOHAWK ROAD WEST
HAMILTON, ONTARIO
CANADA L9C 1W6
TEL：416—383—1626

請閱訂期長華僑日報
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 歡迎任無 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
訂閱電話：5—229081內線3號

藝文

沈雄「柳棠詞話」云：「夏存古玉樊堂詞，向得之曹顧庵五集中，見其詞致慷慨淋漓，不須芻水悲歌，一時感慨，聞者不能爲懷。留此數闋，以當東京夢華錄」。夏完淳，一名復，字存古，江蘇松江人，官中書舍人，年十八，與父允彝以明亡殉節，有夏內史集，及「玉樊堂詞」一卷。爲明末詞人之可稱者。移錄數闋：

獨影搖紅云：「辜負天工，九重自有春如海。佳期一夢斷人腸，靜倚銀缸待。隔浦紅蘭堪採。上扁舟，傷心數乃。梨花帶雨，柳絮迎風，幾番憔悴。回首當年，綺樓翡閣生光彩。朝暉遙瑟夜銀箏，歌舞人潛洒。一自市朝更改。曉鈴魂，鶯草離再。金釵十二，珠履三千，虞京千載」。剪梅詠柳云：「無限傷心夕照中。故國蒼涼，剩殺餘紅。金溝御水日西東。昨歲陳宮。今歲隋宮。往事思量一响空。飛絮無情，依舊迷濛。長條短葉翠蒙蒙。繞過西風。又過東風」。卜算子云：「秋色到空閨，夜搗相思樹。能料同心結不成，翻就相思結。十二玉闌干，風有燈明滅。立盡黃昏淚幾行，一片鵑啼月」。

玉樊堂詞

菊香

故國林詞

「四朝成仁錄」敘夏氏父子殉節事甚詳，而於完淳面辱洪承疇一節，爲傳神之筆，臨大節而不屈，夏子有之矣。

「被執，至留都，叛臣洪承疇欲覓辱之，謬曰：「黃毋曾聞洪亨九先生本朝人傑，高山杏山之職，血濺清渠，先皇帝震悼何知，豈能稱兵叛逆，誤陷軍中耳，歸順當不失官。完淳厲聲曰：「吾曾聞其忠烈，年雖少，殺身報國，豈可以讓之，左右曰：上坐者，即洪經略也。完淳斥之曰：亨九先生，死王事已久，天下莫不聞之，曾稱御祭七壇，天子親臨，淚滿龍顏，羣臣喝咽，汝何等逆賊，敢僭託其名，以汙忠魂，因躍起詈罵不已，承疇無以應，惟色沮而已。時完淳婚鄭職方主事錢梅同在訊，氣稍不撓。完淳厲聲曰：當日者，公與曾師陳公子龍，及完淳三人，同時歃血，上啓國主，爲江南舉義之倡，江南人莫不感踵，今與公慷慨同死，以見陳公於地下，豈不亦奇偉大丈夫乎哉，辭遂不屈，與完淳同死，完淳時年十八。先是國再變，爲大哀賦萬餘言，淋漓慘痛，世爭傳誦」，別著有南冠草一卷。

孫璜人物扇面

孫璜、明代畫家，善山水人物，所傳不多。

馬麟山水立軸

馬麟，其先河中人，後居錢塘。父馬遠，宋光宗寧宗時，爲畫院特詔，遠山水人物花鳥，稱院中獨步。麟世其家學，爲畫院祗候，雖不逮乃父，然亦頗遂時譽。

陳元孝詩與其身世的考證（七）

蘊齋

在元孝出獄那年，亦即清康熙十八年己未（公元一六七九），屈翁山因爲目前曾參加吳三桂甲寅之亂，不得不逃避清廷的查緝，所以，全家遷到江南去，錦囊跟跡，住了幾年。獨漉堂集有一首送屈翁山之金陵」，詩句道：「此何必生山川，天何必有日月，一沉使我老，南北東西令人別。洪河之水孤蓬根，不知似我還似君。神州茫茫孤雁飛，英雄失路歸何門。文章亦是千秋事，興則爲霖降爲雨。燒劍高飛雌劍留，夜上金陵望牛女。」只看「洪河之水孤蓬根，不知似我還似君，神州茫茫孤雁飛，英雄失路歸何門」，那幾句話，已隱約地將翁山寫了一首詩冷嘲熱諷，其中有「可憐一代英奇志，錯認侯門是首陽」之語。他如「殉水朱家墓，本身入古新明，還要對他騷加非議，說道」陳元孝降志辱身，終當與隱逸民之列」呢。

我們認爲元孝在晚年時候，只是含辛茹苦，抑鬱以終，志固未降，身亦未辱屈辱，在大環已無可挽回的窘局下，他有隨遇而安罷了。他在五十八歲戊辰那年，重游羅浮，有如下兩首詩，詩題是「端州五日感懷」，詩句道：「少日趨蹌過，中年閉戶居。功爲無用學，必說有漁竿。到白心徒苦，經論事已虛。客絲猶繫燭，終愧食居諸」。「感懷弔屈均，當年一經旨，跡疏猶感國，道直不謀身。日月悲騷賦，風雷泣鬼神。雜流殊來極，來者又何人」。端州，即廣東肇慶，亦即明桂王當日登極稱帝所在地，只有他

航訊

節省寶貴燃油，提高安全效率
洛歇致力改進儀器
準確掌握航機升降
透過電腦控制，差距僅數秒鐘

（本報訊）飛機抵達目的地，個因跑道未清除，以致要繞飛上空等候，既浪費時間又消耗燃油，在目前油價高昂的時代，殊非經濟之道，因此，洛歇加州公司現正着手研究改進，待至發展成功後，將來飛機降臨便有如甘迺迪一樣準時，達到節省能源目的。

洛歇公司的工程師，目前正在美國國家航空及宇宙航行局蘭里研究中心屬下的終端結構交通工具計劃辦事處委託之下進行研究，發展一種可供L——一〇一一型三星式飛機使用的電腦裝置，這種電腦透過分析所有飛行資料後，即能指示出準確抵埗時間，這項誤差不會超過幾秒鐘，使機場得以預早安排降落，可免因擠塞而需要國時在上空盤旋等候降落，從而節省寶貴燃油。（燈）

今年夏季開始
進行連串試驗
美國每年因此浪費燃油十五億美元

洛歇計劃利用擴展L——一〇一一型機上的飛行管理系統（FMS）的能力，以達成此項目標，根據較早前所獲得的成就，洛歇計劃在今年夏季再進行一連串的飛行試驗。

這項理想一旦實現，取捷將會十分鉅大，因爲據一項研究指出，除非趕快想出辦法，否則到了八十年代中期，美國每年因爲航空交通的延誤而浪費的燃油費用，將達到十五億美元，即使是洛歇飛機中最省油的L——一〇一一型，倘若在降落時習以爲常的延誤十分鐘，所耗的油費亦要數百美元。

掌握了準確的飛機抵埗時間，再配合新式航機交通計程技術，將可令空中交通的流轉提高效率和更有秩序，同時更可節省不少燃油。

同時計算飛行時間方面，目前有一些工作儘管猜度或人手來計算，將來亦由自動化電腦代勞，使機師飛行的重要時刻減少了工作負担，使到飛行模式化繁爲簡，既可減少機場交通在最繁忙時刻的紊亂情況，同時又可令機場的飛行控制員工作更加輕鬆，因而使機場上空的交通安全情況相對地提高了。

根據負責此項研究計劃之洛歇工程經理鮑先進控制系統小組工程師海姆保表示，這種新發展其實是將現有L——一〇一一型機上所設置的航空電子設備擴大功能而已。

他指出，這種洛歇的飛行管理系統，原是爲L——一〇一一型飛機設計，具有三方面的功能，包括可以提供準確的水平及垂直指導，飛行管理系統保一項完全自動操作的導航系統，以配合L——一〇一一型飛機上之自動駕駛及自動減速裝置，這項飛行管理系統自一九七七年起，便已裝設在三星式飛機上，使到最低油的三星式飛機，得以節省燃油百份之三以上。

他說：「我們現時的工作是利用與這套系統基本類似的硬件程序加上更先進的軟件程序，使這套系統進一步擴展至具有第四維功能，用來計算時間。

迅航增租兩輪
航遠東紅海綫

（港訊）迅航爲應付遠東紅海／地中海航綫與日俱增的儲位需求，特向海洋貨箱有限公司租用兩艘可容納一千三百個標準貨櫃的貨櫃輪，替代兩艘容量較少的貨輪「勝嘉」及「親麗」號。

迅航本港代理「賀洋行」的代理部經理及「康登」號新輪，儲位敏多，將有助於改善目前拍價高昂的時代，殊非經濟之道，因此，洛歇加州公司現正着手研究改進，待至發展成功後，將來飛機降臨便有如甘迺迪一樣準時，達到節省能源目的。

洛歇公司的工程師，目前正在美國國家航空及宇宙航行局蘭里研究中心屬下的終端結構交通工具計劃辦事處委託之下進行研究，發展一種可供L——一〇一一型三星式飛機使用的電腦裝置，這種電腦透過分析所有飛行資料後，即能指示出準確抵埗時間，這項誤差不會超過幾秒鐘，使機場得以預早安排降落，可免因擠塞而需要國時在上空盤旋等候降落，從而節省寶貴燃油。（燈）

航空小姐獲新航贈機票
赴美參加國際空姐競選

（本報訊）由香港航空業員會舉辦之一九八一年度「航空小姐」選，已於日前圓滿結束，由現年二十二歲之國泰空姐佩雲，歌麗女士當得此項殊榮。

歌麗女士獲新加坡航空出機票，將於本月廿五日啓程前往美國參選亞米，參加本年度國際航空小姐競選。（燈）

圖爲新航港區經理黃振興贈機票予佩雲，歌麗女士時攝。

新資料，作出適當的修改，不僅可確保飛機準時抵埗，更可令飛機以最經油的方向和路線飛抵目的地。」（燈）

航訊

底及月中相繼投入服務。康泰貨輪由造船工程師鍾鈞華公司與僑名貨箱租賃公司合作設計，箱有限公司合作設計。箱有貨櫃外，該系列貨輪亦可處理氧貨物及其他散裝貨物等。輪上更設備衛星導航，電腦，及閉路電視系統等，並備有各類貨物處理器材，如兩部鉸鏈橋起重機（各載重三十八噸），吊臂可伸達八米長噸，兩部起重機可同時操作，確保能在港口裝卸貨物的時間。此外，貨輪由兩部柴油發動機引動，航行時速較快。

羅氏經稱，「新貨輪投入服務後，遠東紅海，地中海航綫之陣容，將更形壯盛，服務亦會隨將所改善。」

輪船公司電話

公司名稱	電話
東海招商局	三三〇五五五
日本郵船	二四九〇〇
山下新日本	二四七一九一
中央	二四七一九一
永泰	四三五八一七三
迅航	二三〇一六
天祥	二三八〇九一
太古	二三一七一四
太來	二四六一九一
太平洋	二四七七七一
太平船務	二三六一七一四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九〇〇
川崎	二三七一九一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七一四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九〇〇
中央	二四七一九一
永泰	四三五八一七三
迅航	二三〇一六
天祥	二三八〇九一
太古	二三一七一四
太來	二四六一九一
太平洋	二四七七七

富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠

直屬分行 直設海外 直接處理

富麗日本

富麗日本六天豪華團

神戶博覽會

第一天：香港—大阪
第二天：大阪—大阪城—神戶博覽會（PORTOPIA '81）
第三天：京都—奈良—名古屋
第四天：名古屋—濱名湖—白絲瀑布—冰穴—富士山—熱海
第五天：熱海—箱根—大涌谷—子彈火車—東京（自由購物）
第六天：東京—市區遊覽—香港

~~$2833~~
$2533
逢星期日出發

- 乘英航 747 珍寶直飛大阪。
- 東京回程。
- 節省十多小時重覆路程舟車勞頓。
- 行程精緊。
- 省時舒適。
- 購物時間充裕。
- 住宿五星級酒店：大阪東急、京都假日、名古屋都、赤根崎、京王。

請向各大旅行社查詢

---

dta 多明尼加旅運公司
富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533
3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

中国精華遊 3-309259 5-407741
韶關專綫
韶關、丹霞山、錦江、南華寺、廣州四天
住宿：花園別墅、韓家山、浴室套房
逢星期四出發 $499
（凡參加者，增送粵北穿山甲大補酒乙支）
旺角彌敦道636號銀行中心711室

安全 222822 5-222851 222300
台灣九天 $1780
韓國五天 $1890
星馬八天 $2299
日本六天 $3150
韓、日、泰、菲等機票連酒店
台、泰、星馬快證
英美加包機
中環域多利皇后街利隆大廈203室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277（4線）

台證十機票十酒店	$890
台灣九天環島團	$1688
泰國芭堤雅六天	$1490
星馬雲頂高原七天	$2190

台北	630	英國	998	溫哥華	1500
東京	980	美國	980	多倫多	1850
星馬	1450	澳洲	1580	紐約	1850
泰國	950	中東	1750	南美	2100

尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康年 ⑤257148-9-0 ⑤224765
著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-448231
全台灣環島觀光團（阿里山）
$1390 $1610 $1790
住阿里山、芝麻城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）

曼谷芭堤雅	星馬雲頂高原
六天 $1690	七天 $2280
出發：逢星期二、六、日	出發：逢星期六

九龍旺角豉油街與大廈415室（接3）
香港中環華賓樓大廈512室

名仕旅行社 3-911839 3-911830

韓國專綫特別團（專人領隊）逢星期六出發		代辦台灣簽證 各國機票 及 車票 船票
本州8天	$3380	美加日18天
日韓8天	$3780	$8988
北海道7天	$3980	台灣八天 $1690

彌敦道638—640號東亞銀行大廈502室

星馬 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044
德輔道中141號國際大廈1601室
星馬（檳城）豪華團
特價七天 $2290
逢星期三出發
乘搭直升機遊覽雲頂高原
新加坡、聖陶沙島、花園山、太平湖、怡保、吉隆坡、黑風洞、蝙蝠洞、清真寺、雲頂高原、檳城、馬六甲、蛇廟、蝶山、極樂寺。
一流大酒店・豪華夜總會
星馬泰特快簽証・平價機票

大埔海域旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330
世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程
新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉中國遊覽團
一：廣東特選團：一

廣州、從化三天遊	（星期五）	$420
廣、佛、西樵、星五天	（星期六）	$595
廣、從、佛、星、西樵六天	（星期五）	$720

$195 惠州西湖 二天 星期六出發
江南八天豪華團 $2888 直航 桂林五天豪華團 $1488
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字
K-694971-4 K-695545-8

中外旅行社 3-699327
最佳選擇
蘇聯・東歐・埃及・希臘
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道國際大廈207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店（三晚四日）單人房		330
台北世紀大飯店（三晚四日）單人房		380
韓國四天	星期五、六、一出發	1790
台灣四天	天天出發	1090
馬星七天	星期三、六出發	2290
美洲東西岸	每月有團出發	6240
法航歐洲	每月有團出發	7790

代售各地廉價機票十代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A 始創行803室

旅運佳旅遊公司 H-739228-9 H-691325

美國西岸團	$5880
台灣九天團	$1860
曼谷七天團	$1690
日本八天團	$3090
台證（特快）	$150

代理各國廉價機票
歡迎電索行程
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的 5-255387 3-721618 3-721546 3-744228
日本全本州八天$2988九天$3088
韓日全本州九天豪華團$3488
泰國八天$1588／1688九天$1688／1788
清邁曼谷芭堤雅八天特級豪華團$2088
台灣環島九天豪華團$1688／1788
菲律賓馬尼拉碧瑤七天豪華團$1388
★中環皇后大道中迎平佛大厦18樓B-212215
★尖沙咀加拿大行1122室3-662668★尖沙咀加拿大酒店地下★荃灣新都城永安公司三樓★
★星期日或公眾假期照常辦公★

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-953429 3-910852
北京
七天航空團 $2290 逢星期二出發
六天直航團 $3188 12/5 26/5 16/6 30/6
十天北京華東 $3890 26/5 15/6 30/6
九龍旺角亞皆老街33號萬生銀行大厦1102室

康泰 大道中70號連平佛大厦10字 彌敦道23號埔興大厦1103室 5-211411 5-240061 3-676111
華航贊助・全港最平
曼谷芭堤雅
足七天$1490
天天出發
全泰國清邁四天$1490八天$2090
曼谷—清邁來內陸機
德輔道中61號華人銀行大厦16字

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-819826
廣州探親團
星湖輪來回，兩晚住宿 $395
直通車來回，兩晚住宿 $380
飛機去，直通車回 $390
九龍旺角彌敦道760號東海大厦七樓26室（卿大大公司樓上）

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-721671
理想假期全台灣8天豪華團 $1690起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團 $1599起逢星期三四五六
景航曼谷芭堤雅8天逍遙遊 $1580起逢星期二四六日
新航星馬（檳城）7天豪華團 $2288起逢星期一三六日
星馬泰（檳城）12天豪華遊覽 $3490起逢星期三四六日
新航日本本州8天豪華遊覽 $2990起逢星期二四五六
日韓縱橫遊8天豪華遊覽團 $3880起逢星期四六日
韓國板門店仁川5天豪華團 $1850起逢星期一三五六
日航天地九州本州10天遊覽 $4500起逢星期一五六日
新航假期夏威夷7天度假遊 $3789起每天均可出發
新航假期美洲西岸加拿大遊 $5389起逢星期三四六日
新航歐洲6國12天特惠遊覽 $5990起逢星期一四日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓旅運有限公司 5-412988 5-446955

桂林、灕江、陽朔五天	$1490
廬山、九江、南昌七天	$1680
北京、頤和園、天壇八天	$2690

專售英美加學生移民機票

韶關、南華寺、丹霞山五天	$660
星湖、鼎湖、佛山四天	$540
東莞、太平、虎門二天	$200

德輔道中185-195號李賓樁大厦1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-233847
※暑期酬賓・各綫減價$100-$300

美國夏威夷七天	$3590	逢星期三、六自出發
美國西岸雙城九天豪華團	$6299	每月兩團出發
歐洲七國環遊團十二天	$5990	每月兩團出發
澳洲黃金海岸九天豪華團	$6900	每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天	$1488	逢星期一、六自出發
星馬雲頂高原七天	$2199	逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天	$3390	逢星期二、四、六自出發
菲律賓碧瑤七天	$1499	逢星期三、四、五、六、日出發
日航日本九州七、十天	$3409	逢星期五、六、日出發
日本本州富士山八天	$3090	逢星期五、六出發
日韓遊豪華團七天	$3290	逢星期五、六出發
韓國環島四、五天	$1790	逢星期一、三、五、六出發
全台灣環島七、八、九天	$1600	逢星期一、三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大厦603室（接6字）

中大旅遊 H-431331-3
中山石景山兩天 $350
水翼船往返、冷氣旅遊車
住宿新建賓館雙人冷氣套房
品嘗石皮乳鴿、翠肉鯇魚
桂林陽朔五天 $1490
6月1,5,9,13,17,21,25,29日
7月3,7,11,15,19,23,27,31日
直航機往返桂林
住宿丹桂園豪華冷氣雙人套房
採用日本冷氣遊覽車
遍遊桂林名勝及乘船漫遊灕江
本中旅社委托代辦各國
德輔道中185-195李賓樁大厦1103室

寶通旅運 3-910377 3-969861

星馬豪華團 八天$2288 逢星期三出發	台灣豪華團 八天$1690 逢週三、六出發
台灣急證 $180 十天出證	韓國豪華團 四天$1990 逢星期六出發

特快台証160泰証100廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

環通旅行社 WONGS TOUR 5-765017（兩線） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
特快台証$140
台北四天 $805
台北一樂園飯店$65起
曼谷、芭堤雅七天$1688
住假日第一大酒店
逢星期六出發，早去晚返
銅鑼灣怡和街9號華七廣場大厦1407室皇華戲院對面

安恒旅遊 3-938220 3-938229
北京 六天$3188 七天$2290 逢星期二出發
桂林 A五天$1480 B五天$1350 逢星期三日出發（飛機往返）

華東八天	$2988
廣州、從化三天	$395
廣州、星湖、從化五天	$680
廣州、湯泉二天	$260

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4
台灣環島九天 1599
北回鐵路野生動物園
全港首創九天行程 五天收發
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住阿山海濱明潭松柏芝蘭城 天成
逢星期一出發 星期日日加班
只收工本費 $35
台證 特快十天出證
台北機票十酒店$799
永安 東亞 麒麟 天成樂園 芝蘭 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
馬星七天$2299 曼谷六天$1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）
酒店套票，品類多
三晚酒店連早餐
東南亞、澳洲各大著名酒店，任君選
香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

迪雅旅遊有限公司 5-436535 5-457964

星馬（雲頂）七天團	$2390
日本本州豪華八天遊	$2988
台灣豪華七天（溪頭）團	$1800
台灣環島九天豪華團	$1980

專辦台証，特平台北四日三晚
機票十酒店十早餐十機場接送 $1090
歡迎私人組團，專人領隊（逢星期六出發）
服務至上，絕不取巧
免費代訂各國酒店
中環文咸東街20號至德大厦601室

多來美旅運 3-673107-0 假日照常

菲律賓碧瑤7天遊	1388
曼谷芭堤雅6天遊	1488
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
新航美洲西岸8天遊	5388
新航歐洲14天遊	7388

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

領先旅運有限公司 5-276455 5-283059

開封、鄭州、少林寺、洛陽、龍門石窟、西安11天	$2450
北京七天飛機豪華團	$2950
北京、上海、杭州十二天飛機團	$3550
桂林、陽朔直航四天團	$1290起
石景山2天精選	$415
西、從、廣四天	$525

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988
西星肇廣
櫟湖慶州
四天豪華遊$600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）
中環德輔道中130號大生銀行大厦501室
彌敦道466號恩佳大厦9A（敦煌酒樓對面）

中國美術總匯劉少旅主辦近代名書畫展今日在大會堂開幕

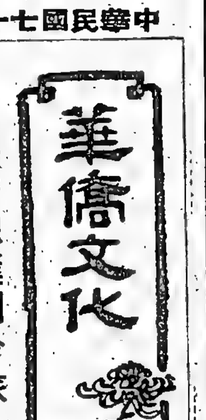
中國美術總匯劉少旅主辦之近代名家書畫展覽會，今天中午十二時，假座香港大會堂八樓展覽館舉行開幕。此次所展陳之書畫，俱為劉少旅珍藏之部分名家精作，不下三百餘幅，計有：山水、人物、花卉、草蟲、翎毛、獸畜等。日期及時間為：廿五日中午十二時至下午七時；廿六日至廿八日，則每日由上午九時至下午七時。歡迎各界人士蒞臨。

據劉氏云：渠創設九龍歌與中國美術總匯四十餘年，竭誠為書畫界服務，莫不盡心以世。此次舉辦近代名家書畫展，雖精神尚佳，然體魄漸趨衰弱，是故往昔每年例必舉行已之「太乙樓主藏書展覽」而已。蓋因鑒平生對於藝心向學，服務公益事業，素懷熱情，不遺餘力耳。

今次渠有感于近年來本港藝術風氣日趨茂盛，生機蓬勃，又值春意盎然，不禁興復發，故特邀會精藏之部份名家書畫三百餘幅展出。計有：山水、人物、花鳥、草蟲、仕女、翎毛走獸等，色色俱備。琳瑯滿目，不愧為中國美術總匯矣！除將所藏故友徐悲鴻、吳湖帆等名家遺作選入部份舉展外，尚有鄭友梅、張大千、錢少弗、關山月、楊善深、黃君璧等，及隨時搜羅得手之當現代名家如吳作人、李可染、黃胄、李苦禪、關良、鄭乃光、劉海粟、張明、宋文治、錢松喦、李山、周昌谷、我世濤等精品。屆時，熱烈歡迎各界博學精識之士光臨參觀欣賞，所深幸也云。

「水山」傅抱石畫

（中國美術總匯主辦名書畫展、現在香港大會堂八樓舉行）



讀者心聲

人生自古誰無死？死後如何聖經解答

奉勸各位兄姊盡力行善

（李武凡）

親愛先生：敬啓者：本人在基督教會服務，機緣屢下有感老民，老人心，老人關懷，更當重於惟行老，病弱者，經常對有需要的老人們服務而對生、死問題有疑者，很願意根據聖經道理闡述以供參考。例如：「人死後是如何」？基督教聖經有解釋。但「死」這個問題，直至今日，人們都沒有辦法用科學方法創造生命。雖然醫藥發明，也只不過是能夠研究出一種特效「藥」來醫疾病，仍未有辦法研究發明「生命」能延續之方。

死是定律　是千古不變的定律，大羅王也說過：「我現在要走這條人人都必走的路了」（王上二章二節）。人生自古誰無死？人的壽數滿足，到時候就要死。惟有基督教聖經告訴我們：「死」了，是「睡」了。人也明白睡覺的時候是何等的享受，何等的舒服，是何等的安詳酣睡。正如醫生有時不許人打擾有病的人，因為當病人睡覺要休息，也可說是病有起色。因此，既密的人是享受，是有福的。

信我復活　從因信主耶穌所以基督是有指望的，因為主說：「復活在我，生命也在我。信我的人，雖然死了，也必復活。凡活信我的人，必永遠不死的」。（約翰福音十一章廿五至廿六節）

靈魂永生　有說：「五福」，其中最後的一福，也不過是考中命（即好死）。今日信主一旦離世，就是與主同在，既眼之間，脫離肉身之苦，病痛之苦等。至聖先賢保羅也曾說過：「我們不願意弟兄不知道，恐怕你們受苦，像那些沒有指望的人一樣，（帖前四章十三節），故信徒稱睡了的人是有福的，花園也是同一數人有分別，就是主權安息，或是基主親召，並不是為於樂趣的事情。

夜有指望的人一樣，（帖前四章十三節），故信徒稱睡了的人是有福的，花園也是同一數人有分別，就是主權安息，或是基主親召，並不是為於樂趣的事情。

靈魂永生　有說：「五福」，其中最後的一福，因為我們信徒是永生了。人人也明白睡覺的時候是何等的享受，何等的舒服，是何等的安詳酣睡。正如醫生有時不許人打擾有病的人，因為當病人睡覺要休息，也可說是病有起色。因此，既密的人是享受，是有福的。

無量壽佛（齊白石畫）

（中國美術總匯主辦、現在名書畫展、現在大會堂八樓舉行）

「虛揚萬里」（李道澈作）

（六月一日至十五日，在尖沙咀香港大酒店六樓畫廊出）

「高聳千岩」徐玉珊作

（丹青閣書畫苑師生作品、六月二至八日展出醫佛中心四樓）

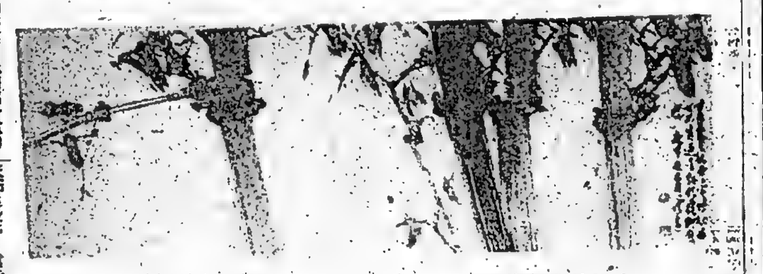
名水彩畫家雷雨赴美訪問及講學

携作品多幀往展出

中國著名水彩畫家、大學（NEW YORK UNIVERSITY）藝術訪問及講學，日即啓程赴美國紐約。上海水彩畫研究會副會長雷雨，應美國紐約藝術學會邀請，攜帶作品多幀，前往展出。

雷雨先生為：該無是清祖國河山之美，神韻有愛，筆力雄健，色彩明麗，是故往昔每年例必舉行已之「太乙樓主藏畫展覽」而已。蓋因鑒平生對於藝心向學，服務公益事業，素懷熱情，不遺餘力耳。

今次渠有感于近年來本港藝術風氣日趨茂盛，生機蓬勃，又值春意盎然，不禁興復發，故特邀會精藏之部份名家書畫三百餘幅展出。計有：山水、人物、花鳥、草蟲、仕女、翎毛走獸等，色色俱備。琳瑯滿目，不愧為中國美術總匯矣！除將所藏故友徐悲鴻、吳湖帆等名家遺作選入部份舉展外，尚有鄭友梅、張大千、錢少弗、關山月、楊善深、黃君璧等，及隨時搜羅得手之當現代名家如吳作人、李可染、黃胄、李苦禪、關良、鄭乃光、劉海粟、張明、宋文治、錢松喦、李山、周昌谷、我世濤等精品。屆時，熱烈歡迎各界博學精識之士光臨參觀欣賞，所深幸也云。



「竹」盧清遠畫　（本月廿八至六月一日、展出香港大會堂八樓）

李道澈梁思敏兩女士國畫展

六月一日起在香港大酒店舉行

女畫家李道澈、梁思敏兩女史，國畫展覽，將於六月一日至十五日，假九龍尖沙咀香港大酒店六樓畫廊舉行。李、梁兩女史均在高級學府教育；而對國畫有深厚造詣，亦為名師高弟。如李女史曾隨嶺南派大師趙少昂習花鳥，繼續有師承淵源。山水；梁女史則是女畫家大師潘鶴學習。兩女士今屆所展出作品有：山水、花卉、翎毛、人物等件，皆為新作，設色雅致，妙而有之。屆期歡迎各界蒞臨云。

吳昌碩書法

（中國美術總匯主辦名書畫展、現在香港大會堂八樓舉行）

「江邊垂釣」徐玉珊作

（丹青閣書畫苑師生作品、六月二至八日、在醫佛中心展出）

關於二胡曲「二泉映月」

許國華

二胡曲「二泉映月」，是一首情景交融，深刻感人的作品。它通過起伏的旋律，宛如阿炳故鄉「二泉」的精美展現在眼前。

在江蘇無錫市的西郊，有座惠山，它是江南的名山之一，又稱慧山，惠泉山。這裏有著「天下第二泉」，觀音泉等十多處泉水。都泉水清碧澗口；那泉水清碧澗口；那泉水清碧澗口；那

康樂家庭

三區婦女救童助學慈善粵曲演唱籌款

六月十日在藝術中心舉行　陳莫榮眞慨捐壹萬元贊助

港九三區（香港東區、西區及九龍）婦女聯利會，爲明應要備日級讀者救童助學運動，定於六月十日（星期三）晚上八時假座香港藝術中心舉行粵曲慈善演唱大會，由婦女名流鍾自登台演唱以爲募款請命，并邀請得紅伶、影視明星參加演唱以爲募款請命。本港各界知名人士蔡漢森先生等，亦將出席捐款。

大會贊助人陳莫榮眞女士，馮本港望族，系出名門，對社會公益事業，貢獻良多，歷四十餘年如一日，陳夫人爲中國婦女會及香港兒童安置所創辦人之一，歷任中國婦女會及香港兒童安置所創辦人之一，歷任中國婦女會會長，義務校監，現爲該會之副名譽會長兼監察主席及荷馬委員，曾任兒童安置所會長及主席，一九四一年出任保良局總理，南華體育會永遠名譽會長，及賽馬會主席，現任中區街坊福利會永遠名譽會長，及賽馬會主席，現任西區婦女福利會副會長，義務校監兩間幼兒園主席，慈善事業多，並國婦聯會。

一九六二年，陳夫人榮獲英女皇頒賜榮譽勳章，一九七七年復榮獲M.B.E.勳銜。其對本報救童助學運動，一向大力支持，個次復捐巨資出任粵曲慈善演唱會贊助人，出錢出力，自當有佳聲。（曾）

陳夫人

慈善粵曲演唱

時間由七月三日至十五日專車接送

香港婦女聯合會女子部與本版合辦

暑期婦女泳訓班第一期招收學員

分至九時卅分。

△上課地點：香港仔泳池。

△專車接送：下午六時卅分，由香港皇后大道中出發，並將沿途各站上車人姓名地址及貼在信封背面，逐同高格貼在信封背面，逐同高格足郵票之回郵信封，寄本港仔泳池接回到碼頭。

△費用：每人須繳交學費一百元（上課時繳交），用以資助交通費，泳帽費及泳池費等什項。

如對第一期泳訓班有興趣之婦女均歡迎參加，參加者可填妥左列表格，寫清姓名，地址，電話等，並將表格貼在信封背面，逐同高格足郵票之回郵信封，寄本港仔泳池接回到碼頭。

姓名：

年齡：

通訊地址：

電話：

婦女泳訓班第（一）期

命他維物食存保化氣和熱高免避

維他命是人體中一件非常重要的問題，尤其是對於一般家庭主婦由於每一種食物中所含的維他命機製不同，故保存食物中的維他命機製不同，故保存的方法，也不可缺乏的物質，而互相間，因此不能一概而論。

要保存食物中的維他命，首先要明瞭破壞維他命的因素，這些因素在空氣中，不要和食物加高熱。

維他命的溫度，除維他命B一外，均不致使維他命B丟失，但相相加食物中的氧化，作用等等，現分述於下：

維他命A——維他命A發怕空氣，它一經氧化，作用即失去，但若高熱，它破壞得更快，故保存食物中之維他命A的方法是避免高熱。

維他命B——平時若若少量的酸，除維他命B丟失，但相相加食物中的氧化，作用等等，現分述於下：

維他命C——維他命C最怕空氣，它一經氧化，作用即失去，但若高熱，它破壞得更快，故保存食物中之維他命C的方法是避免高熱。

維他命D——由於油中，並且含和維他命A相伴，所以它的保存和維他命A的保存方法一樣。

維他命E——維他命E也溶解在油中，對於平常的高熱，它不怕，但是容易被氧化作用所影响，故含有維他命E的食物，不應盛鍵在空氣中。

上述食物中所含的維他命，我們可以知道食物中所含的維他命，十之八九，都怕高熱和氧化，故平時我們烹調食物，千萬不要用高溫烹得太久，此外，不要把食物盛鍵在空氣中，以免受氧化的作用，有些人在製作食物時，往往喜歡把食物中加入鹼，這是非常錯誤的，大部份食物的營養素，遇到了鹼，均要被破壞，食之無益。

丈夫職業問題

俗語有說：「女人最怕嫁錯郎」。嫁一個西方研究學者曾說成一種婚姻成功的條件，能合作的人才能成爲一對夫妻，不過，如果用隨機或新聞的飲水習慣也時興，通常是相隔四天才飲水一次，所以成爲沙漠中的駱駝。（藍石）

魅幻霓裳添姿采

炎炎夏日展新裝

HOT LIPS 時裝精品店日前假大班廊內舉行一場幻彩炎夏時裝表演，表演時間，新穎別緻，使整天列的衣飾增加一份與別不同的艷采。

展出的炎夏時裝有青春熱潮，迎合活潑年輕女孩子穿著。有熱褲時裝，桶裙，毛巾裙，毛巾裙，毛巾

華僑文化

鄉邨畫會詩詞

慈烏　關鏘鳴

幼年已失怙，粗母持家計。破曉探桑間，夜深作手藝。雖取小蠶頭，時聽蚓粗鳴。供晉勵上學，亦憑針黹惠。囑咐莫眼遲，休將功課廢。一夕劇大風，木棉枝漸地。晨起撿作薪，中見小烏窩。喜捉入籠籠，母命宜速遠。復送資瓦憐，哀哀似泣淚！驚動母烏來，銜雛返巢窩。細察翅羽毛，呵護展羽翼。烏類惱此鳥，返哺心猶殺。雛世愛更，慈親早謝世。時念鞠育恩，欲報無從慰。客歲遊楓樹，月夜聞烏啼。聲傳落林木，散漾入空際。感觸遊子悲，不覺汝然淚。烏具養親心，人豈無恩愛？百行孝為先，羔羊恩乳哺。獸禽也通靈，腦海雖消逝！

有鳥鳴於庭　慶石梁

有鳥鳴於庭，微黑而帶紫。蕊蕊一枝樓，長在深谷裏。既不畏網羅，亦不顧彈子。哀哀復哀哀，含情欲歌耳。如此懷倫性，柴朝不得止。若為忖度之，誠如蔡考姑。未報反哺恩，淫天大不慰。父母所親身，渺茫風煙底。原在此山中，可覺他山似。惟有守此山，遠遠不放徙。嗟此小禽鳥，忽然諳天理。願彼個子知，孝道人間美。不願父母身，為人所不齒。留此乃天職，終生勿極誤。

（前題）　陳琳

枝上曾啓鳥，侍親為恐驚。不辭千里苦，但願倚巢悲。

（前題）　徐應瀚

倘賀不倚彩，慈烏享美名。世情澆薄甚，哺反哺聲。

（前題）　麥永深

月夜有烏啼，哀哀動客懷。枝頭慈母老，反哺更心堅。

（前題）　鄭越華

外美何能美？黑烏有好名。親恩甘反哺，孤得萬年聲。

（前題）　唐承安

春生暖氣潤寒林。偶聽枝頭母子音。頻乘驚翠鳥，無雖哀鳴風蛇侵。口黃待飼風霜夜，翼展生涯雨雪陰。翌羽教飛頻首顧，分巢惜別行情深。恩深雖為鳥親老，反哺猶能盡孝忱。隔感人倫同此理，靜觀風樹愧斯禽。回看養日兒遊地，憶見斜陽閭倚心。地下世間哀鳥路，膝依惟有夢中尋。

（前題）　張仲權

深倫孝容說代禱？新鶯養雛兩相尤。齊德堤防難待數，新期基石憂綢繆。慈恩備知存抚疾，俾發無端起貫抚。未得齊家為治國？孝道奚能任鞠躬？羽族慈烏足紹範，素（心秀）倫敦笑貽蹤？靜觀物態明眞理，人性終何自直矛？作抵柱，雖懷流。兒曹懷版在躬修。轉眼便為人父母，循環天道展雙眸。隨在家庭堪借鑑，慈親好意莫吹求。堅頑提綱關治亂，過渡時期使道井。烏烏含哺，謬論寧容說代禱？

（前題）　徐應瀚

卅載繁別帝京。天涯未盡反哺情。今當掃墓清明節，回到慈烏淚欲傾。

（前題）　陳維略

曾聆孝義傳鳥鴉。樂享天倫敬老歌。世道澆漓末俗，如烏反哺已難難。

（前題）　范榮釗

月落慈烏不住鳴。啞啞豈是孝親聲。力行反哺恩愛重，鳥獸寧無曾子情？

（前題）　胡仿石

星稀月落遠聞烏，每念慈親作客孤。反哺時思學仁鳥，夜深惱夢故鄉途。

（前題）　高國華

烏鴉反哺孝於親，跪乳羔羊性本仁。仇孝逆倫應共棄，人心知正世風淳。

（前題）　衛燕山

慈鴉已悟不成行。林禽昏鴉噪夕陽。誤說帝鵑凶兆至，豈知反哺孝名揚。星稀鳥倦飛三匝，月朗棲巢宿一雙。欲親親慈宜借鏡，盈中慈鳥性良良。

（前題）　歐鞏華

霜天月落夜深啼，亦作枯籬老樹棲。供養反哺能盡孝，至言仰事說無稽。疑微世道沉倫日，為正邪風渴望時。雖得有心憂社會，惜將勸善好詩題。

（前題）　李汝大

幾何此鳥得慈名？必報親恩反哺情。不使羽毛翻彩色，偶然鳴噪亦凡聲。堪嗟叔世風頹薄，應愧微寓孝至誠。父母劬勞須記取，人間倫理待彰明。

（前題）　張江美

飛烏反哺來稱慈。人世能能伴孝思？卵翼恩深應有報，雛豚意重豈無知？休云寂水餘貧恥，試借銜毛勸俗宜。一念劬勞風木感，銷魂忻讀蓼莪詩。

（前題）　盧聲雁

身披五彩又如何？焉及慈烏孝行多？不羨雛形與形象，以表達其情意者。宋之院體畫是也。畫家當重筆墨，以遊戲入畫，於文人畫言「寫畫」一切其。於宋院體畫曰寫畫，則不通。今人混亂言之，似通實不通。

畫：似在繪畫與寫畫之間，官畫是也。

作畫：指創作而言，如言作文，必經思考組織而成。一般初學繪者，絕不能自作畫。

製畫：似含工匠之意。明代十洲與欽時常自製，蓋其以漆工出身也。時人有謂創作者所見不真，往往未悟古人畫法之巧，徒以畫畫工具堆砌成幅，未符藝術之旨。實弄技巧，而缺乏情意者，可曰製畫矣。

造畫：簡來西畫東漸，繪畫者輕視大法，並言之，打倒以筆作畫，以為畫者表現形象之謂，可以表現。木屑、紙碎、膠粉、雜物均可為之，何限於紙筆墨耶？於是，中西畫具并用無可厚非，但不學無術者，以此放縱之，胡亂而為畫，無以名之，曰「造畫」也。

晉人常言繪畫或寫畫，每每側目而出曰繪畫或寫畫，不辨其含義，細分之，實有別焉。

繪畫：用線條（筆）或彩色繪出各種事物之形象，以表達其情意者。宋之院體畫是也。

寫畫：宋以前不言寫，元以後文人畫興盛。畫家當重筆墨，以遊戲入畫，於文人畫言「寫畫」一切其。於宋院體畫曰繪畫，則不通。今人混亂言之，似通實不通。

畫：似在繪畫與寫畫之間，官畫是也。

作畫：指創作而言，如言作文，必經思考組織而成。一般初學繪者，絕不能自作畫。

製畫：似含工匠之意。明代十洲與欽時常自製，蓋其以漆工出身也。時人有謂創作者所見不真，往往未悟古人畫法之巧，徒以畫畫工具堆砌成幅，未符藝術之旨。實弄技巧，而缺乏情意者，可曰製畫矣。

造畫：簡來西畫東漸，繪畫者輕視大法，並言之，打倒以筆作畫，以為畫者表現形象之謂，可以表現。木屑、紙碎、膠粉、雜物均可為之，何限於紙筆墨耶？於是，中西畫具并用無可厚非，但不學無術者，以此放縱之，胡亂而為畫，無以名之，曰「造畫」也。

抒懷集（十一）

黑龍潭的唐梅　林建同

昆明黑龍潭，在漢代即建有黑水祠，殿後有老梅，傳為唐代沙門道宗所植，到現在應是超過一千年。但最古的老梅早已枯死，只還有盡本繪刻在玉版堂的紀壁上。現在的唐梅，是歷經多次衍生的分枝，也有幾百年了。

曾讀梅花五瓣，未梅七瓣，而黑龍潭的唐梅九瓣，天地氣所鍾故也。

談國花

世界各國都選有國花，國花不定是花，總是一種植物，而象徵一國之精神。

英國紅玫瑰，法蘭西百合，德國矢車菊，日本櫻花，此乃歐洲人之觀念。

天都峰，黃山別後歸（水旁）圖卷，黃山別後歸（水旁）圖卷，長近人張大千，亦作黃山前後歸（水旁）圖卷，黃山圖卷。

四丈餘。

昔日交通不便，登黃山不易，今日旅遊事業發達，交通便利，黃山之遊，易如反掌。吾人在香港可以欣賞黃山攝影展，黃山畫展。如在九龍，佳作如林；但一些人所寫，豈走馬看花一時形，能得其神。山之鍾靈秀氣，豈走馬看花一時可以領悟？

黃山

黃山在安徽省，廣五百里，以奇松怪石，雲海、溫泉、冬雪、夏月，為天然圖畫也。孕育不少歷代畫家，想像幻勝，乃天然圖畫也。孕育不少歷代畫家，如黃賓虹、汪洛年、梅庵、梅盤山、石濤、查士標、孫逸、黃賓虹、梅清、光明等。樹耀山曾畫天都、蓮花、蓮門、蓮花、蓮門、蓮峰、蓮頂、文殊台、浦國松、西海門、後海始信峰、百丈崖、湯池、梅花源、白龍潭、松谷等圖。清湘老人石濤作湯池、白龍潭、蓮花峰、擬龍松、天都峰、黃山別後歸（水旁）圖卷、黃山圖卷、黃山別後歸（水旁）圖卷、長近人張大千，亦作黃山前後歸（水旁）圖卷，黃山圖卷。

四丈餘。

昔日交通不便，登黃山不易，今日旅遊事業發達，交通便利，黃山之遊，易如反掌。吾人在香港可以欣賞黃山攝影展，黃山畫展。如在九龍，佳作如林；但一些人所寫，豈走馬看花一時形，能得其神。山之鍾靈秀氣，豈走馬看花一時可以領悟？

健社詩與詩鐘

（詩）三十週年社慶　譚耀華（七律）

願人常德比天行。月會春江國社盟。千變風雲雙目豁，卅年文酒一身輕。偶從詩訪拋心力，同碼閒吟見性情？組織相期強不息，宏揚詩教振新聲！

（前題）　蕭君亮

自強不息庭春秋。而立聲華滿海陬。發軔塾前青宿力。陪乘杰共壓文遊。洋場未減標懷壯，汝社依知氣味投。此日歡聆今雨，相期肩舉樂天休。

（前題）　林仁超

歌咏銀禧又五年，社員中多少稱相親。鶯聲燕語歡迎會，異域欣逢會慶辰。心將雅興寄詩篇，產豈為貧？文章千古從何覓？三十年來漸覺眞。

（前題）　洪餘水

驚濤增歲三旬。若殺陳多酌錦奉。集得佳章從後賞，詩將雅興酒邀伸。松筠入韻樂同嬉，蘭桂和聲老更珍。鳴謙雖生香海月，梅芳獨是客中親。

（前題）　張江美

誰分詞場委路隈？結盟健社入相親。鶯啼有恨留遺老，桃李無言逐歲新。心抱世愛姑作歷，詩添家產豈為貧？文章千古從何覓？三十年來漸覺眞。

（前題）　許筱明

而立欣三十，斯文織蒐年。東陳王。評：詩情並茂，有按劍斫地氣概。

（前題、五律）　唐承安

風輕送暖，芳草線含蕊。社結唱酬趣；交深聯翠緣。躬逢今夜會，酒祝壽天。

（前題、五律）　建徐體

錦奉。集得佳章從後賞，詩將雅興酒邀伸。松筠入韻樂同嬉，蘭桂和聲老更珍。鳴謙雖生香海月，梅芳獨是客中親。

（前題、五絕）　周益伯

三十方而立，相看盡壯年。自強應不息，同著祖生鞭。

（前題、五古）　陳冠夫

辛酉馬年春，流光諸春。卅載協盟聲，健樽逢時歡。詩國致溫柔，氣類更相勉。歡言鶯所陳，佳趣毫芒見。社愛適愛暮，樂觴祝天健。

（前題、五律）　許筱明

而立欣三十，斯文織蒐年。東陳王。評：詩情並茂，有按劍斫地氣概。

（冠軍）　李澤普

三千珠璣驚黃客；十二金牌召岳軍。評：儘跟則穩當如山，聯文則爛漫似錦。字字出本典，允稱傑構。

（亞軍）　衛念伯

三千泗水賢徒來；十八瀛洲學士登。評：倒海探珠，傾筐取璣，眾朱紫飛。

（季軍）　衛念伯

三尺劍提雄漢祖；十千酒宴老仲尼。

（殿軍）　蕭君亮

三千珠璣玲瓏欲；十二金牌陷落花。

（十五名）　周益伯

三千珠璣玲瓏客；十二金牌陷落姬。

（十六名）　蕭君亮

三千自愛添明鏡；十萬金鈴陳孔門。

（十四名）　譚志斌

三尺昆李稱何氏；十載生徒出錦奉。

（十三名）　蕭君亮

三峽連風招恨；十年燈火笑談歌。

（十二名）　李汝大

三峽連風招恨；十年燈火笑談歌。

（十一名）　陳冠夫

三影詞章詩夜長；十洲豐華洩春光。

（十名）　衛念伯

三月鴻魏蜀道；十年驚夢覺揚州。

（九名）　胡景石

三家沙河非立辯；十餘雅野疏明智。

（八名）　胡景石

三已樓修王逸少；十年夢覺杜牧川。

（七名）　吳其雄

三元曲就餘陵；十萬容成仰仲尼。

（六名）　李澤普

三字謎編區遷子；十首詩作李青蓮。

（五名）　朱龔階

三呼察淨謎匡宋；十奏酸黃為保明。

（亞軍）　衛念伯

三千泗水賢徒來；十八瀛洲學士登。評：倒海探珠，傾筐取璣，眾朱紫飛。

（季軍）　衛念伯

三尺劍提雄漢祖；十千酒宴老仲尼。

（殿軍）　蕭君亮

三千珠璣玲瓏欲；十二金牌陷落花。

（十五名）　周益伯

三千珠璣玲瓏客；十二金牌陷落姬。

（十六名）　蕭君亮

三峽連風招恨；十年燈火笑談歌。

（十三名）　蕭君亮

三峽連風招恨；十年燈火笑談歌。

（十二名）　李汝大

三峽連風招恨；十年燈火笑談歌。

（十一名）　陳冠夫

三影詞章詩夜長；十洲豐華洩春光。

（十名）　衛念伯

三月鴻魏蜀道；十年驚夢覺揚州。

（九名）　胡景石

三家沙河非立辯；十餘雅野疏明智。

（八名）　胡景石

三已樓修王逸少；十年夢覺杜牧川。

（七名）　吳其雄

三元曲就餘陵；十萬容成仰仲尼。

（六名）　李澤普

三字謎編區遷子；十首詩作李青蓮。

（五名）　朱龔階

三呼察淨謎匡宋；十奏酸黃為保明。

（詞）菩薩蠻　（登雁詞兄招客海天酒樓）　衛燕山

招盟年老談詩酒。相歡列坐翁山友。滿眼春光。醉人紅雨狂。

閒忙何所事？莫問平生志。愛主奚東南。情酣飲亦酣。

（即席次燕山詞長元玉）朱敬安

主人情重親酒。酒醉醉飲盛愛友。滿西匏紅光。喜吟詩欲狂。

人生經歷乎？不立勇見志。淚眼望東南。觸壘正酣。

（前調、前韻）　歐鞏華

午夜閒談文與酒。座中都是知交友。我低作叨光。浪跡詩酒狂。

海天深處去來遊。感歡欲待知心友。客到頻和更酣。

（前調、前韻）　盧聲雁

海天深處去來遊。感歡欲待知心友。客到頻生光。教人喜欲狂。

宜談詩酒平。飲風餐眉志。地北與天南。管為俠義酣。

（前題、前調）　高國華

主人好客陳香酒。鷗盟滿座皆良友。莫負好春光。為春留戀狂。

輪多談往事。賦詩而言志。詞客北和南。人與盡醉。

（前題、前調）　李汝大

華堂座客頻傾酒。論談在座皆良友。春晚好時光。主賓歡若狂。

笑言風雅事。各有青雲志。海運說南南。桑情醉欲酣。

（前題、前調）　張江美

傾杯量達來元酒。新交舊識多文友。正是午時光。海天歡若狂。

得從今日事。見說千年志。樓北到樓南。詩酣與更酣。

（前題、前調）　關鏘鳴

海天深處忙何酒。主人者客屬親友。韓宋設宴正酣。

（前調、用宜坐雁詞長韻）

（詩）　曾念祖

雲東幽深通城鑾。郊賦草木俱無色。何事合成鑾？紛紛挽此人。

天教經雨立。青衫不濕。無復見蹤跡。普天心意明。

辛酉初夏：珠海文史研究所，與新亞研究所，合辦宋史研討會。余列席聽講，每一講畢，各紀以詩，得絕句十二首，以備采風者擇焉：　王韶生

（一）

黃金土假徒虛語（見南齊蕭武帝紀，齊遂成白綾多時入庫藏（見左思蜀都賦）。世特重輕（百貨常價值也，見管子）成比例。宋明史料綾蓋詳。

（二）

壁壓眼雲間戰革，譜州與學育棄材。力陳宋創明今制（鄭康成注周禮以今制明古制），遂得遺人至巫來。

（三）

強敵數傳，專者（見晉書張敵傳），瓜沙曾氏亦同然。時賢推重教儒學，提倡獨裁人史篇。

（四）

西征屢敗遂金，福誠（見史記福世家衛侯）滅於齊）凡亡（注曰：「凡亡，凡亦曰注亡」見左氏傳鄭海國時「未必凡亡，殘獨存」）兩晉。自秦鎖球勤治史，靜論宜覆一沈吟（陳直夫教授，偶與小矣未赴會，宋旭軒所長，囑曾「民君代覆論文」）。

（五）

內鬨中國外與狄，勢解尼山語意深。信是宗周明大統，中華文教不淪沈。

（六）

王荊公詩「論知枝間寬頗生？前門拒虎後狼進，真邪無人奚作京。

（七）

厚儒推博崇儒學，論史端從經理來。林子雖說四座，要從翻案論奇才。

（八）

東萊（呂祖謙加藤教授）明中史，斷水抽刀斷四期。臨失猶求諸葛外，他山攻錯賢參思。

（九）

西河洛說繼紛（陸士衡詩：玄談一何紛），治學經生日夕勤。情思盡盡雖會得？行從部子糟粕文。

（十）

五學盛山衆望故（朱九江先生提倡五學宗故居其一，見簡竹居山學記），梁生研宋早名家。補臣但史求先例，欲師厚冰（見荀子勸學篇）未敢論。（天錫碩士論文，宋代制條制度）博士論文，宋代經密制度。）

（十一）

火急（見北齊神宣帝紀）文章傳關遞，半由馬力半民夫。金牌十二後何遲（殊國棟所長於討論中云「余今知十二金牌召岳武穆爲委蛇」），考到陳稱果不誣。

（十二）

問俗采風憑說部，兩賢雖夢面無聲。思深俊出才橫放（謂龐德申博士），總給滿閭足一家。（完）

康廬吟稿　（以韻拔句）　張江美

春山

泰風呵得蓬山背，烟雨乘山似畫屏。但願春同山不老，試傾春酒慰山靈。

晨曦

啼鳥棲暗聽晚來，蟾陽滿徑照花開。隔窗煤戀新紅萼，斷硯蟲行翠綠苔。日月無私臨大地，江山有恨從飛灰。蓬窗正待晨雷起，好雨何時洞海限？

聞蟬

臨風嘹唳動江天，客夜蕭蕭聞又一年。寄語喝蟬勿自歷，有人啞忍賈誅冤！

母親節

論恩報恩共此天，我當得慰自年年。斷機堂秋風語世，鄉俗食親賢在膚。寂水承歡貴豈瑤？鯨豚舉匙敬餐地。舉頭寸草難回報，風木驚心感萬千。

題林峰山水畫（二首）

點點群帆眼底來。江山如錦畫圖開。此中自有留人處，柳未成絲不忍挽。

（二）

我來畫水裁畫山。來去舟人意自閒。松堅江湖能寒骨？村間貧醉未容慳。

聾耳陳都話"值回票價！"
又聽又睇　最高享受

香港最受歡迎、最具代表性粵劇電影！

示愛花

全新拷貝紀念推出！

PRINCESS CHEUNG PING

龍劍笙　梅雪詩　領銜主演
任劍輝　白雪仙　親自指導
顧嘉輝　音樂指導
唐滌生　生平代表作
梁醒波　吳宇森　最得意遺作！
嘉禾貢獻　最佳影片

少女無知好易領嘢
領嘢唔會領嘢
金牌殺手　巴山　主演
領嘢
自有國片以來最多靚女主演的電影
爆！今天請早
國泰　國都　恒星　福星　香島　柴灣　麗聲　樂聲　金門　民樂　國寶　油麻地　萬年華　龍華　行華　寶都
新綽頭　新人　新橋
香港新女　貝如花
美國華僑小姐　秀慧中
泰國舞后　華映紅
日本對白　佩妮　主演
鄉住炮仗大追供
樹林連用大逃亡
數百靚女大屠殺
觀衆耳目新享受
數百靚女　個個健美
勁爆勁胆　話脫就脫
劉鑑年　巴山　朱繁和　蘇翠琴　羅石門
粵語對白
東英影業公司巨製
金公主榮光發行
福眼有衆觀　睇得有樣樣　有得睇
血腥暴力、色情肉感、醜聞秘密

下期盛大獻映
新光特別加入獻映
THE OCTAGON
火林殺人幫
暗殺至髮殺十款　劉人鳳技術　殺人講花式
殺人幫
職業暗殺手法技驚黑道高手
幻影殺手　貼肉殺人　忍者刺客　無死不歸
特別留神
羅禮士　嘉蓮卡遜　李雲奇　夫里奇
州安公司發行　兒童不宜

利舞台　倫敦　影都
宮廷　滿爆
早請映天三第
奪狂冠自自優出公樂劇笑軍演製妹品司納
從軍妹
傻
高蒂韓
出演的意滿最苦辛最
操件從慣姐富練時軍妻嬌貴！裝條，生小
同可捉千可空體體捕是弟方英中置機圍難數百則跳偷搭所逃官計英傘懷訓
。觀宜不實兒。
下期映獻
作佳的全大愛性部一
忘難試一
勾賦燈燈，備俱式式

大華　英華
世界一樂不朽曲
下期
新部第影大創一壇
出演胆片
大聯映　兩院盛
世界才觀
紅天喜
最默出
特別無聲
祖鶴
紅妲
意
包眉都頭
大小
戶家
當堂
環肉肥體
意馬現心
脫一
鴛鴦
碧
擂
燕瘦形
滿
鴛鴦
玉景
瘦形
勝有無聲
IMAGINATION

工人世界

許多工友鼓勵子弟 找暑期工吸取經驗

今年情形不同工廠開工率縮減 恐工作崗位有限不易如願以償

暑期將屆，一般工友家庭普遍為其子女，如何利用悠長之假期問題而操心。據訪問調查工人外聲體活動多，而並鼓勵其子女參加暑期工作，亦有其重要價值存在。據說廖工友強星指出：參加暑期工作，又令一般青年人多接觸世面，使能多多學習做人處世經驗及處理態度，使為未來出身時之前途鋪路。工友李雲指出：參加暑期工作，乃為一項社會預料實習。學校教育增長學問，目的令人辨是非明理，而參加社會工作，則為學校理論課本以外之一項實習。有理論，再配合經驗實習，對子女未來工作至有幫助。

電業工友袁波指出：暑期工又促進青年更勤奮向學。當其加入暑期工作，發現學問不足以應深感一世到用時方恨少」後，在學期開始時，彼等當會更積極地求學。

工友關濟指出：暑期工是為青年未來步出社會工作之試探石，當其看見到與學所在之實正工作對象後，未來擇業便較容易，且必能盡任反愉快工作。不過，近來工廠開工率縮減，今年情形與往不同，倒怕工人子弟找尋暑期工作不容易呢！（行）

本港勞資問題，深受工友及僱主所重視，故有關勞工法例訓練，近年除工友獲準參加外，鼓勵多僱主亦普遍鼓勵工友參與。

據訪問工友陳良指出：一般而言，頗多工友或雇方，對勞工法例缺乏認識，而若干法例，亦隨時會有修正。由於上述問題，勞資糾爭容因雙方均缺乏基本認識而由小事化大，終至不可收拾。

據五金工友黎品超指出：若干英明僱主，每鼓勵工友參加各社團不時舉辦之勞工法例訓練課程，而頗多工友，為保障本身應享有福益及義務，對勞法訓練之參與，年來人數在增加中。

據青年工作者指出：參與勞法訓練，對僱員離職，賠償及僱主解僱補償等，倘雙方均有認識，則發生勞資問題當可避免，而若干條例時有修改，舉例如分娩假期條例變化等，均為勞資雙方所應瞭解之重要條例，故鼓勵倘有工友或人事部門員工能參與，俾有勞法認識，無論對勞資雙方均有實際利益，且更足可協助改善勞資關係。

勞工法例訓練，各社團與辦案見積極，據青協負責人吳志強中心主任鄺福生指出：該中心鑑於葵涌區內工業發展迅速，工友亦隨之增加，而參加勞工法例訓練，並請各代表就會務興革換成提案，於廿八日以前送會，以便排列議題。（嬌）

巴士工友兼作簡單增加壓力

職數化

加中心活動者多為區內青年工友，過去是辦之工友活動如工友訓練、

（行）

工作壓力的寬意，年來工友們漸漸的體味到了工場中一位上了年紀的工友合說，「做日，我們工作的時候，自己做本分的工作，天天一多，有人幫手。不能工夫做不通，但時至今日，就有所改觀了。一個人要爭幾個人的職務，一理深，願此失彼，真是要煩得很。」的確，一人兼數人的職務，年來確有此趨勢，最簡單的舉例：巴士的大巴，司機，售票員，關閘開門，各歸有職工，担任本身的職務，可是，近年以來，除了少數大巴，仍有司機及售票員之外，多數車輛收銀，不僅如此，連型日大，工作吃重，體力相當司機的工資是增加了，但方減僱員工，收益方面，限止收費之為「兩利」或「互利」，類似的例子多者，人的職務，一理深，願此失彼，真是要煩得很。」的確，一人兼數人的職務，年來確有此趨勢，最簡單的舉例：巴士的大巴，司機，售票員，關閘開門，各歸有職工，担任本身的職務，可是，近年以來，除了少數大巴，仍有司機及售票員之外，多數車輛收銀，不僅如此，連型日大，工作吃重，體力相當司機的工資是增加了，但方減僱員工，收益方面，限止收費之為「兩利」或「互利」，類似的例子多者，工人有能者屬之，無能者便被淘汰。

這項示了什麼呢？第一，工作程序趨於複雜，第二，機械化工作者來了方便，第三，工資高了，不得不設法減少開支，以水更多的利潤；第四，設計者構想的積到。

工人執行操作，身體健康，裝修工作，棉總會代表大會定期舉行

港九新界的紡織印染和製衣業工友代表，將於本月卅一日出席香港棉業產業職工總會第廿八次會員代表大會，以檢討棉總過去一年的會務得失，獲選未來連任方針及選舉下一屆的執行委員及核數員。

棉總的會員代表大會依章應於每年五月份中一位上了年紀的工友合說，各廠的會員代表經選舉出，該會第廿七屆執行委員會第十三次會議，特就召開大會事宜作出下列決議：一、第廿八次會員代表大會定五月卅一日在荃灣會所舉行。二、推劉琪、陳允生及工會員會員代表資格審查小組。三、推彭靄海、陳惠洪及劉佩瑤為提案審查小組。四、通過大會議事規則。五、通過選舉細則。六、邀請有關人員列席。七、會後聚餐。該會已發出召集大會之通知。

工友工餘尋求消遣 對身心有益

公園漫步悠然自得

工餘假日，如果能善於安排，所付出的消費極少，而卻可以得到無窮的樂趣。不一定要在假日早起床，擠車追船，來也匆匆，去也匆匆的去尋求行樂的。也不一定要「電影活飯，放下飯碗，茶也不喝一杯，便去後脚的。

育文正公有言：「人心有益」。真的，假後緩步——當然找車輛較少的地區走，免為噪音所擾，以及避免吸入廢氣。緩步有助消化，消粗體力，可以減去體內熟肉，避免積肥，并有助新陳代謝的促進，健康裨益甚大。

工餘時，可以去附近的小公園閒坐，亦可以去看看小型足球的友誼賽，也不妨走進棋場的候棋室逛逛，在輕光淡影中，切磋學業，孜孜不倦的神態。另一方面，搭機者的來去匆匆，蓋別消，迎接者的久別重逢，激動到幾乎流淚，以及機久不來，苦候者的焦灼。歡離合，人生百態，盡現眼底，亦可見人性中至情可貴的一面。

假日中，帶同家人，到長洲花園逛逛，那是龍市中靜境，樹木扶疏，矮林掩映，蘭樹的猴，矮足的鸚鵡，戲水的鴛鴦，在鐵柵中徜徉的小鈴，并認識和欣賞各種植物的名稱和奇聽，亦一樂也。此外，做出界」之溫床，有關方面及居民宜注意整頓。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

文員

北角。女性，中五，驗導記，打字。月薪一千二至一千五百元。

初級售貨員（多名）

尖沙咀。女性，中五，年十八至廿五。月薪一千元，供膳，另佣金。

司機

黃竹坑。男性，持有「二號牌」，一年經驗。月薪一千七百元。

執字技工

黃竹坑。男性，具兩年以上經驗。月薪一千八百元。

文員

觀塘。女性，中五，初級簿記，有出入口經驗。月薪一千三百至一千五百元。

五金工模技工（兩名）

黃竹坑。男性，年廿五以上，有經驗，日薪六十元。

裝表師傅

中區。男性，三年經驗，月薪面議。

簿記員

灣仔。男女均可，ICC初級文憑，月薪一千二百至一千四百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間，携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下　電話：五——二七〇二六七

（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下　電話：五——七一一三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下　電話：五——五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下　電話：五——三一〇一一一

（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓　電話：三——九九五五二二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下　電話：三——九三六一七五

（七）九龍深水埗元洲街鄧昌大廈二樓　電話：三——七〇〇二九三

（八）九龍紅磡船場街一百二十五號地下　電話：三——六六二五〇〇

（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓　電話：三——四二四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下　電話：三——二六五一二一

（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下　電話：四——四二〇一五四

（十二）新界屯門總政廳三十一號地下　電話：一——八一九三〇〇

（十三）新界大埔墟福道五十二號地下　電話：二——六六五一八三

影都 倫敦 利台舞 光新 H632959 華大 聲華·華大新·華豪 3-617169 3-841189 5-762372 華英 新蒲崗 華寶 大埔 3-211655 都銀·江珠 3-891187 3-7123941 蘭宮·亞洲·文華·翡翠 昌南寶國 坑水深 K208917

滿大場五院三笑大
真德懷 STIR CRAZY 難有如阿
片豆爾比倫哥演主雅來相蔡李。提朱
列之影戲座賓大五界世登榮

笑大滿大 喜歡愛上影美劇軍座最史國
有阿難叔 列風幽來 後車狂 作之城頓笑一 四一繼比哥 一九一鼠倫 片笑一又
映獻場五 巨生性女歐揭 片活愛校洲露
年性華愛 家片製大影電人成 域夏夫和 作之彩精越出越 映選別特點四天今 相色性猶底徹

色色最公歐影情新司洲 座早場今。定請五滿爆大
色丟聲相女十演徵多出姓位 莉安 白妮 羅蘭 積蓮 姬
林裸 WE ARE NO VIRGINS
不兒國國聲大吞噬原純躍低解性宜賞！時！暴辱受材性綿死放的
榮作中水放解的性愛如女觀

映獻場五 巨浪色彩壓一片漫情壇動部
兒童不宜 雙性嬌愛 四點鐘動物園
關人類攻進 今早 娃淫滿春 點今三四
映獻場五 電鬥奇硬勁充 影智謀派力滿
犯知法法 兒粵語對白不宜 演主敏姬陳榮光郎
册出 早今場天
心春動女少 場今夜

場五日今 拉波狄。發潤周 演主衛領 笑恣激刺銀寶
傻大 偵探 槽女 賊
手強更強場今 中有中 早
漢好條入 夜今場午
映獻天今 片巨歐無司公球環 論 蒸 聲 演主衛領
大 黛白
九七五兩12 點點點點點 九半三半三
時放 間映

早請票定場五天今
鬥地 搏獄 如 牌局 鬥戰 賭場 如 賭場
賭王羣英會
宗凌谷 王李陳 雲雲李 冠傑鴻 雄賢烈 井施 利 莉思明 胡琴 亞雲 林中 程剛
會賭場午南通東文頭賓女早賽 英王映夜院羅咱摩 人俠場琴

放今映天 傷人十七 國際巨百場目演 電影內門幕犯
場五今 狗精色觀 晒彩情女 鼠刺柔最 罷激力多 領秀貝慧如中花 嘢 刁蛇成身 手形組場
拉拉：公 烏巴餘 蘇巴場

聲豈凱·約紐 泰國 灣仔 聲樂 深水埗 樂民 大沙頭 門金 紅磡 都國 北角 聲麗 旺角 寶國 北角 冠金 頓盛華·統總 宙宇·球環

前非大姐司威 巨壯觀奇神路 片空爭偉行公 九七五兩12 點點點點點 九半三半三 請早 五今場天
師雄漠沙 LION OF THE DESERT
主明十 演星大 花鬼 烈利 德洛 加史 尼安 克東
軍克之里奧對武原故姐族牧伯阿非！大坦尼案抗器始以，英民遊拉洲

場五天今！座滿日連
粵語對白 兒童不宜
貝如花 秀慧中 華映紅 佩妮 演主
舒領
！有觀 ！秘醜 ！肉色 ！暴血 福眾 密聞 感情 力腥

場五天今！座滿日連
粵語對白 兒童不宜
貝如花 秀慧中 華映紅 佩妮 演主
舒領
！感肉情色！力暴腥血
殺搏：場夜午晚今樂民

場五天今！座滿日連
粵語對白 兒童不宜
貝如花 秀慧中 華映紅 佩妮 演主
舒領
！感肉情色！力暴腥血
殺搏：場夜午晚今聲麗

獻五國 映場賓 刺香如靚 激艷雲女 五今 場天 金冠 光！洩漏春 浴，浴室淋 胆！女校大
大淫年性 會娃華愛
我與票鈔場早今冠金

驚殺跟巨相追 心動踪禍惑查 ！魄追！來真 二今週第
娃俏追天 兒童不宜 嬌殺涯
人女的麗美最上界世為樂被
丹安梨絲李
會賭場夜午今頓盛華

五今場日 麗國 影衛界對 如 依盛況然況 之聞同傷 主片情調
青青珊珊島 吳下形明
賭王羣英會 周下妖明

都京 5-722883 宮麗碧 仔港香 閣富華 塘觀 坪茂金 星福地蔴油星恒華龍 石寶 都富 樂新 K657116 K429997 K618167 樂快·都新 K666148 H773496 際國 K.820749 磯紅 邨新埔黃 后帝國帝 仔港香角頭牛

五今場天 勁片 觀眾公認 性情慾露 兒童不宜 大滿 桑 裸 女醫中集 逆順任 我我勞 者者任 亡生怨 天有集 賦胆體 本有出 錢色浴
請四今電最 早場天影佳 九七五兩映注 點點點點時意 半半半半間放 嫁錯丈 妻夫娶錯 莉妮姐 主演 薛佐 活高治

映獻場五 賭王羣英會 宗凌谷 王李陳 雲雲李 修冠傑 賢雄鴻 井施 利 胡思明 琴中 主領 演衛
映獻場五 傷人十七 鍾國仁 佟南旭 猛丁哥 關海山 主領 演衛 炸彈內幕，爆到七彩

影的演觀最 ！電出女多 場五天今 華映紅 主演 貝如花 秀慧中 舒領 頭綽新橋新人新 魔女 福娃 海地 油人 夜性 恒爆 龍早 星 祥熱 祥星 歸愛 四一華

五今場天 滿大日連 珍珠 莎莎 寶寶 領衛主演 性感女郎 古魯治 伊安泰 千面巨星 兒食兒 SUPER HOLOCAUST 心驚寸寸尾到頭由 醉南寶 樂北石 虫富 都 做媒新今 手婚樂早

五今場天 滿大日連 珍珠 莎莎 寶寶 領衛主演 性感女郎 古魯治 伊安泰 千面巨星 兒食兒 SUPER HOLOCAUST 心驚寸寸尾到頭由 奉性 獻的 樂快 手公花 紀子花 都新 場今早

場五後最 傑作 自鍾 演仁 自國 導 十傷七人 釘一一一明 ！根少老天 界遊紐艾 ！世環曼 十 半點
K636388 夜加六今 場午場天 十傷七人 宜不童兒 華找生賢 ！錄員先 十 半點

映獻天今 揭首徒炸 露次面目彈狂 十傷七人 騰靚辣狂 騰女辣徒 ！熱！火

黃金·明月·寶聲·娛樂 珠明·慶普 樂百·連海 H704646 K678091 寶珍 3-206506 華麗 3-921958 禾嘉·都皇·后皇 華南 3-881755 利多域

旺越映越座叫好叫 風失不條願鬨鬥賭 ！威可命輸寧賭王
賭王羣英會 宗凌谷 王李陳 雲雲李 冠傑鴻 雄賢烈 井施 利 莉思明 胡琴 亞雲 林中 程剛
大的場午 偕士：夜 狂殺色早賓 人慾場金 兒早寶 殺場聲

場五天今滿大日連 淘殺入被無 ！演陪搶爆 龍狄倫阿 天皇巨星 不殺手無虎 在！ 驚魂無處 現！
殺無殺 宜不童兒！人死鐘分分內鐘分十九
潭龍毒：場夜午珠明

院戲屋恒：虎票曾現中樂百 聲立杜 體比 場五天今！滿大 兒童不宜 一部！ 你要看的 影，這是 來不看電 或許你從 芭愛花。史昆安 主蓮烈奧德。東 演芭。利加洛尼
師雄漠沙
致公國 行司路 九七五兩點十時往 九點半點二點半點二二開賽
血怪：場夜午還海

早請場五滿狂 鍾國仁 傷人十七
子彈血戰大王拳臂獨：場早華麗

映獻天今 影電幕內徒狂爆炸破揭次首 哥丁猛，旭南佟；仁國鍾 鍾國仁自導自演 爆炸到七彩 熱門彈內 罪犯幕
傷人十七 兵皆木草！魂驚彈炸
采陸世官洪場晟嘉 阿玉方殷。早禾 十傷場午嘉 七人：夜禾

映獻場五天今 片巨料笑趣諧 探偵 大偵 慣賊 女
兒孩紅 早今場天
仇帶黑 放映場四點
手殺大十 場午夜

映獻場五 鍾國仁自導自演 影幕彈演場：國 十傷七人 目眞狂炸揭首 ！面徒彈露次 戾殘兒
光春院摩按 今早

少林負嵎頑抗客軍難多勝
1—0 安德烈挫南華

德隊推進攔截快主方顯有未逮
仇志強雄風猶昔屢救必入之球

（特訊）昨日國際足球表演賽，南華對西德法蘭克福安德烈，在被府大球場上演，比賽結果安德烈以一比〇僅勝南華。頭場序幕賽雖南老勝無綫電視隊四比二。觀衆入場觀衆一萬七千四百八十五人，收入五十八萬八千二百九十元，佔六成座位。

南華尹志強，曾活動鎖傷，留力與精工勝，佈三五二戰陣，陳國良、蔡育瑜、駱德輝三人打中堅，鎖守最後防綫，中場由右至左場：陳世九、梁延仁、陳耀偉、何漢祥、池一坡，前綫僅留馮志明、馬志强兩人。法蘭克福，安德烈排四四二戰陣，進攻時尼高開上火綫與中鋒，壓陣爲四三三，細碧加打出緊湯遺伏，古魯巴退後補湯遺伏之位。上半場安德烈久攻不下，改調李威與左翼，鎖蓋退守與右後衛。

安德烈未放鬆來拚，演出平平，臨了一球便算還有未逮一九六一至一九六二年度，及一九六六至一九七七年度，該隊上兩次賽遊，頗稱有滿銳利。全隊組織不未及一九八〇年勝港之西德漢堡隊機動靈活，令人失望。少林兵密集突擊，區洲鎖門，仇志强雄風猶昔，屢救必入之球，令安德烈無法大勝，上半場安德烈無法撕破南華防線網，下半場一分鐘安德烈與南華陣脚未穩，全軍崩出，後防空虛，突擊得手，卒以一比〇僅勝南華。安德烈高身材遺匡，南華前鋒敏捷單刀，安德烈後衛脚技，從後追上刺去歸圍，易如反掌。客軍門將波路根本無表演機會，全場僅接過一脚軟弱無力射門。安德烈首席殺手德茲海湯快，八面玲瓏，恍如碧根鎖鎖鄧二。

兩軍對壘

開賽一分鐘車範根右輔位竄入禁區，十六碼圍射左角，仇志强倒地接球甩手，車範根執死角，左輔位兩碼底綫勾射，過門不入，偏出左下柱旁界外，廿三分鐘客軍調整陣容，巴拉杜入替加十利踢左翼，卅五分鐘紐碧加右輔位出擊，十四碼人戰中突施冷箭，挑射左上角，仇志强單手托出成右角球，卅六分鐘洛德曼右輔位十九碼圍射，偏出左下柱邊界外，卅九分鐘葉志强落土重來，右翼位廿六碼笠射强，右輔位單刀，十五碼叩關，偏出左上柱邊界外，卅九分鐘葉志强獨力入禁區，右翼位廿六碼笠射，越右上角門偏出界。四十四分鐘葉志强傳德拉格，被黃鎮雲右。拿威將球擺葉志强之頭，亦被黃鎮雲右。上半場〇比〇，雙方未分勝下。

易地再戰

南華調整陣容，黃國安入陽何漢祥踢中衛，安德烈仍以原陣應戰。下半場一分鐘南華全軍輕出，後防空虛，安德烈揚擲千鈞雷達機會尼高右翼位佩中，笠射入中上路笠門，一比〇安德烈首開紀錄。六分鐘南華反攻，陳世九右翼位助攻，殺至底綫傳中，陳偉徐右輔位突踢頂，越右上角門偏出界，十八分鐘紐碧加右輔位助攻，十九碼起左脚笠射，越右上角門偏出界，十六分鐘出區根右翼停左中衛，陳世九改任中堅。廿八分鐘池一坡中路四十碼遠射左角，波路接住，第一次有生迹，卅四分鐘德曼右翼底綫傳中，遠柱右柱側落下，仇志强衝出打手趟擊空，巴拉杜左輔位十五碼射笠門，越右上角門偏出界。四十分鐘安德烈換人，千奈斯入代拿威。四十四分鐘德拉格左翼位助攻，十九碼勁射右角，仇志强飛身撲出成左角球。安德烈平以一比〇僅勝南華（七時）

安德烈　德拉格　錫基　加士利　波路　羅斯特　尼高　紐碧加　錫基　古魯巴　拿威　洛德曼　車範根

南華　蔡育瑜　何漢祥　池一坡　波路　陳國良　葉志强　仇志强　陳偉徐　梁延仁　馮志明　駱德輝　陳世九

南華會主席區永桂在安德烈隊準賽上致歡迎辭。

客軍狂攻未能多勝
南華守衛固若金湯

（特訊）西德法蘭克福安德烈昨午佔盡優勢，結果只能以一比〇力挫南華。客軍實力遠較南華高一度，加上全場緊迫對手，遂能控制中場，大部分時間處於優勢，雖以四四二陣式迎戰，但中場球員輪流開上，在反攻時的進取確實有老練成熟的紐碧加在，南華前鋒實難突破防線攻擊池，紐碧加更有時間助攻輕除友製造機會，兩人，前者「跑得通」，傳球準確，後者射門，技最危險人物。

客軍既然攻守都出色，且全場佔盡優勢卻只能得一球斬獲一不能不讚賞南華守衛及門將的演出。

南華後防部署甚佳，蔡育瑜全場緊盯車范，使其活動範圍減至最低，甚爲成功，安德烈在車范根動彈不得下，攻擊力大爲削弱。再以

南華會主席區永桂在安德烈隊準賽上致歡迎辭。

甲組足球聯賽戰火重燃
警察迎戰荃灣

晚八時九龍旺角球場挑燈角逐

今晚甲組足球聯賽，八時旺角場上演警察對荃灣，預備組六時一刻，門券收十元。

現時球季已經是故後尾聲，降班局勢已定，今次無論勝敗負都無法扭轉局勢，故樂成例行賽事，兩隊實力乃屬五五波，誰勝誰負誠難預料。警察雖然裝降班，但今晚自落力作戰，希望敗荃灣，打同一場漂亮的勝仗。雙方陣容可能如下：

（警察）

周永廣　劉國成　邵桂成　潘忠豪　何國成　吳錦雄　張泰華　張國輝

金威（不在鏡頭內）蔡區邊動射，仇志强飛身撲出底綫。

（荃灣）

何國良　陳裕鳴　蔡大富　楊錦輝　黃兆光　朱內强　吳汝賢　陳國樂

愉園有意邀仇志强
對國際米蘭賽把關

（特訊）愉園領隊孫子明昨天表示，愉園正考慮邀請仇志强在對國際米蘭一伏時把守最後一關，但最後仍有待會方董腦自外地回港後才能確定。孫子明透露，國際米蘭隊已原則上答應六月十二日來港與愉園友賽一場，合約將於數日內寄到，客隊提出的條件是三萬五千元美金一場，在利國酒店住三日，食宿費由負方付賬。

國際米蘭隊保證陣中國脚名將全部隨隊到港。客軍來港前，將在日本參加一個國際金盃賽。（梁）

南華賽安德烈
盈利十多萬元

（特訊）南華會爲歷屆七十周年會慶，昨天在大球場友賽西德安德烈隊，最後結賬，有十多萬元盈利。

南華會秘書，馮森昨賽後表示，今次邀請安德烈隊來港，機緣，食住及酬金等全部支出加起來爲三十多萬港元。收入方面，場地廣告有八萬元，票房進賬五十八萬多，結果最後有十多萬元盈利。（中德）

高雲地利城周日戰教會隊
足總今招待體記

（特訊）足總定於今午三時，假利園酒店招待新聞界，報告有關本月在邀請英國西漢姆地利城隊來港與南華作會隊友賽一事。

今次這一場國際賽由足總主辦。西漢地利城隊於明天抵港，教會隊則於本周三抵港。兩隊於本周日在政府大球場交鋒。

英本土足球錦標賽
蘇格蘭力挫英格蘭

（美聯社廿三日倫敦電）今午在溫布萊舉行的本土足球賽，蘇格蘭以一比〇力克英格蘭。

英格蘭全場佔盡優勢，可惜上半場布杜的射門及力斯的頭攻均貼柱出界，立臣的頭攻又爲蘇格蘭守衛護門解圍，在臨誤投機下，下半場反因守衛在禁區內絆跌本屈英因神射手向治波，因而被罰十二碼，蘇格蘭由穆拔巴機刀踢進一球，英格蘭終以一球飲恨。

蘇格蘭領隊史甸在賽後表示十分滿意球員的表現，他認爲英格蘭隊雖佔盡優勢，但未能進球，蘇格蘭隊中很多球員均能發揮水平，尤其是中堅原因。

西德甲級教練薛沙透露
南華季後赴德
一切安排妥當

（特訊）爲南華會安排季後赴德集訓及法蘭克福安德烈到港作賽的西德甲級教練薛沙，昨午透露南華赴德集訓計劃已籌備完成，球場及酒店均訂定。此行日期將爲七月十二日至八月十日。南華原則希望月十日至八時半至十二時盡操，三時至五時午練，作六場練習賽，三場對當地業餘隊，三場對職業球隊，有一場可能與安德烈比賽。由於受經上證明，他希望盡力請假赴德協助。

他並謂南華初到步的第一個星期以操練體力爲主，其後練習合作，找出球隊弱點加以改善，原則上每星期操練五日，每日七時起床，七時半至十二時盡操，三時半至十二時盡操，三時半至五時午練，作六場練習賽，三場對當地業餘隊伍，三場對職業球隊。

對於昨仗意見，他認爲南華雖僅敗，但憑全體烈比賽，由於受經上證明，安德烈單獨表演，若非仇志强力挽狂瀾，安德烈應可大勝。因此，南華須要學習方面仍多，到西德集訓就是上佳的學習機會。（白潘）

南華賽安德烈
盈利十多萬元

（特訊）南華會爲歷屆七十周年會慶，昨天在大球場友賽西德安德烈隊，最後結賬，有十多萬元盈利。

南華會秘書，馮森昨賽後表示，今次邀請安德烈隊來港，機緣，食住及酬金等全部支出加起來爲三十多萬港元。收入方面，場地廣告有八萬元，票房進賬五十八萬多，結果最後有十多萬元盈利。（中德）

高雲地利城周日戰教會隊
足總今招待體記

（特訊）足總定於今午三時，假利園酒店招待新聞界，報告有關本月在邀請英國西漢姆地利城隊來港與南華作會隊友賽一事。

今次這一場國際賽由足總主辦。西漢地利城隊於明天抵港，教會隊則於本周三抵港。兩隊於本周日在政府大球場交鋒。

南華賽安德烈
盈利十多萬元

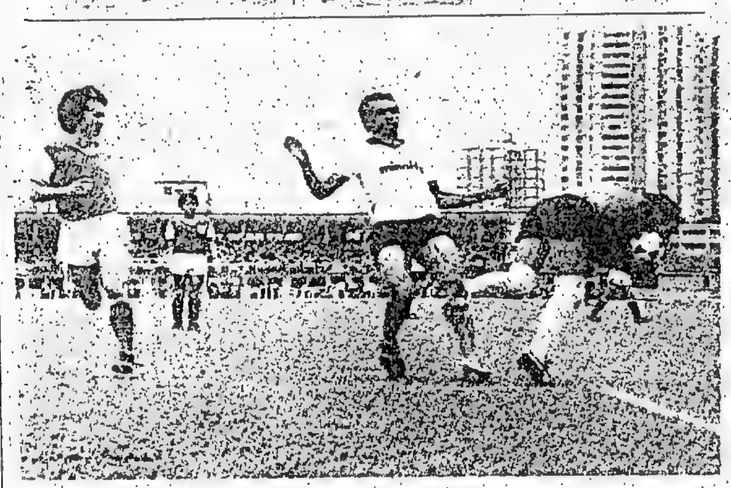
（特訊）南華會爲歷屆七十周年會慶，昨天在大球場友賽西德安德烈隊，最後結賬，有十多萬元盈利。

南華會秘書，馮森昨賽後表示，今次邀請安德烈隊來港，機緣，食住及酬金等全部支出加起來爲三十多萬港元。收入方面，場地廣告有八萬元，票房進賬五十八萬多，結果最後有十多萬元盈利。（中德）

高雲地利城周日戰教會隊
足總今招待體記

（特訊）足總定於今午三時，假利園酒店招待新聞界，報告有關本月在邀請英國西漢姆地利城隊來港與南華作會隊友賽一事。

今次這一場國際賽由足總主辦。西漢地利城隊於明天抵港，教會隊則於本周三抵港。兩隊於本周日在政府大球場交鋒。



古魯巴（中）助攻衝門，仇志强（右）快步追收皮球，左爲池一坡。

安德烈隊及南華賽前合照。

南華會首腦在開賽前與雙方球員握手。上爲客軍，下爲南華隊。

教練吳偉民賽後表示
安德烈隊實力强勁
南華輸波亦感滿意

（特訊）西德安德烈隊昨午以一比〇小勝南華，南華教練吳偉民說，南華上半場守得嚴密，攻勢不多，至下半場則打得較好，組門機會亦有幾個，可惜不能相當落力，故此雖然以〇比一負，但亦可算守得起球迷的愛戴。

吳偉民說，安德烈隊實力强勁，國際知名，所以昨仗對南華是一場硬仗。

對於南華的表現，吳偉民感到很滿意，他說，南華上半場守得嚴密，攻勢不多，至下半場則打得較好，組門機會亦有幾個，可惜不能加以把握。隨中各將都盡心滿意足。

吳偉民說，安德烈隊昨仗打來佈置快，攻守都很好，不過可能於天氣悶熱，故未能盡展所技。

對於南華的表現，他認爲南華一比〇，客軍教練保曼對己隊演出不大滿意，雖然中場推進佔目，却無法爭取更多入球，問及是否多名主將缺陣影响，他表示多少也有影响實力，但在佔盡優勢下，以昨仗人脚也應可多獲入球。

對於南華演出，他認爲南華表演很落力，注重防守戰術成功，而且球員打得十分認眞，使他們很難過。他特別盛讚仇志强表現「神奇」，力挽狂瀾使他們未能多勝，所失一球也不是他的過失，只是不爭打手趟打落巴列杜脚下被其射入而已。

最後他謂昨役，雖下半場執法較佳，能明察秋毫，判罰而過，員暴煩動作。（白潘）

安德烈隊高空球進犯，南華門將仇志强（右）衝前救拳擊出瓦解。

二百健兒回國
參加龍舟競渡

昨舉行授旗泳聯會長黃鑑等主禮

（特訊）中正盃龍舟錦標賽，海外回國參賽隊伍，五月廿四日假夢夏育樂中心舉行授旗儀式，教育中環業餘游泳聯合會主席黃鑑等出席及主禮。到有海外華僑台同人暨各隊隊員等共二百餘人。首由中正盃龍舟錦標賽籌備委員陳山經過。繼由華僑游泳聯合會主席黃鑑等分別致開會詞，報告舉辦泳聯會長黃鑑等分別主持授旗與海外總領隊楊日及港九市民聯誼總會領隊隆蔡文治、香港四季游水游泳會領隊楊日同、勉勵各隊隊員發揚會領隊鄭有濟、香港救生知友社領隊李頌泰、蔡鴻濤民娛樂會領隊鄭有濟、香港參賽海鮮酒樓領隊黃攻根、梅鶴拓設會領隊徐榮等分別接領。繼然請華僑旅運社總經理馮漢銘致詞，勉勵各隊隊員發揚互助互愛，團結一致，爭取最佳成績。禮成茶會。各隊大軍經決定於六月二日上午分乘日航及泰航回國。

（特訊）中正盃龍舟錦標賽，五月廿四日假夢夏育樂中心舉行授旗儀式，教育中環業餘游泳聯合會主席黃鑑等出席及主禮。

港業餘體操協會主辦
男初體操教練班

爲推廣本港體操活動，培養達水平之體操教練，香港業餘體操協會與政府康樂體育事務處聯合主辦「男子初級體操教練班」，由六月十日至七月廿二日逢星期三，下午六時三十分至九時三十分假觀塘地利臣道女祀念學校上課，教練序共十節，由香港業餘體操協會委派導師，學員出席率必須達百分之八十，考試合格及實習不少於十小時後，並經香港業餘體操協會認可者，可獲發證證書。

該訓練班名額二十名，凡年齡十八歲或以上，對體操有認識者，均可報名，報名日期即日開始至六月三日止，查詢電話：五一—四五八五一一。

羽總康體處合辦
羽球裁判班

康樂體育事務處銀禧中心，定於六月廿日至七月廿日每晚七時半至八時半在九龍舟會舉辦羽毛球裁判員訓練班，報名日期即日開始至六月三日止，查詢電話：五一—四五八五一一。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶請就近向報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

娛樂圈

汪明荃帶病去星洲 爲名爲利搏命登台

汪明荃昨日啓程前往新加坡登台，爲期兩週，回來即演出王天林監製的「楊門女將」。汪明荃抵達機場不久，即被開風而至的影迷重重圍困，寸步難移，雖涉意態疲憊，其後由友人送了藥油，始能登機。

原來近日汪明荃身體不適，她曾有意推辭新加坡之行，但礙於盛情難卻，還是帶病登台了。

突然間，汪明荃感慨萬千地表示，他雖有病，但仍要工作，不爲什麼，只因這是「成名」代價，她亦唯有接受成名帶來的苦與樂。

汪明荃爲也咁搏命，帶病都要去星架坡登台

再見太平山 斐濟拍外景

馬敏兒放棄賺錢今由星返港

馬敏兒拍罷「浴血太平山」，即前往星加坡登台，原定月底返港，出任亞唱大會司儀，但因「再見太平山」提前開拍，下週三拉隊往斐濟島拍外景，馬敏兒與劉志榮榜上有名，馬敏兒乃提前今天返港。

鑑的日前曾擬長途電話給馬敏兒，催她盡快返港，因她一人，影响程序，故準願放棄賺錢機會，提前回來，候命出發。

又聽，編導黎大煒已作先頭部隊，前往斐濟外景地勘習一切，而馬敏兒、劉志榮及一班工作人員，下週三前往斐濟，外景隊逗留七日，始行返港。

馬敏兒拍罷「浴血太平山」，即前往星加坡登台，原定月底返港，出任亞唱大會司儀，但因「再見太平山」提前開拍，下週三拉隊往斐濟島拍外景，馬敏兒

麗的訓練中學員 因公受傷免攷試

目前在（IQ成熟時）外景隊翻車意外中的其中兩位傷者劉雲龍及梁淑蘭，經數週休養後，目前已恢復健康，重返訓練班上課。劉雲龍及梁淑蘭均是第六期訓練班學員。

由於他們在意外受傷，二人均未能趕及參加訓練班第三階段考試，雖然如此，因爲他們都是在工作中受傷，致使得免試過關，進入第四個階段的課程。

據麗的藝員訓練班主任彭永才昨日表示，第六期訓練班已於上週舉行第三階段淘汰試，有十九順利過關，記起最初開課時，已有三份一人被淘汰，淘汰比率也頗高。

目前麗的起用的新人來源有三個，除了藝員訓練班中招考新人外，又邀請外界有名氣的新面孔，如唱片新晴師，電影新人等，還有便是去年舉辦的（慧眼識新星。）

彭永才表示，作爲藝訓班主任，他當然希望藝訓班學員有更多的演出機會，雖然外來的新面孔不多不少會影响到本身訓練班同學的演出機會，但競爭大，也更能激發起他們的學習信心，從而提高學員水準，此實不是一件好事。此外，目前訓練班的十幾位同學中，差不多每一位都有固定角色，分別在「IQ成熟時」，「大昏迷」及「武俠帝女花」中演出。

劉志榮馬敏兒調情發頭非常火爆淑莊淑聽會到哈哈火？
劉馬兩人調情之後又雙雙對對去飛去斐濟島拍外景去了。

香港評彈團 星五曲藝會

香港評彈團，團長梅堅伯，劇務倪奕玲，總南記，宣傳潘湘，公關蔡新華，珍妮，團員項恩球，潘麗愛，陳煒君，楊鍾芳，沈月華，會爲娟，錢永，蔡廉貞，金其昌，嘉賓徐林，馬唱流派開篇唱腔，廣美玲，張文雄等，深夜盛興。

張示意，推動會務蒸蒸日上，會員非常踴躍，傳逸五集會，到團長張示意，秘書，財務，許可，拉姑生了「慈姑」丁，老公近來又聽話，所以嘮嘮，毒後食得雖多，最近又「脾興」張食蹄，傳派調十足，並有消夜

謝賢執導演筒 拉姑志得意滿

十一月遊伴雪梨澳洲省親

謝賢禁邵氏執導電影，劇本已完成，可望稍後開拍，是一部社會寫實劇，謝賢，未來的幾個月，他會專心執導，十月期間返無錫，他又計劃於十一月與拉姑兒子前往澳洲探望母親，該讓老人家抱抱孫兒。

八一年港姐選生後，鬧出滂城風雨，有關港姐選舉，黑幕疑雲，曾是香港公主的狄波拉話無，出任大會的評判，能否一齊被人（收買），都無理由的。假如將來有女兒，拉姑表示會鼓勵女兒參加，雖然是否有黑幕云云。拉姑而今可謂盛極「冷」了。

（佛山賢先生）另演員，大部份要剃光頭，偏偏劉丹例外。原來劉丹在新劇扮演喇嘛，原則上要剃頭的，但因外國有兩部電影正在拍攝，爲了通融，劉丹巧施妙計，終於逃過剃光頭髮命運。

△因「IQ成熟時」發生車禍，而折斷數右脚的馮文傑，上週進行接駁部份，用（鋼通）接駱，現在馮文傑已可下床，接受物理治療，據醫生表示，康復後的馮文傑，將行動如常。

△呂良偉與鄭美寶昨拍出現電視台。問他們婚期時，他們都要手搖頭，鄭美寶向來事業心重，不宜在家相夫教子，而呂良偉則表示，自己年紀尚輕，談婚論嫁不宜早談。

麗的的介紹兒童畫展

今日麗的節目介紹由香港兒童兒藝術教育協進會舉辦的第四屆國際兒童畫展，展出作品，各具風土人情。

又海洋公園發生的海豹，最近產下的小寶寶，亦在介紹之列。

大陸影片頒獎 張瑜榮登后座

中國影協今年舉辦「中國電影金鷄獎」的第四屆電影觀眾投票和由全國電影觀眾投票評選的第四屆電影「百花獎」，已公佈評選結果，並於廿三晚在杭州體育館舉行授獎大會。

青年女演員張瑜，憑其在「牌興」張食蹄中的出色表現，獲得「最佳女演員獎」，（下圖）戲曲片「七品芝麻官」也獲「百花獎」的最佳故事片獎。

蕭笙打雷吹捧 且看武俠帝女如何

蕭笙此行，和他同行的還有「武俠帝女花」的導演張瑞輝，二人共拍了照片大百多張。蕭笙透露，此等照片，其中一部份將會被放大，嵌入米倉、余安安等主角人物，插製成一個「帝女花」特輯，在「武俠帝女花」上映前先播出。

目前羅笙已透過新聞社，申請前往北京拍「武俠帝女花」外景，他們心目中地點爲頤和園、煤山等歷史性地點。其他外景他們則計劃用清水灣片廠，仿照北京景致搭成。

蕭笙透露，此次他忽忽四海，原因是他在國內發現得的資料，如人物造型、衣服裝束等，與現行他們採用了的略有出入，所以希望趁早修正「美女型」，演技細膩的「美女型」，演技細膩的功，藉根結蒂在於四個字，演得自然，由於自然而使大家覺得真實。要演得自然，必須演慣弛，在攝影機前鬆弛自如，放得開是張瑜的最大特點。

張瑜今年二十四歲，步入影界生涯也只有六年餘，雖說不上很深，還是「初出茅廬」，而且個子矮小，體態稍不上綱綱多姿，皮膚黝黑，算不上所謂的「美女型」，演技細膩的功，藉根結蒂在於四個字，演得自然，由於自然而使大家覺得真實。要演得自然，必須演慣弛，在攝影機前鬆弛自如，放得開是張瑜的最大特點。

張瑜的「靈氣」多，即興表演能力强，是

四邑會所組團 新會看紅綫女

粵劇名伶紅綫女及廣州市粵劇一團，應新會司前僑聯會邀請，定六月二日至五日，假司前影戲院演出（昭君公主），（苦鳳驚鴻）等精彩粵劇，合演的還有黃郝明，梁金城，呂麗華，紅紅等紅伶。

澳門業餘體育會負責人先志雄，盧東成，李球將軍與龍虎武師三十餘人前往表演助興，屆時並有龍形表演等節目。

本港四邑總會鄧林保證，五邑總會負責人鄧北泉，鄧神子來港等定，下月二日舉除逝鄉共度佳節。

百花金鷄頒獎：（上圖）「天國山傳奇」獲兩項最佳故事片獎及最佳導演獎（劇照）（中圖）「盧山戀」獲「百花獎」的最佳故事片獎，女主角張瑜獲最佳女演員獎，（下圖）戲曲片「七品芝麻官」也獲「百花獎」的最佳故事片獎。

劉丹演喇嘛，唱腔剃光個頭據說有獨傳秘法

亞唱歌手會港台 DJ舉行招待會

八一年亞唱大賽，距開一日演出期，尚有一個多星期，各地歌手雲集港台。

港台爲配合盛事，舉辦「亞唱歌手會港台」節目，由港台十二位DJ，如：蔡楓華，伍家展，車淑梅，湯正川，倪飛鵬，區耀璋，陳倬華，鍾保羅，鄧鶴鍾，鄧鶴鍾，陳婉芬等，每人分請一位參賽歌手，在被邀劉特別節目中接受訪問，答覆觀衆及唱歌。

今日下午三時，十二位DJ，假港台舉行「亞唱歌手會港台」招待會。

林嘉麗與陳秀珠又被無綫選爲最佳拍檔

鯉魚門天后誕 欣欣劇團演劇

鯉魚門街坊今年還出首總理張福，總理張志烈，楊華，劉成，張坤忠，葉金福，劉福春，陳金培，歐陽旭，劉榮新，那祥威，明遠公司，張吉吉，黃權，邊明海鮮，邊記海鮮，黃遠明，姚記海鮮，金龍酒家，金利來酒家，金龍酒家，快樂酒家，英記酒家，巍如酒家，鉅記酒家，漢記酒家，財政周英等，月前舉行醮祭天后誕，昨晚醮重响鑼，先演大國大封相，續演羽蓋，陳好逑名劇「一柱擎天雙虎將」。

此次演出由遠東醫學院，鄧欣欣鋼琴院長鄧欣欣主辦，由欣欣劇團演出，名伶有羽佳，陳好逑，南鳳，石燕子，新海棠，陳鳳英，鳳凡，李英漢，林賀珠，及新進蔡且梁婧客串，鄭愛清呂良偉拍檔拍到「興合合」，但一錢到拉天國，大家都洒手爭

亞唱密鑼緊鼓 選手勵兵秣馬

亞唱的主辦「亞唱」，決賽追近層疑，（還有一周）各區於本周陸續抵港，有五個區域（新加坡，馬尼拉，香港，澳城及菲打瓦那巴巴）已選出代表，介紹如下：

新加坡：參賽者爲三十歲的何里安和，她曾參加過多去十年，他曾參加過多項當地歌唱比賽，他本身是一位管業經理。

馬尼拉：十九歲的簡新德，參加「亞唱」前，已獲多次當地天才表演，他剛完成航海線程，最大志願是成爲一位職業歌手。

吉隆坡：盛舜荷，她生於音樂世家，十六歲，便參加各項歌賽，她感到經驗不足，故此，婉拒成爲職業歌星邀請，希望爭取更多經驗。

澳城：朴善子在後，主修體育及韓國舞蹈，她熱愛唱歌，曾參加多項比賽，獲得優異成績。哥打其那巴魯：三十二歲的阿都拉，任職工程師，除了歌唱，更是一位體育健將，愛好足球，羽毛球等。

驚天大刺客 講北愛戰爭

貝爾法斯特的宗教鬥爭，及天主教與基督教之爭，發展近十年，沒有和解跡象，近年更樹本加厲，恐怖事件，幾無日無之。英美各國以愛爾蘭共和軍爲題材而拍攝的電影很多，其中最刺激而又最受歡迎的，當推格史德加和李歐爾的「驚天大刺客」。片中，格史德加演一個退休的爆破專家，有一個很美好的家庭，不幸在貝爾法斯特一次暴亂中他的妻子慘死。

陳秀珠張國榮合作「逝」俠張三年，月底無科。

其另一特點，「盧山戀」，周錦發現，依稀相識的身形，立刻追趕上去。結果「約」聲脫口而出，原來不是歌聲。爲插飾冒失，她用了個伸舌頭的動作借以解嘲，這是成功的，起了很好的效果。正是演員的這些細微入微的點動，才把一個哥舒真樂溢於言表，熱愛祖國，追求幸福的華僑女青年形象栩栩如生地展現在銀幕上。

（本文作者元生，節錄自新晚報）

華僑晚報。分類廣告。每天四元

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

博文

第五十期

魏源的史地疆防之學

（二續）

陳耀南

三、海國圖志：劃時代的撰作

我國自古依止神州，屢於以蠻夷為主要生產形式的大陸國家。由於立邦以農，加上鐵蹄，保守的傳統觀念，所以通商殖民，很少人會熱心地想到；四裔以外的史地人物，更是依稀彷彿，存而不論。魏源說：

「儒者嘗謂：惟知九州以內，至於海外諸番，則若疑若昧；常外諸服，則若有若無……至聖教不通之國，則道聽塗談，尤易鑿空……徒知修睦中華，未覩瀛寰之大。」（二七）明清之際，耶穌會士利瑪竇（坤輿圖說）、艾儒略（職方外紀）、南懷仁（地球全圖）等，稍有介紹世界地產，而「國人多謂鄒衍之談天」（二八），並沒有真正的重視。康熙朝不幸「禮儀之爭」惡化，中外可貴的文化溝通，突然中斷，一般士大夫，更因為經其宗教，而疑其學說。嘗以（四庫提要）史部地理類，懷疑上述諸書，「據漢魏神異小說變幻而成，不必皆有實迹」（二九）。尤伺修（明史：外國志），也對數士之書，排斥諸家考之外。道光以來，西潮澎湃，蕩激神州，愚陋拘墟的習氣，就漸為有識者所指出和不滿。李兆洛說：

「余遊廣州，觀於洋商瑋拔，見夷人形狀之殊絕，窄屋、衣服、器用之類巧極侈，後求外人能通曉外夷事一輩：諸國所在遠近、海道曲折、及其國之大小強弱、風氣厚薄美惡、政令刑禁之大凡，然以考驗故籍，規揣今勢；而通事譯卒，率茫然莫辨，復時為臆說以相詐駭，意常恨之！」（三〇）

「道光元年（一八二一）九月的話。到廿六年後，鴉片戰爭的餘痛猶新，誠禁仍然有這樣的感慨：

「余嘗至英夷舟中，見其貨室內，列架皆鐘表、古玩、地論、歷史之類書籍，而尤詳於記戰及各國山川風土。每冊必有圖，其書雖武人，而猶以稽行。且自英吉利海國圖說，以實而智之者……乃效法海船，至於天文算數，幾成絕學，對彼夷人，能無然然愧乎！」（三一）

「（澳門日報）曰：……中國官府，全不知外國之政事，又不詢問考求，故至今中國仍不知西洋，猶如我等至今未知利未亞洲內地之事。東方各國，如日本、安南、緬甸則不然……」

「曾以修談夷域為戒，而周禮王之孝西王母，漢武之通西域，無不頭其考修，為其病中國也。然而古今異勢，非可拘談……若非戰天，禍四海，為鬱結，闇昧無知，懷來之術，坐致其侵陵，曾不知所憂慮，可乎？茲夷，拘迂之見，誤天下國家也！平居大言，謂一事不知為恥，乃動其小而忘其大，不亦舛哉！……彼外夷者，無怪為彼所訕笑輕玩世務，而中華反茫昧自安，無怪為彼所訕笑輕玩致啓戎心也！」（三二）

「動小忘大」、「迂拘誤國」，這的確是一針見血地指出了當時士大夫的通病，也是長期專期專制政治和奴化教育的惡痛後果！「同一敵敵，而知其形與不知其形，利害相百焉；同一敵敵，而知其情與不知其情，利害相百焉」（三三）帖括或者捐誠出身的中國官僚士大夫，就到清末仍然「足已自封，於外事不屑措意，無論泰西，即日本與我，僅隔一衣帶水，兼拆相聞，朝發晝的泰時之士，亦視之若海外三神山」（三四），道殆數百冊。問之，所言亦與同人相似（按：指有識之士）。而尤詳於記戰及各國山川風土。每冊必有圖，其書雖武人，而猶以稽行。且自英吉利海國圖說，以實而智之者……乃效法海船，至於天文算數，幾成絕學，對彼夷人，能無然然愧乎！」（三一）

「（澳門日報）曰：……中國官府，全不知外國之政事，又不詢問考求，故至今中國仍不知西洋，猶如我等至今未知利未亞洲內地之事。東方各國，如日本、安南、緬甸則不然……」

「曾以修談夷域為戒，而周禮王之孝西王母，漢武之通西域，無不頭其考修，為其病中國也。然而古今異勢，非可拘談……若非戰天，禍四海，為鬱結，闇昧無知，懷來之術，坐致其侵陵，曾不知所憂慮，可乎？茲夷，拘迂之見，誤天下國家也！平居大言，謂一事不知為恥，乃動其小而忘其大，不亦舛哉！……彼外夷者，無怪為彼所訕笑輕玩世務，而中華反茫昧自安，無怪為彼所訕笑輕玩致啓戎心也！」（三二）

「動小忘大」、「迂拘誤國」，這的確是一針見血地指出了當時士大夫的通病，也是長期專期專制政治和奴化教育的惡痛後果！「同一敵敵，而知其形與不知其形，利害相百焉；同一敵敵，而知其情與不知其情，利害相百焉」（三三）帖括或者捐誠出身的中國官僚士大夫，就到清末仍然「足已自封，於外事不屑措意，無論泰西，即日本與我，僅隔一衣帶水，兼拆相聞，朝發晝的泰時之士，亦視之若海外三神山」（三四），道

從釋道騫楚辭音探視隋代楚方音

——林蓮偲——

（一）可考的楚辭音著作與隋釋道騫楚辭音。

朱子論楚辭音義的著作，見於楚辭集注序云：

自原著此詞，至漢未久，而說者已失其趣，如太史公著末篇，而劉安、班固，又謂之亞（一），世復不傳。及隋唐間，為訓解者尚五六家（二）。又有僧道騫者，能為楚聲之讀，今亦沒不復存，無以考其說之得失。

這段文字告訴我們，據朱熹所知，直至隋唐為止，傳楚辭者，多宗重於訓解方面，而楚辭音研究，當推隋僧道騫為最特出。但道騫音已佚，朱子僅知道他能用楚聲讀楚辭而已。

其實，以楚方言讀楚辭，漢人也很時尚。據漢宣王選傳云：宣帝時，徵能楚辭九江被公，召見誦讀。至於楚辭音的著作，道騫以前，也不乏這類的記載。見於隋書經籍志云：

徐整　仙民　楚辭音一卷（三）
孟奧　楚辭音一卷（四）
諸葛氏　楚辭音一卷（五）
佚名　楚辭音一卷

四者皆在騫音之前，徐整、孟奧音名且見見於隋書經籍志，觀唐書經籍志，新唐書藝文志，下及宋代，鄭樵通志略也載徐整音，惟宋以後各家書錄已不復載徐、孟之書，可見此二書亡失於宋代。諸葛氏書又見於冊府元龜學校部注釋門，隋志注引姚振宗云：「疑即諸葛璩，字幼校，琅琊陽都人（六）。」至於不著撰作人姓名的楚辭音一卷，唐志已不攷，可見此書亡於唐代。

上列各楚辭音書目雖然都見於隋書經籍志，但隋書似乎特別重視道騫的楚辭音。案隋志敘錄楚辭目下云：

隋時有釋道騫善讀之，能為楚聲，音韻清切，至今傳楚辭者，皆祖騫公之音。

由此可見道騫楚辭音是當時一部觀感著作，原因是他懂得楚聲，能為楚讀。

（二）騫音殘失與其內容

宋志不著錄道騫音，朱熹未見過道騫音，可見道騫楚辭音佚亡於宋代或稍前。因為隋志是魏徵奉敕撰錄的，道記明唐時道騫的楚辭音尚存。民國十九年，法國人伯希和PAUL PELLIOT發現敦煌石室佛洞盜去了千餘卷藏書品，其中編目二四九四號的一卷，藏於法國巴黎國民圖書館，那是一個寫本。這個寫本不久被王重民所發現，並證實是唐人抄寫本的道騫楚辭音殘卷。他拍攝了殘卷的影片寄給聞一多，聞氏為作「校勘記」（七）。民國二十九年，吳山謙詒琛、吳縣王大隆合輯的黃氏發編裏，就把道騫音殘卷的全部排印在發編的第三部份。同時，日人神田喜一郎又將這個殘卷影印入「敦煌秘籍留真」新編下冊，台灣大學有影印本。

殘卷共有八十四行，每行十七、十八、十九字不等，起離騷「國王幽於秦」句，終「樂」字注云：「時升反」，但上面尚有一「反」字，不知注何音；而終於「（離騷）遠遊篇」「瑤瑤象以為車」句裏的「瑤」字，下注云：「或作蹻」，「瑤」字不得注，疑作品，這和現今的古韻學者親拾部本漢先生的字韻，而大德「弟」古音（DED）；「蹻」古音（KWAG），「瑤」古音（KAG），但却節節失敗於日中的事，同是大荒謬，考之隋書經籍志明明說：

隋時有釋道騫者讀之，能為楚聲。

朱熹也說：

又有僧道騫者，能為楚聲之讀。

這兩項證引，明顯地告訴我們，隋志的作者以當日的楚方言來誦讀楚辭。而從殘卷所示，特別是協韻方面，最能表現出隋代楚方音和標準音的距離。總計道騫離騷音殘卷編經文的一百八十八字中，註明時韻者凡七例，茲逐一列出並對朱熹的說法如次：

（一）屬（二次）

騫音：協韻作氣喻反
朱注：屬，叶氣喻反；或如字，則具亦叶入聲（七七）下（三八）

（二）下（三八）

騫音：下，協韻作戶音。
朱注：下，上聲，叶音戶。

（七）行（三三）

騫音：行，協韻胡反。
朱注：行，叶戶郎反。

（三）馬（二九）

騫音：馬，協韻作媽音，同亡及反。
朱注：馬，叶滿補反。

（四）下（三〇）

騫音：下，協韻作戶音
朱注：下，叶音戶。

（五）古（三一）

騫音：古，協韻作故音。
朱注：古，叶音故。

（六）下（三二）

騫音：下，協韻作戶音。
朱注：下，上聲，叶音戶。

（七）行（三三）

騫音：行，協韻胡反。
朱注：行，叶戶郎反。

（八）馬（三四）

騫音：馬，協韻作媽音，同亡及反。
朱注：馬，叶滿補反。

（九）下（三五）

騫音：下，協韻作戶音
朱注：下，叶音戶。

（十）下（三六）

騫音：下，協韻作戶音。
朱注：下，叶音戶，予叶音與。

（十一）下（三七）

騫音：下，協韻作戶音。
朱注：下，叶音戶。

（十二）「羅武記」卷十二，「武事餘記」卷廿二，「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（十三）「海國圖志後敘」，題：「敘曾三年郡縣魏源敘於高郵州」。

（十四）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（十五）「海國圖志後敘」，題：「敘曾三年郡縣魏源敘於高郵州」。

（十六）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（十七）「海國圖志後敘」，題：「敘曾三年郡縣魏源敘於高郵州」。

（十八）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（十九）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（二十）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（二十一）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（二十二）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（二十三）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（二十四）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（二十五）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（二十六）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（二十七）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（二十八）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（二十九）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（三十）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（三十一）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（三十二）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（三十三）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（三十四）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（三十五）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（三十六）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（三十七）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（三十八）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（三十九）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（四十）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（四十一）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（四十二）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（四十三）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（四十四）「海國圖志後敘」，「海志」卷首。

（四十五）姜亨魏應麟「林文忠公年譜」，「九六七」人人文庫五一〇，頁二五。

（四十六）「魏源集」頁七八一。

（四十七）「海志」敘，頁一。（未完）

談「土地」神

梁廣漢

土地廟在中國各地分佈頗廣，由北而南，可說無處無之。就算是在荒山野嶺之地，亦有它的存在。遠至西沙羣島及東南亞一帶，只要有華僑之地區，就會有人奉祀土地神。不過稱謂上有些不同，隨來歷及印尼一帶稱為大伯公或二伯公。

事實上由於古時中國社會的生產是以農業為主，科學尚未昌明之情況下，一切要靠「天」正所謂「冥冥天打卦」，長期受到大自然的限制與影響，人們希望土地的主宰者能降福給他們，每年因此設物的生長處——土地，無形中亦受到重視。

又「孝經」中亦云：「社者，土地之主也」。「公羊傳」說：「社者，土地之主也」。「白虎通義」言：「王者所以有社稷何？為天子來祈福報功，人非土不立，非穀不食，故封土而為社稷也。」

「詩經」中亦曾及奉祀社神的目的為「以御田祖，以祈甘雨。」

（一）湘南土俗安作離騷傳，班固離騷經章句，卷，賈逵離騷經說句一卷。

（二）例如晉郭璞楚辭，宋何偃楚辭，梁劉杳離騷草木疏，梁昭明蕭統參解楚辭。

（三）後魏，東晉人，又謂馬詩音，見晉音傳林傳。

（四）吳之始末未詳。

（五）宋處士。

（六）並見梁書處士傳，南史隱逸傳。

（七）聞一多全集卷二。

（八）出自離騷「望崑崙而勿迫」句，「崑，殘卷作「崙」。

（九）「羅」即「觀騷」，隋文帝時官著作郎，與陸法言等八人撰定切韻綱紀，撰述音及文選音義，或謂或倚。王逸注云：「青雀翡翠，或謂或倚」。

（十）「蘇」即「觀騷」，隋文帝時官著作郎，與陸法言等八人撰定切韻綱紀，撰述音及文選音義，或謂或倚。

（十一）「蘇」即「觀騷」，隋文帝時官著作郎，與陸法言等八人撰定切韻綱紀，撰述音及文選音義，或謂或倚。

（十二）「蘇」即「觀騷」，隋文帝時官著作郎，與陸法言等八人撰定切韻綱紀，撰述音及文選音義，或謂或倚。

（十三）「蘇」即「觀騷」，隋文帝時官著作郎，與陸法言等八人撰定切韻綱紀，撰述音及文選音義，或謂或倚。

（十四）「蘇」即「觀騷」，隋文帝時官著作郎，與陸法言等八人撰定切韻綱紀，撰述音及文選音義，或謂或倚。

（十五）「蘇」即「觀騷」，隋文帝時官著作郎，與陸法言等八人撰定切韻綱紀，撰述音及文選音義，或謂或倚。

（十六）出自離騷「夕餐秋菊之落英」句。

（十七）出自離騷「時繽紛以變易兮，又何可以淹留」句。

（十八）此注離騷「呂望之鼓刀兮」句，王逸注文。案叔師云：「推南子云：太公之鼓刀，注云：為屠狗及人，有屠狗之志，又欲充夫侯伯」句王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（二十）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（二十一）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（二十二）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（二十三）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（二十四）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（二十五）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（二十六）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（二十七）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（二十八）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（二十九）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（三十）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（三十一）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（三十二）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（三十三）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（三十四）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（三十五）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（三十六）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（三十七）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（三十八）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（三十九）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（四十）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（四十一）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（四十二）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（四十三）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（四十四）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（四十五）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（四十六）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（四十七）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（四十八）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（四十九）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（五十）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（五十一）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（五十二）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（五十三）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（五十四）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（五十五）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（五十六）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（五十七）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（五十八）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（五十九）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（六十）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（六十一）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（六十二）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（六十三）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（六十四）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（六十五）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（六十六）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（六十七）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（六十八）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（六十九）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（七十）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（七十一）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（七十二）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（七十三）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（七十四）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（七十五）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（七十六）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（七十七）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（七十八）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（七十九）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（八十）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（八十一）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（八十二）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（八十三）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（八十四）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（八十五）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（八十六）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（八十七）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（八十八）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（八十九）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（九十）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（九十一）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（九十二）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（九十三）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（九十四）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（九十五）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（九十六）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（九十七）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（九十八）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（九十九）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百一）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百二）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百三）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百四）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百五）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百六）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百七）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百八）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百九）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百十）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百十一）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百十二）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百十三）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百十四）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百十五）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百十六）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百十七）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百十八）出自離騷「溺流而死兮」句，王逸注文。案叔師云：「言子胤逢大夫，處蘭花之位，而行淫侵與之志，又欲獲引面從，不賢之類，使居鼎近，無有憂國之心。」

（一百十九）出自離

這一篇：本性難移

林依青對他點點頭說：「你這樣葬我，看來我要請你飲了，冷夜要由我請客了。」

「近敬塲時堰單，一共是四百二十多元，林依青知道不會要她付賬的，因此比別人搶得快，一張五百元早丟在盤上了，司徒和姓方的慌忙搶付，因爲吃晚飯是姓方的請客，這一筆賬由司徒埋單了，他把五百元遞給林依青說：「怎可要林小姐埋單，我們男人還有顏面走出去喝？」

「不是一樣，我捧幾位姊妹。」林依青笑說：「那末請大家吃冷夜吧！」

他們選擇一家夜店去吃冷夜，十個人是聲勢浩大的，在一邊安排了一張圓桌，林依青是存心請客的，因爲她想到倘然由她請客，那決不是白請的，她坐下來時，就要了二瓶白蘭地和一點下酒的菜。

這位方先生和司徒，好似夜店的長客，侍者他們是招呼遇到，這家夜店的生意很好，一下子就坐滿了，夜店中吃的東西多，尤其是海鮮和淡水魚蝦以及肯蟹等，是叫了不少，大家說笑喝酒，一共是五對。

姓方的和林依青是形態上是十分親熱，看來二人進展得很快，白曼曼和這個司徒，完全表露出是遠令格局，那種親熱樣子，是看得出來的。

大家隨便喝是較有氣氛的，夜店是可放浪形骸一點，二瓶白蘭地都喝完了，林依青與緻很高，一個人差不多喝了半樽，她似乎有點濕意了。

等到埋單後，林依青要請客沒有請成功，由姓李的搶付掉了，他們似乎很公道，姓方的請客夜飯，司徒付跳舞賬，姓李的請消夜，不過消夜散後，情形很低化。

原來白曼曼和司徒一雙眼溜掉了，白曼曼和姓方的都住在九龍，本來他們是可以同時回去，現在白曼曼一溜，姓方的變成一個人了。

其他三對，亦有密約的在夜店門口都向林依青告別，感到下林依青和姓方的，林依青對他們看看說：「現在是你送我呢？還是我送你？」

是認爲不太晚的話，我們再找一個地方喝二杯可好？」姓方的笑說：「我是希望林小姐不要拒絕我。」

「今晚的酒我還沒有喝得夠興，林小姐若陪你一會，不過現在到什麼地方去喝酒？還有地方可去。」

「我們可到會所去，那邊是到四點半的，過那家紅紅會所嗎？」

林依青想了一想說：「不過我身上穿得這樣，到會所去像是不大適合，這樣吧！你在紅紅等，我最多二十分鐘，去換了衣服再陪你。」

「要不要我陪林小姐回去換？」姓方的問。

（三十四）

何行著　正邪正邪

曼曼和姓方的都住在九龍，其他三對，亦有密約的在夜店門口都向林依青告別，感到下林依青和姓方的，林依青對他們看看說：「現在是你送我呢？還是我送你？」

是認爲不太晚的話，我們再找一個地方喝二杯可好？」姓方的笑說：「我是希望林小姐不要拒絕我。」

「林依青想了一想，點頭說：「好！我可以陪你一會，不過現在到什麼地方去喝酒？還有地方可去。」

「我們可到會所去，那邊是到四點半的，過那家紅紅會所嗎？」

林依青想了一想說：「不過我身上穿得這樣，到會所去像是不大適合，這樣吧！你在紅紅等，我最多二十分鐘，去換了衣服再陪你。」

「要不要我陪林小姐回去換？」姓方的問。

（三十四）

五五：我們要到郊外去

「坐的士吧！」曹岡說。

「坐小巴方便呢！」

「好的士吧！」曹岡說。

「坐小巴方便呢！」

于是他們登小巴，兩人落車，曹岡塗周慶娟到大廈內的電梯門外，她不要他送到樓上，即握別了。

星期六晚上，曹岡賬得很早，翌晨去理了髮回來，正遇苦小姐離自電梯，她微笑着叫了聲「曹先生」，他忙還禮，叫了聲「苦小姐」，問往何處，答道：

「我去找親戚，今天氣候很好，我們要到郊外去。」

「沙田？」他問。

「我們同到大埔，到另一個親戚家中吃午飯，另一個親戚在大埔有農場，曹先生一定有節目？」

「我與朋友有約，到沙田去。」

「再見。」曹岡與別再候電梯，由于苦苦小姐出來後，電梯已上升了。

下午三點十四分，曹岡候到一輛「平治」電着机金來，他跳上車，看她嫁着運動裝，正好自己靠緊她，她問在何處進午膳，又提到司機是不懂上海話的，他道：

「我在附近馬來餐室吃了一客咖喱牛肉飯」，「遇到契媽嗎？」她問。

「昨夜回去，看到她在打電話，似乎打與一個男人。」

「我昨天與他通過電話，她今天有應酬？」

「你的男朋友呢？」

「他今天陪太太，不會到沙田去，一定不會

香港竹枝詞

雨季

日來常有大雨，早象得以消除，其將不制水乎。

正是：

望天打卦來霎雨
得水多時可放喉
幾處水塘成半滿
今年盛夏可無憂

半人詩個

世誘驚海魂　西蒙

小樓春暖　三風

傳亞公牛

旅行紀實　芝楚

天邪劍　賀客著　秋風圖

這一回：傻妹誤闖森羅殿　莽漢大鬧水晶宮

行家一出手，便知有沒有，傻妹只是用智，並未出手，已先勝了一招，教平日自高於額的森羅教主如何不氣炸了肺。森羅教主逐個鐵鐵去檢查，竟然找不到傻妹踪影，爲之驚然了。

不過，他是不會就此甘心的，他出盲恐嚇，他要把門口封死，叫她永遠困在地下，不見天日。

他說的大聲，若果有人在殿中，不會聽不到的，他也確實有此能力，可以把門口封死。但他說也沒用，仍然聽不到傻妹的答話。

他開始懷疑了，懷疑傻妹可能誤自己入來的時候已悄悄逃出去了。如此一想，便知要上當了。所以急忙退出，要到其他地方去查看了。

他走了，傻妹輕易就把鐵籠的鐵網毀去，而且不是毀一個，是毀了全部，這樣，即使森羅教主再回來，也無從知道她早先被困在那一個鐵籠內了。

傻妹把殿內的一切擺設都搬掉毀，將幾件小而精緻的則拿出，藏在面上，感到滿意了，才高興地離去。

但是，她却找不到門口，無法再離開了。先是吃驚，隨即冷笑連聲，經驚地說：「好吧，要門就門到底，看是你把我困死地下，還是我把這間至殿毀了。」

她柔性靜下心來練功，希望在澄明心性中找出一個最好的辦法。

想，要翻了。他怕她又到其他地方去查看了。

傻妹的主意雖然不錯，但森羅教主却不容許她有此安靜機會，他從上面丟下毒蛇，要把她蛇蛇。傻妹發覺之後，便以蛇蛇指揮蛇咬人，並且還把丟下來的蛇從極其細小的洞口擲了出去，掉盡毀，將幾件小而精緻的則拿出，碰到什麼都咬上一口。結果，上面傳下慘叫聲了。

這個結果大出森羅教主意外，他叫人馬上把小洞口封死了。

但他却自暴其短了，傻妹從洞口的厚度，已猜到自己的能力足以應付了，當下默運玄功，凝出天邪劍，遙指洞頂，緩緩移動，劃了一個圓圈，一遍劃了三遍，洞頂竟然還下一大塊，出現了一個井口大的天窗。她知道即使有人守着，也必然出錯，所以一躍而起，冲出洞口，打了個跟斗，略爲看清四周才安然落地。

她想不到自己果然有此威力，隨了二次，還可以斷斷厚的石頭，高興之下，也顧不了危險，一聲長嘯很自然就發了出去，响遍行雲。森羅教主聽到嘯聲，急道：「怎麼？那了頭出來了？」似是自語，又似問人，却是誰也不會回答。

森羅教主匆匆趕去，果然看到傻妹容光煥發，神采飛揚的站在殿中。

「教主，多謝你啦，要不是你困我在森羅殿，我決無此奇遇，更無此功力，實該謝謝你。」

森羅教主聽得莫名其妙，愕然反問：「你說什麼？又謝我什麼？我一點也不明白。」

（五〇五）

世誘驚海魂　西蒙

雨季

日來常有大雨，早象得以消除，其將不制水乎。

正是：

望天打卦來霎雨
得水多時可放喉
幾處水塘成半滿
今年盛夏可無憂

半人詩個

傳亞公牛

旅行紀實　芝楚

天邪劍　賀客著　秋風圖

這一回：傻妹誤闖森羅殿　莽漢大鬧水晶宮

行家一出手，便知有沒有，傻妹只是用智，並未出手，已先勝了一招，教平日自高於額的森羅教主如何不氣炸了肺。森羅教主逐個鐵鐵去檢查，竟然找不到傻妹踪影，爲之驚然了。

不過，他是不會就此甘心的，他出盲恐嚇，他要把門口封死，叫她永遠困在地下，不見天日。

他說的大聲，若果有人在殿中，不會聽不到的，他也確實有此能力，可以把門口封死。但他說也沒用，仍然聽不到傻妹的答話。

他開始懷疑了，懷疑傻妹可能誤自己入來的時候已悄悄逃出去了。如此一想，便知要上當了。所以急忙退出，要到其他地方去查看了。

他走了，傻妹輕易就把鐵籠的鐵網毀去，而且不是毀一個，是毀了全部，這樣，即使森羅教主再回來，也無從知道她早先被困在那一個鐵籠內了。

傻妹把殿內的一切擺設都搬掉毀，將幾件小而精緻的則拿出，藏在面上，感到滿意了，才高興地離去。

但是，她却找不到門口，無法再離開了。先是吃驚，隨即冷笑連聲，經驚地說：「好吧，要門就門到底，看是你把我困死地下，還是我把這間至殿毀了。」

她柔性靜下心來練功，希望在澄明心性中找出一個最好的辦法。

想，要翻了。他怕她又到其他地方去查看了。

他走了，傻妹輕易就把鐵籠的鐵網毀去，而且不是毀一個，是毀了全部，這樣，即使森羅教主再回來，也無從知道她早先被困在那一個鐵籠內了。

傻妹把殿內的一切擺設都搬掉毀，將幾件小而精緻的則拿出，藏在面上，感到滿意了，才高興地離去。

但是，她却找不到門口，無法再離開了。先是吃驚，隨即冷笑連聲，經驚地說：「好吧，要門就門到底，看是你把我困死地下，還是我把這間至殿毀了。」

她柔性靜下心來練功，希望在澄明心性中找出一個最好的辦法。

京華賽馬場上　周簡段

京華舊錄

此間賽馬已風靡常年，而且不乏善於其道者，本報老舊主編之「馬經」，更爲賽馬界所測中之佼佼者。回憶幾十年前，燕京賽馬亦頗鏡興味，南苑賽馬場，位於北京南苑大紅門西邊，距前門十五里，面積約一萬平方米。場內設賽馬廊各一排，場西側築有看台，東側闢騎士、馬伕休憩室。

每逢星期六、日兩天比賽時，京中各界愛好者紛紛前往。馬場內外，萬頭攢動，人聲鼎沸。馬票票價分一元、二元、五元、十元等四種。每一售票和派彩窗口，分別標明騎士和賽馬號碼，光顧者既可專賭一種賽馬票，亦可兼賭多種賽馬票，一般人只能花一、二元錢就可賭一張票，然富陌大賢或酷愛此道者，必破重資，成批購得一種或多種票，以求獲得重彩。

參與比賽之馬，多據其毛色而得雅名，如銀波（白色）、旭陽（紅色）、烏龍（黑色）、苻遜（淺紫色）、紫鵲（青黑色）、白中乘絲（黑白色）等，不勝枚舉。騎士身着五彩條衫，頭戴五彩校帽，沿馬鞍，帽前背後皆標有號碼，英姿勃勃，頗有尚武精神。每場比賽，歷時三十分鐘，主持者先將紅色三角旗揮動，五、六匹（最多八匹）同重級的騎士和馬匹，賽前，騎士與賽馬均很過磅，重量相等者編成一組）各就各位，鼓號以待，隨後鳴槍爲號，賽騎士精神抖擻，揚鞭催馬，賽馬奔騰如風馳，似電掣，激動之情溢可言狀。

經過三圈（約合一千五百米）的激烈競賽後，頭馬、二馬（即冠、亞軍）得彩，於是，凡購買這兩四賽馬票者，當即彩房領取彩金，彩金的數目，一倍於票價。不過，每場比賽得彩者總佔少數。更有騎士與馬場經理通成一氣者，如每日馬場比賽，多數觀者把賭注下在「銀波」身上，「銀波」售票總額高過他馬，而「旭陽」及其他各馬售票總額較低，於是「銀波」馬的騎士很可能操縱其馬在即將衝過終點的一瞬間，巧妙地敗下陣。據說，有時爲使某四氣力欠佳的賽馬獲彩，竟在賽前注射嗎啡。

時過境遷，京華賽馬早已絕迹，昔日南苑之賽馬場，想早已另是一番景況。

雙劍天涯　峰高

二：翠羽箭

慈目當時聽得氣急敗壞，胸無城府，動不動便要動刀動槍，打架多過吃飯。

他把二哥慈相當鎮壓，推開，向芳芳叫嚷：

「老大吧？」

那個躺在地上吃梨的大漢，喚醒裏時嚷一聲，原是作了回答。

蘇朝意見金口當開，如此做慢，心中有氣，道：

「這裏是天山腳下，不是天子腳下官都，諸位不可放肆，任性胡爲。」

慈目當鎮道：「我們此來，並無惡意，而且還數遇到，諸多饒舌，你是眼見的，蘇少俠的賣命，未免無證。」

蘇朝意道：「好，這些且不說，在下斗胆奢問，諸位上門來，你們可謂斗胆之極，好，這還不是比試，是決生死。」

「起是長劍，弄向慈目當鎮。」

蘇朝意道：「師妹，何等？」

笑口當開道：「這個嘛，我們莫愚不能對第三者評述，我們之事，只能對師一個人說。」

「我很感謝妳！」李志毅再一次感激地安慰她，並說：「其實，妳就是一個心腸很好的人，我們都是要好的舊同學。」

「可惜，人各有志，謝如心另外有活潑的性格，可能她另有男朋友吧？或者，下次再約她……」

雲妮仍想盡力撮合他倆。

李志毅忙說：「不要勉强，暫時不要再打擾她了，下回我們兩人出來玩也是一樣。」

李志毅送雲妮回家時，問她：「下禮拜天我和妳去郊外旅行好嗎？去大埔？或是粉嶺？」

「……」雲妮僅僅他一眼，淺笑答道：「過幾天我們再約吧。」

「那我星期三打電話給妳？」

雲妮頷首，李志毅伸手握她手一下離去。

雲妮抬頭看看天空，暗自氣，心內念道：「今天那麼奇怪？」

第二天，謝如心打電話給她：「雲妮，昨天我失禮了，我抱歉，請妳原諒！」

「算啦！不過我現在還生氣啦！」

「別生氣，我在此叩頭賠罪！」謝如心說時，手指彈了語筒兩下。

「那麼簡單就饒得了妳呀？休想！」

「好吧！妳處罰吧！不過，妳千萬要明白我的心，我不是說字志毅不好，只是，我和他無關，這妳該明白的，怎能勉强呢！」

「妳別多心眼，大家老同學出來玩玩也不一定有什麼其它意思嘛！」

「話雖是這麼說，但我不想產生誤會，以後還是免了。」

「妳坦白說，如果妳已另有男朋友，我便饒了妳。」

「唔……正是有了。」謝如心學直說。

「當眞？」

「果然！」謝如心學唱粵曲的腔調。

「那末，介紹我認識。」

「他目前不在香港。」

「妳是騙我的。」

「不，不騙妳，千眞萬確，下個月他回港後，介紹妳認識。」

點滴留痕　・雲雲・

村中人語　國曼

又是加

九巴加價已是醞釀。

加價的消息傳了出來，有多少次加不成的。

賽龍

國際龍舟大賽，灣仔海面舉行。

最好是大佛附近，那兒本來便是國際地區。

兇殺

兇殺案何其多。

何以有等人滿腦子都是血腥。

有此一法

何以出軌常在那地方。

最簡單的辦法，多數「換路軌」。

不正常——正常（四七）

方小姐雖然不算很美麗，但個性溫柔，雙眼雖淡，落落大方，襯上白皙的皮膚，特別令人好感。

羅醫生對於她有了很安慰的感受，他和她開始了良好的友誼，漸漸發覺這位小姐不但沒有驕橫任性，而且溫婉可人，凡事依依的很有中國女人的傳統氣質。

由友誼而好感，再成爲愛友，一年之後兩個人都有共同的需要——結婚。

「甜心，我很誠懇的早便希望妳成爲我的妻子，但却又就心肯妳不願意和——」羅醫生沒有說下去。

「我要徵求媽的意思，我知道她早便希望我結婚，她準答應的，但你——豈有甚麼要顧慮的？」方小姐爲人坦誠大方，絕不矯扭做作。

「我就心妳凡事都要聽妳媽媽的話。」

「婚姻大事，當然要她老人家同意了，其他的，我會有自己的主意，媽也很通情達理的，她絕不會干涉我的生活內。」

「這樣便好，去則以我一個初出道，自立門戶的新醫生存，可不能樣樣滿足妳們過慣有錢人家生活要求的。」他握着她的手。

「你眞傻，你以爲我會計較那些生活的享受麼？」方小姐低到羅醫生懷內。

「這樣便好，去則以我一個初出道，自立門戶的新醫生存，可不能樣樣滿足妳們過慣有錢人家生活要求的。」他握着她的手。

「你眞傻，你以爲我會計較那些生活的享受麼？」方小姐低到羅醫生懷內。

「你答應你，我們的生活，由我們自己作主。」

「眞的——」他快樂得把她抱入懷內。

點滴留痕　・雲雲・

村中人語　國曼

又是加

九巴加價已是醞釀。

加價的消息傳了出來，有多少次加不成的。

賽龍

國際龍舟大賽，灣仔海面舉行。

最好是大佛附近，那兒本來便是國際地區。

兇殺

兇殺案何其多。

何以有等人滿腦子都是血腥。

有此一法

何以出軌常在那地方。

最簡單的辦法，多數「換路軌」。

魚集盆栽　國曼

假日在家空閒，要打發這些閒時間，可以在家養砌石山，這是一種很有趣的事情，石山不是把石一塊一塊砌上去便成，它包含着一種藝術——可以說是一種造型藝術。

在做石山之前，可以參考一些中國山水畫，仿效一些山水畫來創作石山，其後你可以到一些名山大川去，看看自然風景，來體會自己的創作。有人說，山水畫是平面的，石山却是立體的山水。

初學砌石山，以小盆入手爲佳，因小盆底是表現一個特點，巨大的石山變化複雜，處理比較困難。

小型石山有兩個表現方法，一是以山爲主，一是以樹爲主。

以山爲主，樹便是副之，山要表現其雄偉，樹便應該細小，記得你要表現的是山，樹根不過是襯托山表現得更爲美麗而已。

砌石山之前，要考慮一件事情，你要表現的石山，是臨水的還是陸上的。如果是臨水的話，最好是找幾隻小艇，所用的淺盆是密底的，表現陸地的是要穿孔的。

另一種是表現樹爲主，那麼石山是副之，有人把這種表現形式稱爲「附石式」，意思是說，把古樹附於石上，最適宜作附石的是榆，選擇一些根莖强健的榆樹，滑去泥土，然後找一塊奇石，把樹根夾在石縫中而下盆中，跟住用繩子紮好，蓋上水苔，讓其長出新根，抓住石縫後，才把繩子及水苔除去，附石盆栽才算完成。（附圖：石山）

魚集盆栽　國曼

假日在家空閒，要打發這些閒時間，可以在家養砌石山，這是一種很有趣的事情，石山不是把石一塊一塊砌上去便成，它包含着一種藝術——可以說是一種造型藝術。

在做石山之前，可以參考一些中國山水畫，仿效一些山水畫來創作石山，其後你可以到一些名山大川去，看看自然風景，來體會自己的創作。有人說，山水畫是平面的，石山却是立體的山水。

初學砌石山，以小盆入手爲佳，因小盆底是表現一個特點，巨大的石山變化複雜，處理比較困難。

小型石山有兩個表現方法，一是以山爲主，一是以樹爲主。

以山爲主，樹便是副之，山要表現其雄偉，樹便應該細小，記得你要表現的是山，樹根不過是襯托山表現得更爲美麗而已。

砌石山之前，要考慮一件事情，你要表現的石山，是臨水的還是陸上的。如果是臨水的話，最好是找幾隻小艇，所用的淺盆是密底的，表現陸地的是要穿孔的。

另一種是表現樹爲主，那麼石山是副之，有人把這種表現形式稱爲「附石式」，意思是說，把古樹附於石上，最適宜作附石的是榆，選擇一些根莖强健的榆樹，滑去泥土，然後找一塊奇石，把樹根夾在石縫中而下盆中，跟住用繩子紮好，蓋上水苔，讓其長出新根，抓住石縫後，才把繩子及水苔除去，附石盆栽才算完成。（附圖：石山）

變幻人間　華

一五九：「捉姦」劇本

華浪聲側臥在榻上，他想了一會說：「我只好在錄音方面用點力！」

「不錯，你可以把他們的談話錄音，其中有些可能涉及奸情的。但錄音在法律上，沒多少作用。」金導演說。

華浪聲默然一會，說：「這樣呢！老金，「導演什麼戲？」金導演說。

「當然是捉姦戲！」華浪聲說。

「你是說——」

華浪聲在金導演耳邊這樣那樣，如此這般一番後，笑着問：

「怎麼樣？」

金導演說：「行。」

就這樣，金導演和美瑛回到家，他把自己關在房裏，寫着一個「捉姦」的劇本。

完成後，他把劇本交給美瑛，苦笑地說：「你熟讀它！」

記起自己初來香港，住在城堡片場宿舍裏，金導演把一個劇本交到她手上，就是說：「你熟讀它！」

現在，金導演把「捉姦」劇本交給她，不是戲，是人生，是幾百由她去串演的醜惡人生！她就要讀它，去揭發一件姦情！

明讀着，她感慨萬千。

變幻人間　華

石山、盆栽　國曼

魚集盆栽　鳥花

紀世21是這

二次星際大戰　名稚

「現在，另一支先遣部隊已經起程了沒有？」

「起……是的，已經起程了。」她的眼睛裏面閃爍着一抹寒光。「這是那個生還者在死前告訴我們的，說它們快要到來了，大發新大砲快要裝好，預計在這兩年內便要發射，到時火星人便再到這裏來了！」

「但這裏仍有細菌的。」戴倫指出。

「嗅，這次它們已經有所準備了！在那個生還者死去之前，它已經教曉了我們怎樣越過太空去跟它們聯絡，只要我們的心靈力量團結起來，我們甚至可以在火星上面的統帥室建立一個心靈感應網的，同時向它們提出警告，說我們是會協助它們的，同時向它們提出警告，說它們到這裏來，一定受到細菌感染的。不過，我們已經替它們做好了防禦細菌的工作，它們在這裏着陸後，我們即前去協助它們。」

「爲了這項目標，所以你們便建立了一個秘密殖民地。」戴倫說，這時候，他已經站起來面對着她了，「一味擺在當她的表情的變化。「你們的基地在什麼地方呢？」

她嚼動了幾下唇皮，欲言又止，過了一會。

「不，這是你不應該知道的，我對你說的話已經說得太多了，儘管你聽了也不會產生什麼重大的作用。」她渾身微微地抖顫起來。「戴倫，我喜歡你，但現在我們却站在對立的地位，我不能讓愚昧的感情去影响我的判斷力，如果有些什麼出了錯，如果你計劃逃走……」

她轉身走開了，戴倫目送着她，剛才她說的最後一句是不是對他恐嚇的呢？他朝着她的背後走前一步，伸出手去抓住她肩膊，把她扭轉過來。「你說我如果計劃逃走，我會有什麼後果呢？你和你的同夥會對我怎麼樣？」

她冥笑了一下。「戴倫，這不是幾個人能夠決定的，假如眞有這種事情發生的話，也許我會寬恕你，但其他的人「定不會跟我一樣的，他們一定要我明白，戰爭已經快要到來，你對於我們的計劃是太危險了。」（八八）

蔷薇盛放　白玫瑰

「我很感謝妳！」李志毅再一次感激地安慰她，並說：「其實，妳就是一個心腸很好的人，我們都是要好的舊同學。」

「可惜，人各有志，謝如心另外有活潑的性格，可能她另有男朋友吧？或者，下次再約她……」雲妮仍想盡力撮合他倆。

李志毅忙說：「不要勉强，暫時不要再打擾她了，下回我們兩人出來玩也是一樣。」

李志毅送雲妮回家時，問她：「下禮拜天我和妳去郊外旅行好嗎？去大埔？或是粉嶺？」

「……」雲妮僅僅他一眼，淺笑答道：「過幾天我們再約吧。」

「那我星期三打電話給妳？」

雲妮頷首，李志毅伸手握她手一下離去。

雲妮抬頭看看天空，暗自氣，心內念道：「今天那麼奇怪？」

第二天，謝如心打電話給她：「雲妮，昨天我失禮了，我抱歉，請妳原諒！」

「算啦！不過我現在還生氣啦！」

「別生氣，我在此叩頭賠罪！」謝如心說時，手指彈了語筒兩下。

「那麼簡單就饒得了妳呀？休想！」

「好吧！妳處罰吧！不過，妳千萬要明白我的心，我不是說字志毅不好，只是，我和他無關，這妳該明白的，怎能勉强呢！」

「妳別多心眼，大家老同學出來玩玩也不一定有什麼其它意思嘛！」

「話雖是這麼說，但我不想產生誤會，以後還是免了。」

「妳坦白說，如果妳已另有男朋友，我便饒了妳。」

「唔……正是有了。」謝如心學直說。

「當眞？」

「果然！」謝如心學唱粵曲的腔調。

「那末，介紹我認識。」

「他目前不在香港。」

「妳是騙我的。」

「不，不騙妳，千眞萬確，下個月他回港後，介紹妳認識。」

蔷薇盛放　白玫瑰

點滴留痕　・雲雲・

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個一定）每天收費八元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位連增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個小字卅四個 每天八元

出讓 港澳

銀海新邨 澳門拱北十萬餘首期二萬餘免佛可申請國內親友住上午8—12五九時後☎638004

香港仔U 五樓3間通便五樓特價39萬約看李生 K742183

灣仔船街 店4字向海915呎三房兩廳氣窗浴二廁鐵閘三腳櫃61萬 K741243

灣仔平樓 洛克道京都大廈四樓六百尺三房年期出國售請即電☎四五一九六六冶

東亞花園 北角英麗閣25樓53萬海連裝修傢俬交吉平售工時間電K71452114內線10黃

灣仔高層 軒尼詩道210號高層向南太單邊交通方便約700呎商住有盤電H746868

士多旺舖 灣仔區鄰近商廈學校有閣仔百餘呎租平地點好請電H283 1962年一時至八時李冶

跑馬地 稿發街商業旺舖 900餘呎連自由閣890餘呎吉售130萬自讓免佣H683227太姑冶

眞光大厦 西營盤第筲箕灣三街700號J座鑽位吉價已到時有意電K821371

商業旺舖 香港電話交換台13號A—A2灣仔道銅鑼灣有意請電☎664069冶

旺舖出售 摩囉街弓弦巷42號地下20尺舖位四正吉售五十餘萬快得電K821371

置富花園 九龍新蒲崗景福樓20座高層A及H518呎各48萬免佣⑤404374

西環山市街 太生大厦400呎低層快人伙免佣售31萬電⑤7

鯽魚涌嘉榮 大厦688呎中單位向南或海景廣售30餘萬尾人伙免佣售H683273金山泉

太古城龍山 閣極高層G座675呎售60萬及其他大益單位康售H683273金山泉

超級樓售 灣仔軒尼詩道住宅氣窗廳堂裝修燈飾冷氣枱送55萬四單邊裝修靚H238312

鯽魚涌得 海景珍珠閣 全景呎全新面兩房大廳交吉賣價26萬總免H—634575李太

碧瑤灣 海景F座31層四房二廳高居海景軍位適③七四二三二七美明 2400呎675呎售H683133

太古城1萬 西南無阻交通方便環樓皇治安材料好有平台花園免佣H683133

置富花園 九龍新蒲崗十九層684呎三廳向東南53萬餘H四四四零二九五

跑馬地洋樓 景光街金光大厦高層向東南佰餘呎南單邊裝修價H448235

維多利亞中心 高層三廳1176呎全海景特平出售⑤253263⑤221211藝鄧

住宅交吉出售 灣仔軒尼詩道東基大厦高層單位面積693尺有意請電⑤233522馮冶

半山羅便臣 道高海景800呎88萬時富地產 H236131

原價蝕太古 天星閣675呎快人伙售680呎高海景樓時富地產 H236131

大坑台 1280呎海軍複式時富地產 H236131

維多利 中心高層售680呎環佳售80餘萬廣建地產★③314234產 H314831

置富花園 十九層684呎三廳向東南西營盤近街由電車路53萬餘H四四零二九五

跑馬地洋樓 景光街金光大厦高層向東南佰餘呎南單邊裝修價H448235

鯽魚涌得 利樓29尺高層向東南兩房大廳交吉賣價26萬總免H—634575李太

珍珠閣 海景全景呎全新面無阻交通便利料好有平台花園免佣H683133

碧瑤灣 海景F座31層四房二廳高居海景軍位適③七四二三二七美明 2400呎675呎售H683133

小型舖 灣仔近和中心堅尼地街樓適合各行業尼詩道住宅氣窗廳堂裝修燈飾冷氣枱送55萬起商餘數個九月入伙17地 H735773352

灣仔洋樓 近和中心堅尼地街1號 H735773352

出國平讓 西營盤近街由電車路三道西唐樓修樓好即住交通方便約700呎商住有盤電H746868

出國急售 時富地產 H236131

北角糖水道春秧街 香港賣馬山道豐林閣9—90尺高層住宅裝修豪華及有盡車位平讓電H傳四〇八〇三四黃冶

愉景灣歡迎委托 高層H2A海景630呎H2A海景630呎H2A海景630呎H2A海景630呎H2A海景630呎H2A海景630呎 H436858605756 58萬萬萬萬萬萬萬萬

珍珠 1F高層氣閣305呎傢吉價48連3935萬萬萬

翡翠 向閣B2座8呎傢吉價售

富基 高層638呎傢吉價售

華禮 37中快F高層J銘35萬5 ⑤4496265

國際 深圳平期大 H236131

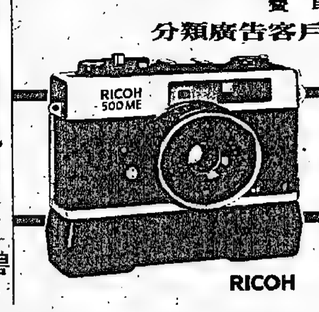
急讓靚樓 華富邨口華富閣三房快著得⑤646682冶

創業 1D中88呎高233 1KE高233 1K高428 1J高362932 1C高萬萬 1C高萬萬 1J高萬萬 1F高萬萬 ○34

近大丸38 南28海772萬萬5 H407645H443733

碧瑤 26A高8 1135室 27I9 23C1520高20

珍珠閣 相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎



由五月一日至五月三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎獎名：各得璽確500ME 35米廳抽珍相機及附加攝片器壹套。每套總值：HK$608.00

特別獎獎名：各得璽確500ST 自動曝光圖示區域式對焦相機壹部。每部價值：HK$365.00

璽確500ME35米厘電腦相機迷你機身、超級性能。具有全自動、半自動及手動操作三種拍攝系統，附加攝片器，多重曝光裝置，多種性能，變化無窮，創造攝影新里程。

每日讀者 惠刊廣告 大收效宏 超過百萬

抽獎公佈日期：一九八一年六月六日

太古城龍山 閣極高層G座675呎售60萬及其他大益單位康售H683273金山泉

鯽魚涌嘉榮 大厦688呎中單位向南或海景廣售30餘萬尾人伙免佣售H683273

西環山市街 太生大厦400呎低層快人伙免佣售31萬電⑤7 ⑤404374

置富花園 九龍新蒲崗景福樓20座高層A及H518呎各48萬免佣

灣仔高層 軒尼詩道210號高層向南太單邊交通方便約700呎商住有盤電H746868

士多旺舖 灣仔區鄰近商廈學校有閣仔百餘呎租平地點好請電H283 1962年一時至八時李冶

跑馬地 稿發街商業旺舖 900餘呎連自由閣890餘呎吉售130萬自讓免佣H683227太姑冶

眞光大厦 西營盤第筲箕灣三街700號J座鑽位吉價已到時有意電K821371

商業旺舖 香港電話交換台13號A—A2灣仔道銅鑼灣有意請電☎664069冶

旺舖出售 摩囉街弓弦巷42號地下20尺舖位四正吉售五十餘萬快得電K821371

灣仔高層 軒尼詩道210號高層向南太單邊交通方便約700呎商住有盤電H746868

超級樓售 灣仔軒尼詩道住宅氣窗廳堂裝修燈飾冷氣枱送55萬四單邊裝修靚H238312

置富花園 九龍新蒲崗景福樓20座高層A及H518呎各48萬免佣 ⑤404374

太古城龍山 閣極高層G座675呎售60萬及其他大益單位康售H683273金山泉

鯽魚涌嘉榮 大厦688呎中單位向南或海景廣售30餘萬尾人伙免佣售H683273

西環山市街 太生大厦400呎低層快人伙免佣售31萬電⑤7 1333394

太古城龍山 閣極高層G座675呎售60萬及其他大益單位康售H683273金山泉

灣仔船街 店4字向海915呎三房兩廳氣窗浴二廁鐵閘三腳櫃61萬 K741243

香港仔U 五樓3間通便五樓特價39萬約看李生 K742183

銀海新邨 澳門拱北十萬餘首期二萬餘免佣可申請國內親友住上午8—12五九時後☎638004

灣仔平樓 洛克道京都大廈四樓六百尺三房年期出國售請即電☎四五一九六六冶

東亞花園 北角英麗閣25樓53萬海連裝修傢俬交吉平售工時間電K714521 14內線10黃

碧瑤 26A高8 1135室 27I9 23C1520高20 海772萬萬5 H407645H443733

近大丸38 萬5 府賀四百五十尺高房年長晨修潔一驅千高售平吉售H453361恒多地兩

急讓靚樓 華富邨口華富閣三房46萬二快著得⑤646682冶

創業 1D中88呎高233 1KE高233 1K高428 1J高362932 1C高萬萬 1C高萬萬 1J高萬萬 1F高萬萬 ○34

珍珠閣 氣窗浴二廁鐵閘三腳櫃61萬 K741243

翡翠 向閣B2座8呎傢吉價售

富基 高層638呎傢吉價售

華禮 37中快F高層J銘35萬5 ⑤4496265

國際 深圳平期大 H236131

愉景灣 高層H2A海景630呎H2A海景630呎H2A海景630呎H2A海景630呎H2A海景630呎H2A海景630呎 H436858605756 58萬萬萬萬萬萬萬萬

灣歡迎委托 時富地產 H236131

出國急售 香港賣馬山道豐林閣9—90尺高層住宅裝修豪華及有盡車位平讓電H傳四〇八〇三四黃冶

北角糖水道春秧街 海軍複式時富地產 H236131

天台屋讓 尖沙咀天星閣675呎快人伙售680呎高海景樓時富地產 H236131

旅行社頂 旺角信和45—54呎傢俬鏡口有水管廚厠有意裝十年租約至年底12至12時林小姐 ⑤236020

高尚住宅 旺角信和45—54呎傢俬鏡口有水管廚厠有意裝十年租約至年底12至12時林小姐 ⑤236020

木屋出讓 荃灣青山公路三期荃灣工業中心3樓木屋交通方便近地鐵站可轉商場有意電K757677陳太

官塘商住 九龍官塘裕寧道民商場地電梯字三邊冷氣電梯樓宇瓶電梯伍佰尺吉售33萬☎832286張

首期特平 土瓜灣區浙江街寶德大厦高層現934呎東南三面單邊樓首期八萬K629286

出國廉售 荃灣青山公路三期荃灣工業中心3樓木屋交通方便近地鐵站可轉商場有意電K757677陳太

官塘工業中心一期 九龍官塘工業中心一期13樓連已裝修冷氣電梯樓宇瓶電梯伍佰尺吉售33萬☎832286張

元朗居屋出售可轉名 每呎300元設有車位花園冷請電K910651 ⑦716736

美孚一期29 面海中層700呎單邊出國急售 ⑤434028或⑤448502包先生冶

B座 另三期57號 ○C座 合意 電洽 特價 每呎 K320371

銅鑼灣區 高士打道海宮大厦高層街吉廉售永興街吉廉售

西灣河 向海交吉廉售盛大厦429呎傢俬交吉廉售

銅鑼灣區 南風相通交吉租或售價面議H723068月H757 9677夜

灣景中心商住租售 506國際362呎高層裝修即交吉租或售價面議H723068月H757 9677夜

愉景灣 薄扶林花園8209呎有車位 H455511歡迎委託

東昇 高級樓平售 廟天后廟道天大厦有車位2200呎高望海 H455511歡迎委託

旺舖出售 西營盤第三街135號舖面1160呎地窖 435呎獨立門口交吉有意請電 ⑤434028或⑤448502包先生冶

灣仔吉舖 星加波酒店對面，地下連閣樓一五零零呎出售請電：五一二八二三四零周冶。

出讓 港澳

美景花園 九龍新蒲崗景福樓12座E東南高層單邊交通方便約700呎吉售電☎238371環境幽原D11

荃灣江南 工業大厦B623樓向海2231呎亦可連B7共五千餘尺每呎300元車位K741243

置業工厦租 每呎2元4 荃灣梗角工業大厦獨立樓面單邊適合行業約1萬尺租約長大小單位3203371

吉舖30萬 荃灣一樓四間獨立舖連有期三百尺獨立期平過住宅357350

吉舖出售 大埔墟中心地下連閣樓800呎售165萬誠范冶 H667463李冶

荃灣梗角 工業大厦B623樓向海2231呎亦可連B7共五千餘尺每呎300元車位K741243

荃灣中心 荃灣工業中心3樓木屋交通方便近地鐵站可轉商場有意電K757677陳太

荃灣青山道 廠廠廠

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段四個一定為一位，小字卅四個一位，即多一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，不足字數按一個位連增計算，長期照計，不出字數按一個位連增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易專欄 公司欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

急徵樓宇 自住不論區分租售均可 ☎911121 ☎911123

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快 臨時環結志 捷請中 街二十四號地下 浩棧5—443955 5—453381

灣景 中心450及505呎 海南42—533 萬優惠海景超佳租1000餘

富澤 邦威886萬 4500起

維多利 中心33B 68萬2B

嘉苑 C1 高海210 萬 D1 加二萬 H738135 H720068美安

偉恒昌新邨 定安大厦 豐大厦 恒山閣 高山道 拱北 紅磡 黃埔新邨 德福花園 美泉中心 田 沙 香港仔 九龍灣 土瓜灣 置富花園

漢記 K—640223

九龍代售

★大同新邨大会樓四二叁呎售34萬另388呎售30萬

★旺角奶路臣街源發大厦 ★深水埗33福榮街唐樓29萬8 ★深水埗福榮街248 ★官塘康寧道30金大厦 ★佐敦道75高樓現收租樓 ★佐敦道高樓寫字樓 ★佐敦道白士街永倍 ★大角咀富豪大厦 ★大角咀富豪大厦D座488呎售36萬 ★大角咀富豪大厦C座 ★彌敦道賓樂大厦中層750呎租630 ★佐敦道成大厦高層 ★連大台屋730呎55萬

★大厦高層連大台屋 ★九千五百年長期 ★佐敦道自加士街永倍 ★大厦高層連大台屋 ★佐敦道自加士街永倍 ★大厦高層連大台屋 ★佐敦道自加士街永倍 ★大厦高層連大台屋

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃

舖房招租 804呎租金600元合醫務寫字樓理髮小工廠80呎房租800元 ⑤837475

旺舖平租 三佰2樓合各行K七七九五六三三H九四八二八陳 深水埗偉智街卅八號

葵涌華豐 工業中心近貨櫃碼頭地工業站一千二百二十一呎八八二〇九八平租

鳳凰新村 樓宇窗大百餘尺向南空氣流通適合正職無孩夫婦住居合意電K八三四五三零

平房租 錦田七百元呎租700馬路洋樓租一千★大埔九三六二九 元朗平房租一千三百七十六

農地租售 DD115錦田地一畝

荃灣 商業用二樓位寫字旺舖牌匾招牌

元朗平租 新鄉村新墅唐樓舖位平租由八百元起④七七九三八二九八廣發

葵涌華豐 工業中心樓鄉樓底特高樓貨柜地鐵站兌價

屯門廠地 屯門青山公路醫院側有牌霓虹出租可放木材一山五金汽車電話⑧819108謝

新樓出租 元朗屏山一期四樓六住呎巴士站五百呎二房一廳六個單位先到先揀有意請電⑲八四八四八鄧

葵涌金龍 四期平四向山有水電鐘層電12時二九八四九九晚七間

工廠出租 葵涌街舊工廠95尺利樂灣飼電H五六七七九八吳洽

唐樓康租 九龍紅磡九百呎大單邊有電梯租電⑤440633張洽

金運廠租 梨木道七百呎第一座419樓B水電齊全⑤533757趙德興企業

財務公司 出售600呎裝修冷氣設備齊全項手月租2320K911121 K911123

葵涌舖位 900呎國瑞合門市或非易燃性倉庫有意請電3-219621

旺舖平租 千八九龍城寶觀音廟地下後座商場

旺舖四千 餘元1000呎面寬合各行各業街快者得電③八八八零零三三

旺舖康租 大角樹街17及27號地下約百尺適合冬令食品生意租讓均有意請電行⑫475118夜⑫242609

旺舖廉租 大角樹街43市場面對新街市適合各行各業租讓均有意請電行⑫475118夜⑫242609

荃灣旺舖 街市

60元寫字樓 代收代收敦煌號2409專聽信件⑦K⑤314311

官塘工廠 開源工業一期四樓六住呎翻修總站吉利電話⑤二一一八鍾洽

藍地平房 蓋用六上翻修高樓電話齊可開間位九八五五百呎二房一廳入腦和廚間水井電話齊可開間位九八五五百呎二房一廳入腦和廚間水井電話齊可開間位九八五五百呎二房一廳入腦和廚間水井

雷根經濟計劃
經國會支持 實施無阻碍
對減稅抱懷疑者仍多

雷根的撥款預算案，幾乎原封不動，分別獲得參議兩院的通過，再經由兩院聯席會議敲定細節後，即可宣告定案。預料最後一道手續將只是形式。

參議兩院先後在一週內批准雷根的太幅度削減支出和減稅計劃，是雷根所領導的共和黨政府的重大勝利。

值得注意的是在參議兩院就預算案表決時，大多數民主黨議員曾支持雷根的計劃，值得注意的是在參議兩院就預算案表決時，大多數民主黨議員曾支持雷根的計劃，值得注意的共和黨議員倒戈。

從這種形勢看來，原先以爲會在國會遭到阻礙的減稅案，可能同樣獲得大多數議員的支持。

雷根的經濟復甦計劃包括兩大部份，其一爲削減支出，其二爲減稅。若僅削減支出，而不減稅（或者減稅不足），整個計劃即可能無法產生預期的效果——在無通貨膨脹的情形達成建全的經濟成長。

由於兩院所通過的支出總額較之雷根要求的猶少，似乎已爲大幅度減稅留下了餘地。

當然，減少支出成爲美國大多數人的共同願望，未必代表大多議員也會批准總統三年各減稅十%的建議案。因爲民主黨人以及部份共和黨人認爲如此大幅度的減稅計劃，是雷根所領導總統的計劃雖然力主減稅可以激勵消費者和工商界投資於生產，進而達成實質的經濟成長。但是這項主張並無實際上的經驗，祇是理論上的說法，因此，迄今仍然有許多人持懷疑的態度。

不過，眼前的停滯膨脹，是世各國均無良策之際，雷根的處方似乎值得一試。

亞細安錫產國部長會議
研究產銷國不再合作後果
印尼呼籲印泰採一致立場

（吉隆坡訊）錫產國部長級兩日非正式會議開始舉行。

原產部長拿督梁棋祥率領大馬代表團與會，印尼代表團以鎮務及能源部長蘇波多教授爲首，而泰國代表團則由工業部長敦賽迪才春哈文少將率領。

這項非正式會議討論共同關心的錫問題，尤其集中談論第六屆國際錫協定的談商及國際錫理事會最新局勢發展。

拿督梁棋祥說，預料這項會議將研究產銷國不再合作所將產生的後果。

其他將討論的課題計有：

（一）消費國不對生產國要求提高緩衝國錫價格至一個合理水平，消弭生產國最近面對大的非常業面錫錫給予沒手的意義；

（三）預料將于今年六月恢復談商的第六屆國際錫協定在日內瓦談判的進展。

（四）錫價格對於錫產國尤其是國家經濟非常依賴此金屬的影響。

（吉隆坡訊）印尼礦務及能源部長蘇波多教授披露，他將與大馬及泰國的國家錫協商建議一個共同的立場。

他表示，這五個亞細安國家的產錫國管理錫價尚未臻理想，因此馬印泰三國有必要在這方面作出爭取與對錫協問題採取一致與共同的立場。

蘇波多教授是於今不尋常惡劣局勢作出反應的問題。

（二）一個非常重要的問題。

美國聯邦儲備局稱
上月份工業品產量
增長率爲千分之四

聯邦儲備局在一份報告中說：美國上月份的工業品產量，雖受到全國性煤礦罷工及鋼材短缺的影響，尤其集中談論第六屆國際錫協定的談商及國際錫理事會最新局勢發展。

（華盛頓電）美國聯邦儲備局在一份報告中說：美國上月份的工業品產量，雖受到全國性煤礦罷工及鋼材短缺的影響，尤其集中談論第六屆國際錫協定的談商及國際錫理事會最新局勢發展。

上述報告說，如果煤礦工人未罷工，則上述增長率應合千分之七點三。

報告中說，今年第一季製造業成長了百分之三點，去年同期爲負百分之一，顯示出韓國的工業生產已在慢慢增加。

儘管在公共方面的投資增加，但韓國今年頭三個月的全盤工業投資較一年前減少百分之二十八點三，使人們對預期的經濟復甦是否够穩定，表示懷疑。

同時經濟企劃院已提定一項臨時五年計劃，預測在一九八二年至一九八六年間經濟成長率爲百分之七點五。

五年計劃中，韓國在一九八年的平均個人所得將從目前的一千五百六十九美元增加至一萬二千七百六十七點九十六美元，出口額年增加率將爲百分之十一點九，一九八六年的出口額將達五百二十七億美元。

南韓
經濟首季同期增一成二
開始復甦
去年生產毛額較巨額民國

（漢城合衆國際電）韓國銀行在一項臨時報告中說，韓國正從去年的經濟不景氣復甦，今年頭一季的國民生產毛額較去年同期增加百分之一點二。

但國民生產毛額增加仍無法彌補去年第一季百分之二點一的負成長。一九八〇年韓國經濟成長率實際爲負百分之五點七。

報告中說，出口增加及漁業與製造業復甦是國民生產毛額增加的主要原因。

報告中說，今年頭三個月的出口總額增加百分之十七點六，去年同期僅爲百分之五點三。今年頭季的進口總額降低百分之零點七。

報告中說，今年第一季製造業成長了百分之三點，去年同期爲負百分之一，顯示出韓國的工業生產已在慢慢增加。

工業生產已在慢慢增加，但韓國今年頭三個月的全盤工業投資較一年前減少百分之二十八點三，使人們對預期的經濟復甦是否够穩定，表示懷疑。

同時經濟企劃院已提定一項臨時五年計劃，預測在一九八二年至一九八六年間經濟成長率爲百分之七點五。

五年計劃中，韓國在一九八年的平均個人所得將從目前的一千五百六十九美元增加至一萬二千七百六十七點九十六美元，出口額年增加率將爲百分之十一點九，一九八六年的出口額將達五百二十七億美元。

美國聯邦儲備局稱
上月份工業品產量
增長率爲千分之四

（華盛頓電）美國聯邦儲備局在一份報告中說：美國上月份的工業品產量，雖受到全國性煤礦罷工及鋼材短缺的影響，尤其集中談論第六屆國際錫協定的談商及國際錫理事會最新局勢發展。

（華盛頓電）美國聯邦儲備局在一份報告中說：美國上月份的工業品產量，雖受到全國性煤礦罷工及鋼材短缺的影響，尤其集中談論第六屆國際錫協定的談商及國際錫理事會最新局勢發展。

上述報告說，如果煤礦工人未罷工，則上述增長率應合千分之七點三。

報告中說，今年第一季製造業成長了百分之三點，去年同期爲負百分之一，顯示出韓國的工業生產已在慢慢增加。

工業生產已在慢慢增加，但韓國今年頭三個月的全盤工業投資較一年前減少百分之二十八點三，使人們對預期的經濟復甦是否够穩定，表示懷疑。

同時經濟企劃院已提定一項臨時五年計劃，預測在一九八二年至一九八六年間經濟成長率爲百分之七點五。

五年計劃中，韓國在一九八年的平均個人所得將從目前的一千五百六十九美元增加至一萬二千七百六十七點九十六美元，出口額年增加率將爲百分之十一點九，一九八六年的出口額將達五百二十七億美元。

美國輿論界紛紛評論
對解除對蘇粮禁運並不表熱心

上，取消穀粮禁運不但明顯地違背了里根總統自己的反蘇立場，而亦不符合明智的外交原則，假如美國要用穀粮禁運來對付蘇聯，在取消禁運之時，什麼藉由蘇聯那裏取得一些東西，完全沒有條件地取消禁運，只會使蘇聯相信他們懷疑西方國家沒有決心的想法是正確的。這樣使波蘭更易受到蘇聯的干預。

華盛頓明星報評論：美國行政當局對於爲至際在幾個星期以前，完全不應該解除對穀粮禁運，而現在却應該解除禁運一點所提出的理由，亦是難以令人心服的。行政當局說，蘇聯進軍波蘭，而全世界可以從別的地方了解美國是眞正會抵抗蘇聯擴張主義的。這種解釋實在難以令人接受。

基督教科學箴言報評論：里根總統是爲了實現他的競選諾言才決定取消對蘇聯實行的穀粮禁運，而現在却應該解除禁運，蘇聯那麼取消穀粮禁運，事實上，蘇聯已向別的國家購買大批穀粮，而原來據說受穀粮禁運打擊最重的美國農民亦在中國、智利、墨西哥等別的國家找到廣大市場。假如在解除禁運之後，蘇聯並不急於向美國購買穀粮，而假如繼續實行禁運，亦不會給美國農民帶來困難，決定解除禁運的原因，一定和當初實行禁運的原因是一樣的。

蘇聯實行穀粮禁運是一九八〇年一月，由卡特總統決定，目的爲對蘇聯侵入阿富汗的行爲予以懲罰，但事實上，蘇聯並沒有因爲美國實行穀粮禁運而改變對阿富汗的政策，相反的蘇聯不但沒有減少在阿富汗的軍事力量。假如美國因爲蘇聯侵略阿富汗而對蘇聯實行穀粮禁運，蘇聯的表現並沒有值得美國改變立場的地方。至於波蘭方面，蘇聯沒有派兵侵略波蘭，雖道就值得美國要懲罰嗎？

華盛頓郵報評論：里根總統不小心地對美國民許下諾言，告訴他們，他要取消穀粮禁運，事實上，蘇聯已向別的國家購買大批穀粮，而原來據說受穀粮禁運打擊最重的美國農民亦在中國、智利、墨西哥等別的國家找到廣大市場。假如在解除禁運之後，蘇聯並不急於向美國購買穀粮，而假如繼續實行禁運，亦不會給美國農民帶來困難，決定解除禁運的原因，一定和當初實行禁運的原因是一樣的。

蘇聯實行穀粮禁運是一九八〇年一月，由卡特總統決定，目的爲對蘇聯侵入阿富汗的行爲予以懲罰，但事實上，蘇聯並沒有因爲美國實行穀粮禁運而改變對阿富汗的政策，相反的蘇聯不但沒有減少在阿富汗的軍事力量。假如美國因爲蘇聯侵略阿富汗而對蘇聯實行穀粮禁運，蘇聯的表現並沒有值得美國改變立場的地方。至於波蘭方面，蘇聯沒有派兵侵略波蘭，雖道就值得美國要懲罰嗎？

針織衣加進口稅
南非零售業提反對
原因當地產量追上需要

非大使館經濟參事處發表的商情報告說，去年九月間南非成衣聯盟已向南非工商局提出申請要求提高成衣進口關稅一倍，目前南非政府正審查有關意見中，惟南非成衣零售業者以及我國出口業者均表示異議。

該商情指出，南非主要成衣經銷商之一IRWORTHS公司表示，儘管目前該國成衣製造業者無法滿足當地市場需求，却要求提高進口關稅（大部份均爲提高一倍），實屬不能合理，其些零售商甚至手持著製造商延遲交貨之證據。

另據南非財經郵報報導，今年南非成衣需求仍穩固旺，估計針織品及成衣需求將較上年增加三〇%，南非成衣出產將增一〇%至一五%，幅織出產將增二〇—二五%。

根據南非商務統計，一九八〇年我國輸南非新織及成衣金額爲一千八百五十萬鎊，增加七五點四%，由於成長率甚速，導致當地成衣製造商之反感。

里根總統最近決定解除出售穀粮給蘇聯的提議，這決定引起美國新聞界廣泛的評論。

紐約時報評論：在美國對蘇聯實行穀粮禁運時，蘇聯已向別的國家購買大批穀粮，而原來據說受穀粮禁運打擊最重的美國農民亦在中國、智利、墨西哥等別的國家找到廣大市場。假如在解除禁運之後，蘇聯並不急於向美國購買穀粮，而假如繼續實行禁運，亦不會給美國農民帶來困難，決定解除禁運的原因，一定和當初實行禁運的原因是一樣的。

蘇聯實行穀粮禁運是一九八〇年一月，由卡特總統決定，目的爲對蘇聯侵入阿富汗的行爲予以懲罰，但事實上，蘇聯並沒有因爲美國實行穀粮禁運而改變對阿富汗的政策，相反的蘇聯不但沒有減少在阿富汗的軍事力量。假如美國因爲蘇聯侵略阿富汗而對蘇聯實行穀粮禁運，蘇聯的表現並沒有值得美國改變立場的地方。至於波蘭方面，蘇聯沒有派兵侵略波蘭，雖道就值得美國要懲罰嗎？

西方國家
鋁錠存量
創高水平

（倫敦電）國際初級鋁研究所發表的統計數字顯示，今年三月份西方世界鋁錠存量增至三年來的最高水平，自一九八〇年二月降至六年來的最低點以來已增加將近一百萬公噸。

三月份總存量爲二百三十二萬八千公噸，比二月份增加二萬二千公噸。東歐和拉丁美洲鋁錠存量的改增，後美國和歐洲存量的降低所抵消。但是，三月份鋁錠總存量，已比一年前的存量上升四十三萬二千公噸跳升六十二%。

北美洲的鋁錠存量爲九十二萬六千公噸，比一年前存量增加二十八%。歐洲的存量跳升八十%。而爲七十二萬三千公噸。東歐的存量增加三倍而爲三十萬一千公噸。

南歐的存量增加一倍而爲十萬四千公噸，非洲的存量自三萬六千公噸增至六萬九千公噸。

（台北訊）南非非成衣製造商要求提高針織成衣進口關稅一倍之建議，表示異議。南非成衣零售業者反對的理由是該國成衣市場之需求仍然持續增加，而當地之產量却限不上需求之增加。

據中華民國駐南非大使館經濟參事處發表的商情報告說，去年九月間南非成衣聯盟已向南非工商局提出申請要求提高成衣進口關稅一倍，目前南非政府正審查有關意見中，惟南非成衣零售業者以及我國出口業者均表示異議。

該商情指出，南非主要成衣經銷商之一IRWORTHS公司表示，儘管目前該國成衣製造業者無法滿足當地市場需求，却要求提高進口關稅（大部份均爲提高一倍），實屬不能合理，其些零售商甚至手持著製造商延遲交貨之證據。

另據南非財經郵報報導，今年南非成衣需求仍穩固旺，估計針織品及成衣需求將較上年增加三〇%，南非成衣出產將增一〇%至一五%，幅織出產將增二〇—二五%。

根據南非商務統計，一九八〇年我國輸南非新織及成衣金額爲一千八百五十萬鎊，增加七五點四%，由於成長率甚速，導致當地成衣製造商之反感。

出售
香港及九龍
新盤介紹

柴灣道29號香苑A座585呎連車位46萬交吉
伊利沙伯大廈C座833呎78萬交吉
太古城元宮閣B座818呎74萬交吉
丹拿山道友編園B座實用370呎44萬交吉
羅便臣道雅敘大廈768呎85萬交吉
百福花園康福閣高層650呎56萬交吉
軒尼詩道東南大廈實用446呎52萬交吉
黃竹坑道盛德工廠大廈535呎連車位233萬交吉
中環蘭桂坊昌隆商業大廈535呎58萬交吉
奧登街美城花園大廈高層527呎58萬交吉
干德道29號康威園14/11呎連套裝車位210萬交吉
西摩道餘園旺鋪實用530呎100萬交吉
登龍街金龍大廈688呎38萬5交吉
薄扶林道96號裕仁大廈552呎連車位170萬交吉
廣華街仁安大廈535呎55萬交吉
界限街168號115呎尚南交吉
尖沙咀諾士佛台聯邦大廈487呎另平台324呎80萬交吉
偉業街信德工業大廈三廈共13641呎850萬交吉
月華街官塘大廈535呎連車位34萬交吉
彌敦道751號冠顏樓700呎60萬交吉
美孚新邨吉列徑1C號高層688呎52萬交吉
彌敦道242號立信大廈F座1100呎83萬交吉
上海街204號實用458呎42萬交吉
荃灣大河道、新村街、河背街旺鋪及住宅多層共750萬詳情請電查詢

香港區
山頂半山區

干德道21至25號康園實用1356呎連車位320萬交吉
羅便臣道摩羅廟交加街香港園1400呎有海景125萬交吉
羅便臣道實時大廈570呎海景82萬交吉
羅便臣道西摩台嘉寶園高層905呎94萬交吉

中西區

西營盤西尾台麗豪樓實用500呎售36萬（近戴麟趾健康中心）
西港街國松樓54呎另平台180呎40萬交吉
西環利士街先施西環大廈實用435呎23萬不交吉
西環士美菲道麗德大廈實用450呎40萬交吉
西環均益街安發大廈423呎另平台477呎34萬交吉
堅道142號實用790呎85萬交吉
德輔道西242號美新樓331呎向東28萬交吉

南區

舊巴山道碧荔閣1312呎實用另平台交吉
212萬交吉連車位

香港仔區

成都道茂盛大廈中層510呎32萬

薄扶林區

薄扶林花園2A座中層633呎72萬交吉
薄扶林花園5E座高層633呎73萬交吉
置富花園14座634呎60萬交吉
碧瑤灣高層海景2460呎另天台交吉360萬連有蓋車位
置富花園富雅苑高層634呎56萬不交吉

淺水灣

淺水灣新邨高層海景1669呎交吉售310萬連車位

灣仔區

軒尼詩道蓋華大廈400呎另平台1101呎60萬交吉
洛克道294號低層320呎68萬交吉
乍菲道杜誌台A座中層801呎48萬交吉
灣仔道鴻業大廈低層594呎56萬不交吉
淺水灣新邨高層海景1669呎交吉售310萬連車位
軒尼詩道蓋華大廈低層400呎另平台1101呎60萬交吉
洛克道294號低層320呎68萬交吉
乍菲道杜誌台A座中層801呎48萬交吉
灣仔道鴻業大廈低層594呎56萬不交吉

銅鑼灣區

銅鑼灣伊利沙伯大廈632呎二房$7,000
百德新街華商大廈856呎二廳三房$5000
軒尼詩道1158號670呎二房$4200
摩利臣山道德安樓725呎三房$4,500
灣仔道201號705呎二房連傢俬$3800
灣景中心B2座高層409呎44萬連傢俬
怡和街香港大廈520呎裝修交吉
七姊妹道昌苑810呎交吉70萬
水星街恒寶大廈A座高層429呎42萬交吉
炮台山道金優大廈1050呎A座連車位交吉
錦屏街東發大廈七樓實用357呎36萬交吉
和富道和富大廈低層實用700呎30萬不交吉
錦屏街東發大廈實用640呎22萬不交吉
清風街18號630呎40萬不交吉
馬頭圍道美樂大廈460呎34萬5交吉
譚公道84號870呎50萬交吉

北角區

蝴蝶街地下1160呎實用185萬交吉
丹拿道52號500呎44萬連裝修交吉
七姊妹道昌苑810呎交吉70萬
水星街恒寶大廈A座高層429呎42萬交吉
炮台山道金優大廈1050呎A座連車位交吉
錦屏街東發大廈七樓實用357呎36萬交吉
和富道和富大廈低層實用700呎30萬不交吉
錦屏街東發大廈實用640呎22萬不交吉
清風街18號630呎40萬不交吉
馬頭圍道美樂大廈460呎34萬5交吉
譚公道84號870呎50萬交吉

鰂魚涌區

太古城寶安閣高層675呎67萬

代理物業

恒生銀行信託有限公司

香港 德輔道中77號2樓 電話：
● 出售：5-8255423 5-8255426
● 招租：5-8255244 5-8255429 5-8255379
九龍 彌敦道618號7樓 電話：3-314411
● 出售：內線344,350
● 招租：內線322,349,321

招租
香港區 高尚住宅
（住宅樓宇）

荃灣中心天連樓高層526呎另天台400呎33萬五交吉
荃灣中心桂林樓F座453呎27萬5交吉
荃威花園D座608呎38萬5交吉
荃威花園M座546呎另平台75呎35萬交吉
元朗竹園村104號地段泰苑810呎29萬八交吉
元朗安樂路鄉郵店樓460呎平台220呎27萬交吉
荃灣川龍街74號貴生樓相連兩單位實用共899呎另平台共296呎85萬交吉
葵涌道1001號低層39.0呎實用33萬交吉
荃灣孝和街62號低層611呎35萬交吉
荃威花園M座高層634呎6呎34萬交吉
葵涌石背街18號葵涌大廈M座247呎30萬交吉
荃灣中心桂林樓F座453呎27萬5交吉
荃威花園D座608呎38萬5交吉

九龍區 高尚住宅
（住宅樓宇）

大埔康樂園三千呎另二千餘呎花園四房連傢俬$24000
何文田常勝街日麗園1650呎三房連車位$12000
美孚新邨恒柏道三號700呎三房$4500
花墟道28至36號16字樓B座480呎一廳一房$4000
亞皆老街159A號10字樓及車位一廳三房1150呎B有傢俬$9000
崇潔街31號崇敬樓六樓D座一廳三房516呎$3300
銀漢街28號廣景樓實用357呎另平台$1.50
葵涌榕林工業中心8字樓A1座564呎$13328
金熊工業中心六字A至D座4111至20176呎每呎$1.80
雲景道46號萬德閣836呎三房$8,500
雲景道60號美景大廈二十呎四房$13,000
天后廟道165萬百福花園百佳閣695呎二房$4400
銅鑼灣伊利沙伯大廈632呎二房$7,000
百德新街華商大廈856呎二廳三房$5000
軒尼詩道1158號670呎二房$4200
摩利臣山道德安樓725呎三房$4,500
灣仔道201號705呎二房連傢俬$3800
灣景中心503呎$3300
北角濟華大廈820呎二房連傢俬及車位$5,000
英皇道901號865呎三房$4100
南豐新邨627呎三房$4200連車位
南豐新邨692呎三房$3,500
西灣河街海安大廈340呎$2100
柴灣道29號香苑大廈520呎二房$2800
置富花園富俊苑694呎三房$3,500

富澤花園
（商業樓宇）

干諾道西444號香港工業大廈2,060呎$9,300
富威閣747呎三房$4800—$5200
富邦閣762呎三房$5000—$5,500

太古城
（車位）

恒山閣691呎二房$3800
隆宮閣843呎三房$5,000

（廠房）

694呎三房$3,500

（舖位）

士美菲路美華大廈580呎舖$6500
上環東街50號846呎$5,500
中區環球商場306呎$18,000
譚臣道4/10號威利商業大廈639呎舖$12,000
譚臣道5/11號信邦商業大廈540呎舖$10,000
譚臣道75號520呎舖$7500
水星街恒寶大廈地下1330呎$10,000
鯉魚涌慕安苑2039呎舖位$15000

（商業樓宇）

亞皆老街翠華二期實用1350呎120萬交吉
亞皆老街怡安閣高層C座830呎95萬交吉

尖沙咀區

金馬倫道21號實用710呎84萬交吉
柯士甸路嘉華大廈實用710呎45萬不交吉
漆咸道海景大廈730呎90萬
彌敦道58號高層518呎60萬
漆咸道五號低層800呎實用80萬不交吉
山林道22號達林閣高層460呎另天台50萬
慶坤道32號層東大廈實用1000呎100萬
彌敦道重慶大廈630呎30萬不交吉
柯士甸路15號長友大廈860呎83萬交吉

油麻地區 旺角區

吳淞街118號錄慶大廈實用620呎60萬
上海街17號恒福大廈465呎38萬交吉
旺角林關街317號實用435呎33萬交吉
太子道103號利泰大廈實用457呎40萬交吉
旺角通菜街137號榮輝實用615呎55萬交吉
通菜街20號高層實用338呎38萬交吉
大南街泰安閣高層354呎49萬5
通菜街華發大廈525呎38萬五交吉
彌敦道好望角大廈實用330呎58萬交吉
順寧道99號510呎實用另平台410萬交吉
朗寧街230號新大廈實用675呎30萬不交吉
漆咸道137號新禾大廈868呎70萬交吉
洗衣街163號德大廈1000呎75萬交吉
西洋菜街163A號高層780呎實用61萬交吉
上海街293號高層447呎43萬交吉
水渠道長寧大廈高層737呎實用69萬交吉
吳淞街金淞大廈504呎交吉46萬
彌敦道魯美大廈780呎92萬交吉
上海街498號實用650呎52萬交吉
彌敦道486號益南大廈750呎三面單邊60萬交吉
太子道101號利泰大廈實用536呎46萬交吉
西洋菜街22號榮華大廈實用510呎27萬不交吉
廣東道867號鮮發大廈高層370呎32萬
荔枝角道390/394號地庫二十餘呎另地下800餘呎
欽州福華街黃金大廈地下44號舖1049呎$5500另差餉
地庫73號舖511呎$3200另差餉
高登一樓66號279呎$4000另差餉
金巴利道87號地下實用425呎連閣樓80呎$12000另差餉
窩打老道70號曾榕大廈地下實用1800呎馬頭涌道88號地下40呎閣680呎$6500
打鼓嶺道24號地下七百呎$5500另差餉
土瓜灣偉恒昌新邨商場舖位大小單位出租

（車位）

窩打老道97號A美滿大廈車位月租$500

（廠房）

廣東道1133號四樓1300呎$5200
屯門工業中心1/F面積由4489—11104呎可負重三百磅，汽車可直達裝卸位，每呎租$1.50
葵涌榕林工業中心8字樓A1座564呎$13328
金熊工業中心六字A至D座4111至20176呎每呎$1.80

官塘牛頭角區九龍城

雲漢街瑞寧樓高層275呎實用交吉18萬
物華街康寧大廈C座實用600呎25萬5交吉
佐敦谷北路偉景樓高層實用378呎向南30萬交吉
官塘天香街祥國第二期540呎43萬連車位交吉
官塘功樂道林景閣第一座高層789呎54萬交吉
德福花園B座高層向海303呎48萬交吉
功樂道凱德大廈B1座703呎49萬5連車位交吉
功樂道凱德大廈B2座703呎49萬5交吉
康寧道康寧大廈實用440呎27萬交吉
九龍城沙埔道67號640呎實用另天台55萬交吉
仁愛圍華義樓455呎另天台455呎廉售29萬
聯合道7號實用810呎51萬交吉
月華街24號華麗樓680呎45萬向南交吉

土瓜灣紅磡

漆咸道275號碧景樓高層634呎39萬交吉
偉恒昌新邨偉景閣490呎40萬交吉
鳳儀街八號實用630呎20萬部份交吉
偉恒昌新邨昌景閣I座543呎52萬交吉
紅磡邵嘉街36號422呎38萬五交吉
譚公道114號愛天大廈實用800呎吉售45萬
紅磡黃埔新邨佳寶樓510呎53萬交吉
機利士路34號實用450呎35萬交吉
土瓜灣寶齡街25號實用600呎38萬交吉
馬頭圍道264號友誠大廈I座450呎36萬交吉
馬頭圍道美樂大廈460呎34萬5交吉
譚公道84號870呎50萬交吉

新界區

葵涌石宜路錦華大廈高層550呎25萬
和宜合道172號瑞景大廈422呎17萬不交吉
葵涌禾塘咀街89號美涌大廈500呎33萬
荃灣中心天連樓高層526呎另天台400呎33萬五交吉
荃威花園M座546呎另平台75呎35萬交吉
元朗竹園村104號地段泰苑810呎29萬八交吉
元朗安樂路鄉郵店樓460呎平台220呎27萬交吉
荃灣川龍街74號貴生樓相連兩單位實用共899呎另平台共296呎85萬交吉
葵涌道1001號低層39.0呎實用33萬交吉
荃灣孝和街62號低層611呎35萬交吉
荃威花園M座高層634呎6呎34萬交吉
葵涌石背街18號葵涌大廈M座247呎30萬交吉
荃灣中心桂林樓F座453呎27萬5交吉
荃威花園D座608呎38萬5交吉

招租
香港區 高尚住宅
（住宅樓宇）

淺水灣新邨2298呎二廳三房連傢俬$30,000
漆咸道北年達園十二呎三房連傢俬$16,000
西摩道21號雅景大廈765呎一房連傢俬$6000
聖士提反里金鳳閣520呎三房$4500
鑽輝台嘉苑1346呎至1462呎三房及車位$15,000—
大坑道113號瑞士花園十三呎三房及車位$16,000
山光道24號山光苑709呎二房及車位$6000
山村道5號835呎三房$6,000
雲景道萬德閣10/F 836呎有裝修及傢俬$8,000
雲景道46號萬德閣836呎三房$8,500
雲景道60號美景大廈二十呎四房$13,000
天后廟道165萬百福花園百佳閣695呎二房$4400
銅鑼灣伊利沙伯大廈632呎二房$7,000
百德新街華商大廈856呎二廳三房$5000
軒尼詩道1158號670呎二房$4200
摩利臣山道德安樓725呎三房$4,500
灣仔道201號705呎二房連傢俬$3800
灣景中心503呎$3300
北角濟華大廈820呎二房連傢俬及車位$5,000
英皇道901號865呎三房$4100
南豐新邨627呎三房$4200連車位
南豐新邨692呎三房$3,500
西灣河街海安大廈340呎$2100
柴灣道29號香苑大廈520呎二房$2800

招租
九龍區
（住宅樓宇）

大埔康樂園三千呎另二千餘呎花園四房連傢俬$24000
何文田常勝街日麗園1650呎三房連車位$12000
美孚新邨恒柏道三號700呎三房$4500
花墟道28至36號16字樓B座480呎一廳一房$4000
亞皆老街159A號10字樓及車位一廳三房1150呎B有傢俬$9000
崇潔街31號崇敬樓六樓D座一廳三房516呎$3300
銀漢街28號廣景樓實用357呎另平台$1.50
葵涌榕林工業中心8字樓A1座564呎$13328
金熊工業中心六字A至D座4111至20176呎每呎$1.80
達之路雅龍苑D2座3字樓623A二廳二房及車位$8500
彌敦道505號萬樂大廈G號A實用530呎二廳二房$4000
荃灣花園榮華閣12字B3座470呎一廳二房$2500另差餉

（商業樓宇）

恒成大廈彌敦道363/373號549呎每呎$9
何鴻卿大廈14/F A 5900呎$12000
荔枝角道99號多單位1150呎$9000

（舖位）

白田購物中心商場一樓143號舖127呎$1300
塘尾道67號D舖及閣樓500呎$13500
白田金玉樓331號舖171呎$1500
荔枝角道390/394號地庫二十餘呎另地下800餘呎
欽州福華街黃金大廈地下44號舖1049呎$5500另差餉
地庫73號舖511呎$3200另差餉
高登一樓66號279呎$4000另差餉

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車專欄

買賣專欄

招標出售

七七年黑色平治280D型295c.c.內外設備詳情及投標表格請往大廈33樓爾德德國汽車公司處索閱或電詢。

迅誠

平治200D冷氣房車，萬事得，自動冷氣房車，621冷氣房車，911SC跑車，928自動冷氣時捷，911SC跑車，928自動冷氣時捷，911SC跑車，928自動冷氣時捷

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

電子錶 大特價

水客，批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）
大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380

35元男裝表　40元計時秒表（零售價）1/100秒計時秒錶
女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表　超薄型電子錶

出口價
LCD錶20元起
頸線掛錶、鬧錶
太陽能電子錶

亞洲旅運★免費代辦 各國特快簽証
香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4⑤454811（10線）

台北	350	亞庇	800	槟城	650	倫敦	990
日本	680	漢城	700	椰加達	700	巴黎	1600
曼谷	450	星加坡	650	芝加哥	1850	溫哥華	1500
馬尼拉	350	大阪	950	夏威夷	1200	三藩市	1400

洛杉機1400　紐約1900　澳洲1200　南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

免費代訂各地酒店

做台證識貨買 **台證** 老招牌信用好
特快100
得其利旅行社

往台灣可帶合法 **百貨** 世界 **機票**
包賺・包銷・包退貨
台北來回機票一一特平
分社（中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面）電話⑤413674
總社 旺角彌敦道607新興大厦18L7室電梯18字③849562③851245③859555

美妙假期普及旅遊
台北四天三晚
（特價60天 5月20日至7月20日）

	（雙人房）	（單人房）
來來、財神	1090	1390
嘉年華、一樂園	940	1060
國聯、華泰、假期		
天使、金堡	880	970
東龍、福君、麒麟		

大韓、日亞、泰航、星航　天天出發
任君選擇　請向各大旅行社報名查詢

推薦美妙住宿套票　信用昭著係人都要

本飯店等對「美妙假期」先後認識而來往多年，對其企劃及經營，深具信心與推崇。今與「美妙假期」聯合推出五天普及旅遊，以一張機票之費用，即可享受全台灣五天美妙之假期，乃台端來台商務或觀光最佳而實惠之方案，凡願按照「美妙假期」套票規定參加，請即向各代理旅行社報名，本飯店等聯合具函贊助，確保來賓至上，服務為先，當令閣下有賓至如歸之感！

來來大酒店　財神大酒店　國聯大飯店
華泰大飯店　嘉年華大飯店　假期大飯店
金堡大飯店　一樂園大飯店　麒麟大飯店
天使大飯店　東龍大飯店　福君大飯店

三興旅遊
莫涌莫涌中心46號B二樓
商場電話12-式式八七壹、12-二七三一三九

遍走天下歷仙境　塔有陽春勝桂林
承蒙慶旅遊公司
新興縣中國旅行社　聯合委托
新興、陽春、凌霄岩、龍宮岩、龍山溫泉、星湖、廣州四天
出發日期：6月8、13、20、27日逢星期六
出發全部收費480元

廣州、紹慶、七星岩、鼎湖、從化、全程五天
出發日期6月13日全部收費620元

承廣西省梧州市華僑服務社委托
廣西、梧州、貴平全程七天
出發日期6月20日，全部收費850元

梧州、桂林、陽朔、漓江全程八天
出發日期6月20　出發日期6月25日、7月5日
全部收費1250元

四海旅行社
十天出台證 $150
十次台證 $300
（出證祇需10天）
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座廿樓K 308317
香港德輔道中40號通明大厦12樓H 260600

北京 $1550
九天特價酬賓團6月6、20日　7月4、18、25日
・穗京特快卧舖火車往返　・穗港直通車
・免費招待全聚德、烤鴨宴　・暢遊北京名勝古蹟

廣州、星湖、鼎湖、佛山4天特價團
$395　6月4、11、18、25日
廣州、星湖、鼎湖、佛山、從化五天特價團
$488　6月4、11、18、25日

惠州・西湖・湯泉・羅浮山
二天 $200　逢星期六
三天 $285　逢星期六　6月5日加班團

康富旅運公司
中環德輔道中54號利興大厦906室
⑤253588　⑤254881

樂氏（法國）貿易公司
九龍旺角洗衣街72號得寶大厦商場28號（中旅社樓下）
③—910310　③—910319

博覽旅遊 歡樂優惠
博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室
5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

全台灣
阿里山、嶐丁、溪頭、花蓮
野生動物園・地獄谷溫泉
七天 $1590　九天 $1690 起
增加成本300元，兩程內陸機
薄利多銷・穩健可靠

特價酬賓環島九天 $1590
7月1,8,15,22,29日　8月5,12,19,26日
＊減少行車16小時。　＊全程高級豪華，一流膳食。
＊乘日航，早機去，晚機返。　＊團團獨立，分社經營。
逢一、二、四、六出發。
持證參加者送銀行現金禮券一份

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
美加團及業務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公　九龍並無分社
專業旅遊，確勝一籌

日本本州
東京　日光　箱根　富士山
奈良　京都　大阪　名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 遊富士急樂園，姬美羅省之紬士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸

逢星期一、二、五、六、日出發
直航大阪，東京返港。~~$3090~~ 特價 $2990

馬（檳城）星泰
吉隆坡　曼谷
新加坡　芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可鳥瞰新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

星期一、六出發（檳城）七天 $2750　十一天 $3390
逢星期三出發（檳城）七天 $2290
即日起至七月底止各團酬賓減 $100

直航高雄　台灣環島
溪頭　阿里山
野柳　六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

阿里山九天團逢星期六、日出發　特價 $1850
直航高雄　台北返港　七天 $1590

參加中華遊

桂林 從化　足五天海空團 $1490　5月25日　6月9,15,23日

北京 桂林　三程機一程車　10天 $2980　7月1,5,17日

昆明 桂林　四程機一程船　足9天 $2890　6月9,23日　7月7日

北京　8天單程機一程軟臥包廂　6月18日　7月1,2,5,17日 $2390
9天雙程火車5月31日6月10日 $1638

中華遊

北京 南京 無錫 蘇州 上海 杭州　13天全程飛機 $4500　6月11,25日　7月9,23日

杭州 上海 蘇州 無錫 南京　九天全程飛機 $2980　6月11,25日　7月9,23日

廬山，南昌 九江，石鍾山　6天三程飛機 星湖船返　6月16日 $1790

尚有省內各綫・歡迎查詢
代訂機票及賓館房間服務

快樂又優悠

協記旅遊　灣仔軒尼詩道172號按5字
5-740223　5-722668

珠江船務 旅遊部　干諾道西24號地下
5-457517　5-457568

大江南北

桂林 $1499 陽朔

「桂林山水甲天下，陽朔山水甲桂林」
保証住宿桂林最新之丹桂飯店冷氣套房

中國民航 贊助

五天直航豪華遊・首航：1981年6月1日
遍遊：疊綵山、伏波山、七星岩、桂海碑林、月牙山、陽朔、盧笛岩、獨秀峯、象鼻山及乘船漫遊漓江山水風景。全程採用冷氣遊覽車。

出發日期：
6月1,5,9,13,17,21,25,29日
7月3,7,11,15,19,23,27,31日
8月4,8,12,16,20,24,28日
9月1,5,9,13,17,21,25,29日
10月3,7,11,15,19,23,27,31日

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
昆明、石林、成都、峨嵋、樂山、重慶、長江三峽、岳陽
十一天聯遊（航空團）
$3600出發日期：六月廿四日　七月廿九日
香港德輔道中88－98號華僑商業大厦1601室
電話：5-432184，5-446884

雅信旅遊
桂林、陽朔五天直航團 $1499
6月1,5,9,13,17,21,25,29日
遍遊漓江美景、七星岩、盧笛岩、伏波山、獨秀峯、象鼻山等。
住宿漓江飯店或丹桂飯店，回程飛機，冷氣套房。
九龍彌敦道760號東海大厦7樓26室（即大大公司樓上）電話：3-819826，3-817220

中華旅遊
深圳小梅沙天半遊
天天出發 $130 星期六及假期 $190
廣州、從化三天遊
$388 5月29日，6月5,6,12,19,26日 7月3,10日
北京－石家莊九天遊 $1788
臥舖車往、直通車返。
6月3,6,10,17,20,24日，7月1,8,15日
九龍亞皆老街83號先施大厦602室 3-934007
九龍欽州街黃金商場地下24號鋪位 3-602619

城市旅遊有限公司
石景山、中山、中山溫泉
兩天遊 $395
住宿石景山旅遊中心
逢星期三、六、日及公衆假期出發
江門、新會、中山溫泉、石景山
三天遊 $520
住宿石景山旅遊中心
逢星期二出發
香港高士打道171－172號安邦商業大厦13樓B
電話：5-732318，5-730238

德運旅遊企業公司
昆明、石林（直航）
六天遊 $2388　探親團 $1600
日期：7月18,23,28日　8月2,7,12,17,22日
昆明、成都、峨嵋、長江三峽、武漢
5天遊 $3988
北京、上海、蘇州、杭州、無錫、南京
（直航往返）13天遊 $4300
日期：7月14日　8月4日
香港軒尼詩道458－468號金聯商業中心1701室
電話：5-761167，5-761268，5-762784，5-7952911

中亞旅運公司 3-306248
星湖、鼎湖、七星岩，廣州四天 $520
特快車往、直通車返　6月4,18日
從化、西樵、佛山、廣州四天 $540
特快車往、直通車返　6月4,18日
韶關、南華寺、丹霞山、廣州五天 $660
特快車往、直通車返　5月30日，6月6,20日
東莞、太平、虎門二天 $200
（逢星期六出發）　旅遊車遊覽、住華僑旅社
聯運粵九龍——廣州 $65
（天天出發）
九龍旺角通菜街2A－2M鴻光商場一樓26室

先導旅遊
廬山
南昌、九江、石鐘山六天精華遊 $1650
（星湖輪來回、德昌二程飛機）
7月6,18,30日　8月8,20,24日
暑期七天特價團 $1180　師生團 $950
（星湖輪去、直通車返、德昌臥舖快車）
6月18日　7月12,18,22,26,28日
石景山、中山、翠亨、順德、長江水庫兩天 $330
石景山、西樵、中山、翠亨、順德、長江水庫三天 $440
（以上均水翼船來回、逢星期五、六出發）
九龍旺角上海街635號國祥商業大厦10樓A座（寶生銀行側）電話：3-940187至9

元亨旅行社有限公司
3-303703　3-320901
來回機票歐洲移民簽證
特快星馬泰日菲證

東京	$1050	上海	$1460
大阪	$1340	澳洲	$2900
曼谷	$980	倫敦	$3400
星馬	$1450	歐洲	$2700
韓國	$1370	溫哥華	$4100

桂林、陽朔
五天直航 $1499
韓國豪華團
特五天價 $1890
逢一、五、六出發
星馬（檳城）七天 $2280
彌敦道570號基利商業大厦1804室

合榮旅遊
中山溫泉 澳門・石岐・長江水庫 翠亨村・石景山
住宿最新落成之溫泉賓館：該賓館主樓共有五幢，均為二至四層高的建築物，全部均為中國式設計之雙人客房，美輪美奐，有濃厚的民族色彩，客房內滿鋪地氈，配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾，使遊客們享受舒適恬逸舒暢，房內設備一應俱全，諸如電話、電視機、私家浴室（引進溫泉水源）冷暖氣等。
逢星期六出發 $410　逢星期三、日出發 $360
香港中環皇后大道中158-164號華英晶大厦902室
電話：5-448059，5-458179

多來美旅運有限公司
北京、華東十一天 $4288
6月27日，7月15日，8月1日
星馬泰九天 $3088
逢星期五出發
泰國六天 $1488
逢星期日出發
九龍金巴利道68號地庫　電話：3-673107
香港德輔道中環球商場303室　電話：5-216131

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

日本6天遊覽團 $2690

＊超值酬賓＊額滿即止＊機會難逢＊
乘坐英國航空公司747客機
直飛大阪，由東京返港，足6天行程，住宿繁盛新宿區太子大酒店，暢遊神戶博覽會，琵琶湖、東映製片廠。逢星期日出發
日本本州珍珠島8天 $3190
乘坐泛美航機・逢星期五出發

出發前30天報名特價 $2490

British airways 英國航空公司贊助
泛美航空公司贊助
IATA BONDED 保險

酒店套票　天天出發
機票 ＋ 酒店 ＝ 4天
新宿 太子大酒店 $1750
豪華 京王大酒店 $1900

百福旅遊有限公司（福興運通有限公司集團）
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓（按8字）
電話：5-259241(10線) 5-250361(10線)
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3
＊本公司乃香港旅行社協會及國際旅行社協會之會員，對閣下參加旅遊有最佳保障。

星馬泰專綫

專綫服務・更勝一籌・分社直營・實惠顧客
（星馬泰特快簽証・平價機票）
星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大厦1601室
5-434681-3　5-430044
星期日上午照常辦公

星馬(檳城)七天$2290

乘巨型直升機遊覽雲頂高原
早機去、晚機返足七天　星加坡—檳城內陸機
暢遊吉隆坡、怡保、太平湖霹靂洞、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、馬騮山、檳城、英雄紀念碑、新加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景。
阿波羅豪華夜總會　全程一流大酒店
逢星期三、六出發（乘星航747）

特快簽証　星馬泰專綫　平價機票

曼谷七天$1490（乘華航）逢星期三

暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮、桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。
天天出發，曼谷機票十酒店十簽証＝$1310
清邁四天 $1390　全泰國清邁七天 $1890
清邁—曼谷內陸機，節省行車九小時
泰馬星（清邁、檳城）十三天豪華團$3690
馬星泰十天豪華團 $2690 28/7 4/8

四季風旅行社

IATA BONDED 保險
全四機海
中環國際大厦2204室
5-432277

美國 中華之光
9天夏威夷/西岸賭城 $5,990
10天探親團 $3,990
夏威夷 逢星期四出發

美加 中華之光
美加西岸11天 $7,490 逢星期四出發
美加東岸10天 $8,290 逢星期日出發

台灣 中華之光
阿里山八天環島豪華遊 $1,890
逢星期日出發
獨創三程內陸機

泰國 七天 $1,590
曼谷、芭堤雅、桂河橋
逢星期五、六出發

馬星 七天 $2,650
逢星期六出發
遊檳城、雲頂高原、怡保、吉隆坡、聖陶沙島等地

美加東西岸特選遊

美國西岸七天 $5288
美國西岸賭城九天 $6388
美加西岸十二天 $8188
美加東西岸十四天 $9988
出發日期：20/6 11/7 18/7 25/7 8/8 15/8 22/8

＊抵達檀香山時接受美麗熱情少女獻花及祝福。
＊全程採用中式膳食更合港人口味。
＊全程採用地點適中之豪華酒店，方便探親購物。
＊本公司經驗領隊隨團出發，沿途照顧導遊。
＊出發前茶會招待，講解旅行團團員需注意事項。

先達妥安排＊旅遊真暢快

先達旅運有限公司
香港軒尼詩道48—62號華光大厦1302室
電話：5-278361　5-279013
九龍彌敦道469—471號新光商業大厦907室
電話：3-853808　3-859507

泰國遊

曼谷芭堤雅七天 $1650
暢遊曼谷市、四面佛、三大佛寺、大皇宮、水上市場、鱷魚湖、古城風光、芭堤雅海灘、珊瑚島、東芭樂園、玫瑰花園等旅遊地點，應有盡有。
逢星期日出發

八天曼谷 芭堤雅、清邁 $2080
早機去晚機返
逢星期四出發

自由公幹 探親拜佛 機票十酒店 $1250
隨團出發

全台灣

眞正台灣專線
阿里山・六福村・地獄谷
溪頭・花蓮・墾丁
九天 $1598
逢星期二・四・六出發
團團獨立・專人領隊
七天 $1468
台北機票十接送十酒店
四天三晚單人房 $888

①全程最高級豪華享受增加成本300元。
②行程足、早機去、晚機返。
③台北—花蓮，乘內陸機免舟車之苦
④三晚豪華夜總會，膳食一流。
⑤台北市住最大、最新、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL
＊遍遊：台北、故宮、陽明山、中正紀念堂、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、台南、石門水庫、芝麻城、野柳、阿里山、野生動物園、地獄谷、墾丁等名勝古蹟。

佳運旅行社
九龍彌敦道655號胡社生行1810室
3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

敢誇唯我獨尊

多來美旅遊

代訂世界各地及國內酒店及機票　範圍遍全球　凡報名參加旅行團贈送美美西餅一打

桂林直航五天

來回乘搭中國民航客機直飛桂林、香港，遊遍桂林及陽朔名勝。晚餐野味招待，如果子狸、穿山甲等。
由6月1日起每五天一團 1488

北京六天豪華團

直航來回香港、北京兩地。住宿友誼賓館空調日野旅遊巴士，北京烤鴨招待，專人領隊。遍遊：萬里長城、故宮、頤和園、北海公園、天壇等。
出發日期　逢星期六出發 3188

多來美旅運有限公司
電話：3-673107-0

華東八天豪華團

來回香港，上海乘搭國泰航機遍遊：上海、蘇州、杭州、無錫等。專人領隊。住宿奧賓賓館。
20/6 27/6 1/7 15/7 18/7 1/8 22/8 2788

華東北京11天

三程飛機，來回香港上海，採用國泰航機，遍遊上海、蘇州、杭州、無錫、北京各名勝如萬里長城、故宮、頤和園。住宿奧賓賓館。
出發日期 27/6 15/7 22/7 1/8 4288

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫（即美美餐廳隔鄰）（假日照常）
香港中區環球商場三樓分行即將營業

健的旅業

首創旅遊企業化
佳寧集團

日本 $2988
足八天特級豪華團來回新747珍寶客機
足九天特級豪華團 $3088
＊全港最有實惠團
遍遊本州東京、大阪、琵琶湖、東京名古屋、京都、奈良、箱根、富士山、名古屋、東京七山五台、台北淡水、日光、中禪寺湖、東京、大阪、日本大阪城太子、奈良、京都、名古屋、東京、大阪、日本大阪城太子、奈良、京都、名古屋、東京、大阪、日本大阪城太子、奈良、京都、名古屋

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
美加團及票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常游公 九龍並無分社

專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines

七天特價$1750　六天特價$1650

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天孃鄉，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

●乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到，晚機返，觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。
●每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。
逢星期六、一出發

八天$4490
十天$6190
十二天$6990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納泰大酒店，清邁住泰里旺大酒店。

新航早機　日日出發

足七天$1560　清邁八天團$2090

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

韓國四天

$2,090

逢週六乘國泰出發，早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加插華克山莊夜總會或藝伎晚宴。住宿PLAEA或WALKERHILL SHERATON HOTEL。

韓日八天

$3880

逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。

本州

六天$3150
八天$3190
逢週五出發

九州七天

$3550

5月4，18

夏威夷

七天$4289
列島七天$4789
渡假逍遙遊
七天$3789
逢週日出發

星馬（檳城）

七天$2299

星馬（關丹）

七天$2780
逢週一、三出發

星馬泰12天

$3490

泰國六天

$1888
逢週日出發

美國西岸八天　$5389
逢週四
美國東西岸10天　$8299
29/5 26/6 17, 31/7, 7/8
美加13天　$8399
21/5 18/6 2,16,23,30/7 6,13,20,27/8
歐洲14天$　$7380
18/5 22/6 13,27/7 10,24,/8

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　3-7213381　5-240066
星期日全日照常游公——連卡佛及九龍公司

全泰國

清邁——曼谷
乘搭內陸機
節省行車九小時

清邁四天$1490　曼谷七天$1490
清邁八天$2090　曼谷九天$2190

天天出發・全港首創

曼谷團全港最平，清邁團勝在內陸機，靚酒店
節目全港最多，六晚夜總會
曼谷住文華及第一大酒店　芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣

阿里山
花蓮、高雄
日月潭

新增：1 六福村野生動物園 2 地獄谷溫泉

七天$1950　九天$2150

逢星期一、三、六出發

增成本300元，少行車16小時

1 乘華航往台北是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2 華航兩程內陸機　台北—花蓮　高雄—台北
3 早機去晚機返，足九天行程
4 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星

乘搭泰航直飛清邁
清邁
檳城

乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
五、六月減價200元

泰馬星十一天$2990　檳城$3190
全泰馬星十三天$3690　馬星七檳城天$2490

逢星期二、六、日出發

日本本州

八天高級豪華團　$2890
逢星期二、六出發
全港最平，最超值之日本豪華團
全港獨有內陸機，增加成本300元
※東京——大阪內陸機※

①東京——大阪行車要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可停留台北。　③膳食敢誇全港最靚

好世界酒樓旅遊部主辦

好世界旅行團

每位參加貴賓可享下列優待
飲食及旅遊現金禮券100元
最新款旅行袋及精美胸扣
出發前茶會及回程高級午餐歡宴

台灣

9天　$1690

出發日期：逢星期四、六、日
早去夜返，時間充裕，節目豐富，行程創新，與衆不同，安排妥當，遍遊寶島風光，住宿一流酒店。●增加遊覽節目洪荒月世界詩情西子灣，地獄谷溫泉，春秋閣，龍虎塔，半屏山，世界最大之觀音大士像。●特別安排飲食：蒙古烤肉，北京填鴨，石頭火鍋，湖南臭汁火腿，港式飲茶。

馬星泰

9-12天　$3090

出發日期：逢星期六、日
遍遊吉隆坡，檳城，怡保，太平，聖陶沙，雲頂高原，星加坡等名勝

星馬8天　$2290

出發日期：逢星期三、六
遍遊吉隆坡，檳城，怡保，太平，聖陶沙，雲頂高原，星加坡等名勝

曼谷

芭堤雅
桂河橋

6天—8天　$1690

遍遊曼谷、芭堤雅，古城，玫瑰花園，水上市場，大皇宮，鱷魚湖，佛統，桂河橋等名勝風光，住宿一流酒店。

日本

本州
富士山

8天$2990　日期：逢星期二五六

遍遊東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，大阪，等名勝風光，美加多夜總會，日本狄斯尼樂園，子彈火車，一流酒店。

好世界酒樓旅遊部
九龍美孚新邨百老滙街85號
電話：3-7426400　3-7426004

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時，假日照常）
3-320408　3-320409
3-320400　3-882492

菲律賓

碧瑤
夏蓮娜
$1388

七天特級豪華團　原價$1788　超值酬賓　歡迎比較

5月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 30.

碧瑤夏蓮娜・蠟島火山湖・百勝灘・蠟像館・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華喜來登・巴喇沙系統酒店・三次夜總會
菲島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立

泰國

曼谷・芭堤雅
古城・桂河橋
足七天

超值酬賓$1490　華航早上出發晚上返港

遍遊佛國勝踪・四次夜總會・住曼谷新麗澤・清茵大酒店。
獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城七天

星加坡・聖陶沙島
吉隆坡・雲頂高原
檳　城・猴子公園

超值酬賓$2188
檳城馬星泰十一天$3088

5月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30.

獨立成團＊逢週三六出發

①巨型直升機遊雲頂高原
②遍遊星馬檳城怡保風光
③檳城內航飛機旅途舒適
④11天兼遊泰國超值酬賓
⑤獨立專人領隊賓至如歸

景星旅遊有限公司

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京

九天　（逢星期六出發）　$2990
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月2,9,16,23,30日　6月6,13,20,27日

廣西高級旅遊團

南寧、柳州、桂林八天　$2190
南寧、昆明八天　$2690
全程乘搭飛機來回，住宿最豪華，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月3,10,17,24,31日　6月7,14,21,28日

江南、北京

逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月9,23日　6月13,27日　十五天$4690

桂林、陽朔五天直航團

住宿全桂林最豪華之甲山飯店，全部冷氣房間，有彩色閉路電視機等，特別安排往秦始皇三大建設之靈渠。　$1590
日期：5月15,19,23,27日　6月1,5,9,13,17,21,25,29日

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
九龍渡船街1-4號金釐閣地下（近佐頓道碼頭）
電話：3-308311-6（六線）5-254596-9（四線）3-321361-6（六線）

全台灣

四天$1250　七天$1490
飛機往花蓮，豪華夜總會
九天遊$1690
遍遊：阿里山，墾丁公園，烏來
住宿芝麻，財神，華園等大飯店
專人領隊・團團獨立
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

菲馬星

六晚不同情調夜總會・包括新加坡最豪華之海皇夜總會・住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天$3090
早機往・晚機返・逢星期六出發

日本九州

鹿兒島七天遊$3190
膳食：全九州最著名之神話遙燈窩鐵板燒海鮮餐，及日本宮庭式料理。
住宿：全部均爲九州最大最豪華之觀光大酒店。　搭乘日航直飛鹿兒島
福岡返港　逢星期一

美國東西岸（夏威夷）

夏威夷　7天$3490
美州西岸　9天$5690
美州東西岸13天$8490
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城

首程泰國・曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁檳城泰馬星十三天$3590
十一天$3390
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天　$2790
逢星期三出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國・清邁・芭提雅

桂河橋七天$1690
清邁八天$1790
住宿第一・超華力・亞洲・寶龍・蓬賓
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六、日出發
新加坡航空公司鼎力贊助

博覽旅遊公司

歡樂優惠

中區李寶椿大厦422室
5-434133至5　5-438871
5-439842　5-407892
星期日照常辦公

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
野生動物園、地獄谷溫泉

七天$1590　九天$1690起
增加成本300元，兩程內陸機

＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國

曼谷・桂河橋
清邁・芭堤雅

全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天$1490起　清邁八天$1990
小量收成本$1100全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
三晚芭堤雅住附有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL.
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬（檳城、怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・雲頂高原・曼谷・芭堤雅
星檳七馬城天$2190　星檳泰十一馬城國天$3250
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
早機去，夜機返。獨立成團。
逢星期一、三、六出發